

(2006/C 317 E/03)

**PÖYTÄKIRJA****ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*puhemies***1. Istunnon avaaminen**

Istunto avattiin klo 9.05.

**2. Vastaanotetut asiakirjat**

Seuraava mietintö on vastaanotettu parlamentin valiokunnilta:

— \* Ehdotus neuvoston päätökseksi perusoikeuksia ja kansalaisuutta koskevan erityisohjelman perustamisesta vuosiksi 2007–2013 osana perusoikeuksien ja oikeusasioiden yleisohjelmaa (KOM(2005)0122 [[02]] — C6-0236/2005 — 2005/0038(CNS)) — LIBE-valiokunta

Esittelijä: Inger Segelström (A6-0465/2006).

**3. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet**

Komission ilmoitus toimista, joihin on ryhdytty parlamentin syyskuun I ja syyskuun II istuntojaksojen aikana hyväksymien kantojen ja päätöslauselmien johdosta, on jaettu.

**4. Laajentumisstrategia ja tärkeimmät haasteet 2006–2007 — Euroopan unionin valmius integroida uusia jäsenvaltioita — Institutionaaliset näkökohdat (keskustelu)**

Mietintö: Komission tiedonanto laajentumisstrategiasta ja tärkeimmistä haasteista 2006–2007 [2006/2252(INI)] — Ulkoasiainvaliokunta

Esittelijä: Elmar Brok (A6-0436/2006).

Mietintö: Euroopan unionin valmius integroida uusia jäsenvaltioita — institutionaaliset näkökohdat [2006/2226(INI)] — Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta

Esittelijä: Alexander Stubb (A6-0393/2006).

Elmar Brok esitteli laatimansa mietinnön (A6-0436/2006).

Alexander Stubb esitteli laatimansa mietinnön (A6-0393/2006).

Puheenvuorot: Paula Lehtomäki (neuvoston puheenjohtaja) ja Olli Rehn (komission jäsen).

Puheenvuorot: Íñigo Méndez de Vigo PPE-DE-ryhmän puolesta, Hannes Swoboda PSE-ryhmän puolesta, Annemie Neyts-Uyttebroeck ALDE-ryhmän puolesta, Joost Lagendijk Verts/ALE-ryhmän puolesta, Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Konrad Szymański UEN-ryhmän puolesta, Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Philip Claeys, Panayiotis Demetriou, Jan Marinus Wiersma ja Andrew Duff.

Puhetta johti Alejo VIDAL-QUADRAS

*varapuhemies*

Puheenvuorot: Johannes Voggenhuber, Jaromír Kohlíček, Ryszard Czarnecki, Georgios Karatzaferis, Jim Allister, Jacques Toubon, Carlos Carnero González, Alexander Lambsdorff, Angelika Beer, Mary Lou McDonald, Jan Tadeusz Masiel, Gerard Batten, György Schöpflin, Jo Leinen, István Szent-Iványi, Cem Özdemir, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Mario Borghezio, Paul Marie Coûteaux, Reinhard Rack, Richard Corbett, Ignasi Guardans Cambó, Milan Horáček, Kyriacos Triantaphyllides, Andrzej Tomasz Zapalowski, Jacek Protasiewicz, Csaba Sándor Tabajdi, Marios Matsakis, Giorgos Dimitrakopoulos ja Inger Segelström.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Puhetta johti Pierre MOSCOVICI  
varapuhemies

Puheenvuorot: Hannu Takkula, Bogdan Klich, Józef Pinior, Henrik Lax, Camiel Eurlings, Stavros Lambrinidis, Arūnas Degutis, Zsolt László Becsey, Marie-Line Reynaud, Olle Schmidt, Bernd Posselt, Helmut Kuhne, Alojz Peterle, Genowefa Grabowska, Tunne Kelam, Ioannis Kasoulides, Ioannis Varvitsiotis, Tadeusz Zwiefka, Charles Tannock, Andreas Mølzer, Paula Lehtomäki ja Olli Rehn.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 13.12.2006, kohta 8.17 (A6-0436/2006) ja istunnon pöytäkirja 13.12.2006, kohta 8.18 (A6-0393/2006).*

*(Istunto keskeytettiin klo 11.55 äänestysten alkamista odottaessa ja sitä jatkettiin klo 12.05.)*

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES  
puhemies

## 5. Poliittisten ryhmien kokoonpano

Mario Borghezio, Umberto Bossi, Gian Paolo Gobbo, Dariusz Maciej Grabowski, Wiesław Stefan Kuc, Bogdan Pęk, Mirosław Mariusz Piotrowski, Bogusław Rogalski, Francesco Enrico Speroni ja Andrzej Tomasz Zapalowski ovat liittyneet UEN-ryhmän jäseniksi 13.12.2006 alkaen.

## 6. Esityslista

Puhemies ilmoitti, että Jo Leinenin mietintöä ”Euroopan parlamentin työjärjestyksen 15 artiklan ja 182 artiklan muuttaminen: kvestorien ja valiokuntien puheenjohtajistojen valinta” (A6-0464/2006), josta äänestetään torstaina 14.12.2006 (*esityslistan 110 kohta*), ei oltu hyväksytty valiokunnassa työjärjestyksen 131 artiklassa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti ja että näin ollen se otetaan tämän istunnon esityslistalle sen viimeiseksi kohdaksi.

\*  
\* \*

Puheenvuorot: Renato Brunetta, joka ilmoitti, että hänen mielestään joidenkin turvamiesten käyttäytyminen istuntosalin ovella oli liioiteltua, ja Tadeusz Zwiefka, joka pahoitteli, että televisiolähetykset olivat katkenneet eilen juuri kun Saharov-palkinto luovutettiin ja että valkovenäläiset eivät näin ollen voineet kuulla Aljaksandr Milinkevitšin puhetta (puhemies vastasi hänelle, että kyseiset ongelmat liittyvät parlamentin tilapäisten toimihenkilöiden järjestämiin mielenilmauksiin).

## 7. Puhemiehen julkilausuma

Puhemies ilmoitti omasta ja parlamentin puolesta olevansa huolissaan holokaustin vastaisesta konferenssista, joka oli järjestetty Teheranissa 11. ja 12. joulukuuta 2006, ja pyysi parlamentin puolesta Iranin hallitusta tekemään kaikkensa antisemitismin, rasismin, muukalaisvihamielisyyden ja syrjinnän torjumiseksi.

## 8. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä ”Äänestysten tulokset”.

### 8.1. Euroopan kemikaalivirasto \*\*\*II (äänestys)

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta [07524/8/2006 — C6-0267/2006 — 2003/0256(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta

Esittelijä: Guido Sacconi (A6-0352/2006).

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 1)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

Puheenvuorot: Karl-Heinz Florenz (ENVI-valiokunnan puheenjohtaja) ja Guido Sacconi (esittelijä).

Julistettiin hyväksytyksi tarkistettuna (P6\_TA(2006)0552)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Guido Sacconi äänestysten jälkeen kompromissipaketista (vaihtoehto 1);
- Roberto Musacchio, joka totesi, että esittelijän on kunnioitettava äänestysten aikana muiden jäsenten eriäviä mielipiteitä;
- Carl Schlyter sovittelumenettelyn mahdollisuudesta;
- Guido Sacconi, joka äänestysten jälkeen ilmaisi olevansa tyytyväinen tulokseen.

### 8.2. Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH) \*\*\*II (äänestys)

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoituksia (REACH) sekä Euroopan kemikaaliviraston perustamista koskevaan asetukseen (EY) N:o .../2006 [07525/3/2006 — C6-0268/2006 — 2003/0257(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta

Esittelijä: Guido Sacconi (A6-0345/2006).

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 2)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

Julistettiin hyväksytyksi (P6\_TA(2006)0553)

Puhetta johti Ingo Friedrich

varapuhemies

### 8.3. Bulgarian ja romanian lisääminen Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeudenkäyntikieliin \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Luonnos neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen muuttamiseksi kieliä koskevan järjestelyn osalta Bulgarian tasavallan ja Romanian tasavallan liittymisen johdosta bulgarian ja romanian huomioon ottamiseksi Euroopan unionin virallisina kielinä [15712/2006 — C6-0434/2006 — 2006/0813(CNS)] — Oikeudellisten asioiden valiokunta

Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0463/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 3)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0554)

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

#### **8.4. Bulgarian ja romanian lisääminen Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen oikeudenkäyntikieliin \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Luonnos neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen muuttamisesta kieliä koskevan järjestelyn osalta bulgarian ja romanian lisäämiseksi työjärjestyksessä mainittuihin oikeudenkäyntikieliin [15715/2006 — C6-0435/2006 — 2006/0814(CNS)] — Oikeudellisten asioiden valiokunta

Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0462/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 4)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0555)

#### **8.5. Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi (2008) \*\*\*II (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodesta (2008) [14153/2/2006 — C6-0422/2006 — 2005/0203(COD)] — Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta

Esittelijä: Erna Hennicot-Schoepges (A6-0435/2006).

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 5)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

Julistettiin hyväksytyksi (P6\_TA(2006)0556)

#### **8.6. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Muutettu ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 muuttamisesta [KOM(2006)0213 — C6-0207/2006 — 2005/0090(CNS)] — Budjettivaliokunta

Esittelijä: Ingeborg Gräßle (A6-0447/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 6)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0557)

#### **8.7. Lisätalousarvio N:o 6/2006 (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Euroopan unionin lisätalousarvio N:o 6/2006 varainhoitovuodeksi 2006, Pääluokka III — Komissio [15635/2006 — C6-0441/2006 — 2006/2265(BUD)] — Budjettivaliokunta

Esittelijä: Gianni Pittella (A6-0444/2006).

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 7)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0558)

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

### **8.8. Jäsenvaltioiden tiettyjen televisiolähetyksiä koskevien säännösten koordinointi \*\*\*I (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun neuvoston direktiivin 89/552/ETY muuttamisesta [KOM(2005)0646 — C6-0443/2005 — 2005/0260(COD)] — Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta

Esittelijä: Ruth Hieronymi (A6-0399/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 8)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6\_TA(2006)0559)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0559)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Ruth Hieronymi (esittelijä), joka täsmensi mietinnön saksankielistä terminologiaa suhteessa englanninkieliseen ja ranskankieliseen;
- Jacques Toubon, joka vaati, että kaikki kielelliset ristiriitaisuudet tekstin eri versioissa poistetaan ennen kuin parlamentin kanta toimitetaan komissiolle ja neuvostolle (puhemies vastasi hänelle, että näin oli tarkoitus tehdä);
- Christopher Heaton-Harris siitä, voidaanko tarkistus 160 ottaa käsiteltäväksi (puhemies vastasi hänelle, että asia oli tarkistettu eikä siitä ollut epäilystä);
- Ignasi Guardans Cambó äänestysmenettelystä.

### **8.9. Euroopan globalisaatorahaston perustaminen \*\*\*I (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan globalisaatorahaston perustamisesta [KOM(2006)0091 — C6-0082/2006 — 2006/0033(COD)] — Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta

Esittelijä: Roselyne Bachelot-Narquin (A6-0385/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 9)

KOMISSION EHDOTUS

Puheenvuorot: Janusz Lewandowski (BUDG-valiokunnan puheenjohtaja), joka ilmoitti, että PPE-DE-ryhmä peruuttaa jättämänsä tarkistukset, ja Roselyne Bachelot-Narquin (esittelijä), joka piti tätä päätöstä hyvänä.

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6\_TA(2006)0560)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0560)

### **8.10. Moottoriajoneuvojen tyyppihyväksyntä niiltä osin kuin se koskee päästöjä ja ajoneuvojen korjaamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta \*\*\*I (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä niiltä osin kuin se koskee päästöjä ja ajoneuvojen korjaamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta sekä direktiivien 72/306/ETY ja .../.../EY muuttamisesta [KOM(2005)0683 — C6-0007/2006 — 2005/0282(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta

Esittelijä: Matthias Groote (A6-0301/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 10)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6\_TA(2006)0561)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0561)

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

### 8.11. Rahoitustuki Irlannin kansainväliselle rahastolle (2007–2010) \* (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi yhteisön rahoitustuesta Irlannin kansainväliselle rahastolle (2007–2010) [KOM(2006)0564 — C6-0423/2006 — 2006/0194(CNS)] — Aluekehitysvaliokunta  
Esittelijä: Jim Higgins (A6-0432/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 11)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6\_TA(2006)0562)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0562)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

— Jim Higgins (esittelijä) ennen äänestyksiä.

### 8.12. Banaaniala \* (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi asetusten (ETY) N:o 404/93, (EY) N:o 1782/2003 ja (EY) N:o 247/2006 muuttamisesta banaanialan osalta [KOM(2006)0489 — C6-0339/2006 — 2006/0173(CNS)] — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta  
Esittelijä: Jean-Claude Fruteau (A6-0422/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 12)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6\_TA(2006)0563)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0563)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

— Emanuel Jardim Fernandes teki kielellisen täsmennyksen tarkistukseen 22.

### 8.13. Radio- ja televisiolähetyspalvelujen ja tiettyjen muiden palvelujen alv-järjestelyt \* (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 2002/38/EY muuttamisesta radio- ja televisiolähetyspalveluihin ja tiettyihin sähköisesti suoritettaviin palveluihin sovellettavien arvonlisäverojärjestelyjen soveltamisajan osalta [KOM(2006)0739 — C6-0437/2006 — 2006/0245(CNS)] — Talous- ja raha-asioiden valiokunta

Esittelijä: Zsolt László Becsey (A6-0440/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 13)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6\_TA(2006)0564)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0564)

### 8.14. Komission lainsäädäntö- ja työohjelma vuodeksi 2007 (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0630/2006, B6-0634/2006, B6-0635/2006, B6-0637/2006/rev, B6-0640/2006 ja B6-0642/2006

Keskustelu käytiin 14.11.2006 (istunnon pöytäkirja 14.11.2006, kohta 15).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 14)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0630/2006

Hylättiin

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0634/2006/rev

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0634/2006, B6-0635/2006, B6-0637/2006/rev, B6-0640/2006 ja B6-0642/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

Françoise Grossetête ja Hans-Gert Pöttering PPE-DE-ryhmän puolesta,

Martin Schulz ja Hannes Swoboda PSE-ryhmän puolesta,

Silvana Koch-Mehrin ALDE-ryhmän puolesta,

Pierre Jonckheer, Monica Frassoni ja Daniel Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta,

Brian Crowley, Roberta Angelilli, Guntars Krasts, Gintaras Didžiokas ja Zdzisław Zbigniew Podkański UEN-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0565)

(Päätöslauselmaesitys B6-0637/2006/rev raukesi.)

### 8.15. EU-Venäjä-huippukokous (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0631/2006, B6-0633/2006, B6-0636/2006, B6-0638/2006, B6-0639/2006 ja B6-0641/2006

Keskustelu käytiin 29.11.2006 (istunnon pöytäkirja 29.11.2006, kohta 13).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 15)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0631/2006/rev

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0631/2006, B6-0633/2006, B6-0636/2006, B6-0638/2006, B6-0639/2006 ja B6-0641/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

Jacek Saryusz-Wolski, Bernd Posselt, Vytautas Landsbergis ja Tunne Kelam PPE-DE-ryhmän puolesta,

Hannes Swoboda ja Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta,

Paavo Väyrynen ALDE-ryhmän puolesta,

Daniel Cohn-Bendit, Hélène Flautre, Milan Horáček, Bart Staes, Rebecca Harms ja Angelika Beer Verts/ALE-ryhmän puolesta,

Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta,

Konrad Szymański, Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Inese Vaidere ja Ģirts Valdis Kristovskis UEN-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0566)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

— Konrad Szymański tarkistuksista 9 ja 6 toimitetuista äänestyksistä.

### 8.16. Direktiivin 85/611/ETY täytäntöönpano (yhteissijoitusyritykset) (äänestys)

Wolf Klinzin ECON-valiokunnan puolesta työjärjestyksen 81 artiklan mukaisesti käsiteltäväksi jättämä päätöslauselmaesitys ehdotuksesta komission direktiiviksi arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitus-toimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun neuvoston direktiivin 85/611/ETY täytäntöönpanosta ja tiettyjen määritelmien selventämisestä (B6-0643/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 16)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0567)

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

### 8.17. Laajentumisstrategia ja tärkeimmät haasteet 2006–2007 (äänestys)

Mietintö: Komission tiedonanto laajentumisstrategiasta ja tärkeimmistä haasteista 2006–2007 [2006/2252(INI)] — Ulkoasiainvaliokunta  
Esittelijä: Elmar Brok (A6-0436/2006).

(yksinkertainen enemmistö)  
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 17)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS  
Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0568)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Elmar Brok (esittelijä) esitti tarkistuksiin 29 ja 16 suulliset tarkistukset, jotka hyväksyttiin.
- Giorgos Dimitrakopoulos ja Joost Lagendijk esittivät tarkistukseen 17 suulliset tarkistukset, jotka hyväksyttiin.

### 8.18. Euroopan unionin valmius integroida uusia jäsenvaltioita — Institutionaaliset näkökohdat (äänestys)

Mietintö: Euroopan unionin valmius integroida uusia jäsenvaltioita — institutionaaliset näkökohdat [2006/2226(INI)] — Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta  
Esittelijä: Alexander Stubb (A6-0393/2006).

(yksinkertainen enemmistö)  
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 18)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS  
Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0569)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Alexander Stubb (esittelijä) tarkensi, että tarkistuksen 8 ranskankielinen versio oli oikea.

## 9. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarcoissa istuntoselostuksissa.

Suulliset äänestyselitykset:

Mietinnöt: Guido Sacconi — A6-0352/2006 ja A6-0345/2006:

- Hubert Pirker, Philip Claeys, Frank Vanhecke, Zita Pleštinšá, Richard Seeber, Czesław Adam Siekierski, Christoph Konrad, Kurt Joachim Lauk

Mietintö: Ruth Hieronymi — A6-0399/2006:

- Carlo Fatuzzo

Mietintö: Roselyne Bachelot-Narquin — A6-0385/2006:

- Hubert Pirker, Carlo Fatuzzo

Mietintö: Matthias Groote — A6-0301/2006:

- Richard Seeber, Carlo Fatuzzo



Mietintö: Jim Higgins — A6-0432/2006:

— Marian Harkin

Mietintö: Jean-Claude Fruteau — A6-0422/2006:

— Jean-Claude Martinez

EU-Venäjä-huippukokous:

— Bernd Posselt

Mietintö: Elmar Brok — A6-0436/2006:

— Hubert Pirker, Frank Vanhecke, Carlo Fatuzzo

Mietintö: Alexander Stubb — A6-0393/2006:

— Hubert Pirker

## 10. Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen "Nimenhuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

Francesco Musotto ja Alfonso Andria ilmoittivat, että heidän äänestyskoneensa eivät olleet toimineet Guido Sacconin mietintöön A6-0352/2006 liittyvästä tarkistuksesta 191 toimitetun äänestyksen aikana.

Elmar Brok ilmoitti, että hän ei ollut osallistunut Ruth Hieronymin mietinnöstä A6-0399/2006 toimitettuihin äänestyksiin eturistiriitojen vuoksi.

Jim Higgins ilmoitti, että hänen äänestyskoneensa ei ollut toiminut Jim Higginsin mietinnöstä A6-0432/2006 toimitetun äänestyksen aikana.

Hubert Pirker ilmoitti, että hänen äänestyskoneensa ei ollut toiminut Elmar Brokin mietinnöstä A6-0436/2006 toimitetun lopullisen äänestyksen aikana.

*(Istunto keskeytettiin klo 14.05 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)*

Puhetta johti Antonios TRAKATELLIS  
varapuhemies

## 11. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Marian Harkin ilmoitti, että hän ei ollut allekirjoittanut läsnäololistaa, vaikka olikin ollut paikalla.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

## 12. Tietosuoja (keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Tietosuoja

Paula Lehtomäki (neuvoston puheenjohtaja) ja Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) antoivat julkilausumat.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

Puheenvuorot: Charlotte Cederschiöld PPE-DE-ryhmän puolesta, Martine Roure PSE-ryhmän puolesta, Sophia in 't Veld ALDE-ryhmän puolesta, Kathalijne Maria Buitenweg Verts/ALE-ryhmän puolesta, Paula Lehtomäki, Kathalijne Maria Buitenweg esittääkseen neuvostolle kysymyksen, johon Paula Lehtomäki vastasi, Sophia in 't Veld, joka pyysi neuvostoa toimittamaan kirjallisen vastauksen hänen esittämiinsä kysymyksiin, Paula Lehtomäki, joka lupasi, että näin tehdään, ja Franco Frattini.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*puhemies*

**13. Eurooppa-neuvoston valmistelu (14.–15. joulukuuta 2006) (keskustelu)**

Neuvoston ja komission julkilausumat: Eurooppa-neuvoston valmistelu (14.–15. joulukuuta 2006)

Paula Lehtomäki (neuvoston puheenjohtaja) antoi julkilausuman.

**14. Tervetuloitotukset**

Puhemies toivotti parlamentin puolesta tervetulleiksi viralliselle lehterille saapuneet Montenegron tasavallan presidentin Ranko Krivokapicin ja integraatiosta Euroopan unioniin vastaavan varapääministerin Gordana Djurovicin.

**15. Eurooppa-neuvoston valmistelu (14.–15. joulukuuta 2006) (jatkoan keskustelulle)**

Neuvoston ja komission julkilausumat: Eurooppa-neuvoston valmistelu (14.–15. joulukuuta 2006)

José Manuel Barroso (komission puheenjohtaja) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Hans-Gert Pöttering PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta ja Graham Watson ALDE-ryhmän puolesta.

**16. Tervetuloitotukset**

Puhemies toivotti parlamentin puolesta tervetulleeksi viralliselle lehterille saapuneen Azerbaidžanin tasavallan valtuuskunnan, jota johti Azerbaidžanin tasavallan parlamentin varapuhemies ja EU:n ja Azerbaidžanin parlamenttien välisestä yhteistyöstä vastaavan valiokunnan yhteispuheenjohtaja Valeh Aleskerov.

**17. Eurooppa-neuvoston valmistelu (14.–15. joulukuuta 2006) (jatkoa keskustelulle)**

Neuvoston ja komission julkilausumat: Eurooppa-neuvoston valmistelu (14.–15. joulukuuta 2006)

Puheenvuorot: Daniel Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta ja Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta.

**18. Tervetuloitotukset**

Puhemies toivotti parlamentin puolesta tervetulleeksi viralliselle lehterille saapuneen Syyrian parlamentin valtuuskunnan, jota johti Syyrian parlamentin ulkoasiainvaliokunnan puheenjohtaja Numair Ghanem.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**19. Eurooppa-neuvoston valmistelu (14.–15. joulukuuta 2006)** (jatkoa keskustelulle)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Eurooppa-neuvoston valmistelu (14.–15. joulukuuta 2006)

Brian Crowley käytti puheenvuoron UEN-ryhmän puolesta.

Puhetta johti Ingo FRIEDRICH

*varapuhemies*

Puheenvuorot: Jens-Peter Bonde IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Jana Bobošíková, Piia-Noora Kauppi, Poul Nyrup Rasmussen, Anneli Jäätteenmäki, Bernat Joan i Marí, Kyriacos Triantaphyllides, Ryszard Czarnecki, Nigel Farage, Alessandro Battilocchio, Timothy Kirkhope ja Reino Paasilinna.

Puhetta johti Luigi COCILOVO

*varapuhemies*

Puheenvuorot: Andrew Duff, Vittorio Agnoletto, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Patrick Louis, Koenraad Dillen, Françoise Grossetête, Robert Goebbels, Sarah Ludford, Kartika Tamara Liotard, Hanna Foltyn-Kubicka, Hans-Peter Martin, Gunnar Hökmark, Jan Marinus Wiersma, Mirosław Mariusz Piotrowski, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Pervenche Berès ja Panayiotis Demetriou.

Puhetta johti Manuel António dos SANTOS

*varapuhemies*

Puheenvuorot: Libor Rouček, Markus Ferber, Gary Titley, Nikolaos Vakalis, Mia De Vits, Francisco José Millán Mon, Simon Busuttil, Alexander Stubb, Paula Lehtomäki ja José Manuel Barroso.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

**20. Kyselytunti** (kysymykset neuvostolle)

Parlamentti käsitteli neuvostolle osoitettuja kysymyksiä (B6-0448/2006).

Kysymys 1 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Puheenjohtajavaltio Suomen toimet lasten ja lapsiperheiden hyväksi.

Paula Lehtomäki (neuvoston puheenjohtaja) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Paul Rübig ja Manuel Medina Ortega.

Kysymys 2 (Manuel Medina Ortega): Maahanmuuttostrategiat.

Paula Lehtomäki vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Manuel Medina Ortega ja Danutė Budreikaitė sekä Reinhard Rack Derek Roland Clarkin puheenvuoron jälkeen.

Kysymys 3 (Claude Moraes): Euroopan yhdenvertaisten mahdollisuuksien teemavuotta 2007 ja Euroopan kulttuurien välisen vuoropuhelun teemavuotta 2008 koskevat neuvoston suunnitelmat.

Paula Lehtomäki vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Richard Corbett (laatijan sijainen).

Kysymys 4 (Sarah Ludford): Terrorismin vastainen strategia.

Paula Lehtomäki vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Sarah Ludford ja Jörg Leichtfried.

Kysymys 5 raukesi laatijan poissaolon vuoksi.

Kysymys 6 (Danutė Budreikaitė): Liettuan energianäkymät.

Paula Lehtomäki vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Danutė Budreikaitė, Justas Vincas Paleckis, Paul Rübig ja Laima Liucija Andrikienė.

Kysymys 7 (Avril Doyle): Kahdestoista osapuolten konferenssi (COP12).

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

Paula Lehtomäki vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Avril Doyle.

Kysymys 8 (Richard Corbett): Komission kokoonpano.

Paula Lehtomäki vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Richard Corbett.

Kysymys 9 on peruutettu.

Kysymys 10 (Bernd Posselt): Kosovon asema.

Paula Lehtomäki vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Bernd Posselt.

Kysymys 11 (Bastiaan Belder): Myöhäiset abortit Ginemedex-aborttiklinikalla Barcelonassa.

Paula Lehtomäki vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Bastiaan Belder.

Kysymyksiin, joihin ei ajanpuutteen vuoksi voitu vastata, vastataan kirjallisesti (ks. sanatarkkojen istunto-selostusten liite).

Neuvostolle varattu kyselytunti julistettiin päättyneeksi.

(Istunto keskeytettiin klo 19.00 ja sitä jatkettiin klo 21.00.)

Puhetta johti Mario MAURO

varapuhemies

**21. Ajokortit \*\*\*II (keskustelu)**

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi ajokorteista [09010/1/2006 — C6-0312/2006 — 2003/0252(COD)] — Liikenne- ja matkailuvaliokunta

Esittelijä: Mathieu Grosch (A6-0414/2006).

Mathieu Grosch esitteli suosituksen toiseen käsittelyyn.

Jacques Barrot (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta, Ewa Hedkvist Petersen PSE-ryhmän puolesta, Danutė Budreikaitė ALDE-ryhmän puolesta, Michael Cramer Verts/ALE-ryhmän puolesta, Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Kathy Sinnott IND/DEM-ryhmän puolesta, Reinhard Rack, Willi Piecyk, Michael Henry Natrass, Stanisław Jałowiecki, Gary Titley, Philip Bradbourn, Bogusław Liberadzki, Luís Queiró, Inés Ayala Sender, Corien Wortmann-Kool, Proinsias De Rossa, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Dieter-Lebrecht Koch ja Jacques Barrot.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 14.12.2006, kohta 6.19.*

**22. Yksirunkoisiin öljysäiliöaluksiin sovellettavat kaksoisrunkoa tai vastaavaa rakennetta koskevat rakennevaatimukset \*\*\*I (keskustelu)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksirunkoisiin öljysäiliöaluksiin sovellettavien kaksoisrunkoa tai vastaavaa rakennetta koskevien rakennevaatimusten nopeutetusta käyttöönotosta ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2978/94 kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 417/2002 muuttamisesta [KOM(2006)0111 — C6-0104/2006 — 2006/0046(COD)] — Liikenne- ja matkailuvaliokunta

Esittelijä: Fernand Le Rachinel (A6-0417/2006).

Jacques Barrot (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Fernand Le Rachinel esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta, Willi Piecyk PSE-ryhmän puolesta, Danutė Budreikaitė ALDE-ryhmän puolesta, Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou ja Jacques Barrot.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 14.12.2006, kohta 6.14.*

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

### **23. Toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) kehittäminen (asetuksen (EY) N:o 2424/2001 muuttaminen) \* — Toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) kehittäminen (päätöksen 2001/886/YOS muuttaminen) \* (keskustelu)**

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) kehittämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2424/2001 muuttamisesta [KOM(2006)0383 — C6-0296/2006 — 2006/0125(CNS)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta  
Esittelijä: Carlos Coelho (A6-0410/2006).

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) kehittämisestä tehdyn neuvoston päätöksen 2001/886/YOS muuttamisesta [KOM(2006)0383 — C6-0297/2006 — 2006/0126(CNS)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta  
Esittelijä: Carlos Coelho (A6-0413/2006).

Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Puhetta johti Luigi COCILOVO  
varapuhemies

Carlos Coelho esitteli laatimansa mietinnöt.

Puheenvuorot: Barbara Kudrycka PPE-DE-ryhmän puolesta, Adam Bielan UEN-ryhmän puolesta, Andrzej Jan Szejna, Leopold Józef Rutowicz.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 14.12.2006, kohta 6.29 ja istunnon pöytäkirja 14.12.2006, kohta 6.30.*

### **24. Väkivaltaiset videopelit (keskustelu)**

Komission julkilausuma: Väkivaltaiset videopelit

Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Mary Honeyball PSE-ryhmän puolesta ja Roberta Angelilli UEN-ryhmän puolesta.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

### **25. Euroopan parlamentin työjärjestyksen muuttaminen (valiokunnat, kvestorit) (keskustelu)**

Mietintö: Euroopan parlamentin työjärjestyksen 15 artiklan ja 182 artiklan muuttaminen: kvestorien ja valiokuntien puheenjohtajistojen valinta [2006/2287(REG)] — Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasiodien valiokunta

Esittelijä: Jo Leinen (A6-0464/2006).

Richard Corbett (esittelijän sijainen) esitteli mietinnön.

Puheenvuorot: Ingo Friedrich PPE-DE-ryhmän puolesta, Andrew Duff ALDE-ryhmän puolesta, Johannes Voggelhuber Verts/ALE-ryhmän puolesta, Richard Corbett edellisestä puheenvuorosta ja Johannes Voggelhuber, joka vastasi hänelle.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 14.12.2006, kohta 6.21.*

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

## **26. Seuraavan istunnon esityslista**

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 381.846/OJJE).

## **27. Istunnon päättäminen**

Istunto päättyi klo 23.25.

Julian Priestley  
*pääsihteeri*

Janusz Onyszkiewicz  
*varapuhemies*

---

## LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräble, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laiguel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszweska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella,

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Tarkkailijat:**

Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Buruiană-Aprodu, Cappone, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Konstantin Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hogeia, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Parvanova, Pașcu, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Sofianski, Stoyanov, Szabó, Țicău, Vigenin

---



## LIITE I

## ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

## Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

## 1. Euroopan kemikaalivirasto \*\*\*II

Suositus toiseen käsittelyyn: (määräenemmistö)

Guido SACCONI (A6-0352/2006)

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>Vaihtoehto 1 — kompromissipaketti</b>	191	PSE, PPE-DE, UEN, ALDE	NHÄ	+	529, 98, 24
<b>Vaihtoehto 2 — Verts/ALE-GUE/NGL 1 (ks. huomautus jäljempänä)</b>	—	Verts/ALE, GUE/NGL		↓	
<b>Vaihtoehto 3 — Verts/ALE 2 (ks. huomautus jäljempänä)</b>	—	Verts/ALE, GUE/NGL		↓	
<b>Vaihtoehto 4 — asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset</b>	1-172	<b>valiokunta</b>		↓	
nanohiukkaset yhtenä ryhmänä	175 177 188	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	110, 539, 14

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. No	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
pitoisuus esineissä <b>yhtenä ryhmänä</b>	176 178	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	94, 552, 13
art. 1, § 3 jälkeen	173	Blokland ja muut	NHÄ	-	96, 559, 5
art. 7, § 6	179	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	109, 530, 20
art. 7 jälkeen	180	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	83, 542, 39
art. 23, § 2	181	Verts/ALE, GUE/NGL		-	
art. 56, johdanto-osa	182	Verts/ALE, GUE/NGL		-	
art. 56, f alakohta	183	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	109, 529, 22
art. 60, § 4	184	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	84, 531, 50
art. 60, § 5	185	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	86, 527, 47
art. 68, § 2	186	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	88, 529, 44
art. 127, § 1 jälkeen	187	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	121, 528, 13
Liite I	189	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	87, 551, 21
Liite II	190	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	110, 534,21
Liite III	174	Le Foll ja muut		↓	
<b>yhteinen kanta</b>			julistettiin hyväksytyksi tarkistettuna		

Vaihtoehto 2: Verts/ALE, GUE/NGL1

Verts/ALE- ja GUE/NGL-ryhmien tarkistukset 192-221 + seuraavat muutokset kompromissipakettiin:

**Eläinten hyvinvointi:** 1, 12 a, 36, 43, 50 ja 58 a kappale, 1(1), 2(4) b), 13(1a), 29, 39(1a) ja 116(2a) ja (3) artiklat ja ENVI-valiokunnan tarkistukset 43 ja 168

**Komitologia:** 72 a ja 110 kappaleet, 13(2), 40(7), 57(1) ja (8), 63(8), 67(1) ja (2), 72, 130, 131, 132(3) a) artiklat ja liitteen XI 3.3 kohta **ja** ENVI-valiokunnan tarkistus 160

Vaihtoehto 3: Verts/ALE 2

Verts/ALE- ja GUE/NGL-ryhmien tarkistus 222 ja konsolidoitu teksti kokonaisuudessaan **ilman** seuraavia muutoksia: art. 3(35) ja (36), art. 7(7), alaviite, art. 9(7), art. 23(1), alaviite, art. 25(3), art. 42(2) a), kaksi alaviitettä, art. 43(2), alaviite, art. 59(4a), art. 115, alaviite, art. 117(2) b) ja d), art. 117(3), art. 118, art. 137(6), (7) ja (8) ja liitteen VIII 8.4.2 kohta

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM tark. 173

Verts/ALE vaihtoehto 1, tark. 175/177/188, 176/178, 179, 180, 183, 184, 185, 186, 187, 189 ja 190

## 2. Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH) \*\*\*II

Suositus toiseen käsitteelyyn: (määräenemmistö)

Guido SACCONI (A6-0345/2006)

Kohde	tark. No	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>yhteinen kanta</b>			julistettiin hyväksytyksi		

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

### 3. Bulgarian ja romanian lisääminen Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeudenkäyntikieliin

Mietintö: Giuseppe GARGANI (A6-0463/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>kertaäänestys</b>		+	

### 4. Bulgarian ja romanian lisääminen Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen oikeudenkäyntikieliin \*

Mietintö: Giuseppe GARGANI (A6-0462/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>kertaäänestys</b>		+	

### 5. Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi (2008) \*\*\*II

Suositus toiseen käsittelyyn: (määräenemmistö)

Erna HENNICOT-SCHOEPGES (A6-0435/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>yhteinen kanta</b>		julistettiin hyväksytyksi	

### 6. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus \*

Mietintö: Ingeborg GRÄßLE (A6-0447/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>kertaäänestys</b>	NHÄ	+	606, 28, 16

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE lopullinen äänestys

### 7. Lisätalousarvio N:o 6/2006

Mietintö: (määräenemmistö)

Giovanni PITTELLA (A6-0444/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>kertaäänestys</b>		+	

### 8. Jäsenvaltioiden tiettyjen televisiolähetyksiä koskevien säännösten koordinointi \*\*\*I

Mietintö: Ruth HIERONYMI (A6-0399/2006)

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
ehdotus yhteisen kannan hylkäämiseksi	167	IND/DEM	NHÄ	-	71, 556, 11
teksti kokonaisuudessaan					<b>suullinen tarkistus</b>

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. No	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset	
<b>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä</b>	1-12	<b>valiokunta</b>		+	<b>tark. 29 lisäyksenä tarkistukseen 20</b>	
	14-18					
	20-24					
	26-37					
	39					
	41					
	43-46					
	49					
	52-55					
	57					
	59					
	63-68					
	70-74					
	77-78					
	80-82					
	84-85					
	92-93					
	97-100					
	103-104					
108-110						
120-125						
133						
135-137						
143-147						
149-151						
<b>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erilliset äänestykset</b>	13	<b>valiokunta</b>	eä/KÄ	+	360, 277, 6	
	47	<b>valiokunta</b>	eä	+		
	56	<b>valiokunta</b>	eä	+		
	61	<b>valiokunta</b>	eä	+		
	62	<b>valiokunta</b>	osat			
			1	+		
			2	+		
	76	<b>valiokunta</b>		+		
	91	<b>valiokunta</b>	osat			
			1	+		
			2	+		
	101	<b>valiokunta</b>	eä/KÄ	+	381, 256, 4	
	102	<b>valiokunta</b>	eä	-		
	106	<b>valiokunta</b>	eä	-		
	134	<b>valiokunta</b>	osat			
			1	+		
			2	+		
	148	<b>valiokunta</b>	osat			
			1	+		
			2	+		

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. No	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset	
art. 1, e alakohta	205	ALDE		+		
	69	<b>valiokunta</b>		↓		
art. 1, k alakohta	188= 237=	GUE/NGL CHIESA ja muut		-		
	75	<b>valiokunta</b>	osat			
			1	+		
			2	+		
			3	+		
art.1, k alakohdan jälkeen	172	Verts/ALE	NHÄ	-	276, 370, 9	
	204	ALDE	KÄ	-	289, 342, 13	
	79	<b>valiokunta</b>		+		
art. 1 jälkeen	198= 240=	GUE/NGL GRUBER ja muut	NHÄ	-	270, 375, 13	
art. 2	168	MIKKO ja muut		-		
art. 2 jälkeen	199	ALDE	osat			
			1/NHÄ	+	391, 248, 15	
			2	-		
	215	PPE-DE		↓		
	83	<b>valiokunta</b>		↓		
art. 3, § 1	220	PPE-DE, ALDE	NHÄ	+	343, 302, 15	
	86	<b>valiokunta</b>		↓		
art. 3, § 1 jälkeen	246	PSE		-		
art. 3, § 1 jälkeen	221	PPE-DE, ALDE		+		
	152	PSE		↓		
	87	<b>valiokunta</b>		↓		
	153	PSE		-		
	222	PPE-DE, ALDE	osat			
			1	+		
			2	+		
	88	<b>valiokunta</b>		↓		
	154	PSE		-		
	89	<b>valiokunta</b>		+		
	155	PSE		-		
	90	<b>valiokunta</b>		+		

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 3 b, § 1	183	Verts/ALE	NHÄ	-	208, 438, 13
	223	PPE-DE, ALDE	osat		
			1	+	
			2	+	
	94	<b>valiokunta</b>		↓	
art. 3 b, § 2	206	ALDE		-	
	224	PPE-DE, ALDE	osat		
			1	+	
			2	+	
	95	<b>valiokunta</b>		↓	
art. 3 b, § 2 jälkeen	207	ALDE	KÄ	+	369, 281, 8
	96	<b>valiokunta</b>		↓	
art. 3 d, § 1	105	<b>valiokunta</b>	KÄ	+	591, 48, 16
	160	IND/DEM		↓	
art. 3	107	<b>valiokunta</b>		+	
	187	UEN		-	
art. 3 g, a-f alakohta	189= 209= 230=	GUE/NGL ALDE GUIDONI ja muut	osat		
			1/KÄ	+	321, 318, 6
			2	-	
			3	-	
			4	-	
art. 3 g, a alakohta	200	ALDE		+	
	111	<b>valiokunta</b>		↓	
art. 3 g, a-b alakohdan jälkeen	112	<b>valiokunta</b>		+	
	113	<b>valiokunta</b>		+	
art. 3 g, c alakohta	114	<b>valiokunta</b>		+	
	186	IND/DEM		↓	
art. 3 g, d alakohta e alakohtaan asti	115	<b>valiokunta</b>		+	
	116	<b>valiokunta</b>	eä	+	
	117	<b>valiokunta</b>		+	

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. No	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset	
art. 3 g, f alakohta	118	<b>valiokunta</b>		-		
	225	PPE-DE, ALDE		+		
art.3 g, f alakohdan jälkeen	190= 233=	GUE/NGL GUIDONI ja muut		-		
	226	PPE-DE, ALDE	NHÄ	+	325, 308, 24	
	177	Verts/ALE		↓		
	156	PSE		↓		
	119	<b>valiokunta</b>		↓		
art. 3 h, § 1	238	CHIESA ja muut		-		
art. 3 h, § 1	174	Verts/ALE	NHÄ	-	123, 528, 4	
	191= 235=	GUE/NGL CHIESA ja muut		-		
	234	CHIESA ja muut		-		
	227	PPE-DE, ALDE	div/NHÄ			
			1	+	595, 52, 3	
			2	+	349, 290, 13	
	3	+	413, 222, 14			
	163	IND/DEM		↓		
	126 128-130 132	<b>valiokunta</b>		↓		
	127	<b>valiokunta</b>		↓		
131	<b>valiokunta</b>		↓			
art. 3 h, § 2	175	Verts/ALE	NHÄ	-	263, 355, 11	
	239	CHIESA ja muut		-		
art. 3 h jälkeen	243	PSE		-		
art. 10, § 1	138	<b>valiokunta</b>		+		
	192	GUE/NGL		-		
art. 10, § 2	139	<b>valiokunta</b>	KÄ	-	305, 329, 10	
	176	Verts/ALE	NHÄ	-	281, 368, 6	
	157	PSE	KÄ	-	298, 334, 17	

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. No	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 11, § 1	140	<b>valiokunta</b>		-	
	161	IND/DEM		-	
	228	PPE-DE, ALDE		+	
art. 11, § 2, § 1 liittyen	193= 236=	GUE/NGL GUIDONI ja muut	osat/NHÄ		
			1	-	265, 379, 12
			2	-	126, 518, 13
	162	IND/DEM	NHÄ	-	231, 392, 23
	208vo	ALDE	NHÄ	+	324, 323, 12
	216	PPE-DE		↓	
	141	<b>valiokunta</b>		↓	
art. 11, § 2, § 2 liittyen	208vo	ALDE	NHÄ	-	120, 530, 9
	185	UEN		-	
art. 11, § 2 jälkeen	158= 180=	PSE Verts/ALE	NHÄ	-	276, 374, 12
	194= 232=	GUE/NGL GUIDONI ja muut		-	
art. 15	169	WESTLUND ja muut	NHÄ	-	183, 428, 39
art. 18, § 1	195/rev= 244=	GUE/NGL PSE		-	
	211	ALDE		-	
	231	GUIDONI ja muut		-	
art. 18, § 1 jälkeen	196	GUE/NGL		-	
art. 18, § 2	166= 179=	IND/DEM Verts/ALE	NHÄ	-	139, 505, 13
	202	ALDE		+	
	142	<b>valiokunta</b>		↓	
art. 18 a	178	Verts/ALE	NHÄ	-	285, 368, 7
	229	PPE-DE, ALDE		+	
art. 23 b	182= 197= 242=	Verts/ALE GUE/NGL GRUBER ja muut	div/NHÄ		
			1	+	327, 313, 14
			2	-	270, 366, 14
	201	ALDE	osat		
			1	+	
			2/KÄ	-	320, 331, 8
			3	+	



## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
3 kappaleen jälkeen	210= 241=	ALDE CHIESA ja muut		-	
14 kappale	19	<b>valiokunta</b>		-	
	213	PPE-DE		+	
17 kappale	203	ALDE	KÄ	-	310, 324, 20
	25	<b>valiokunta</b>		+	
27 kappale	218	PPE-DE, ALDE	osat		
			1	+	
			2	+	
	184	Verts/ALE		↓	
	40	<b>valiokunta</b>		↓	
29 kappale	42	<b>valiokunta</b>		+	
	212	ALDE		-	
35 kappale	50	<b>valiokunta</b>		-	
	214	PPE-DE		+	
35 kappaleen jälkeen	51	<b>valiokunta</b>		+	
	181	Verts/ALE		↓	
41 kappaleen jälkeen	170	Verts/ALE	NHÄ	-	133, 513, 10
42 kappale	58	<b>valiokunta</b>		+	
44 kappale	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
45 kappale	173	Verts/ALE	NHÄ	-	87, 558, 9
46 kappale	171	Verts/ALE	NHÄ	-	88, 546, 12
			osat		
			1	+	
	219	PPE-DE, ALDE	2/KÄ	-	286, 349, 8
	60	<b>valiokunta</b>		↓	
<b>äänestys: muutettu ehdotus</b>				+	
<b>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</b>				+	

Tarkistukset 38 ja 48 eivät koske kaikkia kieliversioita, joten niistä ei äänestetty (työjärjestyksen 151 artiklan 1 kohdan d alakohta).

*Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt*

IND/DEM tark. 167 ja 208

Verts/ALE tark. 141, 162, 169, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 176, 178, 179, 180, 182, 183, 193, 216, 220, 226, 227 ja 236

GUE/NGL tark. 198, 193 ja 197

PPE-DE tark. 199 1. osa, 162, 208, 216

ALDE tark. 208 2. osa

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

*Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt*

Verts/ALE, ALDE

**tark. 75**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "tai vastikkeetta" ja "mediapalvelun tarjoajalle suoritettavaa"
2. osa: "tai vastikkeetta"
3. osa: "mediapalvelun tarjoajalle suoritettavaa"

PSE, ALDE

**tark. 227**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "Jolleivat jäsenvaltiot toisin päätä, tuotesijoittelu on kuitenkin sallittua" ja "ohjelman aikana jonkinlaisella merkillä vähintään 20 minuutin välein"
2. osa: "Jolleivat jäsenvaltiot toisin päätä, tuotesijoittelu on kuitenkin sallittua"
3. osa: "ohjelman aikana jonkinlaisella merkillä vähintään 20 minuutin välein"

IND/DEM

**tark. 91**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "tai"
2. osa: tämä sana

Verts/ALE

**tark. 62**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "tai tuotesijoittelun"
2. osa: nämä sanat

**tark. 134**

1. osa: 1 kohta
2. osa: 2 kohta

**tark. 218**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "Oikeutta käyttää jonkin ... välttämättömissä tilanteissa"
2. osa: nämä sanat

**tark. 223**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "ja yksinoikeuksia vähentämättä"
2. osa: nämä sanat

**tark. 224**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "yleisissä"
2. osa: tämä sana

PSE

**tark. 193**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "konserttien, näytelmien, oopperoiden"
2. osa: nämä sanat

PPE-DE

**tark. 148**

1. osa: "1 a. Jäsenvaltioiden on annettava ... säännöksiä"
2. osa: "erityisesti — suojelun osalta, noudatetaan"

**tark. 199**

1. osa: "(b a) lisätään 2 a kohta ... että tapaus on kiireellinen"
2. osa: "Kiireellisiin toimiin ... mukaan lukien sijoittajat"

**tark. 201**

1. osa: "(20 a) lisätään 23 c artikla ... edistää toimenpiteitä"
2. osa: "erityisesti myöntäessään ... yleisradiotoimilupia"
3. osa: "jotta niiden lainkäyttövaltaan ... perusoikeuskirjan periaatteiden mukaisia"

**tark. 222**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "yksinomaan"
2. osa: tämä sana

ALDE

**am 182/197/242**

1. osa: "Jäsenvaltioiden ... takaamiseksi televisiossa"
2. osa: "Jäsenvaltioiden ... liittyvillä markkinoilla"

**am 189/209/230**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman a alakohtaa, c alakohdan i alakohtaa ja f alakohtaa
2. osa: a alakohta
3. osa: c alakohdan i alakohta
4. osa: f alakohta

**tark. 219**

1. osa: "Tuotesijoittelua ... nämä tekijät sijoittuvat"
2. osa: "Kuluttajansuojasta ... sisältämästä tuotesijoittelusta"

*Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt*

Verts/ALE tark. 56

PSE: 44 kappale

PPE-DE: tark. 13, 47, 101, 102, 105, 106

ALDE: tark. 61, 76, 116, 134

*Muuta*

Tarkistukset 164 ja 165 mitätöitiin.

Tarkistukset 159, 217 ja 245 peruutettiin.

PPE-DE-ryhmä hyväksyi tarkistuksen 29 lisäyksenä tarkistukseen 20.

Esittelijä esitti suullisen tarkistuksen, jolla sana "tuotemaininta" korvataan sanalla "tuotantotarpeisto" koko tekstissä.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**9. Euroopan globalisaatorahaston perustaminen \*\*\*I**

Mietintö: Roselyne BACHELOT-NARQUIN (A6-0385/2006)

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>ryhmä 1 — kompromissi</b>	6-9 15 21 23 25 28-29 33 36 40 43 48-49 51-52 69-76 78 80-85 87-89 91-95	<b>valiokunta</b>		+	
<b>ryhmä 2 — asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset</b>	1-5 10-14 16-20 22 24 26-27 31-32 34-35 37-38 41-42 44 46-47 50 53-56	<b>valiokunta</b>		↓	
art. 2, johdanto-osa	57 + 58	GUE/NGL		-	
	77	<b>valiokunta</b>		+	
art. 3, a alakohta	59	GUE/NGL		-	
	79	<b>valiokunta</b>		+	
art. 5, § 5	60	GUE/NGL		-	
	86	<b>valiokunta</b>		+	
art. 10	62	PPE-DE		per.	
	61	GUE/NGL		-	
	39	<b>valiokunta</b>		+	
art. 11 jälkeen	63	PPE-DE		per.	
art. 12 jälkeen	64	PPE-DE		per.	
art. 12, § 1 ja 2	90	<b>valiokunta</b>		+	
	65	PPE-DE		per.	
	66	PPE-DE		per.	

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 13, § 1	67	PPE-DE		per.	
	45	<b>valiokunta</b>		+	
art. 16, § 1, 1 luotelman jälkeen	68	PPE-DE		per.	
<b>äänestys: muutettu ehdotus</b>				+	
<b>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</b>				+	

Tarkistus 30 ei koske kaikkia kieliversioita, joten siitä ei äänestetty (työjärjestyksen 151 artiklan 1 kohdan d alakohta).

Tarkistus 96 mitätöitiin.

## 10. Moottoriajoneuvojen tyyppihyväksyntä niiltä osin kuin se koskee päästöjä ja ajoneuvojen korjaamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta \*\*\*I

Mietintö: Matthias GROOTE (A6-0301/2006)

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>ryhmä 1 — kompromissi-paketti</b>	63-72 74-90 92 94-115 117 119-129 131-133	PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE, UEN	NHÄ	+	621, 10, 10
<b>ryhmä 1 — kompromissi-paketti, erillinen äänestys</b>	73	PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE, UEN	NHÄ	+	545, 78, 9
	118	PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE, UEN	osat/NHÄ		
			1	+	619, 19, 7
			2	+	520, 103, 10
<b>ryhmä 2</b>	1-47 49-58	<b>valiokunta</b>		↓	
art. 3, § 1 a jälkeen	60	Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	-	136, 496, 6
	91	PSE, PPE-DE, ALDE, UEN	NHÄ	+	520, 107, 11
art. 9	61	Verts/ALE, GUE/NGL		-	
	116	PSE, PPE-DE, ALDE, UEN	NHÄ	+	552, 83, 5

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 9 jälkeen	59	IND/DEM	NHÄ	-	111, 517, 13
liite I	62	Verts/ALE, GUE/NGL		-	
	130	PSE, PPE-DE, ALDE, UEN	NHÄ	+	546, 93, 10
<b>äänestys: muutettu ehdotus</b>			NHÄ	+	537, 88, 12
<b>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</b>			NHÄ	+	540, 87, 9

Tarkistukset 48 ja 93 eivät koske kaikkia kieliversioita, joten niistä ei äänestetty (työjärjestyksen 151 artiklan 1 kohdan d alakohta).

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE

**tark. 118**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”9 artiklan 3 kohdassa mainitun päivämäärän jälkeen”

2. osa: nämä sanat

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: tark. 73

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

VertsALE: tark. 60 ja 91

IND/DEM: tark. 59

PSE: ryhmä 1, tark. 91, 116 ja 130, muutettu ehdotus ja lopullinen äänestys

**11. Rahoitustuki Irlannin kansainväliselle rahastolle (2007–2010) \***

Mietintö: Jim HIGGINS (A6-0432/2006)

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>Asiasta vastaavan valiokunnan tarkistus</b>	1	<b>valiokunta</b>	NHÄ	+	419, 121, 12
<b>äänestys: muutettu ehdotus</b>				+	
<b>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</b>				+	

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE: tark. 1

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL: tark. 1

**12. Banaaniala \***

Mietintö: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0422/2006)

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä</b>	1-9 11-23 25-26	<b>valiokunta</b>		+	

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erillinen äänestys</b>	10	<b>valiokunta</b>	NHÄ	+	514, 92, 11
art. 3, § 3 (art. 30)	27	GUE/NGL	KÄ	+	412, 177, 5
	24	<b>valiokunta</b>		↓	
art. 4 jälkeen	28	GUE/NGL		+	
art. 5, § 2	29	GUE/NGL		-	
liite, § 3 (liite VII, L kohta, § 1, 1 luettelma)	30	GUE/NGL		-	
<b>äänestys: muutettu ehdotus</b>				+	
<b>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</b>				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL: tark. 10

### 13. Radio- ja televisiolähetyspalvelujen ja tiettyjen muiden palvelujen alv-järjestelyt \*

Mietintö: Zsolt László BECSEY (A6-0440/2006)

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 4	2	PPE-DE		+	
	1	<b>valiokunta</b>		↓	
<b>äänestys: muutettu ehdotus</b>				+	
<b>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</b>				+	

### 14. Komission lainsäädäntö- ja työohjelma vuodeksi 2007

Päätöslauselmaesitykset: B6-0630/2006, B6-0634/2006, B6-0635/2006, B6-0637/2006/rev, B6-0640/2006, B6-0642/2006

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>Poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitys</b>					
B6-0630/2006		Verts/ALE		-	
<b>Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0634/2006/rev. (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)</b>					
§ 4	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	467, 123, 7
§ 21	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>				+	

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>Poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset</b>					
B6-0634/2006		ALDE		↓	
B6-0635/2006		UEN		↓	
B6-0640/2006		PPE-DE		↓	
B6-0642/2006		PSE		↓	
B6-0637/2006		GUE/NGL		↓	

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE

#### § 4

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "epätyypillisissä työsuhteissa olevien työntekijöiden suojeleu"

2. osa: nämä sanat

#### § 21

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "epätyypillisissä työsuhteissa olevien työntekijöiden suojeleu"

2. osa: nämä sanat

Muuta

Verts/ALE-ryhmä oli peruuttanut allekirjoituksensa yhteisestä päätöslauselmaesityksestä.

Myös Konrad Szymański on allekirjoittanut UEN-ryhmän puolesta jätetyn päätöslauselmaesityksen.

### 15. EU-Venäjä-huippukokous

Päätöslauselmaesitykset: B6-0631/2006, B6-0633/2006, B6-0636/2006, B6-0638/2006, B6-0639/2006, B6-0641/2006

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0631/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
§ 3 ja 4	-	<b>alkuper. teksti</b>		+	kohtien järjestystä muutetaan
§ 6	5	UEN	KÄ	+	309, 276, 8
§ 11	6	UEN	osat		
			1/KÄ	-	289, 297, 5
			2	-	
	9	PPE-DE	KÄ	-	282, 302, 13
§ 11 jälkeen	8	UEN	KÄ	+	444, 106, 33
§ 12	3	ALDE		-	
§ 12 jälkeen	1	Verts/ALE		+	
§ 13 jälkeen	4	ALDE		+	
§ 16 jälkeen	7	UEN		+	
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>				+	



Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>Poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset</b>					
B6-0631/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0633/2006		PPE-DE		↓	
B6-0636/2006/rev		UEN		↓	
B6-0638/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0639/2006		ALDE		↓	
B6-0641/2006		PSE		↓	

Tarkistus 2 peruttiin.

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

UEN

#### tark. 6

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "sulkematta pois vastatoimia"

2. osa: nämä sanat

Muuta

Päätöslauselmaesityksen B6-0636/2006/rev on allekirjoittanut UEN-ryhmän puolesta Ryszard Czarnecki eikä Marek Aleksander Czarnecki.

ALDE-ryhmä ehdotti, että 3 ja 4 kohtien järjestystä muutetaan.

### 16. Direktiivin 85/611/ETY täytäntöönpano (yhteissijoitusyritykset)

Päätöslauselmaesitys B6-0643/2006

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>Päätöslauselmaesitys B6-0643/2006 ECON-valiokunta</b>					
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>				+	

### 17. Laajentumisstrategia ja tärkeimmät haasteet 2006–2007

Mietintö: Elmar BROK (A6-0436/2006)

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 1	12/rev.	Verts/ALE		+	
§ 2	22	PPE-DE	KÄ	-	273, 305, 14
§ 6	3P	ALDE		-	
§ 7	4P	ALDE		-	
§ 11	29	PSE		+	<b>suullisesti muutettuna</b>
	20	PPE-DE		↓	
§ 13	5P	ALDE		-	

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. No	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 14	23	PPE-DE		-	
	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	476, 75, 37
§ 15	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 16	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 22	24	PPE-DE		+	
§ 25	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 26	30	PSE		+	
§ 27	6	ALDE		+	
§ 28	7	ALDE		+	
§ 29	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	543, 28, 22
§ 30	15	GUE/NGL	KÄ	-	282, 288, 10
§ 30 jälkeen	16	PSE		+	<b>suullisesti muutettuna</b>
§ 31	13/rev.	Verts/ALE		↓	
	8	ALDE		↓	
	17	PSE		+	<b>suullisesti muutettuna</b>
	25	PPE-DE		↓	
§ 31 jälkeen	18	PPE-DE	KÄ	+	290, 263, 18
§ 32 jälkeen	9	ALDE	osat		
			1	+	
			2/KÄ	-	260, 315, 11
§ 39	14/rev	Verts/ALE	osat		
			1	+	
			2	-	
§ 40	11	PPE-DE		+	
§ 43	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
johdanto-osan 2 viitteen jälkeen	1	ALDE		+	
A kappale	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
C kappaleen jälkeen	2	ALDE	KÄ	+	304, 254, 32

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
D kappale	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
D kappaleen jälkeen	21	PPE-DE		-	
F kappale	26	PPE-DE		+	
	27	PSE		↓	
	19	PPE-DE		+	
K kappale	28P	PSE	KÄ	-	280, 294, 10
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>			NHÄ	+	481, 66, 38

Tarkistus 10 peruutettiin.

*Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt*

IND/DEM: § 14 ja lopullinen äänestys

UEN: § 29

*Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt*

PSE

### § 15

1. osa: "kehottaa siksi valtion- ja hallitusten ... mikä on"

2. osa: "välttämätön"

3. osa: "tulevien laajentumisten ennakkoehto"

PPE-DE

### am 14/rev

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "poissulkien näin Turkin ja läntisen Balkanin maat"

2. osa: nämä sanat

### tark. 9

1. osa: "muistuttaa, että ... ehdokasvaltioita puolueettomasti"

2. osa: "ja niiden olisi ... olennaisista syistä"

*Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt*

PSE: § 43 ja D kappale

PPE-DE: A kappale, § 11, 15, 16 ja 25

*Muuta*

Tarkistuksissa 1 ja 2 viitataan Thessalonikissa vuonna 2003 järjestettyyn huippukokoukseen.

Elmar Brok esitti tarkistukseen 29 suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen tarkistus kuuluu seuraavasti:

"11. katsoo, että unionin asianmukainen toiminta pohjautuu siihen, että kaikki sen jäsenet noudattavat varauksettomasti niitä yleismaailmallisia arvoja, jotka ovat Euroopan unionin poliittisen hankkeen perustana: ihmisarvon, vapauden, demokratian, tasa-arvon ja oikeusvaltion luovuttamattomat ja loukkaamattomat oikeudet, jotka muodostavat eurooppalaisen identiteetin;"

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

Elmar Brok esitti tarkistukseen 16 suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen tarkistus kuuluu seuraavasti:

"30 a. korostaa, että liittymisneuvottelujen sujuva edistyminen vaarantuu vakavasti Turkin kieltäytyttyä noudattamasta täysimääräisesti lisäpöytäkirjan ehtoja; huomauttaa, että neuvoston päätös olla avaamatta kahdeksaa tärkeää neuvottelulukua, jotka kattavat Kyproksen tasavaltaa koskeviin varauksiin liittyviä politiikan aloja, ja että päätös olla sulkematta mitään neuvottelulukua on väistämätön seuraus Turkin kannasta kyseiseen asiaan; kehottaa painokkaasti Turkia tekemään rakentavaa yhteistyötä, jotta varmistetaan lisäpöytäkirjan täysimääräinen täytäntöönpano mahdollisimman nopeasti; pitää tässä yhteydessä tervetulleena komissiolle esitettyä pyyntöä toimittaa vuotuisia kertomuksia, joissa käsitellään Euroopan unionin 21. syyskuuta 2005 antaman julistuksen kattamia asioita";

Giorgos Dimitrakopoulos esitti tarkistukseen 17 suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen tarkistus kuuluu seuraavasti:

"31. pitää hyvin valitettavana, että puheenjohtajavaltio Suomi ei ole onnistunut pyrkimyksissään purkaa nyt vallitsevaa lukkiutunutta tilannetta, joka koskee ensinnäkin lisäpöytäkirjan täysimääräistä täytäntöönpanoa ja toiseksi Kyproksen Turkin kyproslaisyyhteisön eristäytyneisyyden lievittämistä; kehottaa puheenjohtajavaltio Saksaa jatkamaan määrätietoisesti näitä ponnisteluja";

Myös Joost Lagendijk esitti tarkistukseen 17 suullisen tarkistuksen, jolla lisätään kohdan loppuun seuraavat sanat:

"tiivissä yhteistyössä YK:n kanssa";

PPE-DE-ryhmä hyväksyi tarkistuksen 29 lisäyksenä.

## 18. Euroopan unionin valmius integroida uusia jäsenvaltioita — Institutionaaliset näkökohdat

Mietintö: Alexander STUBB (A6-0393/2006)

Kohde	tark. N:o	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 8	3P	Verts/ALE		-	
§ 9 johdanto-osa	5	PSE	osat		
			1	-	
			2	-	
§ 9(b)	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	438, 107, 25
§ 9(c)	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	451, 76, 30
§ 9(e)	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	455, 95, 20
§ 9(f)	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	456, 79, 36
§ 9(g)	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	445, 104, 22
§ 9(h)	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	439, 107, 22
§ 9 jälkeen	4	Verts/ALE	NHÄ	-	93, 472, 18
§ 10, c alakohta	8	PSE		+	
§ 14	6	PSE		+	
	1	Verts/ALE		↓	
§ 18	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	393, 130, 38
L kappale	2	Verts/ALE		-	
	7	PSE		+	
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>			NHÄ	+	398, 99, 36

*Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt*

IND/DEM: § 9(b), 9(c), 9(e), 9(f), 9(g), 9(h) ja lopullinen äänestys

Verts/ALE: tark. 4

Kirkhope ja muut: § 18 ja lopullinen äänestys

ALDE: lopullinen äänestys

*Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt*

PSE

**tark. 5**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "lisäksi"

2. osa: tämä sana

*Muuta*

Myös Pervenche Berès on allekirjoittanut tarkistuksen 7.

---

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

## LIITE II

## NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

## 1. Suositus Sacconi A6-0352/2006

## Vaihtoehto 1

## Puolesta: 529

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Vastaan: 98**

**ALDE:** Ries

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Cabrnock, Duchoň, Hybášková, Langendries, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Borghezio

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tyhjä: 24**

**ALDE:** Ek, Oviir, Savi

**GUE/NGL:** Ransdorf

**IND/DEM:** Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Grosch, Konrad, Lauk, Pieper, Reul

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Alfonso Andria, Pierre Moscovici, Jules Maaten, Mary Honeyball, Maria Carlshamre

**Tyhjä**

Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

**2. Suositus Sacconi A6-0352/2006**

**Tarkistus 175 + 177 + 188**

**Puolesta: 110**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hedh, Laignel, Le Foll, Navarro, Öger, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Saks, Savary, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 539**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulangeres, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Ransdorf

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraanca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti



Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pȩk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

**Tyhjää: 14****ALDE:** Ek, Oviir, Prodi, Savi, Sbarbati**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Gröner, Occhetto**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Henri Weber

**Vastaan**

Anna Hedh

**3. Suositus Sacconi A6-0352/2006****Tarkistus 176 + 178****Puolesta: 94****ALDE:** Jäätteenmäki, Resetarits, Ries

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Hybášková**PSE:** Peillon, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 552**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

**Tyhjää: 13**

**ALDE:** Ek, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa

**NI:** Claeys, Dillen, Kozlík

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Castex, Gröner, Occhetto

**Verts/ALE:** van Buitenen

**4. Suositus Sacconi A6-0352/2006****Tarkistus 173****Puolesta: 96**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Langendries

**PSE:** Bourzai

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaaan: 559**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtoun, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Tyhjää: 5**

**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa

**NI:** Baco, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan**

Bernadette Bourzai

**5. Suositus Sacconi A6-0352/2006****Tarkistus 179****Puolesta: 109**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Arif, Berès, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Moscovici, Navarro, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Vaugrenard, Vergnaud

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 530**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Tyhjää: 20**

**ALDE:** Ek, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Gröner, Occhetto, Rocard

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset**

**Puolesta**

Henri Weber

**6. Suositus Sacconi A6-0352/2006**

**Tarkistus 180**

**Puolesta: 83**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Chiesa, Vaugrenard, Vergnaud

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaa: 542**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Ransdorf

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

**Verts/ALE:** Lipietz

**Tyhjää: 39**

**ALDE:** Ek, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa

**NI:** Claeys, Dillen, Kozlík, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Wijkman

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Arif, Berès, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gröner, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Moscovici, Navarro, Occhetto, Paleckis, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Alain Lipietz

**Tyhjää**

Henri Weber

**7. Suositus Sacconi A6-0352/2006****Tarkistus 183****Puolesta: 109**

**ALDE:** Harkin, Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Vaugrenard, Vergnaud

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 529**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lohideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr



## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

## Tyhjää: 22

**ALDE:** Ek, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Roithová, Wijkman

**PSE:** Gröner, Occhetto, Rocard

**Verts/ALE:** van Buitenen

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Henri Weber

**8. Suositus Sacconi A6-0352/2006****Tarkistus 184****Puolesta: 84****ALDE:** Resetarits**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers**NI:** Martin Hans-Peter**PSE:** Chiesa, Vaugrenard, Vergnaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaan: 531****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab,

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pėk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

### Tyhjää: 50

**ALDE:** Ek, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Roithová, Wijkman, von Wogau

**PSE:** Arif, Berès, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gröner, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Moscovici, Navarro, Occhetto, Paleckis, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann

**Verts/ALE:** van Buitenen

### Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

#### Tyhjää

Henri Weber

### 9. Suositus Sacconi A6-0352/2006

#### Tarkistus 185

#### Puolesta: 86

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

**NI:** Le Rachinel, Martin Hans-Peter

**PSE:** Castex, Chiesa, Vaugrenard, Vergnaud

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 527**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Tyhjää: 47**

**ALDE:** Ek, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Roithová, Wijkman

**PSE:** Arif, Berès, Bourzai, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gröner, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Moscovici, Navarro, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Weber Henri

**Verts/ALE:** van Buitenen

**10. Suositus Sacconi A6-0352/2006****Tarkistus 186****Puolesta: 88**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi

**PSE:** Chiesa, Vaugrenard, Vergnaud

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 529**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

**Tyhjäät: 44**

**ALDE:** Ek, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa

**NI:** Claeys, Dillen, Kozlík, Mólzer, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Roithová, Wijkman

**PSE:** Arif, Berès, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Evans Robert, Ferreira Anne, Fruteau, Gröner, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Moscovici, Navarro, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Weber Henri

**Verts/ALE:** van Buitenen

**11. Suositus Sacconi A6-0352/2006****Tarkistus 187****Puolesta: 121****ALDE:** Resetarits**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martínez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaaan: 528****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaña, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

**Tyhjä: 13**

**ALDE:** Ek, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa

**NI:** Baco, Kozlík, Vanhecke

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Gröner, Occhetto, Rocard

**Verts/ALE:** van Buitenen

**12. Suositus Sacconi A6-0352/2006****Tarkistus 189****Puolesta: 87**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Castex, Chiesa, Correia, Hutchinson, Navarro, Patrie

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaa: 551**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis



## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Mote, Mussolini, Rivera, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Safranica Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

## Tyhjää: 21

**ALDE:** Ek, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa

**NI:** Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006****PPE-DE:** Roithová, Wijkman**PSE:** Gröner, Laignel, Occhetto, Vergnaud**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Suositus Sacconi A6-0352/2006****Tarkistus 190****Puolesta: 110****ALDE:** Resetarits**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers**NI:** Martin Hans-Peter**PSE:** Arif, Berès, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaan: 534****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Mote, Mussolini, Rivera, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomólka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle,

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Tyhjä: 21**

**ALDE:** Ek, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa

**NI:** Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Roithová, Wijkman

**PSE:** Gröner, Occhetto, Rocard

**Verts/ALE:** van Buitenen

**14. Mietintö Grässlle A6-0447/2006****Päätöslauselma****Puolesta: 606**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Andrikené, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Ga'la, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 28**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Whittaker, Wise

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**NI:** Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Duchoň, Ouzký

**UEN:** Grabowski

**Tyhjää: 16**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Henin, Krarup

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Mote

**PPE-DE:** Heaton-Harris

**UEN:** Angelilli, Borghezio, Camre, Gobbo, Musumeci

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset**

**Puolesta**

Alexander Radwan

**15. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006**

**Tarkistus 167**

**Puolesta: 71**

**ALDE:** Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Holm, Krarup, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cabrnock, Callanan, Duchoň, Hannan, Heaton-Harris, Hybášková, Kamall, Ouzký, Škottová, Strejček, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Chiesa

**UEN:** Kuźmiuk

**Verts/ALE:** Schlyter, Staes, Turmes, Voggenhuber

**Vastaan: 556**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Brie, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Meyer Pleite, Papadimoulis, Portas, Remek, Strož, Zimmer

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenzo, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Trüpel, Ždanoka

**Tyhjä: 11**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** de Brún, Henin, McDonald, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Sommer**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Hélène Goudin

**Vastaan**

Bart Staes

**16. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 172****Puolesta: 276****ALDE:** Andria, Bourlanges, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutè, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Samuelsen, Susta, Toia, Veraldi**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers**NI:** Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreißl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre, Kuc, Piotrowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaan: 370****ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resataris, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Goebbels

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Rühle

**Tyhjä: 9**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Krupa

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Bonsignore

**PSE:** Mann Erika, Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** van Buitenen

**17. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006**

**Tarkistus 198 + 240**

**Puolesta: 270**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Deprez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Prodi, Sbarbati, Susta, Toia, Veraldi



## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Ebner, Kasoulides, Vakalis

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Kuc

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaaan: 375**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat,

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Lehtinen

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Tyhjää: 13**

**ALDE:** Samuelson

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kozlík, Rivera

**PSE:** Titley

**UEN:** Piotrowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Eija-Riitta Korhola, Jean-Louis Bourlanges

**18. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 199, 1 osa****Puolesta: 391**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** de Brún, Guerreiro, Guidoni, Holm, Liotard, McDonald, Meijer, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Tomczak

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Berlinguer, Berman, van den Burg, Casaca, Cashman, Chiesa, Corbett, Cottigny, Douay, Evans Robert, Gill, Golik, Gottardi, Gruber, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Lavarra, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Morgan, Napoletano, Sacconi, Saks, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Frassoni, Smith

**Vastaan: 248**

**ALDE:** Bourlanges, Degutis, Deprez, Dičkutė, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martínez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Florenz, Hannan, Heaton-Harris, Hybášková, Kamall, Ouzký, Škottová, Strejček, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006****UEN:** Kuc, Muscardini, Piotrowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Tyhjää: 15****ALDE:** Beaupuy, Fourtou**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers**NI:** Baco, Kozlík**PSE:** Liberadzki, Locatelli**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**19. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 220****Puolesta: 343****ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Źelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**PSE:** Gurmai, Honeyball, Howitt, Lehtinen, Martin David, Siwec, Van Lancker, Weber Henri, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Smith

### Vastaa: 302

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Boursanges, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehieux, Losco, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi, Samuelson, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Fjellner, Fontaine, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Seeberg, Sudre, Toubon

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott

**UEN:** Muscardini

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Tyhjä: 15

**NI:** Baco, Chruszcz, Claeys, Dillen, Kozlík, Rivera, Vanhecke

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Dehaene, Grosch, Langendries, Thyssen

**Verts/ALE:** van Buitenen, Rühle

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

### Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

#### Vastaan

Marie-Hélène Descamps, Ieke van den Burg, Ambroise Guellec, Henri Weber

#### Tyhjää

Hélène Goudin, Nils Lundgren

### 20. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006

#### Tarkistus 183

#### Puolesta: 208

**ALDE:** Ek, Schmidt Olle

**GUE/NGL:** Holm, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Sinnott, Železný

**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter, Romagnoli

**PPE-DE:** Cabrnoc, Duchoň, Hökmark, Hybášková, Škottová, Strejček, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Kuc, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Vastaan: 438

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Mašťálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Berlinguer, Chiesa, Corbett, Evans Robert, Fazakas, Fruteau, Gill, Goebbels, Gottardi, Grech, Gruber, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lavarra, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Morgan, Occhetto, Panzeri, Pittella, Sacconi, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

### Tyhjää: 13

**ALDE:** Samuelson

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PSE:** van den Burg, Locatelli, Rapkay, Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** van Buitenen

### Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

#### Puolesta

Ieke van den Burg

#### Vastaan

Linda McAvan

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**21. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 226****Puolesta: 325**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Dobolyi, Goebbels, Gurmai, Guy-Quint, Lehtinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Rühle

**Vastaan: 308**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Prodi, Samuelsen, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný



**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cabrnock, Castiglione, Duchoň, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisić, McGuinness, Mitchell, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vakalis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Grabowski, Kuc, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tyhjää: 24**

**ALDE:** Ries

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Coveney, Demetriou, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Langendries, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Thyssen, Varvitsiotis

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

**22. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 174****Puolesta: 123**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Losco, Prodi, Samuelsen, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Berend, Mauro, Seeberg, Vernola

**PSE:** Andersson, Berlinguer, Bösch, van den Burg, Chiesa, Christensen, Corbett, Ettl, Gebhardt, Gomes, Gottardi, Gröner, Gruber, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hughes, Lavarra, Leichtfried, Locatelli, Muscat, Napolitano, Panzeri, Pittella, Sacconi, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Tarand, Thomsen, Westlund

**UEN:** Camre

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 528**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Portas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzafaris, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Rühle

#### **Tyhjää: 4**

**NI:** Baco, Kozlík, Rivera

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **23. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006**

#### **Tarkistus 227, 1 osa**

#### **Puolesta: 595**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniör, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 52**

**ALDE:** Samuelson

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cabrnock, Duchoň, Ebner, Hybášková, Maat, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Correia, Roth-Behrendt

**UEN:** Czarnecki Ryszard, Grabowski, Libicki, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Wojciechowski Janusz

**Tyhjää: 3**

**NI:** Baco, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset****Vastaan**

Rainer Wieland

**24. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 227, 2 osa****Puolesta: 349**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Holm, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Casaca, Goebbels, Hazan, Lehtinen, McAvan, Paasilinna, Rasmussen, Wiersma

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Rühle

**Vastaan: 290**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Costa, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Prodi, Samuelsen, Susta, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Mašťálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Duchoň, Ebner, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Sumberg, Vlasák, Wieland, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Czarnecki Ryszard, Kuc, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tyhjäät: 13**

**ALDE:** Cocilovo

**GUE/NGL:** Triantaphyllides

**IND/DEM:** Goudin, Krupa, Lundgren

**NI:** Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

**PSE:** Hegyi

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaa**

Linda McAvan, Jens Holm, Eva-Britt Svensson

**25. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 227, 3 osa****Puolesta: 413**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Degutis, Deprez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Sbarbati

**GUE/NGL:** Holm, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Mussolini

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiēnē, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Rühle, Schlyter

**Vastaan: 222**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Brepoels, Cabrnock, Descamps, De Veyrac, Duchoň, Ebner, Fjellner, Fontaine, Galeote, Gauzès, Grosch, Grossetête, Guellec, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kauppi, Lamassoure, Mathieu, Ouzký, Purvis, Saïfi, Seeberg, Škottová, Strejček, Stubb, Sudre, Toubon, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Batzeli, Berger, Bösch, Chiesa, Christensen, Ettl, Gebhardt, Gottardi, Grech, Gruber, Hedh, Hedkvist Petersen, Kindermann, Krehl, Lehtinen, Leichtfried, Locatelli, Napoletano, Öger, Panzeri, Piecyk, Pittella, Prets, Roth-Behrendt, Sacconi, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Tarand, Thomsen, Westlund

**UEN:** Muscardini, Piotrowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tyhjää: 14**

**IND/DEM:** Goudin, Krupa, Lundgren

**NI:** Baco, Kozlík, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Dehaene, Kamall, Lewandowski

**PSE:** Occhetto

**Verts/ALE:** van Buitenen

**26. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 175****Puolesta: 263**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Degutis, Deprez, Dičkutè, Griesbeck, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Bonsignore, Ehler, Graça Moura, de Grandes Pascual, Guellec, Prks, Pirker, Silva Peneda, Ventre, Vernola

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti



Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Janowski, Kuc, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Vastaan: 355

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** de Brún, Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coúteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pleštinová, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strelček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Batzeli, Désir, Grech, Gruber, Lehtinen

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Schlyter

### Tyhjää: 11

**GUE/NGL:** Krarup

**NI:** Baco, Kozlík, Rivera

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PPE-DE:** Siekierski

**PSE:** McCarthy, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** van Buitenen, Rühle

### **Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset**

#### **Puolesta**

Harlem Désir, Katerina Batzeli

#### **Vastaaan**

Hubert Pirker, Ambroise Guellec,

### **27. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006**

#### **Tarkistus 176**

#### **Puolesta: 281**

**ALDE:** Andria, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Prodi, Samuelsen, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Ebner, Olbrycht, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kuc

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 368**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Goebbels, Paleckis

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Rühle

**Tyhjää: 6**

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

**PSE:** Rapkay

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Jean-Louis Bourlanges

**Vastaan**

Rainer Wieland

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

## 28. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006

Tarkistus 193 + 236, 1 osa

### Puolesta: 265

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutè, Losco, Prodi, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Demetriou, Dimitrakopoulos, Ebner, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Mikolášik, Millán Mon, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis, Vernola

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kristovskis, Kuc, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaħmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Vastaan: 379

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gal'a, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Cashman, Evans Robert, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Kinnock, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Rapkay, Simpson, Siwec, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Rühle

**Tyhjä: 12**

**GUE/NGL:** Krarup

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PSE:** Herczog, Kindermann

**Verts/ALE:** van Buitenen

**29. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 193 + 236, 2 osa****Puolesta: 126**

**ALDE:** Andria, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Losco, Prodi, Samuelsen, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Demetriou, Dimitrakopoulos, Ebner, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Varvitsiotis

**PSE:** Andersson, Berlinguer, Chiesa, Christensen, Désir, Gill, Gomes, Gottardi, Gruber, Hedh, Hedkvist Petersen, Lavarra, Locatelli, Napoletano, Pittella, Rasmussen, Sacconi, Schaldemose, Scheele, Segelström, Thomsen, Westlund

**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 518**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Floren, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Rühle

### **Tyhjää: 13**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

**PSE:** Hegyi, Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **30. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006**

### **Tarkistus 162**

#### **Puolesta: 231**

**ALDE:** Polfer

**IND/DEM:** Blokland, Krupa, Sinnott, Tomczak, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Dillen, Mussolini, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Batzeli, Corbett

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

### **Vastaa: 392**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Karatzaferis, Lundgren

**NI:** Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pleštinská, Saïfi, Samaras, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sunberg, Tannock, Toubon, Trakatellis, Van Orden, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tyhjää: 23**

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Daul

**PSE:** Kindermann

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan**

John Whittaker, Graham Booth, wwAnders Wijkman, Gerard Batten, Nigel Farage, Roger Knapman



**31. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 208****Puolesta: 324**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak

**NI:** Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer, Mussolini, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Barón Crespo, Cashman, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Locatelli, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Willmott

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Rühle

**Vastaan: 323**

**ALDE:** Andria, Beauvuy, Bourlanges, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Prodi, Samuelsen, Sbarbati, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Źelezný

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bushill-Matthews, Cabrnock, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Duchoň, Ebner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Saifi, Samaras, Seeborg, Škottová, Strejček, Sudre, Tannock, Toubon, Trakatellis, Veneto, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Kuc, Piotrowski, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tyhjä: 12**

**ALDE:** Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Goudin, Krupa, Lundgren

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Vanhecke

**PSE:** Kindermann

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan**

Michael Cramer, Erika Mann, Pia Elda Locatelli

**32. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 208, 2 osa****Puolesta: 120**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Allister, Belohorská, Mussolini

**PPE-DE:** Callanan, Deva, Dover, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Kauppi, Protasiewicz, Purvis, Sartori, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Cashman, Corbett, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** Cramer, Rühle

**Vastaan: 530**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cocilovo, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štašný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tyhjää: 9**

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** McGuinness, Siekierski, Ventre

**PSE:** Evans Robert, Gill, Mann Erika

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset****Vastaa**

Jean-Louis Bourlanges

**33. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006**

**Tarkistus 158 + 180**

**Puolesta: 276**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lohideux, Losco, Morillon, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelson, Susta, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Ebner, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kuc

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

#### **Vastaan: 374**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling,

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Cashman, Goebbels, McCarthy

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Tyhjä: 12**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kozlík

**PSE:** van den Burg, Herczog, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** van Buitenen, Rühle

**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Ieke van den Burg

**34. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 169****Puolesta: 183**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gibault, Griesbeck, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Samuelson, Schmidt Olle, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Figueiredo, Flasarová, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Martin Hans-Peter, Mussolini

**PPE-DE:** Busuttil, Casa, Cederschiöld, Ebner, McGuinness, Mitchell, Vakalis, Wijkman

**PSE:** Andersson, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bullmann, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gebhardt, Gill, Gomes, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Kinnock, Kósáné Kovács, Laignel, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Morgan, Myller, Paasilinna, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, dos Santos, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 428**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Duff, Fournou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Guerreiro, Guidoni, Henin, McDonald, Rizzo, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berger, Bösch, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, De Vits, Díez González, Douay, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Herczog, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mastenbroek, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Siwiec, Sornosa Martínez, Tabajdi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**UEN:** Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Onesta, Rühle, Smith, Staes, Trüpel

**Tyhjää: 39**

**NI:** Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Coveney, Wieland

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Bozkurt, Capoulas Santos, Dührkop Dührkop, Fernandes, Gierek, Kuhne, Lambrinidis, Mann Erika, Matsouka, Medina Ortega, Muscat, Napoletano, Paleckis, Peillon, Rouček, Sakalas, Stockmann, Tzampazi, Wiersma

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Frassoni, Lichtenberger

**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Sérgio Sousa Pinto, Gérard Onesta, Marian Harkin, Pierre Moscovici

**Vastaan**

Erika Mann

**35. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 166 + 179****Puolesta: 139**

**ALDE:** Andria, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Losco, Samuelson, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroč, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Cabrnoc, Duchoň, Hybášková, Ouzký, Škottová, Strejček, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Beňová, Berlinguer, Casaca, Chiesa, Christensen, Désir, Gill, Gomes, Gottardi, Grech, Gruber, Hedh, Hedkvist Petersen, Lavarra, Napoletano, Panzeri, Rasmussen, Sacconi, Schaldemose, Segelström, Tarand, Thomsen, Westlund

**UEN:** Camre, Piotrowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka



**Vastaan: 505**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Tomczak

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Martinez, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gafa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekiński, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Tyhjää: 13**

**ALDE:** Fourtou

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Dillen, Kozlík, Mote, Rivera

**PSE:** Locatelli, Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset**

**Puolesta**

Jens-Peter Bonde

**36. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006**

**Tarkistus 178**

**Puolesta: 285**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutè, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Prodi, Samuelsen, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Seeberg, Varvitsiotis, Ventre, von Wogau

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kuc, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Vastaan: 368**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gafa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Cashman, McCarthy

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tyhjää: 7**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Cederschiöld

**PSE:** Mann Erika

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset****Vastaan**

Rainer Wieland

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

### 37. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006

Tarkistus 182 + 197, 1 osa

**Puolesta: 327**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Ebner, Garriga Polledo, Vakalis, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kuc

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastiaan: 313**

**ALDE:** Polfer, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseñete, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Goebbels, Lehtinen

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

#### **Tyhjää: 14**

**ALDE:** Samuelson

**IND/DEM:** Coùteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Dehaene, Thyssen

**PSE:** Jöns, Kindermann, Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **38. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006**

**Tarkistus 182 + 197, 2 osa**

#### **Puolesta: 270**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Prodi, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Sinnott

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006****NI:** Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mölzer, Schenardi**PPE-DE:** Ebner, Vakalis

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Kuc

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 366**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Rachinel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou,

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Lehtinen

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Jonckheer

### **Tyhjää: 14**

**ALDE:** Samuelson

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kozlík, Martinez

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Dehaene, Thyssen

**PSE:** Kindermann

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **39. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006**

### **Tarkistus 170**

#### **Puolesta: 133**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Samuelson, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Brejc, Brepoels, Doyle, Grosch, Ibrisagic, Jordan Cizelj, McGuinness, Mitchell, Montoro Romero, Novak, Seeberg, Záborská

**PSE:** Andersson, Beňová, Berman, Bösch, Chiesa, Corbey, Ettl, Grech, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Leichtfried, McAvan, Muscat, Paleckis, Poinant, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Westlund

**UEN:** Camre, Didžiokas, Kristovskis, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Vastaan: 513**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pfls, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Podestá, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Jonckheer



**Tyhjää: 10****GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis**IND/DEM:** Lundgren**NI:** Kozlík, Vanhecke**PPE-DE:** Coveney**PSE:** Bozkurt**UEN:** Piotrowski**Verts/ALE:** van Buitenen, Rühle**Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Ivo Belet, Ole Christensen, Christel Schaldemose, Poul Nyrup Rasmussen, Dan Jørgensen

**Vastaaan**

Rainer Wieland, Nils Lundgren

**40. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 173****Puolesta: 87****ALDE:** Bourlanges, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Lambsdorff, Losco, Prodi, Samuelsen, Susta, Toia, Veraldi**GUE/NGL:** de Brún, Guerreiro, Guidoni, Holm, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Peterle, Seeberg**PSE:** Andersson, Chiesa, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Tarand, Westlund**UEN:** Camre, Czarnecki Ryszard, Wojciechowski Janusz, Zapałowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaaan: 558****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahrmer, Kułakowski, Lapperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Wurtz, Zimmer

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbeia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Rühle

**Tyhjä: 9**

**IND/DEM:** Krupa

**NI:** Baco, Claeys, Kozlík, Vanhecke

**UEN:** Grabowski, Piotrowski, Rogalski

**Verts/ALE:** van Buitenen

**41. Mietintö Hieronymi A6-0399/2006****Tarkistus 171****Puolesta: 88**

**ALDE:** Degutis, Deprez, Dičkutè, Losco, Samuelsen, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Chiesa, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Tarand, Westlund

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 546**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Żeleźny

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garcia-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Tyhjää: 12**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Dillen, Kozlík, Vanhecke

**PSE:** Hegyi

**Verts/ALE:** van Buitenen, Rühle

**42. Mietintö Groote A6-0301/2006****Ryhmä 1****Puolesta: 621**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Vastaan: 10**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Baco

**UEN:** Angelilli

**Tyhjää: 10**

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Ventre

**UEN:** Piotrowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

**43. Mietintö Groote A6-0301/2006**

**Tarkistus 73**

**Puolesta: 545**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Bloom, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Diaz de Mera Garcia Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

#### **Vastaan: 78**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Hybášková, Millán Mon, Schwab

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel

#### **Tyhjää: 9**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Ventre

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset**

#### **Vastaan**

Claude Turmes

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**44. Mietintö Groote A6-0301/2006****Tarkistus 118, 1 osa****Puolesta: 619**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Tomczak, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseletė, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušėis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez,



**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 19**

**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Bobošíková

**PPE-DE:** Wijkman, Wortmann-Kool

**Tyhjää: 7**

**IND/DEM:** Krupa

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Maat

**UEN:** Piotrowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

**45. Mietintö Groote A6-0301/2006****Tarkistus 118, 2 osa****Puolesta: 520**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenè, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštiná, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Vastaan: 103**

**ALDE:** Deprez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Dehaene, Grosch, Maat, Thyssen, Wijkman, Wortmann-Kool

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tyhjää: 10**

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**UEN:** Borghezio, Gobbo

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### 46. Mietintö Groote A6-0301/2006

**Tarkistus 60**

**Puolesta: 136**

**ALDE:** Andria, Deprez, Ek, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Schmidt Olle, Starkevičiūtė, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Vanhecke

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Dehaene, Doorn, Grosch, Maat, Oomen-Ruijten, Seeberg, Surján, Thyssen, Ventre, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Corbey, De Keyser, De Vits, Gottardi, Hutchinson, Mastenbroek, Peillon, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 496**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Verardi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Bonde, Tomczak, Železný

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Píecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapalowski, Zile

**Tyhjää: 6**

**IND/DEM:** Krupa

**NI:** Baco, Kozlík, Rivera

**PSE:** Wiersma

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Camiel Eurlings

**47. Mietintö Groote A6-0301/2006****Tarkistus 91****Puolesta: 520**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Tomczak, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Voggenhuber

**Vastaan: 107**

**ALDE:** Deprez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder, Schmidt Olle

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Dehaene, Maat, Montoro Romero, Sonik, Vernola, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, van den Burg, Corbey, Mastenbroek, Napoletano, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Tyhjä: 11**

**ALDE:** Hall

**IND/DEM:** Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Ventre

**PSE:** Leichtfried, Wiersma

**Verts/ALE:** van Buitenen

**48. Mietintö Groote A6-0301/2006****Tarkistus 116****Puolesta: 552**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Tomczak, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseleté, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour,

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Heczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Voggenhuber

### Vastaan: 83

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Wijkman

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Tyhjää: 5**

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** McMillan-Scott

**Verts/ALE:** van Buitenen

**49. Mietintö Groote A6-0301/2006**

**Tarkistus 59**

**Puolesta: 111**

**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Losco, Maaten, Manders, Samuelson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Sinnott

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Oomen-Ruijten

**PSE:** van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Corbey, Hutchinson, Mastenbroek

**UEN:** Borghezio, Camre, Gobbo

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 517**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Mussolini

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero,



**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, aSaryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventrone, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Tyhjä: 13**

**ALDE:** Hall

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers, Železný

**NI:** Baco, Kozlík, Mote, Rivera

**PSE:** Bösch, Wiersma

**UEN:** Piotrowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

**50. Mietintö Groote A6-0301/2006****Tarkistus 130****Puolesta: 546**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Vastaan: 93**

**ALDE:** Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Vernola, Wijkman

**PSE:** Pittella, Titley

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tyhjä: 10**

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martinez, Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **51. Mietintö Groote A6-0301/2006**

### **Komission ehdotus**

#### **Puolesta: 537**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Vastaan: 88**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Wise

**NI:** Chruszcz, Claeys, Giertych, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Vernola

**PSE:** Corbey, Van Lancker

**UEN:** Crowley

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Tyhjää: 12**

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers, Whittaker

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Lauk, McMillan-Scott, Wijkman

**Verts/ALE:** van Buitenen

**52. Mietintö Groote A6-0301/2006****Päätöslauselma****Puolesta: 540**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seiber, Seiberger, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groot, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

#### Vastaan: 87

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006****NI:** Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr**PSE:** Corbey, Van Lancker**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Tyhjää: 9****IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers**NI:** Allister, Baco**PPE-DE:** Lauk, Wijkman**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Brian Crowley

**53. Mietintö Higgins A6-0432/2006****Tarkistus 1****Puolesta: 419****ALDE:** Andria, Beaupuy, Boursanges, Busk, Cocilovo, Costa, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Piskorski, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Cabrnock, Casini, Castiglione, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pinheiro, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kuc

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaa: 121**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Gentvilas, Hall, Harkin, Juknevičienė, Kułakowski, Manders, Samuelsen, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise

**NI:** Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Handzlik, Hökmark, Jałowiecki, Kaczmarek, Olbrycht, Siekierski, Vernola, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Mastenbroek

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Tyhjää: 12**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Degutis, Ek, Krahmer, Matsakis

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Kamall

**Verts/ALE:** van Buitenen

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Jim Higgins

**54. Mietintö Fruteau A6-0422/2006****Tarkistus 10****Puolesta: 514**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Holm, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepols, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti



**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 92**

**ALDE:** Ek, Schmidt Olle

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zatloukal, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Christensen, Hedkvist Petersen, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Westlund

**Tyhjä: 11**

**ALDE:** Degutis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Whittaker, Wise

**PPE-DE:** Freitas

**PSE:** Mann Erika

**UEN:** Borghezio, Gobbo

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan**

Geoffrey Van Orden

**55. Mietintö Brok A6-0436/2006****14 kohta****Puolesta: 476**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Oger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Vastaan: 75**

**GUE/NGL:** Guidoni, Holm, Kohlíček, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Pflüger, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Le Pen Marine, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Belet, Cabrnich, Callanan, Duchoň, Hybášková, Ouzký, Posselt, Protasiewicz, Škottová, Strejček, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Zahradil, Zatloukal, Zvěřina

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**PSE:** Capoulas Santos, Jöns, Saks, Savary, Tarabella**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zile**Verts/ALE:** Schlyter, Ždanoka**Tyhjää: 37****ALDE:** Susta**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Remek**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Claeys, Dillen, Helmer, Rivera, Vanhecke**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock**PSE:** Chiesa**UEN:** Borghezio, Gobbo**Verts/ALE:** van Buitenen, Kallenbach, Lucas**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Marc Tarabella, Anders Wijkman, Tatjana Ždanoka, Gilles Savary

**Vastaa**

Marine Le Pen, Lydia Schenardi, Bruno Gollnisch, Carl Lang, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Geoffrey Van Orden

**56. Mietintö Brok A6-0436/2006****29 kohta****Puolesta: 543****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenreiber, Ždanoka

**Vastaan: 28**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Mote, Mussolini

**PPE-DE:** Cabrnock, Callanan, Duchoň, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**PSE:** van den Berg, Glante**UEN:** Angelilli, Berlato, Borghezio, Foglietta, Gobbo, La Russa, Musumeci, Tatarella**Tyhjää: 22****GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Stroj**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers**NI:** Martin Hans-Peter**PPE-DE:** De Veyrac**PSE:** Bullmann, Chiesa, Groote, Jöns, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Occhetto, Rapkay, Siwec**UEN:** Camre, Didžiokas**Verts/ALE:** van Buitenen**57. Mietintö Brok A6-0436/2006****Päätöslauselma****Puolesta: 481**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, de Brún, Kaufmann, Musacchio, Ransdorf, Remek, Zimmer**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Mussolini, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 66**

**GUE/NGL:** Aita, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Brepoels, Cabrnich, Callanan, Deß, Duchoň, Hannan, Heaton-Harris, Ibrisagic, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Camre, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

**Verts/ALE:** Schlyter

**Tyhjää: 38**

**GUE/NGL:** Flasarová, Maštálka, Papadimoulis, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Martinez

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Deva, Dover, Evans Jonathan, Harbour, Hybášková, Jackson, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Weisgerber

**PSE:** Chiesa

**UEN:** Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Podkański, Roszkowski, Rutowicz

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Hubert Pirker

**Vastaaan**

Jean-Claude Martinez, Bairbre de Brún

**58. Mietintö Stubb A6-0393/2006****9 kohdan b alakohta****Puolesta: 438**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Kaufmann, Maštálka, Musacchio, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Mussolini, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jøns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**UEN:** Angelilli, Berlato, Borghezio, Foglietta, Kuc, La Russa, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 107**

**ALDE:** Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coúteaux, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Železný

**NI:** Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

**Tyhjä: 25**

**ALDE:** Budreikaitė

**GUE/NGL:** Henin, Meyer Pleite, Wurtz

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Cashman, Evans Robert, Gill, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Muscat, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jill, Isler Béguin, Joan i Marí, Smith

**59. Mietintö Stubb A6-0393/2006****9 kohdan c alakohta****Puolesta: 451**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Flasarová, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Ransdorf, Remek, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Tomczak

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera



## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénè, Audy, Barsi-Pataký, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Kuc, La Russa, Muscardini, Musumeci, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 76**

**ALDE:** Takkula, Väyrynen

**GUE/NGL:** de Brún, Holm, Kohlíček, McDonald, Pflüger, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Bonsignore, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Grabowski, Kristovskis, Masiel, Ó Neachtain, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zapałowski, Zile

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Tyhjää: 30**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Triantaphyllides

**PSE:** Cashman, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Bielan, Janowski, Libicki, Pȩk, Piotrowski, Podkański, Rutowicz, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset**

**Puolesta**

Christofer Fjellner

**60. Mietintö Stubb A6-0393/2006**

**9 kohdan e alakohta**

**Puolesta: 455**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Mussolini, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriekienė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Kuc, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 95**

**ALDE:** Takkula, Väyrynen

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Ransdorf, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Zapalowski

**Verts/ALE:** Schlyter

**Tyhjä: 20**

**ALDE:** Budreikaitė

**GUE/NGL:** Meyer Pleite

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Cashman, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Morgan, Muscat, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lambert

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Emanuel Jardim Fernandes, Christofer Fjellner

**61. Mietintö Stubb A6-0393/2006****9 kohdan f alakohta****Puolesta: 456**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Kaufmann, Musacchio, Papadimoulis, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Mussolini, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšá, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 79**

**ALDE:** Takkula, Väyrynen

**GUE/NGL:** de Brún, Holm, Liotard, McDonald, Meijer, Ransdorf, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Ferber, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Grabowski, Kristovskis, Piotrowski, Rogalski, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Schlyter

**Tyhjää: 36**

**ALDE:** Budreikaitė, Kułakowski

**GUE/NGL:** Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Remek, Strož, Wurtz

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Cashman, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Muscat, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Borghezio

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jill, Joan i Marí, Smith

**62. Mietintö Stubb A6-0393/2006****9 kohdan g alakohta****Puolesta: 445**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Kaufmann, Musacchio, Papadimoulis, Strož, Zimmer

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovići, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Kuc, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 104**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Lhideux, Morillon, Takkula, Väyrynen

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

### **Tyhjä:** 22

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Flasarová, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Remek

**IND/DEM:** Bonde

**PSE:** Cashman, Evans Robert, Gill, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Simpson, Skinner, Titley, Willmott

**UEN:** Borghezio

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **63. Mietintö Stubb A6-0393/2006**

### **9 kohdan h alakohta**

#### **Puolesta: 439**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraher, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Kaufmann, Maštálka, Papadimoulis, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Kuc, Muscardini, Musumeci, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 107**

**ALDE:** Laperrouze, Takkula, Väyrynen

**GUE/NGL:** de Brún, Guidoni, Henin, Holm, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Meijer, Pafilis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coúteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

**Tyhjä: 22**

**ALDE:** Kułakowski

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Meyer Pleite, Pflüger, Wurtz

**PSE:** Cashman, Chiesa, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**Verts/ALE:** van Buitenen

**64. Mietintö Stubb A6-0393/2006****Tarkistus 4****Puolesta: 93**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

**GUE/NGL:** Wurtz



**IND/DEM:** Krupa, Tomczak

**NI:** Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Brepoels, Castiglione, Descamps, Ferber, Galeote, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Korhola, Langendries, Mathieu, Oomen-Ruijten, Posselt, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Fruteau, Hamon, Moscovici, Napolitano, Navarro, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Czarnecki Ryszard, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Vastaan: 472**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetairts, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casini, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Van Lancker, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

**Tyhjää: 18**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Aita, Manolakou, Pafilis

**NI:** Rivera

**PSE:** Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Stihler, Willmott

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jill, Joan i Marí, Lucas, Smith

**Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Anne Ferreira, Henri Weber

**Vastaan**

Jan Andersson, Konstantinos Hatzidakis

**65. Mietintö Stubb A6-0393/2006****18 kohta****Puolesta: 393**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Mussolini

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Silva Penada, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Van Lancker, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Vastaa: 130**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Takkula, Väyrynen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Cabrnich, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Harbour, Hatzidakis, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Patrie, Roure, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Joan i Marí, Schlyter, Smith

**Tyhjää: 38**

**ALDE:** Kułakowski

**NI:** Rivera

**PPE-DE:** Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Olbrycht, Pleštinská, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** van den Berg, Cashman, Chiesa, Corbey, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jill, Romeva i Rueda

**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Puolesta**

Konstantinos Hatzidakis

**Vastaan**

Henri Weber, Gilles Savary

**66. Mietintö Stubb A6-0393/2006****Päätöslauselma****Puolesta: 398**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Mussolini, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Castiglione, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kalam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

**Vastaan: 99**

**ALDE:** Takkula, Väyrynen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Źelezný

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Cabrnach, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Harbour, Jackson, Kamall, Kirkhope, Montoro Romero, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Kuźmiuk, Libicki, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** van Buitenen, Joan i Marí, Schlyter, Smith

**Tyhjää: 36**

**NI:** Martinez

**PPE-DE:** Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Olbrycht, Pleštinská, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Záborská, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Cashman, Chiesa, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Titley, Willmott

**UEN:** Borghezio, Janowski, Masiel, Rutowicz, Zile

**Verts/ALE:** Evans Jill

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset**

***Puolesta***

Britta Thomsen

***Vastaan***

Jean-Claude Martinez

---

**HYVÄKSYTYT TEKSTIT**

P6\_TA(2006)0552

**Euroopan kemikaalivirasto \*\*\*II**

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta (7524/8/2006 — C6-0267/2006 — 2003/0256(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan (7524/8/2006 — C6-0267/2006) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan <sup>(2)</sup> komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2003)0644) <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 62 artiklan,
  - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A6-0352/2006);
  - ottaa huomioon komission lausumat, jotka ovat tämän lainsäädäntöpäätöslauselman liitteenä ja jotka julkaistaan yhdessä säädöksen kanssa virallisessa lehdessä;
1. hyväksyy yhteisen kannan sellaisena kuin se on tarkistettuna;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

<sup>(1)</sup> EUVL C 276 E, 14.11.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 280 E, 18.11.2006, s. 303.

<sup>(3)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6\_TC2-COD(2003)0256

**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu toisessa käsittelyssä 13. joulukuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2005 antamiseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta**

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin toisessa käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä — asetus (EY) N:o 1907/2006)

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

## LIITE

**Komission lausuma vaihtoehtoista menetelmistä**

Tietokoneavusteisten, in vitro- ja muiden menetelmien kehittäminen samoin kuin nykyisten menetelmien parantaminen on ollut jo vuosikymmeniä keskeinen osa komission toimintalinjaa vaihtoehtoisten testimenetelmien edistämiseksi. Euroopan unioni on vuosina 1999–2002 (viides puiteohjelma) tukenut 43:a osittain vielä meneillään olevaa tutkimushanketta 65 miljoonalla eurolla. Nykyisen tutkimuksen puiteohjelman (kuudes puiteohjelma 2003–2006) puitteissa EU on investoinut yli 90 miljoonaa euroa sellaisten toimivien ja tehokkaiden testimenetelmien kehittämiseen, joissa ei käytetä koe-eläimiä ja jotka täyttävät kansainvälisen validoinnin vaatimukset.

Tutkimustoimet jatkuvat seuraavassa eli seitsemännessä puiteohjelmassa (2007–2013). Koordinoitujen toimien aiheena ovat vaihtoehtoiset menetelmät ja turvallisuuden testaukseen tarkoitetut strategiat lääkealalla (terveyttä koskevassa temaattisessa erityisohjelmassa) ja teollisuuskemikaalien alalla (ympäristöä koskevassa temaattisessa erityisohjelmassa). On pohdittu, millä menetelmillä eläinkokeita voitaisiin eniten vähentää REACH-asetuksen soveltamisalalla. Tässä on otettu huomioon testien kehittämiseen tarvittava aika sekä REACH-asetuksessa säädetyt asiaa koskevat rekisteröinnin määräajat. Seitsemänten puiteohjelmaan onkin otettu aihealue, jossa kehitetään menetelmiä, joilla voidaan suoraan tukea REACH-asetuksen puitteissa tehtävässä testauksessa käytettyjen koe-eläinten määrän vähentämistä. Sidosryhmiä pyritään saamaan mukaan tiettyjen aloitteiden kautta. Yksi niistä on eläinkokeille vaihtoehtoisten menetelmien kehittämistä koskeva eurooppalainen kumppanuusaloite, jonka komission jäsenet Janez Potocnik ja Günter Verheugen käynnistivät yhdessä teollisuuspiirien kanssa 7. marraskuuta 2005. Yhteinen, koordinoitu EU:n tasolla ja kaikilla sektoreilla toimiva kumppanuustoimi, jossa kootaan tehokkaasti yhteen komission ja teollisuuspiirien kokemus, asiantuntemus ja resurssit, on tehokkaampi kuin tällä alalla aiemmin käynnistetyt hajanaiset aloitteet.

Vaihtoehtoisten testien validointi on ollut komissiolle ensisijaisen tärkeä asia vuodesta 1991. Komissio on perustanut sitä varten Euroopan vaihtoehtoisten tutkimusmenetelmien keskuksen (ECVAM), joka on Yhteiseen tutkimuskeskukseen kuuluva erityisyksikkö. Sen tehtävänä on koordinoita vaihtoehtoisten testimenetelmien validointia Euroopan unionissa ja edistää vaihtoehtoisten testimenetelmien kehittämistä, validointia ja kansainvälistä tunnustamista. Komissio jatkaa asianmukaisten menetelmien validointia ja harkitsee validoitujen menetelmien soveltamista yhteisön lainsäädännössä. Sopivia menetelmiä käytetään nykyisin kemikaaleja koskevan yhteisön lainsäädännön yhteydessä mukautettaessa direktiivin 67/548/ETY liitettä V. Komissio katsoo, että on tärkeää varmistaa mahdollisimman nopeasti tällaisille menetelmille hyväksyntä sääntelyjärjestelmässä, ja se on hyväksynyt useita validoituja vaihtoehtoisia testimenetelmiä direktiivin 67/548/ETY liitteeseen V ennen kuin ne on hyväksytty kansainvälisesti. Komissio pyrkii parhaansa mukaan varmistamaan, että testausmenetelmiä koskevaa REACH-asetusta mukautetaan mahdollisimman pian sen jälkeen kun asianmukaisia validoituja menetelmiä tulee saataville.

Komissio pyrkii toimimaan kansainvälisillä foorumeilla, erityisesti OECD:ssä, jossa se osallistuu uusien testejä koskevien standardien kehittelyyn, keskittyen erityisesti vastikään validoituihin menetelmiin edellä mainitun mukaisesti.

Sääntelykehys, jossa testimenetelmiä käytetään, on yhtä tärkeä kuin itse menetelmät. Eläinkokeiden vähentäminen on ollut REACH-asetuksen suunnittelussa keskeinen näkökohta alusta lähtien, ja komissio on pyrkinyt jatkuvasti korostamaan sitä. Tämä näkyy siinä, että REACH-prosessissa on toteutettu merkittäviä muutoksia. Järjestelmään esimerkiksi lisättiin esirekisteröintivaihe vuonna 2001 julkaistuu valkoiseen kirjaan saadun palautteen ansiosta, ja yksi ainoa esirekisteröinnin määräaika hyväksyttiin Euroopan parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä hyväksymän lausunnon ja neuvoston yhteisen kannan mukaisesti. Eläinkokeiden vähentäminen näkyy myös säädöstekstin yksityiskohdista. Esimerkiksi suositellaan aineiden ryhmittelyä, testiehtotusten arviointia ja tulosten ekstrapolointia. REACH-asetuksen täytäntöönpanohankkeissa (RIP) on meneillään tärkeitä hankkeita, joiden tarkoituksena on koe-eläinten käytön vähentäminen kehittämällä älykkäitä testistrategioita. Komissio sitoutuu jatkamaan tätä työtä REACH-asetuksen antamisen jälkeen. Eläinkokeisiin liittyviä huolia voidaan käsitellä esimerkiksi ohjeiden ja kemikaaliviraston menettelyjen laatimisessa ja päivittämisessä.

Komissio tarkastelee asiaan liittyviä näkökohtia myös direktiivin 86/609/ETY uudelleentarkastelun yhteydessä, erityisesti sitä, miten voitaisiin ”kolmen R:n” periaatteen mukaisesti edelleen edistää vaihtoehtoisten menetelmien kehittämistä, validointia ja hyväksymistä sääntelyprosessissa.



Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

**Komission lausuma tupakan lisäaineista REACH-asetuksesta käytävien neuvottelujen yhteydessä ja tupakan lisäaineisiin liittyvistä Euroopan parlamentin tarkistuksista**

Tupakkatuotteiden kemialliset aineosat sisältyvät REACH-asetuksen soveltamisalaan aivan kuin mitkä tahansa muutkin kemialliset aineet. REACH-järjestelmän mukaisesti ne on rekisteröitävä ja arvioitava, ja niiden käyttöä voidaan rajoittaa tai niille voidaan antaa käyttöluupa. Asetuksessa tarkoitetuissa kemikaaliturvallisuusarvioinneissa olisi otettava huomioon tietyt näiden aineiden vaikutukset, jotka ilmenevät tupakan polttamisen johdosta.

REACH-järjestelmän käynnistyttyä on laadittava yhteenveto REACH-järjestelmän kautta saaduista tupakan aineosia koskevista tiedoista ja otettava ne huomioon, jotta voitaisiin saada yhteistoimintaetuja tupakkatuotteiden valmistamista, esittämistä ja myyntiä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun direktiivin 2001/37/EY yhteydessä käynnissä olevasta työstä.

Komissio on direktiivin 2001/37/EY yhteydessä sitoutunut edistämään:

- yhdenmukaistetun raportointilomakkeen kehittämistä tupakan aineosille ja sen käyttämistä tupakan aineosien systemaattiseen arviointiin. Tämä saattaisi myöhemmässä vaiheessa johtaa tupakan aineosia ja niiden vaikutuksia koskevan eurooppalaisen tietopankin perustamiseen;
- toksikologisia ja riippuvuutta aiheuttavia vaikutuksia koskevien testien arviointia kansanterveydellisestä näkökulmasta;
- riippumattomien tupakkalaboratorioiden yhteistyötä EU:ssa, jotta jäsenvaltioille luotaisiin valmiudet analysoida ja arvioida yhdessä tupakan aineosia ja/tai savupäästöjä; myöhemmin mahdollisesti annetaan yhteisen aineosaluettelon laatimista (ja muotoa) koskeva ehdotus.

Komissio aikoo myös:

- osallistua tupakkatuotteiden sisällön ja päästöjen testausta ja mittausta koskevien ohjeiden kehittämiseen tupakoinnin torjuntaa koskevan Maailman terveysjärjestön puitesopimuksen puitteissa, ja
- harkita tupakan aineosien ja/tai savupäästöjen myrkyllisyyttä ja niiden aiheuttamaa erityistä riippuvuutta koskevien tutkimusten osarahoittamista tutkimuksen puiteohjelmasta.

Direktiivin 2001/37/EY seuraava tarkistus perustuu vuoden 2007 lopussa laadittavaan direktiivin täytäntöönpanoa koskevaan kertomukseen. Tarkistuksen yhteydessä komissio harkitsee tupakan aineosien arviointikehityksen laajentamista edelleen saatujen kokemusten valossa ja eri vaihtoehdoista tehtyjen vaikutusten arviointien perusteella.

Tupakkatuotteiden sisällön ja päästöjen terveysvaikutusten todistustaakan olisi oltava kokonaisuudessaan teollisuudella. Teollisuuden pitäisi myös kattaa asianmukaisten toksikologisten ja riippuvuutta koskevien testien kehittämis-, validointi-, ja suorituskustannukset. Kansanterveysviranomaisten on johdettava prosessia ja varmistettava, että kaikissa kehitettävissä menetelmissä käsitellään asianmukaisesti kansanterveyskysymyksiä.

Edellisessä kappaleessa esitettiin periaate, jonka mukaisesti teollisuus vastaa testien rahoituksesta. Tämän mukaisesti komissio tutkii konkreettisia vaihtoehtoja riittävien henkilöstö- ja taloudellisten resurssien löytämiseksi aineosien ja savupäästöjen arvioimista koskevan laajan työohjelman ja työn tulosten asianmukaisen kansanterveydellisen arvioinnin rahoittamiseksi.

Komissio on tietoinen siitä, että menetelmien kehittäminen ja validointi sekä aineiden arviointi on vaativa tehtävä, joka vaatii usean vuoden työpanoksen.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

P6\_TA(2006)0553

## Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH) \*\*\*II

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoituksia (REACH) sekä Euroopan kemikaaliviraston perustamista koskevaan asetukseen (EY) N:o .../2006 (7525/3/2006 — C6-0268/2006 — 2003/0257(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan (7525/3/2006 — C6-0268/2006) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan <sup>(2)</sup> komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2003)0644) <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
  - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A6-0345/2006);
1. hyväksyy yhteisen kannan;
  2. toteaa, että säädös annetaan yhteisen kannan mukaisesti;
  3. kehottaa puhemiestä allekirjoittamaan säädöksen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
  4. kehottaa pääsihteeriä allekirjoittamaan säädöksen tarkistettuaan, että kaikki menettelyt on suoritettu asianmukaisesti, ja julkaisemaan sen yhteisymmärryksessä neuvoston pääsihteerin kanssa *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*;
  5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

<sup>(1)</sup> EUVL C 276 E, 14.11.2006, s. 252.

<sup>(2)</sup> EUVL C 280 E, 18.11.2006, s. 440.

<sup>(3)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6\_TA(2006)0554

## Bulgarian ja romanian lisääminen Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeudenkäyntikieliin \*

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma luonnoksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen muuttamiseksi kieliä koskevan järjestelyn osalta Bulgarian tasavallan ja Romanian tasavallan liittymisen johdosta bulgarian ja romanian huomioon ottamiseksi Euroopan unionin virallisina kielinä (15712/2006 — C6-0434/2006 — 2006/0813(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon neuvoston luonnoksen (15712/2006),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 245 artiklan 2 kohdan ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 160 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0434/2006),

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0463/2006);
- 1. hyväksyy luonnoksen neuvoston päätökseksi;
- 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
- 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia tekstiin, josta se kuuli parlamenttia;
- 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6\_TA(2006)0555

### **Bulgarian ja romanian lisääminen Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen oikeudenkäyntikieliin \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma luonnoksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen muuttamisesta kieliä koskevan järjestelyn osalta bulgarian ja romanian lisäämiseksi työjärjestyksessä mainittuihin oikeudenkäyntikieliin (15715/2006 — C6-0435/2006 — 2006/0814(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon neuvoston luonnoksen (15715/2006),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 242 artiklan 2 kohdan ja 160 artiklan 2 kohdan sekä Euroopan atomieneryyhteisön perustamissopimuksen, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0435/2006),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0462/2006);
- 1. hyväksyy luonnoksen neuvoston päätökseksi;
- 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
- 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia tekstiin, josta se kuuli parlamenttia;
- 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6\_TA(2006)0556

### **Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi (2008) \*\*\*II**

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodesta (2008) (14153/2/2006 — C6-0422/2006 — 2005/0203(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan (14153/2/2006 — C6-0422/2006),

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan <sup>(1)</sup>, komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0467) <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen (KOM(2006)0492) <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
  - ottaa huomioon kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A6-0435/2006);
1. hyväksyy yhteisen kannan;
  2. toteaa, että säädös annetaan yhteisen kannan mukaisesti;
  3. kehottaa puhemiestä allekirjoittamaan säädöksen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
  4. kehottaa pääsihteeriä allekirjoittamaan säädöksen tarkistettuaan, että kaikki menettelyt on suoritettu asianmukaisesti, ja julkaisemaan sen yhteisymmärryksessä neuvoston pääsihteerin kanssa *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*;
  5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, 1.6.2006, P6\_TA(2006)0234.

<sup>(2)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(3)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

**P6\_TA(2006)0557****Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisistä suuntaviivoista neuvoston asetuksen antamiseksi Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 muuttamisesta (14259/2006 — C6-0431/2006 — 2005/0090(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon 7. marraskuuta 2006 annetut neuvoston yhteiset suuntaviivat (14259/2006),
  - ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2005)0181) <sup>(1)</sup> ja komission muutetun ehdotuksen (KOM(2006)0213) <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon komission ehdotuksesta 15. maaliskuuta 2006 <sup>(3)</sup> ja 6. heinäkuuta 2006 <sup>(4)</sup> esittämänsä kannan ja komission muutetusta ehdotuksesta 6. syyskuuta 2006 <sup>(5)</sup> esittämänsä kannan,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 279 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0431/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 ja 56 artiklan,
  - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön ja talousarvion valvontavaliokunnan lausunnon (A6-0447/2006);
1. hyväksyy neuvottelumenettelyssä 21. marraskuuta 2006 tehdyt päätelmät ja julistaa varainhoitoasetuksen 184 artiklassa tarkoitetun neuvottelumenettelyn päättyneeksi;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään tähän lainsäädäntöpäätöslauselmaan liitetyn parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(3)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0085.

<sup>(4)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0312.

<sup>(5)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0343.

## LIITE

**Neuvoston asetus Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 279 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 183 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon <sup>(1)</sup>;

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(2)</sup>, jäljempänä 'varainhoitoasetus', säädetään varainhoitoudistuksen oikeusperustasta. Tältä osin sen olennainen sisältö olisi säilytettävä ja sitä olisi vahvistettava. Erityisesti olisi lisättävä avoimuutta säätämällä yhteisön rahoituksen saajia koskevasta tiedottamisesta. Lisäksi asetuksessa säädettyjä budjettiperiaatteita olisi noudatettava kaikissa säädöksissä ja poikkeukset olisi rajoitettava mahdollisimman vähiin.
- (2) Käytännön kokemusten perusteella varainhoitoasetukseen olisi tehtävä tiettyjä muutoksia, jotta talousarvion toteuttamista ja sen perustana olevien poliittisten tavoitteiden saavuttamista voidaan helpottaa ja menettelyjä ja asiakirjoja koskevia vaatimuksia voidaan suhteuttaa paremmin riskeihin ja kustannuksiin Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 5 artiklan kolmannessa kohdassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti.
- (3) Kaikkien muutosten olisi edistettävä komission uudistustavoitteiden toteuttamista sekä tehostettava tai tuettava moitteetonta varainhoitoa ja näin edistettävä riittävän varmuuden saamista taloustapahtumien laillisuudesta ja sääntöjenmukaisuudesta.
- (4) Ajanjaksoksi 2007–2013 annettavissa perussäädöksissä olevien, tulojen ja menojen toteuttamista koskevat säännökset olisi otettava huomioon näiden säädösten ja varainhoitoasetuksen keskinäisen johdonmukaisuuden varmistamiseksi.
- (5) Olisi selvennettävä, että moitteeton varainhoito edellyttää vaikuttavaa ja tehokasta sisäistä valvontaa, ja sisäisen valvonnan järjestelmien keskeiset piirteet ja tavoitteet olisi määriteltävä.
- (6) Talousarviosta peräisin olevien varojen käytön avoimuuden varmistamiseksi on tarpeen asettaa saataville tietoa kyseisten varojen saajista tietyin rajoituksin, jotka ovat tarpeen oikeutettujen yleisten ja yksityisten etujen suojaamiseksi ja ottaen huomioon Euroopan maatalouden tukirahastoon sovellettavan varainhoitovuoden erityislaadun.
- (7) Talousarvion yhtenäisyyden periaatteeseen liittyvää sääntöä ennakkorahoituksesta syntyvistä korkotuotoista olisi yksinkertaistettava. Koron perintään liittyvä hallinnollinen rasite on suhteeton sen tavoitteeseen nähden, ja olisi tehokkaampaa sallia koron kuittaaminen saajalle suoritettavaa loppumaksua vastaan.
- (8) Vuotuisperiaatetta koskevien säännösten joustavuutta ja avoimuutta olisi lisättävä, jotta voidaan vastata toimintaan liittyviin vaatimuksiin. Määrärahojen siirtäminen varainhoitovuodelta toiselle olisi sallittava poikkeustapauksissa, kun ne käytetään uudesta Euroopan maatalouden tukirahastosta suoraan maanviljelijöille suoritettaviin maksuihin.

<sup>(1)</sup> EUVL C 13, 18.1.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- (9) Kun uudet maataloussäännökset tulevat voimaan, jäsenvaltioiden maksupyynnöt alkavat painottua voimakkaasti varainhoitovuoden n alkuun. Sen vuoksi Euroopan maatalouden tukirahaston juoksevia hallintomenoja (jotka otetaan vuoden n talousarvioon) koskevien ennakkositoumusten (jotka tehdään vuoden n - 1 marraskuun 15 päivän jälkeen) enimmäismäärää olisi nostettava kolmeen neljäsosaan viimeksi vahvistetun maataloutta koskevan talousarvion vastaavista määrärahoista. Säännöstä hallintomenoja koskevien ennakkositoumusten enimmäismäärästä olisi tarkistettava siten, että sillä tarkoitetaan määrärahoja, joista budjettivallan käyttäjä on päättänyt, ja näin ollen määrärahasiirrot eivät ole mahdollisia.
- (10) Eläinlääkintätoimenpiteiden rahoittaminen Euroopan maatalouden tukirahaston jaksottamattomista määrärahoista vaikeuttaa tarpeettomasti näiden toimenpiteiden toteuttamista erityisesti määrärahojen siirtämiseksi asetettujen rajoitusten vuoksi. Sen vuoksi olisi sallittava jaksotettujen määrärahojen käyttö näistä toimenpiteistä aiheutuviin menoihin, mikä vastaisi paremmin toimenpiteiden monivuotista luonnetta.
- (11) Yleiskatteisuusperiaatetta koskevissa säännöksissä olevaan, käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja koskevaan luetteloon olisi lisättävä kaksi kohtaa. Ensiksi jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus suorittaa kertaluonteisia maksuja komission hallinnoimiin ulkosuhdeohjelmiin kuuluviin hankkeisiin, mikä on jo mahdollista joissakin tutkimusohjelmissä. Nämä maksut olisi katsottava käyttötarkoitukseensa sidotuiksi tuloiksi. Toiseksi uusittavien tai käytöstä poistettavien ajoneuvojen, tarvikkeiden, rakennelmien ja aineiden sekä teknisiin ja tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien laitteiden myynnistä saatavat tulot olisi katsottava käyttötarkoitukseensa sidotuiksi tuloiksi, jotta kannustettaisiin tulojen ja menojen hyväksyjä huolehtimaan siitä, että niistä saadaan mahdollisimman hyvä hinta.
- (12) Nykyisin komission on saatava budjettivallan käyttäjän lupa sellaisten lahjojen, testamenttilahjoitusten tai muiden lahjoitusten vastaanottamiseen, joista aiheutuu menoja. Turhien ja raskaiden menettelyjen välttämiseksi luvan olisi oltava pakollinen vain, jos lahjoitus ylittää arvoltaan tietyn määrän ja siitä aiheutuu huomattavia kuluja.
- (13) Määrärahojen siirtämistä koskevia sääntöjä olisi yksinkertaistettava ja selkeytettävä tietyiltä osin, koska ne ovat osoittautuneet käytännössä epäselviksi tai hankaliksi soveltaa.
- (14) Tehokkuussyistä komission olisi saatava päättää itsenäisesti varauksiin otettujen määrärahojen siirtämisestä, kun rahoitettavalta toimenpiteeltä puuttuu perussäädös talousarviota laadittaessa, mutta perussäädös annetaan kuluvan varainhoitovuoden aikana.
- (15) Komission hallintomäärärahojen siirtoa koskevat säännöt olisi sovitettava talousarvion uuteen toimintoperusteiseen budjetoinnin rakenteeseen. Sen vuoksi olisi säädettävä ilmoitusmenettelyä koskevasta poikkeuksesta. Komission olisi varainhoitovuoden viimeisen kuukauden aikana voitava päättää itsenäisesti henkilöstömenoihin tarkoitettujen määrärahojen siirtämisestä, kun siirto koskee enintään kolmea prosenttia varainhoitovuoden määrärahoista.
- (16) Varainhoitoasetuksen 26, 45 ja 46 artiklaa olisi muutettava, koska yhteisöjen kolmansien maiden hyväksi myöntämiä lainoja ja lainatakuita koskeva varaus poistetaan ja käyttöön otetaan uusi varausjärjestelmä ulkosuhteisiin liittyviä takuurahaston hankkeita varten.
- (17) Varojen käyttöönoton nopeuttamiseksi poikkeustapauksissa, kun varainhoitovuoden lopussa tapahtuu kansainvälisiä humanitaarisia suuronnettomuuksia tai kriisejä, komission pitäisi voida siirtää itsenäisesti käyttämättä jääneitä talousarviomäärärahoja monivuotisen rahoituskehyksen otsakkeesta 4 asianomaisiin talousarvion osastoihin.
- (18) Varainhoitoasetuksen 29 artiklan säännös, jonka mukaan talousarvio on julkaistava kahden kuukauden kuluessa vahvistamisesta, on osoittautunut talousarviomenettelyn kannalta käytännössä hankalaksi toteuttaa. Kolme kuukautta olisi sopivampi määräaika. Varainhoitoasetuksen 33 artiklaan olisi lisättävä viittaus "toimintonselvitykseen" toimintoperusteisen budjetoinnin yhden keskeisen käsitteen virallistamiseksi, ja toimintonselvitysten sisältö olisi määriteltävä tarkemmin, jotta ne olisivat toimivia. Maksujen erääntymisaikataulu olisi sisällytettävä talousarvion sijasta varainhoitoasetuksen 33 artiklassa lueteltuihin alustavan talousarvioesityksen liiteasiakirjoihin, koska ne ovat talousarviomenettelyn kannalta epäolennaisia ja aiheuttavat turhaa työtä.

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (19) Talousarvion toteuttamista olisi tarpeen tarkistaa yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan erityispiirteiden huomioon ottamiseksi. Oikeudellisen selkeyden vuoksi EY:n perustamissopimuksen sekä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V ja VI osaston nojalla sovellettavat perussäädöksen lajit olisi mainittava soveltamissääntöjen sijasta varainhoitoasetuksen 49 artiklassa. Lisäksi kyseiseen artiklaan olisi lisättävä erityissäännös, josta ilmenee, minkätyyppisiä valmistelutoimia yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla voidaan toteuttaa.
- (20) Talousarvion toteuttamistapoja koskevan varainhoitoasetuksen 53 artiklan rakennetta olisi muutettava selkeyden vuoksi. Yhteistyössä tapahtuvan talousarvion toteuttamisen rajoittaminen Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahastoon ja rakennerahastoihin olisi poistettava, koska myös muita ohjelmia aletaan toteuttaa yhteistyössä. Säännöksiä talousarvion toteuttamisesta yhteistyössä olisi selkeytettävä. Varainhoitoasetuksen 54 artiklan 2 kohdan b alakohtaa olisi täydennettävä lisäämällä erityisesti Euroopan investointipankki ja Euroopan investointirahasto niihin yhteisön elimiin, joille komissio voi siirtää tehtäviä. Varainhoitoasetuksen 54 artiklan säännöksiä, jotka koskevat yhteistyötä kansallisten julkisoikeudellisten yhteisöjen kanssa, olisi yksinkertaistettava, jotta niitä olisi helpompi käyttää ja jotta pystyttäisiin vastaamaan yhä lisääntyviin toiminnallisiin tarpeisiin. Kyseisen säännöksen soveltamisalaa olisi laajennettava koskemaan myös kansainvälisiä julkisoikeudellisia yhteisöjä. Lisäksi olisi selkeytettävä 54 artiklan sääntöjä erityisneuvonantajista tai edustuston päälliköistä, joita neuvosto nimittää hoitamaan tiettyjä yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alaan kuuluvia tehtäviä.
- (21) Jäsenvaltioiden velvollisuuksista hallinnointivastuun jakamisen yhteydessä olisi säädettävä yksityiskohtaisemmin, jotta voitaisiin ottaa huomioon toimielinten välillä parhaillaan käytävät keskustelut vastuuvapausmenettelystä ja jäsenvaltioiden ja komission keskinäisten vastuusuhteiden edellyttämistä valvontajärjestelmistä. Jäsenvaltioiden olisi uuden toimielinten sopimuksen mukaisesti (44 kohta) toimitettava vuotuinen yhteenveto yhteistyössä hallinnoituja varoja koskevista, saatavilla olevista tarkastuksista ja ilmoituksista.
- (22) Olisi muutettava varainhoitoasetuksen 57 artiklassa säädettyä kieltoa, joka koskee talousarvion toteuttamiseen liittyvien tehtävien siirtämistä yksityisoikeudellisille yhteisöille, koska se on osoittautunut tarpeettoman ankaraksi. Komission tulisi voida esimerkiksi käyttää matkatoimiston tai konferenssin järjestäjän palveluja osallistujien kulukorvausten hoitamiseen, kunhan huolehditaan siitä, että kyseisen yksityisen yrityksen tehtäviin ei sisälly harkintavaltaa.
- (23) Toimielinten olisi voitava perustaa yhdessä taloudellisten väärinkäytösten tutkintaelimiä.
- (24) Olisi selkeytettävä tilinpitäjän velvollisuutta vahvistaa tilinpäätös tulojen ja menojen hyväksyjien toimittamien tietojen perusteella. Tätä varten tilinpitäjä olisi valtuutettava tarkistamaan valtuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän vastaanottamat tiedot ja esittämään tarvittaessa varauksia.
- (25) Komission sisäisen tarkastajan suhdetta yhteisöjen perustamiin elimiin olisi selkeytettävä. Kyseisillä elimillä olisi oltava oma sisäinen tarkastustoimi, joka raportoi johtokunnalle. Komission sisäinen tarkastaja puolestaan raportoi komission menettelyistä ja järjestelmistä kollegiolle. Komission sisäisen tarkastajan tehtäväksi jäisi vahvistaa, että elinten sisäinen tarkastus on kansainvälisten standardien mukainen. Tätä varten hänen olisi voitava toimittaa sisäisestä tarkastustoimesta laatukatselmuksia.
- (26) Olisi säädettävä saamisten vanhentumisajasta. Toisin kuin monissa jäsenvaltioissa, yhteistyössä ei sovelleta vanhentumisaikaa, jonka kuluttua rahoitussaamiset lakkaavat. Myöskään yhteisön saamisten perimistä kolmansilta oikeusteitse ei rajoita vanhentumisaika. Vanhentumisajan käyttöönotto on moitteettoman varainhoidon periaatteen mukaista.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- (27) Varainhoitoasetuksessa olisi kiinnitettävä huomiota puitesopimusten merkitykseen julkisten hankintojen hallinnoinnissa. Siinä olisi edistettävä toimielinten välisten hankintamenettelyjen käyttöä sekä säädettävä toimielimen ja jäsenvaltion hankintaviranomaisen mahdollisuudesta käyttää yhteistä hankintamenettelyä.
- (28) Julkisia hankintoja koskeviin sääntöihin olisi tehtävä joitakin teknisiä mukautuksia sen varmistamiseksi, että varainhoitoasetuksen käsitteistö vastaa julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY<sup>(1)</sup> käsitteistöä kaikilta osin. Mainitun direktiivin mukaan jäsenvaltioilla on mahdollisuus määrätä erityisten menettelyjen soveltamisesta julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin, jotka on julistettu salaisiksi tai joiden toteuttaminen edellyttää erityisiä turvatoimenpiteitä, taikka jos kyseisen jäsenvaltion turvallisuusedut sitä vaativat, julistaa hankintamenettelyt salaisiksi.
- (29) Hankintamenettelystä poissulkemista koskevia sääntöjä olisi selkeytettävä direktiivin 2004/18/EY mukaisiksi. Lisäksi varainhoitoasetuksessa olisi oikeusvarmuuteen ja oikeasuhteisuuteen liittyvistä syistä säädettävä poissulkemisen enimmäiskestosta. Direktiivin 2004/18/EY mukaisesti olisi säädettävä poissulkemissääntöihin tehtävästä poikkeuksesta, kun tavaroita voidaan hankkia erityisen edullisin ehdoin liiketoimintansa lopettavalta toimittajalta tai konkurssipesän selvittäjältä tai velkojien kanssa tehdyn akordin tai muun vastaavan kansallisen menettelyn tuloksena.
- (30) Varainhoitoasetuksen 93 artiklassa olisi säädettävä, että hankintamenettelyyn osallistuvan ehdokkaan tai tarjoajan on pyydettyessä osoitettava tarjouksen tekijänä olevan oikeussubjektin omistussuhteet tai hallinta, valvonta ja edustusvaltuutus tai osoitettava, että sen alihankkijat eivät ole jossakin varainhoitoasetuksen 93 artiklassa tarkoitetuista tilanteista. Tarjoajalta ei pitäisi edellyttää sen osoittamista, ettei se ole jossakin poissulkemista edellyttävistä tilanteista, jos hankintamenettely koskee arvoltaan erittäin vähäistä hankintaa.
- (31) Hankintamenettelyjen tehostamiseksi poissulkemista edellyttävissä tilanteissa olevia ehdokkaita ja tarjoajia koskevan tietokannan olisi oltava toimielinten, toimeenpanovirastojen ja 185 artiklassa tarkoitettujen elinten yhteisessä käytössä.
- (32) Hylättyjen tarjoajien etujen huomioon ottamiseksi on asianmukaista säätää, että direktiivin 2004/18/EY soveltamisalaan kuuluva sopimus voidaan allekirjoittaa vasta kohtuullisen odotusajan kuluttua.
- (33) Toimielinten velvollisuuksia keskeyttää hankintamenettely tai sopimuksen täytäntöönpano petos- ja väärinkäytöstupauksissa varainhoitoasetuksen 103 artiklan mukaisesti olisi selkeytettävä, jotta säännös olisi toimivampi.
- (34) Avustuksia koskevia sääntöjä olisi yksinkertaistettava. Tarkastuksia ja takeita koskevat vaatimukset olisi suhteutettava paremmin taloudellisiin riskeihin. Avustusten määritelmää olisi selkeytettävä erityisesti lainanannon ja osakkuuksien rahoituksen, sekä kalastusmarkkinoihin liittyvien menojen osalta. Avustusten hallinnan tehostamiseksi ja avustusmenettelyjen yksinkertaistamiseksi avustuksia olisi voitava myöntää joko toimielimen päätöksellä tai avustuksen saajan kanssa tehtävällä kirjallisella sopimuksella.
- (35) Selkeyden ja avoimuuden vuoksi olisi sallittava tosiasiallisesti syntyneiden kustannusten korvaamiseen perustuvan perinteisen korvausmenettelyn rinnalla myös kertakorvaukset ja kiinteämääräiset korvaukset.
- (36) Oikeudellisen selkeyden vuoksi soveltamissäännöissä nykyisin säädetyt poikkeukset voitontavoittelun kieltoa koskevaan sääntöön olisi sisällytettävä varainhoitoasetukseen. Lisäksi olisi ilmaistava selkeästi, että joidenkin avustusten myöntämisen tavoitteena on vahvistaa saajan vakavaraisuutta tai tuottaa tuloja.

<sup>(1)</sup> EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2083/2005 (EUVL L 333, 20.12.2005, s. 28).



## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (37) Sääntö, jonka mukaan avustukset on myönnettävä ehdotuspynnön perusteella, on osoittautunut onnistuneeksi. Kokemusten perusteella kuitenkin joissakin tilanteissa toiminta on luonteeltaan sellaista, että valinta kohdistuu väistämättä tiettyyn saajaan, joka olisi näin ollen vapautettava tästä säännöstä.
- (38) Sääntöä, jonka mukaan samasta toiminnasta ei tulisi myöntää useampaa kuin yhtä avustusta samalle saajalle, olisi tarkistettava. Joissakin perussäädöksissä sallitaan eri lähteistä peräisin olevan yhteisön rahoituksen yhdistäminen ja tällaiset tapaukset saattavat yleistyä, kun pyritään varmistamaan, että varat käytetään tehokkaasti. Varainhoitoasetuksen 111 artiklassa olisi kuitenkin käytävä selvästi ilmi, että yhteisön talousarviosta ei koskaan saa rahoittaa samoja menoja kahdesti.
- (39) Sääntö, jonka mukaan toiminta-avustusta koskeva sopimus on allekirjoitettava viimeistään neljän kuukauden kuluessa avustuksen saajan tilikauden alkamisesta, on osoittautunut tarpeettoman tiukaksi. Määräaika olisi jatkettava kuuteen kuukauteen.
- (40) Yksinkertaisuuden vuoksi sääntö, jonka mukaan kertasuorituksina tai kiinteämääräisenä rahoituksena myönnettävät toiminta-avustukset pienenevät asteittain, olisi poistettava.
- (41) Olisi luovuttava osasta avustuskelpoisuutta koskevista rajoituksista, jotta avustuksia voitaisiin myöntää luonnollisille henkilöille ja eräille oikeushenkilöillä vailla oleville yhteisöille. Jos haettu avustus on hyvin vähäinen, suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tulojen ja menojen hyväksyjä voi luopua edellyttämästä hakijalta sen osoittamista, että tämä ei ole jossakin varainhoitoasetuksen 93, 94 tai 96 artiklassa tarkoitetuista tilanteista.
- (42) Vaikka avustukset myönnetään vastaisuudessa edelleen valinta- ja myöntämisperusteiden pohjalta, käytännössä ei ole tarpeen, että nimenomaan tätä tarkoitusta varten perustettu komitea arvioi kyseiset perusteet, joten kyseinen vaatimus olisi poistettava.
- (43) Nykyinen 120 artiklan säännös avustuksen saajan toteuttamiin hankintoihin sovellettavista periaatteista on epäselvä, ja sitä olisi yksinkertaistettava. Lisäksi olisi säädettävä erikseen tapauksista, joissa toiminnan toteuttaminen edellyttää taloudellisen tuen myöntämistä kolmansille.
- (44) Tilinpäätökseen ja kirjanpitoon sovellettavien sääntöjen osalta varainhoitoasetuksen 121 artiklassa olisi erikseen mainittava komission tilinpitäjän mahdollisuudesta määrittää kansainvälisten standardien mukaisesti, mitkä muut elimet kuuluvat konsolidoinnin piiriin niiden lisäksi, jotka saavat yhteisön avustusta, edellyttäen, että tilien konsolidointi ei aiheuta varojen siirtämistä omarahoitteisilta elimiltä Euroopan unionin yleiseen talousarvioon eikä vaikuta kyseisten elinten taloudelliseen ja operatiiviseen riippumattomuuteen ja niiden tilejä koskevan vastuuvapauden myöntämismenettelyihin.
- (45) Koska uusi Euroopan maatalouden tukirahasto korvaa vuodesta 2007 alkaen Euroopan maatalouden tuki- ja ohjausrahaston, toisen osan I osastossa sekä varainhoitoasetuksen 26 artiklassa ja 148–151 artiklassa käytettyä käsitteistöä olisi mukautettava. Varainhoitoasetuksen 151 artiklaa olisi selkeytettävä siten, että alustavia sitoumuksia voidaan tehdä vielä sen jälkeen, kun jäsenvaltioiden menoilmoitusten vastaanottamiselle asetettu tavanomainen kahden kuukauden määräaika on kulunut, jos päätös määrärahasiirrosta on vireillä. Myös määrärahasiirtoja koskevaa 153 artiklaa on tarpeen selkeyttää.
- (46) Varainhoitoasetuksen toisen osan II osaston lisäksi olisi muutettava 155 artiklan käsitteistöä siten, että niissä viitataan ainoastaan rakennerahastoihin, koheesiorahastoon, kalatalousrahastoon ja maaseudun kehittämisrahastoon. Viittaukset liittymistä valmisteleviin rakennetoimenpiteisiin (Ispa) ja maataloustoimenpiteisiin (Sapard) olisi poistettava, koska niitä hallinnoidaan varainhoitoasetuksen 164 artiklan mukaisesti hajautetusti kolmansissa maissa, ja niiden toteuttaminen jatkuu pääosin samanlaisena kuin tähänkin asti. Koska rakennetoimista ajanjaksolla 2007–2013 annetuissa uusissa perussäädöksissä säädetään ylivoimaisen esteen tapauksesta, vapautettujen määrärahojen käyttöönottoa koskeva säännös olisi säilytettävä varainhoitoasetuksessa ainoastaan sellaisten tapausten osalta, joissa komissio on tehnyt ilmeisen virheen.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- (47) Euroopan hiili- ja teräsyhteisön purkamisen tuloksena syntyneistä käyttötarkoitukseensa sidotuista tuloista ja niitä vastaavien määrärahojen käyttöön ottamisesta olisi lisättävä säännös varainhoitoasetuksen 160 artiklaan.
- (48) Määrärahat, jotka on vapautettu, koska hankkeet, joihin ne oli osoitettu, ovat jääneet kokonaan tai osittain toteutumatta, olisi voitava ottaa uudelleen käyttöön. Tämän olisi oltava mahdollista tiukoin edellytyksin ja ainoastaan tutkimushankkeiden alalla, koska taloudellinen riski on tutkimushankkeissa suurempi kuin muilla aloilla.
- (49) Ulkoisten toimien osalta olisi selkeytettävä, että nykykäytännön mukaisesti hajautetun hallinnon yhteydessä kolmansien maiden avustuksiin soveltamat menettelyt on yksilöitävä näiden maiden kanssa tehtävissä rahoitussopimuksissa. Olisi täsmennettävä, että on sovellettava niin sanottua n + 3 -sääntöä, jonka mukaan rahoitussopimuksen toteuttamista koskevat yksittäiset hankinta- ja muut sopimukset on tehtävä kolmen vuoden kuluessa rahoitussopimuksen tekemisestä. Erityissääntöjä olisi laadittava neuvoston asetusten (EY) ... ja ... (asetukset liittymistä valmistelevalta tukivälineestä ja eurooppalaisesta naapuruus- ja kumppanuusvälineestä) mukaisten monivuotisten ohjelmien hajautettua hallinnointia varten.
- (50) Yhteisön virastojen varainhoidon helpottamiseksi toimielimillä olisi oltava mahdollisuus valtuuttaa toimielinten yhteisten yhteisön virastojen johtajat toimimaan tulojen ja menojen hyväksyjinä kyseistä toimielintä koskevaan pääluokkaan otettujen määrärahojen osalta. Varainhoitoasetuksen 171, 173 ja 176 artiklan sisältö olisi säilytettävä ennallaan, mutta mainittujen artiklojen rakennetta olisi muokattava virastojen johtajille siirrettyjen tulojen ja menojen hyväksyjän valtuuksien edelleen siirtämistä koskevan menettelyn selkeyttämiseksi.
- (51) Olisi selkeytettävä menettelyä, jonka mukaan budjettivallan käyttäjä voi antaa lausunnon kiinteistöhankeesta.
- (52) Tutkimuksen puiteohjelmissa on komission työn helpottamiseksi määrätty yksinkertaistetuista säännöistä, joilla säännellään ulkopuolisten asiantuntijoiden valitsemista arvioimaan ehdotuksia tai avustushakemuksia ja antamaan teknistä apua rahoitettujen hankkeiden seurannassa ja arvioinnissa. Tätä menettelyä olisi voitava käyttää myös kaikkien muiden ohjelmien yhteydessä.
- (52 a) Varainhoitoasetukseen olisi lisättävä siirtymäsäännöksiä. Ensinnäkin 181 artiklan 1 kohdassa säädetään rakennerahastojen ohjelmakaudella 2000–2006 tehtyjä sitoumuksia vastaavien vapautettujen määrärahojen ottamisesta käyttöön uudelleen, minkä osalta olisi sovellettava edelleen 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetussa varainhoitoasetuksessa säädettyä ylivoimaisen esteen tapauksista tukitoimien päättämiseen asti. Näin pyritään välttämään nykyisen järjestelmän häiriintyminen, koska ylivoimaista estettä käsitellään toisin rakennerahastoja koskevassa uudessa asetuksessa. Toiseksi 181 artiklan 2 kohtaan olisi lisättävä siirtymäsäännöksiä, joissa säädetään hankinta- ja avustusmenettelyjen ulkopuolelle suljettavia toimijoita koskevaa keskustietokantaa koskevien säännösten täytäntöönpanosta. Lopuksi 181 artiklan 3 kohtaan olisi lisättävä siirtymäsäännöksiä maksamatta olevien yhteisön sitoumusten selvittämisestä, jotta voidaan ohjelmakauden 2000–2006 osalta päättää tukitoimet, joista säädetään rakennerahastoja ja koheesiorahastoa koskevissa asetuksissa. Toimintamenoja koskevien määrärahojen osalta on säilytettävä komission mahdollisuus siirtää määrärahoja osastosta toiseen edellyttäen, että kyseessä olevat määrärahat on tarkoitettu samalle tavoitteelle. Samoin komissio voi edelleen siirtää määrärahoja osastosta toiseen, kun kyseessä olevat määrärahat liittyvät yhteisöaloitteisiin tai tekniseen apuun ja innovatiivisiin toimiin, edellyttäen, että ne siirretään vastaavanlaisiin toimiin. Tämä tarkoittaa esimerkiksi yhteen yhteisöaloitteeseen liittyvien määrärahojen siirtämistä toiseen osastoon kuuluvaan aloitteeseen.
- (53) Sen vuoksi asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt, jotka koskevat Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion, jäljempänä ’talousarvio’, laatimista ja toteuttamista sekä tilinpäätöksen laatimista ja tilintarkastusta.”

- 2) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

*"3 artikla*

Talousarvion laatimisessa ja toteuttamisessa noudatetaan tässä asetuksessa säädettyjä yhtenäisyyden, talousarvion totuudenmukaisuuden, vuotuisuuden, tasapainon, laskentayksikön, yleiskatteisuuden, erittelyn, moitteettoman varainhoidon, mikä edellyttää vaikuttavaa ja tehokasta sisäistä valvontaa, sekä avoimuuden periaatteita."

- 3) Korvataan 5 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jollei 5 a, 18 ja 74 artiklasta muuta johdu, yhteisöille kuuluvat korkotuotot otetaan talousarvioon sekalaisina tuloina."

- 4) Lisätään ensimmäisen osan II osaston 1 lukuun 5 a artikla seuraavasti:

*"5 a artikla*

1. Ennakkomaksuista syntyvät korkotuotot sidotaan asianomaiseen ohjelmaan tai toimeen ja vähennetään saajalle suoritettavan loppumaksun määrästä.

Tämän asetuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettussa asetuksessa, jäljempänä 'soveltamissäännöt', eritellään tapaukset, joissa toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä poikkeuksellisesti perii koron vuosittain. Tämä korko otetaan talousarvioon sekalaisena tulona.

2. Yhteisöille ei tarvitse maksaa korkoa seuraavista:

- a) soveltamissäännöissä tarkoitetut ennakkomaksut, joiden määrä ei ole huomattava;
- b) 88 artiklassa tarkoitetun hankintasopimuksen mukaiset ennakkomaksut;
- c) jäsenvaltioille suoritettavat ennakkomaksut;
- d) liittymistä valmistelevan tuen mukaiset ennakkomaksut;
- e) Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen, jäljempänä 'henkilöstösäännöt', mukaisesti toimielinten jäsenille ja henkilöstölle maksetut ennakot;
- f) 53 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun yhteistyössä tapahtuvan toteuttamisen puitteissa suoritettavat ennakkomaksut."

- 5) Muutetaan 9 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 2 kohdan johdantolauseen ilmaisu "Jaksotettujen määrärahojen maksusitoumusmäärärahoista" ilmaisulla "Maksusitoumusmäärärahoista";
- b) Korvataan 3 kohdan ensimmäisen virkkeen ilmaisu "Jaksotettujen määrärahojen maksumäärärahoista" ilmaisulla "Maksumäärärahoista";

- 6) Korvataan 11 artiklassa ilmaisu "157 artiklan" ilmaisulla "157 ja 160 a artiklan".

- 7) Korvataan 16 artiklan toinen kohta seuraavasti:

"Jäljempänä 61 artiklassa tarkoitettuja kassavaroja varten tilinpitäjällä, ennakkomaksujärjestelmien osalta ennakoiden hoitajalla ja komission ulkomaanedustuksen hallinnon tarpeiden osalta toimivaltaisella tulojen ja menojen hyväksyjällä on valtuudet suorittaa maksutapahtumia kansallisissa valuutoissa soveltamissäännöissä säädettyin edellytyksin."

- 8) Muutetaan 18 artiklan 1 kohta seuraavasti:

- a) Korvataan johdantolause seuraavasti:

"Seuraavat tulot osoitetaan tietyn menoerän rahoittamiseen, sanotun kuitenkin rajoittamatta 160 artiklan 1 a kohdan ja 161 artiklan 2 kohdan säännöksiä:"

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

b) Lisätään aa alakohta seuraavasti:

”(aa) jäsenvaltioiden, ja muiden avunantajavaltioiden, niiden valtiolliset ja vastaavat elimet mukaan luettuina, tai kansainvälisten järjestöjen rahoitusosuudet eräistä yhteisön rahoittamista ulkoisen avun hankkeista tai ohjelmista, joita komissio hallinnoi niiden puolesta, asiaa koskevan perussäädöksen mukaisesti;”

c) Lisätään ea alakohta seuraavasti:

”(ea) tulot uusittavien tai käytöstä poistettavien ajoneuvojen, tarvikkeiden, rakennelmien ja aineiden sekä teknisiin ja tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien laitteiden myynnistä, kun kirjanpitoarvo on täysin poistettu;”

9) Korvataan 19 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Sellaisten arvoltaan vähintään 50 000 euron suuruisten lahjoitusten vastaanottamiseen, joista voi aiheutua kuluja, joiden arvo on enemmän kuin 10 prosenttia lahjoituksen arvosta, tarvitaan Euroopan parlamentin ja neuvoston lupa; niiden molempien on annettava lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa siitä, kun ne ovat vastaanottaneet komission pyynnön.”

10) Korvataan 22 artikla seuraavasti:

”22 artikla

1. Muut toimielimet kuin komissio voivat siirtää määrärahoja omassa pääluokassaan:

a) osastosta toiseen enintään 10 prosenttia siihen budjettikohtaan osoitetuista varainhoitovuoden määrärahoista, josta määrärahat siirretään;

b) luvusta toiseen ja momentilta toiselle rajoituksitta.

2. Kolme viikkoa ennen 1 kohdassa tarkoitettuja määrärahasiirtoja toimielimet ilmoittavat aikeistaan budjettivallan käyttäjälle. Asianmukaisesti perustelluista syistä, jotka jompikumpi budjettivallan käyttäjä ottaa esille tämän määräajan kuluessa, sovelletaan 24 artiklan mukaista menettelyä.

3. Muut toimielimet kuin komissio voivat esittää budjettivallan käyttäjälle omassa pääluokassaan määrärahasiirtoja osastosta toiseen, kun siirron määrä ylittää 10 prosenttia siihen budjettikohtaan osoitetuista kyseisen varainhoitovuoden määrärahoista, josta määrärahat siirretään. Näihin siirtoihin sovelletaan 24 artiklassa säädettyä menettelyä.

4. Muut toimielimet kuin komissio voivat tehdä määrärahasiirtoja omassa pääluokassaan momentilta toiselle ilman ennakoilmoitusta budjettivallan käyttäjälle.”

11) Muutetaan 23 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Korvataan b alakohta seuraavasti:

”(b) henkilöstö- ja hallintomenojen osalta osastosta toiseen enintään 10 prosenttia siihen budjettikohtaan osoitetuista varainhoitovuoden määrärahoista, josta määrärahat siirretään, ja enintään 30 prosenttia siihen budjettikohtaan osoitetuista varainhoitovuoden määrärahoista, johon määrärahat siirretään;”

ii) Lisätään seuraava d alakohta:

”(d) siirtää määrärahoja heti kun perussäädös on annettu EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen 43 artiklassa tarkoitettu osastosta 'alus-tavat määrärahat', kun rahoitettavalta toimenpiteeltä puuttui perussäädös talousarviota laadittaessa.”

iii) Muutetaan toinen alakohta seuraavasti:

”Komissio ilmoittaa päätöksestään budjettivallan käyttäjälle kolme viikkoa ennen ensimmäisen alakohdan b ja c alakohdassa tarkoitettujen määrärahasiirtojen tekemistä. Asianmukaisesti perustelluista syistä, jotka jompikumpi budjettivallan käyttäjä ottaa esille kolmen viikon määrä-ajassa, sovelletaan 24 artiklassa säädettyä menettelyä.”

iv) Lisätään kolmas ja neljäs alakohta seuraavasti:

"Varainhoitovuoden kahden viimeisen kuukauden aikana komissio voi kuitenkin itsenäisesti siirtää yhteisön virkamiehiä ja muuta henkilöstöä sekä ulkopuolista henkilöstöä koskevia määrärahoja talousarvion osastosta toiseen enintään 5 prosentin rajoissa kyseisen varainhoitovuoden määrärahoista. Komissio ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle kyseisiä määrärahasiirtoja koskevasta päätöksestään kahden viikon kuluessa sen tekemisestä.

Komissio ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle ensimmäisen alakohdan d alakohdassa tarkoitettuja siirtoja koskevasta päätöksestään kahden viikon kuluessa sen tekemisestä."

b) Korvataan 2 kohdassa ilmaisu "1 kohdan c alakohdassa" ilmaisulla "1 kohdassa".

12) Muutetaan 26 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Euroopan maatalouden tukirahaston, rakennerahastojen, koheesiorahaston, kalatalousrahaston ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston määrärahojen sekä tutkimusmäärärahojen siirtämisestä talousarvion osastosta toiseen säädetään erikseen toisen osan I, II ja III osastossa."

b) Korvataan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Budjettivallan käyttäjä päättää komission esityksestä määrärahasiirroista, joiden tarkoituksena on käyttää hätäapua koskevaa varausta. Siirtoehdotus on esitettävä erikseen kunkin toimen osalta."

c) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

"3. Asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa, kun varainhoitovuoden 15 päivän joulukuuta jälkeen tapahtuu jokin kansainvälinen humanitaarinen suuronnettomuus tai kriisi, komissio voi siirtää kuluvan varainhoitovuoden käyttämättä jääneitä talousarviomäärärahoja monivuotisen rahoituskehiksen otsakkeesta 4 talousarvion osastoihin, jotka koskevat hätäavun ja humanitaaristen avustustoimien toteuttamista. Komissio ilmoittaa asiasta molemmille budjettivallan käyttäjille välittömästi kyseiset määrärahasiirrot tehtyään."

13) Muutetaan 28 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jokaiseen ehdotukseen tai aloitteeseen, jonka komissio tai jäsenvaltio esittää lainsäätäjälle Euroopan yhteisön perustamissopimuksen tai Euroopan unionista tehdyn sopimuksen asiaan sovellettavien määräysten mukaisesti ja joka saattaa vaikuttaa talousarvioon ja henkilöstön määrään, on liitettävä rahoitus selvitys sekä tämän asetuksen 27 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu arviointi.

Jokaiseen lainsäätäjälle esitettävään ehdotusta tai aloitetta koskevaan muutokseen, joka saattaa vaikuttaa huomattavasti talousarvioon ja henkilöstön määrään, on liitettävä muutosta ehdottavan toimielimen tekemä rahoitus selvitys."

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Väärinkäytösten ja sääntöjenvastaisuuksien riskien estämiseksi 1 kohdassa tarkoitettussa rahoitus selvityksessä annetaan tietoja käytössä tai suunnitteilla olevista petostentorjunta- ja suojelutoimenpiteistä."

14) Lisätään 28 artiklan jälkeen seuraava artikla:

"28 a artikla

1. Talousarvion toteuttamisessa noudatetaan kulloisenkin hallintomenettelyn tarpeisiin soveltuvaa, vaikuttavaa ja tehokasta sisäistä valvontaa asiaa koskevien alakohtaisten asetusten mukaisesti.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

2. Talousarvion toteuttamisen yhteydessä sisäisellä valvonnalla tarkoitetaan prosessia, jota sovelletaan hallinnon kaikissa vaiheissa ja jonka avulla on tarkoitus saada riittävä varmuus siitä, että seuraavat tavoitteet on saavutettu:

- a) toimien tehokkuus, vaikuttavuus ja taloudellisuus;
- b) raportoinnin luotettavuus;
- c) varojen ja tietojen turvaaminen;
- d) petosten ja sääntöjenvastaisuuksien ehkäisy ja havaitseminen;
- e) tilien perustana olevien toimien laillisuuteen ja sääntöjenmukaisuuteen liittyvien riskien riittävä hallinta ottaen huomioon ohjelmien monivuotisuus ja suoritettavien maksujen luonne.”

15) Korvataan 29 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Talousarvio ja lisätalousarviot julkaistaan lopullisessa muodossaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* Euroopan parlamentin puhemiehen pyynnöstä.

Talousarvio julkaistaan kolmen kuukauden kuluessa päivästä, jona talousarvion lopullinen vahvistaminen on todettu.

Kunkin toimielimen laatima konsolidoitu tilinpäätös ja selvitys varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.”

16) Lisätään 30 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

”3. Komissio asettaa asianmukaisella tavalla saataville hallussaan olevat tiedot talousarviosta peräisin olevien varojen saajista, kun talousarviota toteutetaan keskitetysti suoraan komission yksiköissä, sekä varojen saajia koskevat tiedot, joita ovat toimittaneet sellaiset yhteisöt, joille talousarvion toteuttamistehtävät on siirretty muiden hallintomenettelyjen nojalla.

Kyseiset tiedot on asetettava saataville noudattaen asianmukaisesti luottamuksellisuutta koskevia vaatimuksia, erityisesti yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta annetussa direktiivissä 95/46/EY <sup>(1)</sup> ja yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta annetussa asetuksessa (EY) N:o 45/2001 <sup>(2)</sup> säädettyjä vaatimuksia henkilötietojen suojasta, sekä turvallisuutta koskevia vaatimuksia ottaen huomioon kunkin 53 artiklassa tarkoitettujen hallintomenettelyjen erityispiirteet ja noudattaen tarvittaessa asiaa koskevia alakohtaisia säännöksiä.”

17) Muutetaan 33 artiklan 2 kohta seuraavasti:

a) Korvataan d alakohta seuraavasti:

”(d) toimintaselvitykset, joissa on:

- tietoja kaikkien ennalta vahvistettujen erityisten, mitattavissa ja saavutettavissa olevien, asiaan kuuluvien ja ajallisesti määrättyjen tavoitteiden toteuttamisesta toimintokohtaisesti sekä indikaattoreilla mitatuista uusista tavoitteista;
- määrärahoihin ehdotettujen muutosten täydelliset perustelut ja kustannushyötysuhteen arviointi;
- selkeät perustelut EU:n tasolla toteutettavalle tukitoimenpiteelle ottaen huomioon muun muassa toissijaisuusperiaate;
- tiedot edellisen vuoden toimien toteuttamisasteesta ja kuluvan vuoden toteuttamisasteesta.

Arviointien tuloksia tarkastellaan ja käytetään niiden hyötyjen osoittamiseksi, joita ehdotetulla talousarviolla koskevalla muutoksella voidaan saada aikaan.”

<sup>(1)</sup> EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>(2)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

- b) Lisätään e alakohta seuraavasti:
- ”e) yhteenveto niiden tulevana varainhoitovuosina suoritettavien maksujen erääntymisaikatauluista, jotka perustuvat aiempina varainhoitovuosina tehtyihin talousarviositoumuksiin.”
- 18) Lisätään 37 artiklan 1 kohtaan uusi kolmas alakohta seuraavasti:
- ”Ennen alustavan lisätalousarvioesityksen esittämistä komissio ja muut toimielimet kuin komissio tarkastelevat asiaa koskevien määrärahojen jakamista uudelleen ottaen huomioon oletettu määrärahojen vajaakäyttö.”
- 19) Korvataan 40 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohta seuraavasti:
- ”(a) yleinen tulo- ja menotaulukko;”
- 20) Korvataan 43 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:
- ”Tämän osaston määrärahoja voidaan käyttää ainoastaan 23 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädetyn menettelyn mukaan tehdyn määrärahasiirron jälkeen, kun perussäädöksen antaminen edellyttää EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa säädettyä menettelyä, ja muissa tapauksissa 24 artiklassa säädetyn menettelyn mukaan tehdyn määrärahasiirron jälkeen.”
- 21) Korvataan 44 artiklan toisessa kohdassa ilmaisu ”22, 23 ja 25 artiklassa” ilmaisulla ”23 ja 25 artiklassa”.
- 22) Korvataan 45 artikla seuraavasti:
- ”45 artikla
1. Komissiota koskevassa talousarvion pääluokassa on varaus kolmansille maille annettavaa hätäapua varten.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu varaus on otettava käyttöön ennen varainhoitovuoden loppua 24 ja 26 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti tehtävällä määrärahasiirrolla.”
- 23) Muutetaan 46 artiklan 1 kohta seuraavasti:
- a) Muutetaan 1 alakohta seuraavasti:
- i) Korvataan johdantokappale seuraavasti:
- ”yleisessä tulo- ja menotaulukossa”;
- ii) poistetaan f alakohta;
- iii) Korvataan g alakohta seuraavasti:
- ”g) asianmukainen selvitysosa kustakin alajaottelusta, sellaisena kuin se määritellään 41 artiklan 1 kohdassa;”
- b) Korvataan 2 alakohta seuraavasti:
- ”(2) kunkin toimielimen pääluokassa tulot ja menot 1 alakohdassa esitetyn rakenteen mukaisesti.”
- c) Korvataan 3 alakohdan c alakohta seuraavasti:
- ”c) tieteellisen ja teknisen henkilöstön osalta jakauma voidaan esittää palkkaluokkaryhmittäin kussakin talousarviossa määritettyjen ehtojen mukaisesti; henkilöstötaulukossa on eriteltävä ne tieteellisesti tai teknisesti erityisen pätevät henkilöt, joille myönnetään Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavissa henkilöstösäännöissä olevien erityissäännösten mukaisia erityisetuja;”
- d) Korvataan 5 alakohta seuraavasti:
- ”(5) ne tulo- ja menopuolen budjettikohdat, jotka tarvitaan ulkosuhteisiin liittyviä hankkeita varten perustetun takuurahaston täytäntöönpanoa varten.”
- 24) Korvataan 47 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa ilmaisu ”palkkaluokkiin A1, A2 ja A3” ilmaisulla ”palkkaluokkiin AD 16, AD 15 ja AD 14”.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

25) Korvataan 49 artikla seuraavasti:

*"49 artikla*

1. Talousarvioon yhteisöjen toimintaa tai muuta Euroopan unionin toimintaa varten otettuja määrärahoja voidaan käyttää vasta kun on annettu perussäädös.

Perussäädös on oikeudellinen toimi, joka muodostaa oikeudellisen perustan tällaiselle toiminnalle ja sitä vastaavalle, talousarvioon otetun menon käytölle.

2. Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan atomienergiajärjestön perustamissopimuksen alalla perussäädös on lainsäätäjän antama säädös, joka voi olla muodoltaan asetus, direktiivi, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 249 artiklassa tarkoitettu päätös tai sui generis -päätös.

3. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston määräyksiä (yhteisestä ulko- ja turvallisuuspolitiikasta) sovellettaessa perussäädös voi olla jokin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 13 artiklan 2 tai 3 kohdassa, 14 artiklassa, 18 artiklan 5 kohdassa, 23 artiklan 1 tai 2 kohdassa tai 24 artiklassa mainittu asiakirja.

4. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston määräyksiä (poliisiyhteistyöstä ja oikeudellisesta yhteistyöstä rikosasioissa) sovellettaessa perussäädös voi olla jokin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdassa mainittu asiakirja.

5. Suositukset ja lausunnot, päätöslauselmat, päätelmät, julistukset ja muut toimet, joilla ei ole oikeudellisia vaikutuksia, eivät ole tässä artiklassa tarkoitettuja perussäädöksiä.

6. Poiketen siitä, mitä 1–4 kohdassa säädetään, seuraavat määrärahat voidaan kuitenkin käyttää ilman perussäädöstä edellyttäen, että rahoitettavat toimet kuuluvat yhteisöjen tai Euroopan unionin toimivaltaan:

- a) määrärahat kokeiluluonteisiin pilottihankkeisiin, joiden tarkoituksena on toiminnan toteutettavuuden ja sen hyödyllisyyden selvittäminen. Vastaavat maksusitoumusmäärärahat voidaan ottaa talousarvioon vain kahdeksi peräkkäiseksi varainhoitovuodeksi;
- b) määrärahat valmistelutoimiin, joilla valmistellaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston määräysten piiriin kuuluvia tulevia toimia koskevia ehdotuksia. Valmistelutoimissa noudatetaan yhdenmukaista lähestymistapaa, ja ne voivat olla muodoltaan erilaisia. Vastaavat maksusitoumusmäärärahat voidaan ottaa talousarvioon enintään kolmeksi peräkkäiseksi varainhoitovuodeksi. Lainsäädäntömenettely on saatettava päätökseen ennen kolmannen varainhoitovuoden päättymistä. Lainsäädäntömenettelyn aikana määrärahojen sitomisessa on otettava huomioon valmistelutoimen erityispiirteet suunniteltujen toimintojen, tavoitteiden ja edunsaajien osalta. Tämän vuoksi suoritettujen varojen määrä ei voi suuruudeltaan vastata lopullisen toiminnan rahoittamiseen tarkoitettuja varoja.

Alustavan talousarvioesityksen yhteydessä komissio esittää budjettivallan käyttäjälle a ja b alakohdassa tarkoitetuista toimista kertomuksen, johon sisältyy tulosten arviointi sekä arvio suunnitelluista jatkotoimista;

- c) määrärahat valmisteleviin toimenpiteisiin, jotka kuuluvat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston (määräykset yhteisestä ulko- ja turvallisuuspolitiikasta) piiriin. Näiden toimenpiteiden kesto rajoitetaan lyhytaikaiseksi ja niillä pyritään luomaan edellytykset Euroopan unionin toiminnalle yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteiden täyttämiseksi ja tarvittavien oikeudellisten asiakirjojen antamiseksi.

Euroopan unionin kriisinhallintaoperaatioita valmistelevilla toimenpiteillä pyritään muun muassa arvioimaan operatiivisia vaatimuksia, varmistamaan resurssien saaminen nopeasti käyttöön ja selvittämään kenttäolosuhteet ennen operaation käynnistämistä.

Neuvosto hyväksyy valmistelevat toimenpiteet täydessä yhteistyössä komission kanssa. Tätä varten neuvoston puheenjohtaja yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin avustamana tiedottaa komissiolle mahdollisimman varhain neuvoston aikomuksesta toteuttaa valmisteleva toimenpide ja ilmoittaa erityisesti arvion tätä varten tarvittavista resursseista. Komissio toteuttaa tämän asetuksen säännösten mukaisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että varat maksetaan viipymättä;



## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- d) määrärahat kertaluonteisiin tai pysyviin toimiin, joita komissio toteuttaa niiden tehtävien perusteella, jotka Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan atomienergiajärjestön perustamissopimuksen nojalla johtuvat sen muista institutionaalisista oikeuksista kuin b alakohdassa tarkoitettua lainsäädännöllisestä aloiteoikeudesta sekä sille suoraan perustamissopimusten nojalla kuuluvasta erityisestä toimivallasta ja jotka luetellaan soveltamissäännöissä;
- e) määrärahat kunkin hallinnollisesti itsenäisen toimielimen toimintaan.”
- 26) Lisätään 50 artiklaan toinen kohta seuraavasti:
- ”Kukin toimielin käyttää näitä valtuuksia tämän asetuksen mukaisesti ja annettujen määrärahojen rajoissa.”
- 27) Korvataan 52 artikla seuraavasti:
- ”52 artikla
1. Taloushallinnon toimija tai talousarvion toteuttamiseen, varainhallintoon, tilintarkastukseen tai varainhoidon valvontaan osallistuva muu henkilö ei saa ryhtyä sellaisiin toimiin, joiden yhteydessä saattaa syntyä ristiriita henkilön omien etujen ja yhteisön etujen välille. Ristiriitatapauksessa kyseisen henkilön on pidättäydyttävä toimista ja jätettävä asia toimivaltaisen viranomaisen ratkaistavaksi.
2. Eturistiriita vallitsee silloin, jos 1 kohdassa tarkoitettun taloushallinnon toimijan tai muun henkilön tehtävien puolueeton ja objektiivinen hoitaminen vaarantuu perhe- tai tunnesiteisiin, poliittiseen tai kansalliseen yhteenkuuluvuuteen tai taloudellisiin etuihin liittyvästä tai mistä tahansa muusta syystä, jossa asianomaisella ja edunsaajalla on yhteinen etu.”
- 28) Korvataan 53 artikla seuraavasti:
- ”53 artikla
- Komissio toteuttaa talousarviota 53 a–53 d artiklan mukaisesti:
- a) keskitetysti;
- b) yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tai hajautetusti;
- c) yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa.”
- 29) Lisätään 53 a–53 d artikla seuraavasti:
- ”53 a artikla
- Kun komissio toteuttaa talousarviota keskitetysti, toteuttamistehtävät suoritetaan joko suoraan sen yksiköissä tai siten, että toimeenpanovalta siirretään 54–57 artiklan mukaisesti.
- 53 b artikla
1. Kun komissio toteuttaa talousarviota yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, talousarvion toteuttamistehtäviä siirretään jäsenvaltioille. Tätä menettelyä sovelletaan erityisesti toisen osan I ja II osastossa tarkoitettuihin toimiin.
2. Jotta talousarviota yhteistyössä toteutettaessa varat käytettäisiin asiaan sovellettavien säännösten ja periaatteiden mukaisesti, jäsenvaltioiden on annettava kaikki tarvittavat lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset sekä toteutettava muut yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamiseksi tarvittavat toimenpiteet, sanotun kuitenkin rajoittamatta asiaa koskeviin alakohtaisiin asetuksiin sisältyvien täydentävien säännösten soveltamista. Tätä varten niiden on erityisesti:
- a) varmistettava, että talousarviosta rahoitettavat toimet todella toteutetaan ja että ne toteutetaan oikein;
- b) estettävä sääntöjenvastaisuudet ja petokset sekä puututtava niihin;
- c) perittävä takaisin aiheuttomasti maksetut tai sääntöjenvastaisuuksien tai virheiden vuoksi menetetyt varat;

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- d) varmistettava asiaa koskevin alakohtaisin asetuksin ja 30 artiklan 3 kohdan mukaisesti, että talousarviosta peräisin olevien varojen saajista julkaistaan vuosittain riittävät tiedot.

Tätä varten jäsenvaltiot toteuttavat tarkastuksia ja kehittävät 28 a artiklassa vahvistettujen säännösten mukaisen, vaikuttavan ja tehokkaan sisäisen valvontajärjestelmän. Ne ryhtyvät tarvittaessa asianmukaisiin oikeudellisiin toimiin.

3. Jäsenvaltiot laativat asianmukaisella kansallisella tasolla vuotuisen yhteenvedon saatavilla olevista tarkastuksista ja ilmoituksista.

4. Komissio soveltaa tilien tarkastamis- ja hyväksymismenettelyjä tai tekee rahoituskorjauksia varmistaakseen, että varat käytetään asiaan sovellettavan lainsäädännön mukaisesti ja että sen on mahdollista kantaa lopullinen vastuu talousarvion toteuttamisesta.

*53 c artikla*

1. Kun komissio toteuttaa talousarviota hajautetusti, talousarvion toteuttamistehtäviä siirretään kolmansille maille 56 artiklan ja toisen osan IV osaston säännösten mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäljelle jäävien tehtävien siirtämistä 54 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille elimille.

2. Komissio toteuttaa tilien tarkastamis- ja hyväksymismenettelyjä tai tekee rahoituskorjauksia varmistaakseen, että varat käytetään asiaan sovellettavan lainsäädännön mukaisesti ja että sen on mahdollista kantaa lopullinen vastuu talousarvion toteuttamisesta.

3. Kolmansien maiden, joille talousarvion toteuttamistehtäviä on siirretty, on varmistettava 30 artiklan 3 kohdan mukaisesti, että talousarviosta peräisin olevien varojen saajista julkaistaan vuosittain riittävät tiedot.

*53 d artikla*

1. Kun komissio toteuttaa talousarviota yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa, tietyt toteuttamistehtäviä siirretään kansainvälisille järjestöille soveltamissäännöissä määriteltyjen edellytysten mukaisesti seuraavissa tapauksissa:

- a) kun komissiolla ja kansainvälisellä järjestöllä on pitkäaikainen puitesopimus, jossa määrätään niiden hallinnollisista ja taloudellisista yhteistyöjärjestelyistä;
- b) kun komissio ja kansainvälinen järjestö perustavat yhteisen hankkeen tai ohjelman;
- c) monenvälisissä toimissa, millä tarkoitetaan toimia, joissa usean avunantajan varat yhdistetään, eikä niitä ole osoitettu minkään tietyn menoeran tai -ryhmän rahoittamiseen.

Nämä järjestöt soveltavat kirjanpidossa, tilintarkastuksessa, sisäisessä valvonnassa ja julkisia hankintoja koskevissa menettelyissä standardeja, jotka antavat samat takeet kuin kansainvälisesti tunnustetut standardit.

2. Kansainvälisen järjestön kanssa rahoituksen myöntämisestä tehdyssä sopimuksessa on oltava yksityiskohtaiset määräykset järjestölle annettujen tehtävien toteuttamisesta.

3. Kansainvälisten järjestöjen, joille talousarvion toteuttamistehtäviä on siirretty, on varmistettava 30 artiklan 3 kohdan mukaisesti, että talousarviosta peräisin olevien varojen saajista julkaistaan vuosittain riittävät tiedot.”

- 30) Muutetaan 54 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio ei saa siirtää kolmansille osapuolille perustamissopimusten mukaisia toimeenpanovaltuuksiaan, jos niihin sisältyy poliittisia valintoja edellyttävää laajaa harkintavaltaa. Kolmansille osapuolille siirretyt toteuttamistehtävät on määriteltävä tarkasti ja niiden käyttöä on kokonaisuudessaan valvottava.

Talousarvion toteuttamista koskevien tehtävien siirtämisessä on noudatettava moitteettoman varainhoidon periaatetta, mikä edellyttää vaikuttavaa ja tehokasta sisäistä valvontaa, ja siinä on varmistettava syrjimättömyyden periaatteen noudattaminen ja yhteisön toiminnan näkyvyys. Näin siirretyt toteuttamistehtävät eivät saa johtaa eturistiriitaan.”

b) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) Korvataan johdantolause seuraavasti:

”Toteuttaessaan talousarviota välillisesti ja keskitetysti tai hajautetusti 53 a artiklan tai 53 c artiklan mukaisesti komissio voi 1 kohdassa säädetyn rajoituksin siirtää julkisen vallan tehtäviä, kuten talousarvion toteuttamiseen liittyviä tehtäviä: [...]”

ii) Korvataan b alakohta seuraavasti:

”(b) jäljempänä 185 artiklassa tarkoitetuille yhteisöjen perustamille elimille sekä muille yhteisön erityiselimille, kuten Euroopan investointipankille tai Euroopan investointirahastolle, edellyttäen, että tehtävä on sopusoinnussa elimelle perussäädöksessä säädetyn tehtävän kanssa.”

iii) Korvataan c alakohta seuraavasti:

”(c) kansallisille tai kansainvälisille julkisoikeudellisille yhteisöille tai yksityisoikeudellisille yhteisöille, jotka suorittavat julkisen palvelun tehtäviä ja jotka esittävät riittävät rahoitustakuut ja noudattavat soveltamissäännöissä säädettyjä edellytyksiä.”

(iv) Lisätään seuraava d alakohta:

”(d) henkilöille, joille on annettu tehtäväksi toteuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston mukaisia erityistoimia, ja jotka nimetään 49 artiklan mukaisessa, asiaa koskevassa perussäädöksessä.”

c) Korvataan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Nämä elimet tai henkilöt toteuttavat toimenpiteitä estääkseen sääntöjenvastaisuudet ja petokset ja ryhtyvät tarvittaessa oikeudellisiin toimiin periäkseen takaisin aiheettomasti maksetut tai väärin käytetyt varat.”

31) Korvataan 55 ja 56 artikla seuraavasti:

*55 artikla*

1. Toimeenpanovirastot ovat yhteisön oikeuden mukaisia komission päätöksellä perustettuja oikeushenkilöitä, joille voidaan siirtää kokonaan tai osittain yhteisön ohjelman tai hankkeen toimeenpano komission puolesta ja komission vastuulla neuvoston asetuksen (EY) N:o 58/2003<sup>(1)</sup> mukaisesti.

2. Vastaavien toimintamäärärahojen toteuttamista koskeva toimivalta siirretään viraston johtajalle.

*56 artikla*

1. Kun komissio toteuttaa talousarviota välillisesti ja keskitetysti, se vaatii ensin moitteettoman varainhoidon periaatteen mukaisesti todisteet, jotka osoittavat, että yhteisöissä, joille se antaa toteuttamistehtäviä, on käytössä seuraavat toimivat järjestelyt:

a) avoimet, syrjimättömät ja kaikki eturistiriidat poissulkevat, julkisia hankintoja ja avustusten myöntämistä koskevat osaston V ja vastaavasti osaston VI mukaiset menettelyt;

b) toimien hallinnoinnin vaikuttava ja tehokas sisäinen valvontajärjestelmä, jossa huolehditaan siitä, että tulojen ja menojen hyväksyjän tehtävät on tehokkaasti erotettu tilinpitäjän tehtävistä tai että näitä vastaavat tehtävät on tehokkaasti erotettu toisistaan;

<sup>(1)</sup> EUVL L 11, 16.1.2003, s. 1.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- c) kirjanpitojärjestelmä, jonka avulla voidaan varmistua yhteisön varojen käytön moitteettomuudesta ja jota soveltamalla yhteisön tilit kuvaavat varojen käyttöä;
- d) riippumaton ulkoinen tarkastus;
- e) yleisön oikeus tutustua tietoihin yhteisön säännöstyössä säädetyllä tasolla;
- f) varmistettava 30 artiklan 3 kohdan mukaisesti, että talousarviosta peräisin olevien varojen saajista julkaistaan vuosittain riittävät tiedot.

Komissio voi tunnustaa 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tahojen valvonta- ja laskentajärjestelmät ja hankintamenettelyt omien sääntöjensä mukaisiksi ottaen huomioon kansainvälisesti tunnustetut standardit.

2. Talousarvion hajautetussa toteuttamisessa noudatetaan 1 kohdassa vahvistettuja edellytyksiä 1 kohdan e alakohdassa vahvistettua edellytystä lukuun ottamatta, joko kokonaan tai osittain sen mukaan, minkä asteisesta hajauttamisesta on sovittu komission ja asianomaisen kolmannen maan, kansallisen tai kansainvälisen julkisoikeudellisen yhteisön kesken.

Sen estämättä, mitä 1 kohdan a alakohdassa ja 169 a artiklassa säädetään, komissio voi päättää:

- varojen yhdistämistapauksissa ja
- perussäädöksessä säädetyin edellytyksin

soveltaa edunsaajana olevan kumppanimaan hankinta- tai avustusmenettelyjä tai avunantajien sopimia menettelyjä.

Ennen tällaisen päätöksen tekemistä komission on saatava ensin tapauskohtaisesti todisteet siitä, että kyseiset menettelyt ovat avoimuuden, tasapuolisen kohtelun ja syrjimättömyyden periaatteiden mukaiset ja että ne estävät kaikki eturistiriidat, tarjoavat kansainvälisesti tunnustettuja standardeja vastaavat takeet ja varmistavat, että noudatetaan moitteettoman varainhoidon periaatetta, mikä edellyttää vaikuttavaa ja tehokasta sisäistä valvontaa.

Kolmannen maan, kansallisen tai kansainvälisen julkisoikeudellisen yhteisön on sitouduttava täyttämään seuraavat velvoitteet:

- a) sen on noudatettava, jollei tämän kohdan ensimmäisestä alakohdasta muuta johdu, 1 kohdassa vahvistettuja edellytyksiä;
- b) sen on varmistettava, että 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tarkastusten toimittamisesta vastaa riippumaton kansallinen ulkoista tarkastusta suorittava laitos;
- c) sen on tarkastettava säännöllisesti, että talousarviosta rahoitettavat toimet on toteutettu oikein;
- d) sen on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet estääkseen sääntöjenvastaisuudet ja petokset ja tarvittaessa ryhdyttävä oikeudellisiin toimiin periäkseen takaisin aiheettomasti maksetut varat.

3. Komissio huolehtii muille siirrettyjen tehtävien toteuttamisen valvonnasta, arvioinnista ja tarkastuksesta. Komissio ottaa huomioon valvontajärjestelmien vastaavuuden suorittaessaan tarkastuksiaan omia valvontajärjestelmiään käyttäen.”

32) Korvataan 57 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio ei saa siirtää talousarviosta peräisin olevien varojen käyttöön liittyviä tehtäviä, mukaan lukien maksu- ja perintätehtäviä, ulkopuolisille yksityisoikeudellisille yksiköille tai yhteisöille, paitsi 54 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa tai erityisissä tapauksissa, joissa komission määrittelemille edunsaajille suoritetaan maksuja, joiden ehdot ja määrät komissio vahvistaa ja joihin ei liity maksajayksikön tai -yhteisön harkintavaltaa.”

33) Muutetaan 59 artikla seuraavasti:

- a) Lisätään 1 a alakohta seuraavasti:

”1 a. Tässä osastossa ilmaisulla ’henkilöstö’ tarkoitetaan henkilöstösääntöjen alaisia henkilöitä.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Kukin toimielin määrittää sisäisissä hallintoa koskevissa säännöissään sen henkilöstötason, joka saadaan valtuuttaa tulojen ja menojen hyväksyjän tehtäviin noudattaen työjärjestyksessään määrättyjä edellytyksiä, tehtävien laajuuden sekä valtuutettujen mahdollisuuden siirtää valtuutusta."

c) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Tulojen ja menojen hyväksyjän tehtäviä voidaan siirtää ja siirrettyjä tehtäviä siirtää edelleen ainoastaan henkilöstölle."

34) Korvataan 60 artiklan 7 kohta seuraavasti:

"7. Valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä laatii toimielimelleen vuosittain tehtäviensä suorittamisesta toimintakertomuksen, joka sisältää taloutta ja hallinnointia koskevat tiedot, sekä vakuutuksen, jonka mukaan kertomuksen tiedot ovat oikeat ja riittävät, jollei tulojen ja menojen tiettyihin aloihin liittyvissä varaumissa toisin mainita.

Kertomuksesta on käytävä ilmi, vastaavatko saavutetut tulokset asetettuja tavoitteita, millaisia riskejä tehtäviin liittyy, miten käyttöön asetetut varat on käytetty, miten tehokkaasti sisäinen valvontajärjestelmä toimii ja mikä on sen vaikutus. Sisäinen tarkastaja tutustuu vuosittain annettavaan toimintakertomukseen sekä muihin yksilöityihin tietoihin. Komissio toimittaa vuosittain viimeistään 15 päivänä kesäkuuta budjettivallan käyttäjälle yhteenvedon edellisen vuoden toimintakertomuksista."

35) Muutetaan 61 artikla seuraavasti:

a) lisätään 1 kohdan e alakohtaan virke seuraavasti:

"tilinpitäjä valtuutetaan tarkistamaan, että hyväksymisperusteita on noudatettu";

b) Lisätään 2 a, 2 b ja 2 c kohta seuraavasti:

"2 a. Ennen kuin toimielin hyväksyy tilinpäätöksen, tilinpitäjä varmentaa allekirjoituksellaan, että tilinpäätös antaa oikean ja riittävän kuvan toimielimien taloudellisesta asemasta.

Tätä varten tilinpitäjän on varmistuttava siitä, että tilinpäätös on laadittu hänen vastuullaan olevien kirjanpitosääntöjen, menetelmien ja järjestelmien mukaisesti, kuten tässä asetuksessa on hänen toimielimensä tilinpäätöksestä säädetty, ja että kaikki tulot ja menot on merkitty kirjanpitoon.

Valtuutetut tulojen ja menojen hyväksyjät toimittavat tilinpitäjälle kaikki tiedot, jotka hän tarvitsee tehtäviensä hoitamiseksi.

Tulojen ja menojen hyväksyjät vastaavat täysin hallinnoimiensa varojen asianmukaisesta käytöstä sekä valvonnassaan olevien menojen laillisuudesta ja sääntöjenmukaisuudesta.

2 b. Tilinpitäjä valtuutetaan tarkistamaan saamansa tiedot sekä toimittamaan sellaiset muut tarkistukset, jotka hän katsoo tarpeellisiksi voidakseen varmentaa tilinpäätöksen allekirjoituksellaan.

Tilinpitäjä esittää tarvittaessa varaumia ja tekee selkoa niiden laajista ja laajuudesta.

2 c. Muiden toimielimien ja virastojen tilinpitäjät varmentavat tilinpäätöksensä allekirjoituksellaan ja toimittavat ne komission tilinpitäjälle."

c) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, yksin tilinpitäjällä on toimivalta hoitaa käteisvaroja ja muita vastaavia varoja. Hän on vastuussa niiden säilyttämisestä."

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- 36) Korvataan 62 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

"Tilinpitäjä voi tehtäviensä suorittamiseksi siirtää joitakin tehtävistään alaisuudessaan toimivalle henkilöstölle."

- 37) Korvataan 63 artikla seuraavasti:

*"63 artikla*

1. Muita kuin omia varoja koskevien tulojen kantamista ja vähäisten menojen maksamista varten voidaan perustaa ennakkotilejä soveltamissäännöissä määritellyin ehdoin.

Ennakkotilejä voidaan kuitenkin käyttää ilman määrällisiä rajoituksia, kun on kysymys 110 artiklassa tarkoitettu hätäavusta ja humanitaarisista avustustoimista ottaen huomioon budjettivallan käyttäjän päättämät vastaavan budjettikohdan määrärahat kuluvana varainhoitovuonna.

2. Toimielimen tilinpitäjä hankkii varat ennakkotileihin, ja niistä vastaavat toimielimen tilinpitäjän nimeämät ennakoiden hoitajat."

- 38) Korvataan 65 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tämän luvun säännökset eivät rajoita rikosoikeudellista vastuuta, joka 64 artiklassa tarkoitettulle taloushallinnon henkilöstölle saattaa aiheutua asiaan sovellettavan kansallisen lainsäädännön perusteella sekä yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista ja yhteisöjen tai jäsenvaltioiden virkamiesten lahjonnan torjumista koskevien voimassa olevien säännösten perusteella."

- 39) Muutetaan 66 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tulojen ja menojen hyväksyjä voidaan saattaa taloudelliseen vastuuseen henkilöstösääntöjen ehtojen mukaisesti."

- b) Lisätään 1 a alakohta seuraavasti:

"1 a. Korvausvelvollisuus koskee erityisesti tapauksia, joissa:

a) tulojen ja menojen hyväksyjä joko tahallisesti tai vakavan laiminlyönnin seurauksena toteaa perittävät saatavat tai antaa perintämääräyksen, tekee menositoumuksen tai allekirjoittaa maksu-määräyksen jättäen noudattamatta tätä asetusta ja soveltamissääntöjä.

b) tulojen ja menojen hyväksyjä joko tahallisesti tai vakavan laiminlyönnin seurauksena jättää laatimatta saamista koskevan asiakirjan tai jättää antamatta perintämääräyksen tai viivyttää perintä-tai maksumääräyksen antamista, minkä johdosta toimielin voi joutua vastaamaan kolmannen osapuolen nostamaan vahingonkorvauskanteeseen."

- c) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Yksikkönsä sisällä edelleenvaltuutuksen antanut valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä on vastuussa hallinnointijärjestelmien ja sisäisen valvonnan järjestelmien tehokkuudesta ja vaikuttavuudesta sekä edelleenvaltuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän valinnasta."

- d) Korvataan 4 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"4. Jokainen toimielin perustaa erityisen taloudellisten väärinkäytösten tutkintaelimen tai osallistuu usean toimielimen yhteisen tutkintaelimen perustamiseen. Tutkintaelimet toimivat riippumattomasti, ja niiden tehtävänä on selvittää, onko taloudellinen väärinkäyttö tapahtunut, ja päättää mahdollisista seuraamuksista."

40) Muutetaan 73 artiklan 2 kohta seuraavasti:

a) Korvataan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"2. Aikoessaan luopua vahvistetun saamisen perimisestä kokonaisuudessaan tai osittain toimivaltainen valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä tarkastaa, että luopuminen on asianmukainen ja moitteettoman varainhoidon ja suhteellisuuden periaatteen mukainen menettelyistä riippuen ja että soveltamissäännöissä asetettuja perusteita on noudatettu. Luopumispäätös on perusteltava. Tulojen ja menojen hyväksyjä voi siirtää tätä päätöstä koskevaa toimivaltaa ainoastaan soveltamissäännöissä säädetyn edellytyksin."

b) Lisätään alakohta seuraavasti:

"Lisäksi toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi peruuttaa vahvistetun saamisen tai mukauttaa sitä soveltamissäännöissä säädetyn edellytyksin."

41) Lisätään 73 a artikla seuraavasti:

*"73 a artikla*

Yhteisöjen saamiset kolmansilta ja kolmansien saamiset yhteisöiltä vanhentuvat viidessä vuodessa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asiaan sovellettavia erityissäännöksiä tai yhteisöjen omien varojen järjestelmästä tehdyn neuvoston päätöksen soveltamista.

Vanhentumisajan alkamisajankohdasta ja vanhentumisajan keskeyttämisen edellytyksistä säädetään soveltamissäännöissä."

42) Korvataan 75 artiklan 2 kohdassa ilmaisu "49 artiklan 2 kohdan" ilmaisulla "49 artiklan 6 kohdan e alakohdassa".

43) Korvataan 77 artiklan 3 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

"Jos oikeudellisen sitoumuksen perusteella ei ole suoritettu 81 artiklassa tarkoitettua maksua kolmen vuoden kuluessa kyseisen sitoumuksen allekirjoittamisesta, oikeudellista sitoumusta vastaavan talousarviositoumuksen määrä peruuntuu."

44) Lisätään 80 artiklaan kohta seuraavasti:

"Jos toimitetuista palveluista, vuokrauspalvelut mukaan luettuina, tai tavaroista suoritetaan toistuvia maksuja, tulojen ja menojen hyväksyjä voi riskinarvioinnin perusteella määrätä, että käytetään suoraveloitusta."

45) Korvataan 86 artiklan 1 kohdan b alakohta seuraavasti:

"(b) arvioida kaikkiin talousarvion toteuttamistoimiin sovellettavien sisäisen valvonnan ja tilintarkastuksen järjestelmien tehokkuutta ja vaikuttavuutta."

46) Korvataan 87 artiklan toinen kohta seuraavasti:

"Jos sisäinen tarkastaja on henkilöstöön kuuluva, hänen vastuustaan on säädetty henkilöstösäännöissä ja se on täsmennetty soveltamissäännöissä."

47) Korvataan 88 artikla seuraavasti:

*"88 artikla*

1. Julkiset hankinnat ovat vastikkeellisia kirjallisia sopimuksia, jotka tehdään yhden tai useamman taloudellisen toimijan sekä yhden tai useamman 104 ja 167 artiklassa tarkoitetun hankintaviranomaisen välillä ja jotka koskevat irtaimen tai kiinteän omaisuuden, työsuoritusten taikka palveluiden hankkimista yhteisöjen talousarviosta osittain tai kokonaan suoritettavaa maksua vastaan.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

Tällaisia sopimuksia ovat:

- a) kiinteistön ostoa tai vuokrausta koskevat sopimukset;
- b) tavarahankintasopimukset;
- c) urakkasopimukset;
- d) palveluhankintasopimukset.

2. Puitesopimus on yhden tai useamman hankintaviranomaisen sekä yhden tai useamman taloudellisen toimijan välinen sopimus, jonka tarkoituksena on määrittää ehdot, joita sovelletaan määrätyn ajanjakson kuluessa tehtäviin hankintasopimuksiin erityisesti hintojen ja tarvittaessa myös määrien osalta. Siihen sovelletaan tämän osaston ratkaisumenettelyä ja sen julkistamista koskevia säännöksiä.

3. Rajoittamatta 93–96 artiklan soveltamista tässä osastossa ei käsitellä avustuksia.”

48) Lisätään 89 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Hankintaviranomaiset eivät saa käyttää puitesopimuksia väärin tai siten, että niiden tarkoituksena tai seurauksena on kilpailun estäminen, rajoittaminen tai vääristyminen.”

49) Muutetaan 90 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Korvataan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”1. Jäljempänä 105 tai 167 artiklassa säädetyn kynnysarvon ylittävistä hankinnoista on julkaistava ilmoitus *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.”

ii) Korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”Tarjouskilpailua koskevan ennakoilmoituksen saa jättää julkaisematta ainoastaan tämän asetuksen 91 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa soveltamissäännöissä säädetyllä tavalla ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY<sup>(1)</sup> liitteessä II B tarkoitettujen palveluhankintojen osalta.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Hankinnat, joiden arvo on pienempi kuin 105 tai 167 artiklassa säädetty kynnysarvo, sekä direktiivin 2004/18/EY liitteessä II B tarkoitettujen palveluhankinnat on julkaistava asianmukaisin keinoin soveltamissäännöissä säädetyllä tavalla.”

50) Muutetaan 91 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Hankintamenettelyt ovat seuraavat:

- a) avoin menettely;
- b) rajoitettu menettely;
- c) suunnittelukilpailu;
- d) neuvottelumenettely;
- e) kilpailullinen neuvottelumenettely.

Jos hankinta- tai puitesopimus kiinnostaa kahta tai useampaa toimielintä, toimeenpanovirastoa tai 185 artiklassa tarkoitettua elintä ja aina, kun on mahdollista lisätä tehokkuutta, asianomaiset hankintaviranomaiset pyrkivät toteuttamaan hankintamenettelyn toimielinten yhteisenä menettelynä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114.



Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Jos hankinta- tai puitesopimus on tarpeen jonkin toimielimen ja jäsenvaltion hankintaviranomaisen yhteisen toimen toteuttamiseksi, toimielin ja kyseinen hankintaviranomainen voivat toteuttaa hankintamenettelyn yhteisesti soveltamissäännöissä säädetyllä tavalla.”

b) Poistetaan 2 kohdan toinen alakohta.

c) Lisätään 4 kohta seuraavasti:

”4. Soveltamissäännöissä säädetään, mitä 1 kohdassa tarkoitetuista hankintamenettelyistä sovelletaan direktiivin 2004/18/EY liitteessä II B tarkoitettuihin palvelusopimuksiin sekä salaisiksi julistettuihin hankintasopimuksiin, joiden täyttämisen edellyttää erityisiä turvatoimenpiteitä taikka kun yhteisöjen tai Euroopan unionin olennaiset turvallisuusedut sitä vaativat.”

51) Korvataan 92 artikla seuraavasti:

”92 artikla

Tarjouspyyntöasiakirjoissa on annettava täydellinen, selkeä ja täsmällinen määritelmä hankintasopimuksen aiheesta ja esitettävä hankintaan sovellettavat hylkäämis-, valinta- ja ratkaisuperusteet.”

52) Muutetaan 93 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Korvataan johdantolause seuraavasti:

”Hankintamenettelyihin ei saa osallistua ehdokas tai tarjoaja, joka”:

ii) Korvataan f alakohta seuraavasti:

”f) on 96 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun hallinnollisen seuraamuksen kohteena.”

iii) Lisätään alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisen alakohdan a–d alakohtaa ei sovelleta tapauksiin, joissa tavaroita hankitaan erityisen edullisin ehdoin joko liiketoimintansa lopettavalta toimittajalta tai konkurssipesän pesänhoitajalta tai selvittäjältä taikka velkojien kanssa tehdyn akordin tai muun vastaavan kansallisen menettelyn tuloksena.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Ehdokkaan tai tarjoajan on osoitettava, että mikään 1 kohdassa esitetyistä tilanteista ei koske sitä. Hankintaviranomainen voi kuitenkin soveltamissäännöissä säädettävällä tavalla luopua tästä vaatimuksesta, jos avustus on hyvin vähäinen.

Jotta 1 kohtaa sovellettaisiin oikein, ehdokkaan tai tarjoajan on hankintaviranomaisen pyynnöstä

a) annettava tiedot omistussuhteista tai hallinnasta, valvonnasta ja edustusvaltuutuksesta, kun ehdokas tai tarjoaja on oikeussubjekti,

b) osoitettava, kun suunnitellaan alihankintaa, että alihankkijaa ei koske mikään 1 kohdassa tarkoitettu tilanteista.”

c) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

”3. Soveltamissäännöissä säädetään enimmäismääräajasta, jona 1 kohdassa tarkoitettut tilanteet johtavat ehdokkaan tai tarjoajan sulkemiseen hankintamenettelyn ulkopuolelle. Enimmäismääräaika ei saa olla pitempi kuin 10 vuotta.”

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

53) Korvataan 94, 95 ja 96 artikla seuraavasti:

*94 artikla*

Hankintamenettelyn ulkopuolelle suljetaan ehdokas tai tarjoaja, joka kyseisen hankintamenettelyn yhteydessä:

- a) on jäävi;
- b) on syyllistynyt väärin tietojen antamiseen ilmoittaessaan hankintaviranomaiselle hankintamenettelyyn osallistumista varten vaadittuja tietoja tai ei ole toimittanut vaadittuja tietoja;
- c) on jossakin 93 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista, hankintamenettelystä poissulkemiseen johtavista tilanteista.

*95 artikla*

1. Komissio perustaa keskustietokannan ja hoitaa sitä henkilötietojen suojelua koskevia yhteisön säännöksiä noudattaen. Keskustietokanta sisältää tiedot ehdokkaista ja tarjoajista, jotka ovat jossakin 93 tai 94 artiklassa tai 96 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tai 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista tilanteista. Tietokanta on toimielinten, toimeenpanovirastojen ja 185 artiklassa tarkoitettujen elinten yhteinen.

2. Jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten samoin kuin talousarvion toteuttamiseen 53 ja 54 artiklan mukaisesti osallistuvien, muiden kuin 1 kohdassa tarkoitettujen elinten on annettava toimivaltaiselle tulojen ja menojen hyväksyjälle tiedot niistä hakijoista ja tarjoajista, jotka ovat jossakin 93 artiklan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitetuista tilanteista, joka vahingoittaa yhteisöjen taloudellisia etuja. Tulojen ja menojen hyväksyjä ottaa vastaan tiedot ja pyytää tilinpitäjää kirjaamaan ne tietokantaan.

Tämän kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa mainituilla viranomaisilla ja elimillä on oltava pääsy tietokannan tietoihin ja ne voivat ottaa sen huomioon tarpeen mukaan ja omalla vastuullaan talousarvion toteuttamiseen liittyvissä hankintamenettelyissä.

3. Soveltamissäännöissä säädetään avoimista ja johdonmukaisista perusteista poissulkemisperusteiden oikeasuhtaisen soveltamisen varmistamiseksi. Komissio määrittelee tietokannan käyttöön sovellettavat vakiomenettelyt ja tekniset eritelvät.

*96 artikla*

1. Hankintaviranomainen voi määrätä hallinnollisia tai taloudellisia seuraamuksia:

- a) ehdokkaalle tai tarjoajalle 94 artiklan b alakohdassa tarkoitetuissa tilanteissa;
- b) toimeksisaajalle, jonka on todettu rikkoneen vakavasti talousarviosta rahoitettavaan hankintaan liittyviä velvoitteitaan.

Kaikissa tapauksissa hankintaviranomaisen on kuitenkin annettava asianomaiselle tilaisuus esittää huomautuksensa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten on oltava suhteessa hankinnan merkitykseen ja väärinkäytöksen vakavuuteen, ja se voi johtaa siihen, että:

- a) kyseinen ehdokas, tarjoaja tai toimeksisaaja suljetaan talousarviosta rahoitettavien hankintojen ja avustusten ulkopuolelle enintään kymmeneksi vuodeksi; ja/tai
- b) ehdokkaalle tai tarjoajalle taikka toimeksisaajalle määrätään taloudellisia seuraamuksia, joiden määrä ei kuitenkaan saa ylittää kyseisen sopimuksen arvoa.”

- 54) Korvataan 97 artikla seuraavasti:

*"97 artikla*

1. Tarjouskilpailu ratkaistaan sen sisältöön sovellettavien ratkaisuperusteiden perusteella, sen jälkeen kun niiden taloudellisten toimijoiden, joita ei ole suljettu pois 93 tai 94 artiklan tai 96 artiklan 2 kohdan a alakohdan perusteella, valmiudet on tarkastettu tarjouspyyntöasiakirjoissa esitettyjen valintaperusteiden mukaisesti.

2. Tarjouskilpailu ratkaistaan tarjousmenettelyssä tai valitsemalla taloudellisesti edullisin tarjous."

- 55) Muutetaan 98 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Tarjousten jättäminen on järjestettävä siten, että tarjouksista syntyy todellista kilpailua ja että ne pysyvät salaisina niiden samanaikaiseen avaamiseen asti.

2. Hankintaviranomainen voi, jos katsoo sen asianmukaiseksi ja oikeasuhteiseksi, vaatia tarjoajilta soveltamissäännöissä säädettyjen edellytysten mukaisesti vakuuden tarjousten poisvetämisen varalta."

- b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Osallistumispyynnöt tai tarjoukset, jotka lautakunta toteaa sääntöjenmukaisiksi, arvioidaan tarjouspyyntöasiakirjoissa määriteltyjen perusteiden mukaisesti, minkä jälkeen hankintaviranomaiselle ehdotetaan sopimuksen tekemistä tai käydään sähköinen huutokauppa."

- 56) Korvataan 102 ja 103 artikla seuraavasti:

*"102 artikla*

1. Hankintaviranomainen vaatii toimeksisaajilta etukäteen vakuuden soveltamissäännöissä säädettyissä tapauksissa.

2. Hankintaviranomainen voi, jos katsoo sen asianmukaiseksi ja oikeasuhteiseksi, vaatia toimeksisaajilta etukäteen vakuuden:

- a) sopimuksen täyden täytäntöönpanon varmistamiseksi;

- b) ennakkomaksujen suorittamiseen liittyvien taloudellisten riskien rajoittamiseksi.

*103 artikla*

Jos ilmenee, että ratkaisumenettelyyn on liittynyt huomattavia virheitä, väärinkäytöksiä tai petoksia, toimielinten on keskeytettävä menettely ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet, menettelyn peruuttaminen mukaan luettuna.

Jos hankintasopimuksen tekemisen jälkeen ilmenee, että ratkaisumenettelyyn tai sopimuksen täytäntöönpanoon on liittynyt huomattavia virheitä, väärinkäytöksiä tai petoksia, toimielimet voivat joko jättää sopimuksen tekemättä tai keskeyttää sen täytäntöönpanon sen mukaan, mihin menettelyn vaiheeseen on edetty, tai tarvittaessa purkaa sopimuksen.

Jos toimeksisaaja on syyllistynyt tällaisiin virheisiin, väärinkäytöksiin tai petoksiin, toimielimet voivat lisäksi kieltäytyä suorittamasta maksuja ja periä takaisin jo maksetut määrät tai purkaa kyseisen toimeksisaajan kanssa tehdyt sopimukset suhteessa virheiden, väärinkäytösten tai petosten vakavuuteen."

- 57) Lisätään 104 artiklaan virke seuraavasti:

"Ne siirtävät hankintaviranomaisen tehtävien hoitamiseen tarvittavat toimivaltuutensa 59 artiklan mukaisesti."

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

58) Korvataan 105 artikla seuraavasti:

*”105 artikla*

1. Jollei tämän asetuksen toisen osan IV osaston säännöksistä muuta johdu, direktiivissä 2004/18/EY vahvistetaan kynnysarvot, joilla määritetään:

- a) 90 artiklassa tarkoitetut julkaisemistavat;
- b) 91 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen menettelytapojen valinta;
- c) niitä koskevat määräajat.

2. Jollei soveltamissäännöissä säädetyistä poikkeuksista tai edellytyksistä muuta johdu, hankintaviranomainen saa allekirjoittaa direktiivin 2004/18/EY soveltamisalaan kuuluvan sopimuksen tai puitesopimuksen tarjouskilpailun voittajan kanssa vasta odotusajan kuluttua.”

59) Korvataan ensimmäisen osan VI osaston 1 luvun otsikko seuraavasti:

**”1 LUKU**

**Avustusten soveltamisala ja muoto”**

60) Muutetaan 108 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Avustuksista on laadittava kirjallinen sopimus tai niistä on tehtävä hakijalle tiedoksiannettava komission päätös.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tässä osastossa tarkoitettuja avustuksia eivät ole:

- a) toimielinten jäsenistä ja muusta henkilöstöstä aiheutuvat menot ja Eurooppa-kouluja koskevat maksusuudet;
- b) lainat, yhteisön riskirahoitusvälineet tai yhteisön rahoitusosuudet tällaisista välineistä, 88 artiklassa tarkoitetut julkiset hankinnat sekä makrotaloudellisena rahoitusapuna maksettu tuki ja budjettituki;
- c) yksityistä sijoittajaa koskevan periaatteen mukaisesti tehdyt pääomasijoitukset, oman pääoman luonteinen rahoitus (quasi-equity financing) sekä osuudet ja osakkuudet kansainvälisissä rahoituslaitoksissa, kuten Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankissa (EBRD), tai yhteisön erityiselimissä, kuten Euroopan investointirahastossa (EIR);
- d) yhteisöjen jäsenmaksut elimille, joiden jäseniä ne ovat;
- e) 53–53 d artiklassa tarkoitetut, yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, hajautetusti tai yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa suoritettavat maksut;
- f) maksut elimille, joille on siirretty täytäntöönpanotehtäviä 54 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja maksut, jotka suoritetaan lainsäätäjän perustamille elimille niiden perustamissääädöksen nojalla;
- g) yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 <sup>(1)</sup> 3 artiklan 2 kohdan f alakohdassa tarkoitetut kalastusmarkkinoihin liittyvät menot;

<sup>(1)</sup> EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- h) toimielinten kutsusta tai toimeksiannosta tehdyistä virkamatkoista koituneiden matka- ja oleskelukulujen korvaukset ja tarvittaessa muut niihin liittyvät kulukorvaukset.”
- c) Lisätään 3 ja 4 kohta seuraavasti:
- ”3. Tämän osaston säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin seuraaviin, avustuksiin rinnastettaviin eriin:
- a) tiettyjen lainojen korkotuesta johtuva hyöty;
- b) muut kuin 2 kohdan c alakohdassa tarkoitetut pääomasijoitukset tai osuudet.
4. Kukin toimielin voi myöntää avustuksia tiedotustoimintaan, jos julkisten hankintamenettelyjen käyttö olisi asianmukaisesti perustelluista syistä epätarkoituksenmukaista.”
- 61) Lisätään 108 a artikla seuraavasti:
- ”108 a artikla
1. Avustuksia ovat:
- a) korvaukset, jotka kattavat yksilöidyn osuuden tosiasiallisesti syntyneistä avustuskelpoisista kustannuksista;
- b) kertakorvaukset;
- c) kiinteämääräinen rahoitus;
- d) a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen avustusmuotojen yhdistelmät.
2. Avustusten yhteenlaskettu arvo ei saa ylittää absoluuttisena arvona ilmaistua enimmäismäärää.”
- 62) Korvataan ensimmäisen osan VI osaston 2 luvun otsikko seuraavasti:

**”2 LUKU  
Periaatteet”**

- 63) Korvataan 109 artikla seuraavasti:
- ”109 artikla
1. Avustuksiin sovelletaan avoimuuden ja tasapuolisen kohtelun periaatteita.
- Päällekkäisiä tai taannehtivia avustuksia ei saa myöntää, ja avustettavaan toimintaan on saatava rahoitusta myös muista lähteistä.
- Soveltamissäännöissä määriteltyä avustuskelpoisten kokonaiskustannusten yhteenlaskettua määrää ei missään tapauksessa saa ylittää.
2. Avustuksen tarkoituksena tai tuloksena ei saa olla voiton tuottaminen avustuksen saajalle.
3. Edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta:
- a) luonnollisille henkilöille opiskelua, tutkimusta tai ammatillista koulutusta varten myönnettyihin apurahoihin;
- b) kilpailupalkintoihin;
- c) toimintaan, jonka tavoitteena on parantaa saajan rahoitusvalmiuksia tai tuottaa tuloa ulkoisten toimien alalla.”

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

64) Korvataan 110 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Avustusten on perustettava varainhoitovuoden alussa julkaistavaan vuotuisen työohjelmaan.

Vuotuinen työohjelma toteutetaan julkaisemalla ehdotuspyyntöjä paitsi poikkeuksellisissa ja asianmukaisesti perustelluissa kiireellisissä tapauksissa tai jollei muita vaihtoehtoja ole avustuksen saajan aseman tai toiminnan luonteen vuoksi tai jos avustuksen saaja on nimetty perussäädöksessä.

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta hätäapuun tai humanitaarisiin avustustoimiin.”

65) Korvataan 111 ja 112 artikla seuraavasti:

”111 artikla

Samalle saajalle voidaan myöntää samaa toimintaa varten ainoastaan yksi avustus talousarviosta, jollei asianomaisissa perussäädöksissä toisin säädetä.

Saaja voi saada talousarviosta saman varainhoitovuoden aikana vain yhden toiminta-avustuksen.

Hakijan on ilmoitettava välittömästi tulojen ja menojen hyväksyjälle tekemistään muista hakemuksista tai saamista muista avustuksista, jotka liittyvät samaan toimintaan tai työohjelmaan.

Samoja kustannuksia ei missään tapauksessa saa rahoittaa kahdesti talousarviosta.

112 artikla

1. Avustusta ei myönnetä jo aloitettuun toimintaan, ellei hakija voi osoittaa, että toiminta oli aloitettava ennen avustuksen myöntämistä.

Tällaisissa tapauksissa rahoitettavat kustannukset eivät kuitenkaan saa olla aiheutuneet ennen avustushakemuksen jättämispäivää, paitsi perussäädöksessä säädettyissä asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa tai jos on kyse menoista, joita tarvitaan hätäavun ja humanitaaristen avustustoimien toteuttamiseen soveltamissäännöissä säädettyjen edellytysten mukaisesti.

Päättäneeseen toimintaan ei myönnetä avustusta takautuvasti.

2. Toiminta-avustus on myönnettävä kuuden kuukauden kuluessa avustuksen saajan budjettivuoden alkamisesta. Rahoitettavat menot eivät saa olla aiheutuneet ennen avustushakemuksen jättämispäivää eivätkä ennen avustuksen saajan budjettivuoden alkamispäivää.”

66) Korvataan 113 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Ellei perussäädöksessä toisin säädetä, yleistä eurooppalaista etua edistäville elimille myönnetyt toiminta-avustukset pienenevät asteittain, kun ne uusitaan. Tätä säännöstä ei sovelleta 108 a artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuihin avustuksiin.”

67) Korvataan 114 artikla seuraavasti:

”114 artikla

1. Avustushakemus on esitettävä kirjallisena.

2. Avustushakemus on hyväksymiskelpoinen, jos sen esittäjä on

a) oikeushenkilö; avustushakemus voidaan hyväksyä, jos sen on tehnyt oikeussubjekti, jolla ei ole asiaan sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaista oikeushenkilöllisyyttä edellyttäen, että sen edustajilla on valtuudet tehdä oikeudellisia sitoumuksia sen puolesta ja sen edustajat ottavat taloudellisen vastuun.

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

b) luonnollinen henkilö, jos toiminnan luonne tai ominaisuudet tai hakijan tavoitteet sitä edellyttävät.

3. Avustusta ei myönnetä hakijalle, joka on avustuksen myöntämismenettelyn aikana jossakin 93 artiklan 1 kohdassa, 94 artiklassa tai 96 artiklan 2 kohdan a alakohdassa esitetyistä tilanteista.

Hakijan on osoitettava, että mikään ensimmäisessä alakohdassa esitetyistä tilanteista ei koske sitä. Tulojen ja menojen hyväksyjä voi kuitenkin soveltamissäännöissä säädettävällä tavalla luopua tästä vaatimuksesta, jos avustus on hyvin vähäinen.

4. Tulojen ja menojen hyväksyjä voi määrätä hakijalle 96 artiklan mukaisesti tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia hallinnollisia tai taloudellisia seuraamuksia.

Tällaisia seuraamuksia voidaan määrätä myös saajalle, joka on hakemuksen jättämisen tai avustussopimuksen täyttämisen yhteydessä syyllistynyt väärin tietojen antamiseen toimittaessaan tulojen ja menojen hyväksyjälle tämän vaatimia tietoja tai ei ole toimittanut vaadittuja tietoja.”

68) Korvataan 116 artiklan 1 kohta seuraavasti:

1. Ehdotukset arvioidaan ennakolta ilmoitettujen valinta- ja myöntämisperusteiden mukaisesti sen määrittämiseksi, mille ehdotuksille voidaan myöntää rahoitusta.

69) Korvataan 118 artikla seuraavasti:

*”118 artikla*

1. Tulojen ja menojen hyväksyjä voi, jos katsoo sen asianmukaiseksi ja oikeasuhteiseksi, vaatia avustuksen saajalta etukäteen vakuuden ennakkomaksujen suorittamiseen liittyvien taloudellisten riskien rajoittamiseksi.

2. Tulojen ja menojen hyväksyjä vaatii avustuksen saajalta tällaisen etukäteen asetettavan vakuuden soveltamissäännöissä säädetyissä tapauksissa.”

70) Korvataan 119 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Jos avustuksen saaja ei noudata velvoitteitaan, avustusta supistetaan tai sen maksaminen keskeytetään tai lopetetaan kokonaan soveltamissäännöissä säädetyissä tapauksissa sen jälkeen, kun saajalle on annettu mahdollisuus esittää huomautuksensa.”

71) Korvataan 120 artikla seuraavasti:

*”120 artikla*

1. Jos toiminnan toteuttaminen edellyttää avustuksen saajalta julkisia hankintoja, niiden yhteydessä noudatetaan soveltamissäännöissä säädetyjä menettelyjä.

2. Jos toiminnan toteuttaminen edellyttää taloudellisen tuen myöntämistä kolmansille, yhteisön avustuksen saaja voi antaa tällaista tukea edellyttäen, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) taloudellinen tuki ei ole toiminnan ensisijainen tarkoitus;

b) tällaisen tuen antamisen ehdot määritellään täsmällisesti avustuspäätöksessä tai saajan ja komission välisessä avustussopimuksessa, ja niissä ei ole harkintavaltaa;

c) kyseiset määrät ovat vähäisiä.

Soveltamissäännöissä säädetään c alakohdan osalta taloudellisen tuen enimmäismäärästä, jonka avustuksen saaja voi maksaa kolmannelle.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

3. Jokaisessa avustuspäätöksessä ja -sopimuksessa määrätään nimenomaisesti komission ja tilintarkastustuomioistuimen valtuuksista tarkastaa kaikkien yhteisön varoja saaneiden toimeksisaajien ja alihankkijoiden tositteet ja tehdä näiden luo tarkastuskäyntejä.”

72) Muutetaan 121 artikla seuraavasti:

a) Korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) toimielinten tilinpäätökset sellaisina kuin ne määritellään 126 artiklassa, 185 artiklassa tarkoitettujen elinten tilinpäätökset ja sellaisten muiden elinten tilinpäätökset, joiden tilinpäätös on konsolidoitava yhteisön kirjanpitosääntöjen mukaisesti;”

b) Korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) talousarvion toteuttamista koskeva yhteenvedo, jossa esitetään yhdistettyinä c alakohdassa tarkoitettujen selvitysten tiedot.”

73) Muutetaan 122 artikla seuraavasti:

a) Korvataan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Toimielinten ja 121 artiklassa tarkoitettujen elinten tilinpäätösten liitteissä on oltava selvitys varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta.”

b) Lisätään toinen kohta seuraavasti:

”Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettussa selvityksessä on esitettävä muun muassa tiedot määrärahojen toteuttamisasteesta ja yhteenvedo määrärahasiirroista eri budjettikohtien välillä”.

74) Korvataan 128 artikla seuraavasti:

*”128 artikla*

Muiden toimielinten ja 121 artiklassa tarkoitettujen elinten tilinpitäjät toimittavat alustavan tilinpäätöksensä ja selvityksensä varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta komission tilinpitäjälle ja tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään seuraavan varainhoitovuoden 1 päivänä maaliskuuta.

Komission tilinpitäjä konsolidoi nämä alustavat tilinpäätökset komission alustavaan tilinpäätökseen ja toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään seuraavan varainhoitovuoden 31 päivänä maaliskuuta komission alustavan tilinpäätöksen, jonka liitteenä on komission selvitys varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta, sekä alustavan konsolidoidun tilinpäätöksen.

Kunkin toimielimen ja 121 artiklassa tarkoitettujen elinten tilinpitäjä toimittaa selvityksen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle toisessa kohdassa mainittuun päivään mennessä.”

75) Muutetaan 129 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdassa ilmaisu ”185 artiklassa” ilmaisulla ”121 artiklassa”.

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Kukin toimielin komissiota lukuun ottamatta ja kukin 121 artiklassa tarkoitettu elin laatii lopulliset tilinpäätöksensä 61 artiklan mukaisesti ja toimittaa ne päättynyttä varainhoitovuotta seuraavan varainhoitovuoden 1 päivään heinäkuuta mennessä komission tilinpitäjälle ja tilintarkastustuomioistuimelle lopullisen konsolidoidun tilinpäätöksen laatimista varten.”



- c) Lisätään 2 a kohta seuraavasti:
- "2 a. Komission tilinpitäjän on laadittava lopullinen konsolidoitu tilinpäätös muilta toimielimiltä 2 kohdan mukaisesti saamiensa tietojen perusteella. Lopulliseen konsolidoituun tilinpäätökseen liitetään komission tilinpitäjän ilmoitus, jonka mukaan tilinpäätös on laadittu VII osaston säännösten sekä tilinpäätöksen liitteessä esitettyjen kirjanpitoperiaatteiden, -sääntöjen ja -menetelmien mukaisesti."
- d) Korvataan 3 kohta seuraavasti:
- "3. Komissio hyväksyy lopullisen konsolidoidun tilinpäätöksen ja oman lopullisen tilinpäätöksensä ja toimittaa ne päättynyttä varainhoitovuotta seuraavan varainhoitovuoden 31 päivään heinäkuuta mennessä Euroopan parlamentille, neuvostolle ja tilintarkastustuomioistuimelle."
- e) Korvataan 4 kohdassa ilmaisu "31 päivää lokakuuta" ilmaisulla "15 päivää marraskuuta".
- 76) Muutetaan 131 artikla seuraavasti:
- a) Korvataan 1 kohdassa ilmaisu "komissio" ilmaisulla "komission tilinpitäjä"
- b) Korvataan 2 kohdassa ilmaisu "Komissio" ilmaisulla "Komission tilinpitäjä".
- 77) Korvataan 133 artiklan 1 kohdassa ilmaisu "185 artiklassa" ilmaisulla "121 artiklassa".
- 78) Korvataan 134 artiklassa ilmaisu "185 artiklassa" ilmaisulla "121 artiklassa".
- 79) Korvataan 138 artiklan 1 kohdassa ilmaisu "185 artiklassa" ilmaisulla "121 artiklassa".
- 80) Korvataan 139 artiklan 2 kohta seuraavasti:
- "2. Kukin toimielin toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle ja molemmille budjettivallan käyttäjille varainhoitoa koskevat sisäiset sääntönsä."
- 81) Muutetaan 143 artikla seuraavasti:
- a) Korvataan 2 kohdassa ilmaisu "15 päivänä kesäkuuta" ilmaisulla "30 päivänä kesäkuuta" ja ilmaisu "30 päivänä syyskuuta" ilmaisulla "15 päivänä lokakuuta".
- b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:
- "5. Tilintarkastustuomioistuin toimittaa viimeistään 15 päivänä marraskuuta vastuuvapauden myöntämisestä vastaaville viranomaisille ja muille toimielimille vuosikertomuksensa yhdessä toimielinten vastausten kanssa ja varmistaa, että ne julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*."
- c) Korvataan 6 kohdassa ilmaisu "15 päivää helmikuuta" ilmaisulla "28 päivää helmikuuta".
- 82) Muutetaan 144 artikla seuraavasti:
- a) Korvataan 1 kohdan viides alakohta seuraavasti:
- "Jos tilintarkastustuomioistuin päättää julkaista erityiskertomuksiaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, niihin liitetään asianomaisten toimielinten vastaukset."
- b) Korvataan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:
- "Tilintarkastustuomioistuin voi julkaista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ne Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan 4 kohdassa ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 160 c artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista lausunnoista, jotka eivät liity ehdotuksiin tai hankkeisiin, joihin sovelletaan lakisäätöistä kuulemismenettelyä."
- 83) Korvataan 145 artiklan 1 kohdassa ilmaisu "huhtikuun 30 päivää" ilmaisulla "toukokuun 15 päivää".

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- 84) Korvataan toisen osan I osaston otsikko seuraavasti:

**"I OSASTO  
EUROOPAN MAATALOUDEN TUKIRAHASTO"**

- 85) Korvataan 148 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Euroopan maatalouden tukirahastoon, jäljempänä 'maataloustukirahasto' sovellettavissa säännöksissä tarkoitettujen viranomaisten ja elinten rahoittamiin menoihin ja rahastojen tuloihin sovelletaan tämän asetuksen ensimmäisen ja kolmannen osan säännöksiä, jollei tässä osastossa toisin säädetä."

- 86) Muutetaan 149 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Maataloustukirahastossa on joka vuosi jaksottamattomia määrärahoja lukuun ottamatta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 <sup>(1)</sup> 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin liittyviä menoja, jotka katetaan jaksotetuista määrärahoista."

- b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin toimiin liittyviä sitomatta olevia määrärahoja voidaan siirtää yksinomaan seuraavan varainhoitovuoden aikana käytettäväksi.

Siirron määrä ei saa olla enempää kuin 2 prosenttia ensimmäisen alakohdan mukaisista alkuperäisistä määrärahoista eikä saa ylittää neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 <sup>(2)</sup> 11 artiklassa tarkoitetun, edellisen varainhoitovuoden aikana suorasta tuesta tehdyn mukautuksen määrää.

Siirretyt määrärahat palautetaan yksinomaan sellaisiin budjettikohtiin, jotka koskevat asetuksen (EY) N:o 1290/2005 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja toimia.

Tällaiset siirrot voivat johtaa lisäsuorituksiin ainoastaan sellaisille lopullisille edunsaajille, joille maksetusta suorasta tuesta on tehty mukautus asetuksen (EY) N:o 1782/2003 11 artiklan mukaisesti viimeksi kuluneen varainhoitovuoden aikana.

Komissio tekee siirtopäätöksen viimeistään 15 päivänä helmikuuta sinä varainhoitovuonna, jolle määrärahoja aiotaan siirtää, ja ilmoittaa asiasta budjettivallan käyttäjälle."

- 87) Korvataan 150 artiklan 2 ja 3 kohta seuraavasti:

"2. Komission päätökset, joissa vahvistetaan nämä suoritukset, ovat alustavia kokonaissitoumuksia, joiden määrä ei saa ylittää maataloustukirahastoon otettuja kokonaismäärärahoja.

3. Maataloustukirahaston juoksevista hallintomenoista voidaan tehdä 15 päivästä marraskuuta alkaen seuraavan varainhoitovuoden määrärahoja koskevia ennakkositoumuksia. Nämä sitoumukset eivät saa kuitenkaan olla enemmän kuin kolme neljäsosaa kuluvan varainhoitovuoden vastaavista määrärahoista. Ne saavat koskea ainoastaan menoja, jotka perustuvat voimassa olevaan perussäädökseen."

- 88) Korvataan 151 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Menoista, joita maataloustukirahastoon sovellettavissa säännöksissä tarkoitettujen viranomaiset ja elimet rahoittavat, tehdään kahden kuukauden kuluessa jäsenvaltioiden toimittamien yhteenvedojen vastaanottamisesta maksusitoumukset luvuittain, momenteittain ja alamomenteittain. Sitoumukset voidaan tehdä vielä kahden kuukauden määräajan päättymisen jälkeen, jos tarvitaan asianomaisten budjettikohden välistä määrärahasiirtomenettelyä. Määrät kirjataan maksuiksi samassa kahden kuukauden määräajassa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa jäsenvaltiot eivät vielä ole suorittaneet maksua tai menojen tukikelpoisuudesta ei ole varmuutta."

<sup>(1)</sup> EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1.

- 89) Korvataan 152 artikla seuraavasti:

*"152 artikla*

Menot kirjataan talousarviokirjanpidossa varainhoitovuoden tileille niiden maksujen perusteella, jotka komissio suorittaa jäsenvaltioille viimeistään kyseisen varainhoitovuoden 31 päivänä joulukuuta, edellyttäen, että tilinpitäjä saa maksumääräykset viimeistään seuraavan varainhoitovuoden 31 päivänä tammikuuta."

- 90) Korvataan 153 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Silloin kun komissio voi tehdä 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti määrärahasiirtoja, se tekee päätöksensä viimeistään seuraavan varainhoitovuoden 31 päivänä tammikuuta ja ilmoittaa siitä 23 artiklan 1 kohdassa säädetyn mukaisesti budjettivallan käyttäjälle."

- 91) Korvataan 154 artikla seuraavasti:

*"154 artikla*

1. Tämän osaston käyttötarkoitukseensa sidotut tulot kohdennetaan alkuperänsä mukaan 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

2. Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 30 artiklassa tarkoitettujen tilien tarkastusta ja hyväksymistä koskevien päätösten tulos kirjataan yhdelle momentille."

- 92) Korvataan toisen osan II osaston otsikko seuraavasti:

**"II OSASTO**

**RAKENNERAHASTOT, KOHEESIORAHASTO, KALATALOUSRAHASTO JA EUROOPAN MAASEUDUN KEHITTÄMISEN MAATALOUSRAHASTO"**

- 93) Muutetaan 155 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Euroopan aluekehitysrahastosta, Euroopan sosiaalirahastosta, koheesiorahastosta, Euroopan kalatalousrahastosta ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastosta, jäljempänä 'rahastot', annetuissa asetuksissa tarkoitettujen viranomaisten ja elinten rahoittamiin menoihin ja rahastojen tuloihin sovelletaan tämän asetuksen ensimmäisen ja kolmannen osan säännöksiä, jollei tässä osastossa toisin säädetä."

- b) Poistetaan 3 kohta.

- 94) Korvataan 157 artiklan toinen kohta seuraavasti:

"Vapautetut määrärahat voidaan ottaa uudelleen käyttöön, jos asiaan liittyy yksin komission tekemä ilmeinen virhe."

- 95) Korvataan 158 artikla seuraavasti:

*"158 artikla*

Komissio voi tehdä tässä osastossa tarkoitettujen toimintamenojen osalta, lukuun ottamatta Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston toimintamenoja, määrärahasiirtoja talousarvion osastosta toiseen edellyttäen, että määrärahat on tarkoitettu saman tavoitteen toteuttamiseen 155 artiklassa tarkoitettuja rahastoja koskevien asetusten tarkoittamassa merkityksessä tai teknisestä avusta aiheutuviin menoihin."

- 96) Lisätään 160 artiklaan 1 a kohta seuraavasti:

"1 a. Määrärahat, jotka liittyvät Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen voima-  
saolon päättymisen taloudellisista seurauksista ja hiili- ja terästutkimusrahastosta Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitettyllä pöytäkirjalla perustetun hiili- ja terästutkimusrahaston tuottamiin tuloihin, rinnastetaan 18 artiklan mukaisesti käyttötarkoitukseensa sidottuihin tuloihin. Näistä tuloista saavat maksusitoumusmäärärahat ovat käytettävissä, kun saamisesta on laadittu ennuste, ja vastaavat maksuumäärärahat ovat käytettävissä, kun tulot on vastaanotettu."

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

97) Lisätään 160 a artikla seuraavasti:

*”160 a artikla*

1. Osittain tai kokonaan toteutumatta jääneisiin tutkimushankkeisiin osoitetuista maksusitoumusmäärärahoista osuus, joka vastaa hankkeiden toteutumatta jäämisen vuoksi purettujen maksusitoumusten määrää, voidaan asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa ottaa uudelleen käyttöön, kun tämä on tarpeen ohjelman toteuttamiseksi alun perin suunnitellulla tavalla, jollei kuluvan varainhoitovuoden talousarviossa ole tähän tarkoitukseen osoitettuja määrärahoja.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua varten komissio tarkastelee kunkin varainhoitovuoden alussa edellisen varainhoitovuoden aikana purettuja maksusitoumuksia ja arvioi vaatimusten perusteella tarvetta ottaa määrärahat uudelleen käyttöön.

Tämän arvon perusteella komissio voi esittää kunkin varainhoitovuoden 15 päivään helmikuuta mennessä aiheelliset ehdotukset budjettivallan käyttäjälle ja liittää niihin budjettikohdittain perustelut määrärahojen ottamiselle käyttöön uudelleen.

3. Budjettivallan käyttäjä päättää komission ehdotuksesta kuuden viikon kuluessa. Jos päätöstä ei tehdä tässä määräajassa, ehdotukset katsotaan hyväksytyiksi.

Vuoden *n* aikana uudelleen käyttöön otettavat maksusitoumusmäärärahat eivät missään tapauksessa saa ylittää 25 prosenttia samasta budjettikohdasta vuonna *n* - 1 purettujen maksusitoumusten kokonaismäärästä.

4. Uudelleen käyttöön otettuja maksusitoumusmäärärahoja ei saa siirtää seuraavalle varainhoitovuodelle.

Uudelleen käyttöön otettuja maksusitoumusmäärärahoja koskevat oikeudelliset sitoumukset tehdään vuoden *n* joulukuun 31 päivään mennessä.

Jos uudelleen käyttöön otettuja maksusitoumusmäärärahoja jää käyttämättä, toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä purkaa ne lopullisesti vuoden *n* lopussa.”

98) Korvataan 163 artiklan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Tässä osastossa tarkoitetut toimet voidaan toteuttaa keskitetysti komission toimesta, yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, yhteen tai useampaan kolmansiin maihin kuuluvaan edunsaajavaltioon hajautettuina tai yhdessä kansainvälisten järjestöjen kanssa 53–57 artiklan asiaa koskevia säännöksiä noudattaen.”

99) Poistetaan 164 artikla.

100) Muutetaan 166 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

(i) Korvataan 1 kohdan a ja b alakohta seuraavasti:

”(a) komissio tekee yhteisöjen nimissä rahoitussopimuksen edunsaajana olevan kolmannen maan tai maiden tai niiden nimeämien yhteisöjen, jäljempänä ’edunsaajat’, kanssa;

(b) tehdään avustussopimus komission ja avustussopimusten toteuttamisesta vastaavien kansallisten tai kansainvälisten julkisoikeudellisten yhteisöjen välillä tai komission ja luonnollisten tai oikeushenkilöiden välillä.”

(ii) Korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”Ulkoisen avun myöntämisen edellytyksistä määrätään välineessä, jonka mukaisesti hallinnoidaan tämän kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä sopimuksia ja avustuksia.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Rahoitussopimukset 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen edunsaajina olevien kolmansien maiden kanssa tehdään viimeistään vuoden *n* + 1 joulukuun 31 päivänä vuoden *n* ollessa se vuosi, jonka aikana talousarviositoumus on tehty.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Yksittäiset sopimukset ja avustuspäätökset, joilla vuoden n talousarviositoumuksiin liittyvät rahoitussopimukset pannaan täytäntöön, on tehtävä tai hyväksyttävä kolmen vuoden kuluessa siitä päivämäärästä, jona rahoitussopimus on tehty.

Tarkastusta ja arviointia koskevat yksittäiset sopimukset voidaan tehdä myöhemmin.”

(c) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

”3. Edellä 2 kohdan säännöstä ei sovelleta monivuotisiin ohjelmiin seuraavissa tapauksissa:

— liittymistä valmistelevalta tukivälisestä annetun asetuksen (EY) N:o .../2006 mukaiset rajat ylittävän yhteistyön, alueellisen kehittämisen, henkilöresurssien kehittämisen ja maaseudun kehittämisen osa-alueet;

— eurooppalaisesta naapurisuus- ja kumppanuusvälineestä annetun asetuksen (EY) N:o .../2006 mukainen rajat ylittävän yhteistyön osa-alue.

Näihin tapauksiin sovelletaan seuraavia sääntöjä:

a) Kun monivuotista ohjelmaa koskeva talousarviositoumus on tehty vuonna n, kaikki sellaiset talousarviositoumuksen osat peruuntuvat ilman eri toimenpiteitä viimeistään vuotta n seuraavan kolmannen vuoden 31 päivänä joulukuuta:

i) joita ei ole käytetty ennakkorahoituksen maksamiseen; tai

ii) joita ei ole käytetty välimaksujen suorittamiseen; tai

iii) joista ei ole annettu menoilmoitusta, joka täyttää liittymistä valmistelevalta tukivälisestä annetun asetuksen ... artiklassa tai eurooppalaisesta naapurisuus- ja kumppanuusvälineestä annetun asetuksen ... artiklassa säädetyt edellytykset.

b) Sellainen talousarviositoumuksen osa, joka on vielä käyttämättä 31 päivänä joulukuuta 2017 ja josta ei ole annettu menoilmoitusta viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2018, peruuntuu ilman eri toimenpiteitä.”

101) Muutetaan 167 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 167 artiklan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) kansallista tai kansainvälistä julkisoikeudellista yhteisöä taikka luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka on ulkoisen toiminnan toteuttamisesta varten myönnetyn avustuksen saaja.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Hankintamenettelyistä on määrättävä 166 artiklassa tarkoitettussa rahoitussopimuksessa, avustuspäätöksessä tai avustussopimuksessa.”

102) Korvataan toisen osan IV osaston 4 luvun otsikko seuraavasti:

**”4 LUKU  
Avustukset”**

103) Lisätään 169 a artikla seuraavasti:

”169 a artikla

Edunsaajana olevien kolmansien maiden toteuttaman hajautetun hallinnonin yhteydessä sovellettavista avustusmenettelyistä määrätään 166 artiklassa tarkoitetuissa rahoitussopimuksissa. Menettelyjen on perustuttava ensimmäisen osan VI osastossa vahvistettuihin sääntöihin.”

104) Korvataan 170 artikla seuraavasti:

”170 artikla

Rahoitus- tai avustussopimuksessa tai avustuspäätöksessä on määrättävä erikseen komission ja tilintarkastustuomioistuimen valtuudesta tarkastaa kaikkien yhteisöiltä varoja saaneiden toimeksisaajien ja alihankkijoiden tositteet ja tehdä näiden luo tarkastuskäyntejä.”

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

105) Korvataan 171 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tätä osastoa sovelletaan Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) toimintaan lukuun ottamatta 174 artiklaa, 174 a artiklaa ja 175 artiklan 2 kohtaa.”

106) Korvataan 173 artikla seuraavasti:

”173 artikla

Komissio siirtää tulojen ja menojen hyväksyjälle kuuluvan toimivallan yhteisön viraston liitteeseen otettujen määrärahojen osalta asianomaisen yhteisön viraston johtajalle 59 artiklan mukaisesti.”

107) Korvataan 174 artiklan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Viraston johtaja vahvistaa johtokunnan hyväksynnän saatuaan perusteet, joiden mukaan menoista pidetään kirjaa.”

108) Lisätään 174 a artikla seuraavasti:

”174 a artikla

1. Toimielin voi valtuuttaa toimielinten yhteisen yhteisön viraston johtajan toimimaan tulojen ja menojen hyväksyjänä toimielintä koskevaan pääluokkaan otettujen määrärahojen hallinnoimiseksi; se vahvistaa tämän valtuutuksen rajat ja ehdot.

2. Komission sisäinen tarkastaja hoitaa kaikki ensimmäisen osan IV osaston 8 luvussa säädetyt tehtävät.”

109) Muutetaan 175 artikla seuraavasti:

a) Poistetaan 1 kohta.

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Jos yhteisön viraston tehtävä edellyttää maksullisten palvelujen tarjoamista kolmansille, johtaja vahvistaa johtokunnan hyväksynnän saatuaan erityissäännökset näiden palvelujen tarjoamis-edellytyksistä ja niiden kirjanpidosta.”

110) Poistetaan 176 artikla.

111) Muutetaan 178 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Tällaiset sitoumukset eivät saa kuitenkaan ylittää neljäsosaa budjettivallan käyttäjän päättämistä vastaavan budjettikohdan määrärahoista kuluvana varainhoitovuonna.”

b) Lisätään 2 kohtaan virke seuraavasti:

”Tässä tapauksessa 1 kohdassa tarkoitettua enimmäismäärää ei sovelleta.”

112) Korvataan 179 artiklan 3 kohdan toinen ja kolmas alakohta seuraavasti:

”Jos jompikumpi budjettivallan käyttäjä aikoo antaa lausunnon, sen on kahden viikon kuluessa kiinteistöhanke koskevien tietojen vastaanottamisesta ilmoitettava asianomaiselle toimielimelle aikomuksesta antaa lausunto. Jos vastausta ei anneta, asianomainen toimielin voi käynnistää suunnitellun hankkeen hallinnollisen riippumattomuutensa perusteella, jollei Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 282 artiklasta ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 185 artiklasta muuta johdu yhteisön edustuksen osalta.

Lausunto on toimitettava asianomaiselle toimielimelle kahden viikon kuluttua ilmoituksesta.”

113) Lisätään 179 artiklan jälkeen VII osasto seuraavasti:

**”VII OSASTO  
ASiantuntijat**

179 a artikla

Soveltamissäännöissä säädetään erityisestä menettelystä, jonka mukaisesti valitaan asiantuntijoita, joille maksetaan korvaus kiinteämääräisen summan perusteella, avustamaan toimielimiä erityisesti ehdotusten, avustushakemusten tai tarjousten arvioinnissa ja antamaan teknistä apua talousarviosta rahoitettujen hankkeiden seurannassa ja loppuarvioinnissa.”

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

114) Poistetaan 180 artikla.

115) Korvataan 181 artikla seuraavasti:

*”181 artikla*

1. Niiden 155 artiklan 1 kohdassa mainittujen rahastojen, joiden perussäädökset on kumottu ennen tämän asetuksen soveltamispäivää, 157 artiklan 1 kohdan mukaisesti vapautetut määrärahat voidaan ottaa uudelleen käyttöön, jos asiaan liittyy yksin komission tekemä ilmeinen virhe tai ylivoimainen este, joka vaikeuttaa vakavasti kyseisistä rahastoista tuettujen toimenpiteiden toteuttamista.

2. Edellä 95 artiklassa tarkoitettu keskustietokanta perustetaan 1 päivään tammikuuta 2009 mennessä.

3. Komissio voi siirtää osastosta toiseen sellaisia määrärahoja, jotka koskevat rakennerahastoista ja koheesiorahastosta annetuissa asetuksissa tarkoitettuja ohjelmakauden 2000–2006 toimintamenoja, joiden osalta yhteisön on vielä suoritettava maksuja maksattamatta olevien yhteisön sitoumusten selvittämiseksi tukitoimien päättämiseen asti, edellyttäen, että kyseiset määrärahat:

— on tarkoitettu samaa tavoitetta varten, tai

— liittyvät yhteisöaloitteisiin tai tekniseen apuun ja innovatiivisiin toimiin, ja ne siirretään vastaavansiin toimiin.

4. Edellä olevan 30 artiklan 3 kohtaa sovelletaan 148 artiklan 1 kohdassa mainittuun rahastoon ensimmäisen kerran vuoden 2008 talousarvioista maksettavien maksujen osalta.”

116) Muutetaan 185 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Komissio antaa varainhoidon puiteasetuksen sellaisten yhteisöjen perustamien elinten osalta, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa rahoitusta.”

b) Poistetaan 4 kohta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan päivästä, jona Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 muuttamista koskevan komission asetuksen soveltaminen alkaa, ja viimeistään 1 päivästä toukokuuta 2007.

Tämän asetuksen 1 artiklan 80, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93 ja 94 kohtaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
[...]

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

## TOIMIELINTEN LAUSUMAT

### 1. Ehdotus komission lausumaksi avoimuudesta

”Komissio sitoutuu varmistamaan alakohtaisissa täytäntöönpanoasetuksissa, että maatalousrahastoista (Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahasto, FEADER ja Euroopan maatalouden tukirahasto, FEAGA) peräisin olevien varojen saajia koskevien tietojen ilmoittaminen on verrattavissa rakennerahastoja koskevien alakohtaisten täytäntöönpanoasetusten mukaiseen tietojen ilmoittamiseen. On varmistettava, että kunkin saajan osalta julkistetaan riittävät vuotuiset jälkikäteistiedot näistä rahastoista saaduista määristä päämenoluokittain.”

### 2. Ehdotus komission lausumaksi Euroopan tason poliittisten puolueiden rahoituksesta

”Komissio sitoutuu toimittamaan mahdollisuuksien mukaan ennen vuoden 2007 helmikuuta ehdotuksen Euroopan tason poliittisia puolueita ja niiden rahoitusta koskevista säännöistä 4 päivänä marraskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2004/2003 muuttamisesta ottamalla käyttöön aiheelliset säännökset, joiden nojalla omat varat, erityisesti Euroopan tason poliittisen puolueen vuosi-toiminnassa keräämät maksut ja jäsenmaksut, jotka ylittävät 25 prosenttia avustuskelpoisista kustannuksista, jotka jäävät asetuksen (EY) N:o 2004/2003 10 artiklan 2 kohdan nojalla avustuksen saajan vastattaviksi, vapautetaan sen varainhoitoasetuksen 109 artiklassa säädetyn säännön piiristä, jonka mukaan avustuksen tarkoituksena tai tuloksena ei saa olla voiton tuottaminen avustuksen saajalle.”

### 3. Ehdotus Euroopan parlamentin ja komission lausumaksi varainhoitoasetusta koskevista poikkeuksista

”Euroopan parlamentti ja komissio sitoutuvat ilmoittamaan muille toimielimille kaikista varainhoitoasetuksen säännöksiin nähden tehtävistä poikkeuksista, jotka sisältyvät lainsäädäntövallankäyttäjälle annettuihin lainsäädäntöehdotuksiin tai lainsäädäntöehdotusten muutoksiin/tarkistuksiin, ja ilmoittamaan erityisperusteet näille poikkeuksille.”

P6\_TA(2006)0558

## Lisätalousarvio N:o 6/2006

**Euroopan parlamentin päätöslauselma esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi N:o 6/2006 varainhoitovuodeksi 2006, Pääluokka III — Komissio (15635/2006 — C6-0441/2006 — 2006/2265(BUD))**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 272 artiklan 4 kohdan toiseksi viimeisen alakohdan,
- ottaa huomioon Euratomin perustamissopimuksen ja erityisesti sen 177 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 37 ja 38 artiklan,
- ottaa huomioon 15. joulukuuta 2005 lopullisesti vahvistetun Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2006 <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen <sup>(3)</sup>,
- ottaa huomioon komission 31. lokakuuta 2006 esittelemän alustavan esityksen Euroopan unionin lisätalousarvioksi N:o 6/2006 varainhoitovuodeksi 2006 (SEC(2006)1410),

<sup>(1)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 78, 15.3.2006.

<sup>(3)</sup> EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2005/708/EY (EUVL L 269, 14.10.2005, s. 24).



Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- ottaa huomioon neuvoston 30. marraskuuta 2006 hyväksymän esityksen Euroopan unionin lisätalousarvioksi N:o 6/2006 (15635/2006 — C6-0441/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 69 artiklan ja liitteen IV,
  - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A6-0444/2006);
- A. ottaa huomioon, että lisätalousarvioesityksen N:o 6/2006 tarkoituksena on ottaa talousarvioon tuloja koskevien ennakoarvioiden ylöspäin tarkistaminen ja maksumäärärahojen vähentäminen otsakkeiden 1, 2 ja 7 budjettikohdissa sekä muutokset sokerin varastointia koskevan momentin 1 1 1 ja momentin 13 03 08 selvitysosaan;
- B. toteaa, että tuloja koskevien ennakoarvioiden ylöspäin tarkistamisessa 2 667 miljoonalla eurolla ja maksumäärärahojen vähentämisessä 4 706 miljoonalla eurolla on kyse suurista määristä;
- C. ottaa huomioon, että lisätalousarvion N:o 6/2006 hyväksyminen vähentää näin jäsenvaltioiden maksuosuuksia vuonna 2006 yhteensä 7 373 miljoonaa euroa;
- D. huomauttaa, että tulojen säännönmukaiseen ja systemaattiseen aliarviointiin ja kaikkiin sen oheisvaikutuksiin olisi kiinnitettävä enemmän huomiota;
- E. toteaa, että vuotuisessa talousarviomenettelyssä hyväksytyjen maksumäärärahojen alhainen toteutumisaste aiheuttaa jatkuvasti huolta;
- F. ottaa huomioon, että budjettivallan käyttäjät ovat päässeet yhteisymmärrykseen vuoden 2007 talousarviosta, maksumäärärahat mukaan luettuina;
- G. ottaa huomioon, että tähän sopimukseen on sisällytetty lisätalousarvio N:o 6/2006, koska se vaikuttaa maksumäärärahojen tasoon talousarviossa 2007;
1. muistuttaa komissiota sen velvollisuudesta tehdä parhaansa maksujen suorittamiseksi budjettivallan käyttäjän vuotuisessa talousarviomenettelyssä päättämällä tavalla;
  2. päättää hyväksyä neuvoston lisätalousarvioesityksen sellaisenaan;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

P6\_TA(2006)0559

## Jäsenvaltioiden tiettyjen televisiolähetystyksiä koskevien säännösten koordinointi \*\*\*I

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun neuvoston direktiivin 89/552/ETY muuttamisesta (KOM(2005)0646 — C6-0443/2005 — 2005/0260(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0646) <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan sekä 47 artiklan 2 kohdan ja 55 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0443/2005),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- ottaa huomioon kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan mietinnön ja talous- ja raha-asioiden valiokunnan, teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunnan, sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan, kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan ja naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokuntien lausunnot (A6-0399/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

**P6\_TC1-COD(2005)0260**

**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 13. joulukuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/.../EY antamiseksi televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun neuvoston direktiivin 89/552/ETY muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 47 artiklan 2 kohdan ja 55 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(3)</sup>;

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Direktiivillä 89/552/ETY <sup>(4)</sup> yhteensovitetaan tiettyjä televisiotoimintaa koskevia jäsenvaltioiden lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä. Audiovisuaalisten mediapalvelujen uudet lähetysteknologiat edellyttävät kuitenkin sääntelyjärjestelmän mukauttamista siten, että siinä voidaan ottaa huomioon **tieto- ja viestintäteknikoiden leviämisen**, rakenteellisten muutosten ja teknologian kehittymisen vaikutukset liiketoimintamalleihin ja erityisesti kaupallisen lähetystoiminnan rahoitukseen sekä varmistaa mahdollisimman hyvät kilpailuedellytykset **ja oikeusvarmuus** eurooppalaiselle tietoteknologialle sekä Euroopan media-yrityksille ja media-alan palveluille **ja lisäksi taata kulttuurisen ja kielellisen monimuotoisuuden kunnioittaminen. Lakien, säännösten ja hallintotoimien olisi oltava mahdollisimman lieviä ja yksinkertaisia, jotta uusia ja nykyisiä audiovisuaalisia mediapalveluja voidaan kehittää ja vaalia, mikä mahdollistaa työpaikkojen luomisen, talouskasvun, innovoinnit ja kulttuurisen monimuotoisuuden tukemisen.**

<sup>(1)</sup> EUVL C 318, 23.12.2006, s. 202.

<sup>(2)</sup> EUVL C ...

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 13. joulukuuta 2006.

<sup>(4)</sup> Neuvoston direktiivi 89/552/ETY, annettu 3 päivänä lokakuuta 1989, televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (EYVL L 298, 17.10.1989, s. 23), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/36/EY (EYVL L 202, 30.7.1997, s. 60).

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (2) Vaikka televisiotoimintaa koskevia jäsenvaltioiden lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä yhteensovitetaan jo direktiivillä 89/552/ETY, tilattavien (on-demand) mediapalvelujen kaltaiseen toimintaan liittyvät säännöt on koordinoitu ainoastaan jakelun osalta sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä 7 päivänä maaliskuuta 2002 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/21/EY (puitedirektiivi) <sup>(1)</sup> ja vaihdon osalta tietoyhteiskunnan palveluja, erityisesti sähköistä kaupankäyntiä, sisämarkkinoilla koskevista tietyistä oikeudellisista näkökohdista 8 päivänä kesäkuuta 2000 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2000/31/EY (direktiivi sähköisestä kaupankäynnistä) <sup>(2)</sup>; uusien audiovisuaalisten mediapalvelujen sisältöä koskeviin vaatimuksiin on tähän asti sovellettu jäsenvaltioiden lainsäädäntöä. Jotkin eroavuudet estävät näiden palvelujen vapaata liikkuvuutta Euroopan unionissa ja voivat vääristää kilpailua yhteismarkkinoilla.
- (3) **Audiovisuaaliset mediapalvelut ovat sekä kulttuurialan että kaupallisen alan tuotteita.** Niillä on kasvava merkitys yhteiskuntien, demokratian, ottaen huomioon varsinkin tiedonvälityksen vapauden, mielipiteiden moninaisuuden ja tiedotusvälineiden moniarvoisuuden turvaamisen, koulutuksen ja kulttuurin kannalta, ja sen vuoksi on perusteltua soveltaa näihin palveluihin tiettyjä erityissääntöjä ja panna ne täytäntöön, jotta voidaan turvata Euroopan unionin perusoikeuskirjaan, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamista koskevaan yleissopimukseen sekä kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevaan YK:n yleissopimukseen kirjatut perusoikeudet ja -vapaudet ja varmistaa alaikäisten, heikossa asemassa olevien ihmisten ja vammaisten henkilöiden suojeleminen.
- (4) Euroopan parlamentti vaatii Hongkongissa järjestettävän Maailman kauppajärjestön kuudennen ministerikokouksen valmisteluista 1 päivänä joulukuuta 2005 antamassaan päätöslauselmassa <sup>(3)</sup> ja Dohan kierroksen arvioinnista Hongkongissa järjestetyn Maailman kauppajärjestön ministerikokouksen jälkeen 4 päivänä huhtikuuta 2006 antamassaan päätöslauselmassa <sup>(4)</sup> jättämään julkiset peruspalvelut kuten terveydenhuollon, koulutusjärjestelmän ja audiovisuaaliset palvelut palvelujen kaupan vapauttamista koskevan GATS-neuvottelukierroksen ulkopuolelle. Parlamentti tukee ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Unescon yleissopimuksesta kulttuuri-ilmaisujen moninaisuuden suojelemisesta ja edistämisestä 27 päivänä huhtikuuta 2006 antamassaan päätöslauselmassa <sup>(5)</sup> kulttuurin monimuotoisuuden suojelemista ja edistämistä koskevaa Unescon yleissopimusta, jossa todetaan erityisesti, että kulttuurialan toiminta, tuotteet ja palvelut ovat luonteeltaan sekä kaupallisia että kulttuurisia, sillä niihin sisältyy identiteettejä, arvoja ja merkityksiä, ja tästä syystä niitä ei saa käsitellä pelkästään taloudellista arvoa sisältävinä hyödykkeinä.
- (5) Mediakasvatuksen tulisi tarjota kansalaisille välineitä tulkita kriittisesti ja hyödyntää vastaanottaansa jatkuvasti kasvavaa tiedon määrää, kuten Euroopan neuvoston suosituksessa 1466(2000) todetaan. Tämän oppimisprosessin kautta kansalaisten pitäisi pystyä laatimaan viestejä ja valitsemaan sopivimmat tiedotusvälineet viestintäänsä varten, jolloin he kykenevät hyödyntämään täydesti oikeuttaan tiedonvälityksen vapauteen ja sananvapauteen.
- (6) Perinteiset audiovisuaaliset mediapalvelut — kuten televisio — ja kehitymässä olevat tilattavat **audiovisuaaliset mediapalvelut** tarjoavat Euroopan unionissa huomattavia työllisyysmahdollisuuksia varsinkin pienissä ja keskisuurissa yrityksissä ja edistävät talouskasvua ja investointeja. **Kun pidetään mielessä yhdenvertaisten mahdollisuuksien merkitys ja todelliset eurooppalaiset yleisradiomarkkinat, olisi noudatettava yhteismarkkinoiden perusperiaatteita, kuten kilpailuoikeutta ja yhdenvertaista kohtelua, jotta voitaisiin varmistaa mediamarkkinoiden avoimuus ja ennustettavuus sekä saavuttaa ongelmaton pääsy markkinoille.**
- (7) Audiovisuaalisia mediapalveluja tarjoavat eurooppalaiset yritykset joutuvat toimimaan kehitymässä oleviin tilattaviin palveluihin sovellettavan sääntelyn osalta oikeudellisesti epävarmassa ja toimintaedellytyksiltään epätasapuolisessa ympäristössä. **Kilpailun vääristymisen välttämiseksi, oikeusvarmuuden lisäämiseksi, sisämarkkinoiden täyttymiseen myötävaikuttamiseksi ja yksittäisten tietalojen syntyminen helpottamiseksi** on sen vuoksi tarpeen soveltaa koordinoitusti kaikkiin, **sekä lineaarisiin että ei-lineaarisiin** audiovisuaalisiin mediapalveluihin, **riippumatta siitä, toimitetaanko mediapalvelut kiinteän ohjelma-aikataulun mukaisesti vai tilauksesta, ainakin tiettyjä perussääntöjä, joilla pyritään varmistamaan muun muassa alaikäisten, heikossa asemassa olevien ihmisten ja vammaisten henkilöiden suojeleminen sekä perusoikeuksien ja -vapauksien kunnioittaminen.** Direktiiviin 89/552/ETY sisältyvät perusperiaatteet eli lähettävä jäsenvaltio ja yhteiset vähimmäisstandardit, ovat osoittautuneet toimiviksi ja ne olisi tästä syystä säilytettävä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 108, 24.4.2002, s. 33.<sup>(2)</sup> EYVL L 178, 17.7.2000, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL C 285 E, 22.11.2006, s. 126.<sup>(4)</sup> EUVL ...<sup>(5)</sup> EUVL ...

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (8) Komissio on antanut audiovisuaalialan sääntelyn tulevaisuudesta Euroopassa *tiedonannon* <sup>(1)</sup>, jossa se korostaa, että sääntelyssä on sekä nyt että tulevaisuudessa turvattava tietyt yleiset edut, kuten kulttuurien monimuotoisuus, oikeus tiedonsaantiin, **sekä tarve tiedonsaannin moniarvoisuuteen**, alaikäisten suojeleminen, kuluttajansuoja **sekä yleisön tietoisuuden ja mediataitojen edistäminen sekä tasavertaiset käyttömahdollisuudet myös kaikkein heikoimmassa asemassa olevien ryhmien tapauksessa.**
- (9) *Yksityisten ja julkisten lähetystoiminnan harjoittajien rinnakkaiselo on hyvin tärkeää audiovisuaalisilla mediapalveluilla, sillä myös julkisen palvelun lähetystoiminnan harjoittajat voivat hyötyä digitaalitalouden eduista.*
- (10) *Alkuperämaaperiaate on ratkaisevan tärkeä sellaisten yleiseurooppalaisten audiovisuaalisten markkinoiden kehittämisessä, joilla vahva teollisuuden ala tuottaa eurooppalaista sisältöä. Lisäksi periaate turvaa katsojien oikeuden tehdä valintansa monenlaisista eurooppalaisista ohjelmista.*
- (11) Komissio on tehnyt aloitteen ”i2010 — kasvua ja työllisyyttä edistävä eurooppalainen tietoyhteiskunta” <sup>(2)</sup>, jolla pyritään edistämään kasvua ja työllisyyttä tietoyhteiskunta- ja media-aloilla. i2010 aloite on kattava strategia, jonka tarkoituksena on tukea **eurooppalaista sisällöntuotantoa**, digitaalitalouden kehittämistä **ja tietotekniikan käyttöönottoa** osana tietoteknologian, mediapalvelujen, verkkojen ja päätelaitteiden teknologista lähentymiskehitystä nykyaikaistamalla ja hyödyntämällä kaikkia EU:n politiikan välineitä: sääntelyä, tutkimusta ja kumppanuuksia teollisuuden kanssa. Komissio on sitoutunut nykyaikaistamaan audiovisuaalisten palvelujen oikeudelliset puitteet ja luomaan tätä kautta yhdenmukaiset sisämarkkinapuitteet tietoyhteiskunta- ja mediapalveluille. Ensimmäisenä askeleena se on luvannut antaa vuoden 2005 aikana ehdotuksen direktiivin 89/552/ETY **muuttamisesta audiovisuaalisia mediapalveluja koskevaksi direktiiviksi. i2010:n tavoitteet on periaatteessa saavutettavissa siten, että alojen sallitaan kasvaa pitäen sääntely mahdollisimman vähäisenä samalla kun mahdollistetaan se, että vastaperustetut pienyritykset, jotka luovat tulevaisuudessa vaurautta ja työpaikkoja, kukoistavat, innovoivat ja luovat työllisyyttä sääntelystä puretuilla markkinoilla.**
- (12) Euroopan parlamentti antoi 6 päivänä syyskuuta 2005 päätöslauselman <sup>(3)</sup> *televisio ilman rajoja -direktiivin 89/552/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/36/EY, 4 ja 5 artiklan soveltamisesta vuosina 2001–2002. Kuten aiheesta televisio ilman rajoja 4 päivänä syyskuuta 2003 antamassaan päätöslauselmassa <sup>(4)</sup> Euroopan parlamentti kehottaa kyseisessä päätöslauselmassa mukauttamaan direktiiviä 89/552/ETY rakenteellisten muutosten ja teknologian kehityksen huomioon ottamiseksi siten, että samalla kunnioitetaan kaikilta osin direktiivin perusperiaatteita, jotka pätevät edelleen. Lisäksi päätöslauselmassa annetaan periaatteellinen tuki kokonaislähestymistavalle, jossa määritetään perussäännöt kaikille audiovisuaalisille mediapalveluille ja niiden lisäksi lisäsääntöjä lineaarisille (”lähetystoiminnan”) palveluille.*
- (13) Tämä direktiivi edistää perusoikeuksien kunnioittamista, ja **siihen sisällytetään Euroopan unionin perusoikeuskirjaan** ja erityisesti sen 11 artiklaan **kirjatut periaatteet, oikeudet ja vapaudet. Siksi jäsenvaltioiden olisi perustettava yksi tai useampi riippumaton sääntelyviranomainen, ellei niillä vielä ole sellaisia. Kyseisten viranomaisten tehtävänä olisi varmistaa perusoikeuksien kunnioittaminen audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoamisessa. Jäsenvaltiot voivat päättää siitä, onko tarkoituksenmukaisempaa, että on yksi ainoa sääntelyviranomainen kaikkia audiovisuaalisia mediapalveluja varten vai erilliset viranomaiset kutakin palvelukategoriaa (lineaariset ja ei-lineaariset) varten. Muuten direktiivi ei millään tavoin estä jäsenvaltioita soveltamasta kunkin valtion valtiosääntöön sisältyviä tai muita säännöksiä, jotka koskevat painovapautta ja tiedotusvälineiden sananvapautta.**
- (14) **Vaatus, jonka mukaan alkuperämaan on taattava kansallisen lainsäädännön noudattaminen tämän direktiivin mukaista yhteensovittamista noudattaen, on yhteisön oikeudessa riittävä takamaan audiovisuaalisten mediapalveluiden vapaan tarjonnan ilman samoilla perusteilla suoritettavaa toissijaista valvontaa vastaanottavassa jäsenvaltiossa; vastaanottava jäsenvaltio voi poikkeustapauksissa ja tietyin erityisin ehdoin poiketa tästä vaatimuksesta, jos direktiivin 89/552/ETY 3 d, 3 e artiklaa, 22 artiklan 1 ja 2 kohtaa rikotaan vakavasti, ottaen huomioon sen tosiasian, että perusoikeuksien kunnioittaminen sisältyy olennaisena osana yhteisön oikeuden yleisiin periaatteisiin.**

<sup>(1)</sup> KOM(2003)0784.

<sup>(2)</sup> KOM(2005)0229.

<sup>(3)</sup> EUVL C 193 E, 17.8.2006, s. 117.

<sup>(4)</sup> EUVL C 76 E, 25.3.2004, s. 453.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (15) **Puitedirektiivillä on luotu yhtenäinen lainsäädäntökehys kaikille lähetyserkkoille ja -palveluille, mutta** ei sen 1 artiklan 3 kohdan mukaan rajoita yhteisön tasolla tai kansallisella tasolla toteutettavia toimenpiteitä, joilla pyritään yleisen edun mukaisiin, erityisesti sisällön sääntelyyn ja audiovisuaalialan politiikkaan liittyviin tavoitteisiin **lähetyserkkojen sääntösten erottamiseksi sisältöä koskevista säännöksistä.**
- (16) **Sähköisestä kaupankäynnistä annetussa direktiivissä ei ole audiovisuaalisille mediapalveluille selvästi sisältöä koskevia säännöksiä, ja se jättää jäsenvaltioille mahdollisuuden poiketa alkuperämaaperiaatteesta tapauskohtaisella päätöksellä tietyissä yleisistä etua koskevista kysymyksissä ilmoitusmenettelyn mukaisesti. Kun ei-lineaarille audiovisuaalisille mediapalveluille vaaditaan lisää vähimmäisstandardeja alaikäisten suojelemiseksi ja kulttuurisen monimuotoisuuden tukemiseksi, direktiivillä lisätään yhteisön yhdenmukaistetun lainsäädännön osuutta. Direktiivillä luodaan kyseisillä aloilla siinä mielessä sähköisestä kaupankäynnistä annetun direktiivin tueksi erityisalaryhmä ei-lineaarille audiovisuaalisille mediapalveluille, joilla on erityismerkitys yhteiskunnassa ja joille on ominaista niiden kulttuurinen ulottuvuus. Näiden palvelujen osalta kansallisten sääntöjen koordinointi on tiiviimpää ja niiden sisämarkkinat ovat yhtenäisemmät.**
- (17) Millään tämän direktiivin säännöksellä ei saisi vaatia tai kannustaa jäsenvaltioita ottamaan käyttöön uusia toimi- tai viranomaislupajärjestelmiä millekään **audiovisuaaliselle** mediatyyppille.
- (18) Audiovisuaalisten mediapalvelujen määritelmä kattaa kaikki audiovisuaaliset joukkoviestintäpalvelut, **joiden sisältö soveltuu televisiolähetystyksiin jakelukanavasta välittämättä** riippumatta siitä, ilmeneekö palveluntarjoajan toimituksellinen toteutus ja vastuu ohjelmasuunnitelmasta vaiko välittävien ohjelmien luettelosta. Sen soveltamisala rajoittuu kuitenkin perustamissopimuksen määritelmän mukaisiin palveluihin, eli sen piiriin kuuluu kaikenlainen taloudellinen toiminta, mukaan luettuna julkisen palvelun yritysten harjoittama toiminta. **Taloudellisen ulottuvuuden tulee olla merkittävä tämän direktiivin soveltamiseksi. Taloudellista toimintaa tarjotaan tavallisesti korvausta vastaan, ja toimintaan liittyy tietty kesto ja pysyvyys; taloudellisen elementin arvioinnin tulisi perustua alkuperämaan kriteereihin ja sääntöihin. Audiovisuaalisten mediapalvelujen määritelmä ei vastavasti kata ei-taloudellista toimintaa, jota ei tavallisesti tarjota korvausta vastaan, kuten ns. blogeja ja muuta käyttäjien tuottamaa sisältöä, tai mitään yksityisluonteista viestien vaihtoa, kuten sähköpostia ja yksityisiä verkkosivustoja.**
- (19) Audiovisuaalisten mediapalvelujen määritelmä kattaa **toimituksellisella vastuulla toimivat** joukkotiedotusvälineet siltä osin kuin ne suorittavat suurta yleisöä koskevia tiedonvälitys-, viihdytys- ja valistustehtäviään, **audiovisuaalinen kaupallinen viestintä mukaan luettuna**, mutta ei minkäänlaista yksityisluonteista viestien vaihtoa, kuten sähköpostiviestien lähettämistä vähäiselle määrälle vastaanottajia. Määritelmän ulkopuolelle jäävät myös kaikki palvelut, joiden **pääasiallisena** tarkoituksena ei ole audiovisuaalisen sisällön jakelu, eli palvelut, joissa audiovisuaalista sisältöä esiintyy ainoastaan **satunnaisesti. Tällaisia** ovat esimerkiksi verkkosivustot, joilla on pelkästään oheisaineiston asemassa audiovisuaalisia elementtejä, kuten animoituja graafisia elementtejä, pieniä mainospaloja tai tuotteeseen tai muuhun kuin audiovisuaaliseen palveluun liittyvää tietoa. **Sähköisestä kaupankäynnistä annetun direktiivin mukaisesti määritelmä ei kata myöskään tietyn rahallisen panoksen käsittäviä pelejä, kuten arpajaisia ja vedonlyöntejä, kun niiden päätarkoitus ei ole audiovisuaalisen sisällön jakelu. Muita esimerkkejä ovat online-pelit ja hakukoneet, edellyttäen että niiden päätarkoituksena ei ole audiovisuaalisen mediapalvelun tuottaminen.**
- (20) **Televisiolähetyspalveluja eli lineaarisia palveluja ovat nykyään erityisesti analoginen ja digitaalinen lähetyserkko, streaming-lähetys, webcasting-lähetys ja jälkilähetysvideot, kun taas tilauspalveluihin eli ei-lineaarisiin palveluihin kuuluvat esimerkiksi tilausvideopalvelut (video-on-demand). Sellaisen lineaaristen audiovisuaalisten mediapalvelujen tai televisiolähetyspalvelujen osalta, joita mediapalvelujen tarjoaja tarjoaa lisäksi samanaikaisesti tai tuonnempaan ei-lineaarina palveluina, direktiivin vaatimusten katsotaan soveltuvan lineaarisiin lähetystyksiin. Jos erilaisia palveluja tarjotaan rinnakkain ja jos mikään osa ei ole selvästi alistainen toiseen nähden, direktiiviä sovelletaan kuitenkin niihin toisistaan erotettavissa oleviin osiin palvelua, jotka täyttävät kaikki audiovisuaalisen mediapalvelun kriteerit.**

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (21) *Tämän direktiivin määritelmät, erityisesti televisiolähetyksen ja lineaaristen ja ei-lineaaristen palvelujen määritelmät, on laadittu ainoastaan tätä direktiiviä ja direktiiviä 89/552/ETY varten, ja ne eivät vaikuta oikeuksiin, joita suojellaan tekijänoikeuksia koskevalla tai niihin liittyvällä lainsäädännöllä. Määritelmät eivät vaikuta kyseisten oikeuksien soveltamisalaan eivätkä järjestelyihin, vaan näitä säännellään itsenäisesti niitä koskevilla säännöksillä.*
- (22) Tämän direktiivin soveltamisalaan eivät kuulu sanomalehtien ja aikakauslehtien sähköiset versiot.
- (23) *Tässä direktiivissä käsitteellä "audiovisuaalinen" tarkoitetaan liikkuvaa kuvaa äänen kanssa tai ilman ääntä, joten se kattaa mykkäelokuvat mutta ei äänilähetyksiä eikä radiopalveluja.*
- (24) *Audiovisuaalinen mediapalvelu koostuu ohjelmista eli toimituksellisen vastuun alaisuudessa tuotetusta liikkuvien kuvien katkeamattomasta virrasta äänen kanssa tai ilman ääntä, joita mediapalveluntarjoajat joko lähettävät sovitun ohjelma-aikataulun mukaisesti tai asettavat tarjolle ohjelmaluettelon.*
- (25) Toimituksellisen vastuun käsite on keskeisessä asemassa määriteltäessä mediapalvelun tarjoajan asemaa, joten se on olennaisen tärkeä myös audiovisuaalisten mediapalvelujen määritelmän kannalta. *"Toimituksellisella vastuulla" tarkoitetaan audiovisuaalisen tarjonnan valintaa ja sisällön järjestämistä koskevaa vastuuta ammatilliselta pohjalta. Tämä voi koskea yksittäisiä tai useita sisältöjä. Tällaista toimituksellista vastuuta sovelletaan ohjelma-aikataulujen laatimiseen televisio-ohjelmien tapauksessa ja ohjelmaluettelon laatimiseen tilattavien palveluiden tapauksessa. Tällä direktiivillä ei rajoiteta sähköisestä kaupankäynnistä annetussa direktiivissä säädettyjä vastuuta koskevia poikkeuksia.*
- (26) *Pelkästä audiovisuaalisen mediapalvelun teknisestä lähettämisestä maanpäällisesti tai satelliitin välityksellä vastaavaa toimijaa ei tämän direktiivin mukaan voi kutsua mediapalvelun tarjoajaksi. Sama periaate pätee myös, vaikka toimija tekisikin valintapäätöksen, jos jonkin jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvalla kolmannella osapuolella on toimituksellinen vastuu.*
- (27) *Audiovisuaalisten mediapalveluiden määritelmässä esitetyt direktiivin 89/552/ETY 1 artiklan a kohtaan sisältyvät muutetut kriteerit, joita käsitellään edelleen tämän direktiivin johdanto-osan 18–26 kappaleessa, on täytettävä samanaikaisesti.*
- (28) Mainonnan ja teleostoslähetyksen käsitteiden rinnalle otetaan käyttöön laajempi audiovisuaalisen kaupallisen viestinnän käsite. Se *kattaa äänen* kanssa tai ilman ääntä lähetettävän liikkuvan kuvan, *joka lähetetään osana audiovisuaalista mediapalvelua ja muodostaa osan siitä tai joka liittyy ohjelmiin ja* jonka tarkoituksena on suoraan tai epäsuorasti edistää taloudellista toimintaa harjoittavan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tavaroiden tai palvelujen myyntiä taikka kyseisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön julkista kuvaa. Sen vuoksi sen piiriin eivät kuulu viralliset tiedotukset eivätkä korvauksetta lähetettävät hyväntekeväisyysvetoomukset.
- (29) Alkuperämaaperiaate säilytetään direktiivin 89/552/ETY ydinperiaatteena, koska se on keskeisen tärkeä sisämarkkinoiden aikaansaamisen kannalta. Kyseistä periaatetta on sovellettava kaikkiin audiovisuaalisiin mediapalveluihin, jotta mediapalvelun tarjoajille voidaan taata oikeusvarmuus, joka on edellytys uusille liiketoimintamalleille ja tällaisten palvelujen käyttöönotolle. Periaate on olennaisen tärkeä myös tiedon ja audiovisuaalisten ohjelmien vapaan liikkuvuuden varmistamiseksi sisämarkkinoilla. *Periaatteen soveltaminen ei voi sulkea pois jonkin palvelun resurssien alkuperää koskevien kriteerien huomioon ottamista tasapuolisen kilpailun edellytysten varmistamiseksi.*
- (30) *Euroopan vahvan, kilpailukykyisen ja yhdistyneen audiovisuaalisen alan edistäminen sekä median moniarvoisuuden lisääminen kaikkialla Euroopan unionin alueella edellyttää edelleen, että vain yhdellä jäsenvaltiolla olisi oltava toimivalta säännellä audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajaa ja että tiedon moniarvoisuuden olisi oltava Euroopan unionin perusperiaate.*

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (31) *Sen vuoksi on olennaista, että jäsenvaltiot estävät esimerkiksi toimilla, joilla varmistetaan syrjimättömän pääsyn yleisen edun mukaisten audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjontaan (niin kutsuttu siirtovelvollisuus), määräävän aseman muodostumisen, joka rajoittaisi moniarvoisuutta, tiedotusvälineiden tiedonvälitysvapautta sekä koko tiedotusala.*
- (32) Teknologian kehityksen ja erityisesti satelliittivälitteisten digitaalilähetysten kehittymisen johdosta on mukautettava säädettyjä lisäperusteita, jotta voidaan varmistaa asianmukainen sääntely ja säännösten tehokas täytäntöönpano ja huolehtia siitä, että toimijoilla on todellista valtaa päättää audiovisuaalisen **mediapalvelun** sisällöstä.
- (33) Koska tämä direktiivi koskee palveluja, jotka tarjotaan Euroopan unionin suurelle yleisölle, sitä olisi sovellettava ainoastaan sellaisiin audiovisuaalisiin mediapalveluihin, jotka yleisö voi vastaanottaa tavanomaisen kuluttajalaitteen avulla suoraan tai epäsuorasti yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa. ”Tavanomaisen kuluttajalaitteen” määrittely olisi jätettävä toimivaltaisten kansallisten viranomaisten tehtäväksi.
- (34) Perustamissopimuksen 43–48 artiklassa määrätään sijoittautumisvapautta koskevasta perusoikeudesta. Sen vuoksi audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajat voivat yleensä valita vapaasti jäsenvaltion, johon ne sijoittautuvat. Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on lisäksi korostanut, että ”perustamissopimuksessa ei kielletä yritystä tarjoamasta vapaasti palvelujaan silloin, kun se ei tarjoa palveluja siinä jäsenvaltiossa, johon se on sijoittautunut”<sup>(1)</sup>.
- (35) Jäsenvaltioiden on voitava soveltaa osa-alueilla, joita tämän direktiivin mukainen yhteensovittaminen koskee, myös tiukempia sääntöjä lainkäyttövaltaansa kuuluviin mediapalvelun tarjoajiin **joskin varmistetaan, että kyseiset säännöt ovat yhdenmukaisia yhteisön kilpailulainsäädännön kanssa**. Asiaa koskevan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön<sup>(2)</sup> siirtäminen lainsäädäntöön on — yhdistettynä sovellettavien menettelyjen tehostamiseen — tarkoituksenmukainen ratkaisu, jolla voidaan estää sääntöjen kiertäminen ja ottaa huomioon jäsenvaltioiden huolenaiheet ilman että vaarannetaan alkuperämaaperiaatteen asianmukaista soveltamista.
- (36) *Jotta jäsenvaltio voisi todistaa tapauskohtaisesti, että johonkin toiseen jäsenvaltioon asettautunut mediapalveluiden tarjoaja kiertää sen sääntöjä, kyseinen jäsenvaltio voi vedota indikaattoreihin, kuten mainos- ja/tai tilaustulojen alkuperään, palvelun pääasialliseen kieleen tai sellaisten ohjelmien tai kaupallisten tiedonantojen olemassaoloon, jotka on suunnattu erityisesti sen jäsenvaltion yleisölle, jossa ne vastaanotetaan.*
- (37) Jäsenvaltiot voivat tämän direktiivin nojalla ja alkuperämaaperiaatteen soveltamisesta riippumatta jatkossakin toteuttaa toimenpiteitä, joilla rajoitetaan televisiolähetysten **tai ei-lineaaristen audiovisuaalisten mediapalvelujen** vapaata liikkuvuutta, mutta ainoastaan tietyin, direktiivin 89/552/ETY 2 a artiklassa luetelluin edellytyksin ja tässä direktiivissä säädettyä menettelyä noudattaen. Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on kuitenkin toistuvasti katsonut, että palvelun tarjonnan rajoituksia on tulkittava suppeasti, kuten kaikkia poikkeuksia perustamissopimuksen peruseräperiaateista<sup>(3)</sup>. **Alaikäisten ja terveyden suojeluun olisi kiinnitettävä erityisesti huomiota edellyttäen kuitenkin, ettei ajatusten tai mielipiteiden ennakkovalvontaa sallittaisi missään olosuhteissa. Kun on kyse ei-lineaarista audiovisuaalisista palveluista, jäsenvaltion mahdollisuus ryhtyä toimiin direktiivin 89/552/ETY 2 a artiklan nojalla korvaa toimet, joihin asianomaiset jäsenvaltiot ovat voineet tähän asti ryhtyä sähköisestä kaupankäynnistä annetun direktiivin 3 artiklan 4 kohdan ja/tai 12 artiklan 3 kohdan mukaisesti direktiivin 89/552/ETY 3 d ja 3 e artiklassa koordinoitun alueen osalta.**

(1) Asia C-56/96, VT4 Ltd vastaan Vlaamse Gemeenschap, Kok. 1997, s. I-03143, 22 kohta; asia C-212/97, Centros Ltd vastaan Erhvervs-og Selskabsstyrelsen, Kok. 1999, s. I-01459; ks. myös asia C-11/95, komissio vastaan Belgian kuningaskunta, Kok. 1996, s. I-04115, ja asia C-14/96, Paul Denuit, Kok. 1997, s. I-02785.

(2) Asia C-212/97, Centros Ltd vastaan Erhvervs-og Selskabsstyrelsen; Asia C-33/74, Van Binsbergen vastaan Bestuur van de Bedrijfsvereniging, Kok. 1974, s. 1299; Asia C-23/93 TV 10 SA vastaan Commissariaat voor de Media, Kok. 1994, s. I-04795, 21 kohta.

(3) Asia C-355/98, komissio vastaan Belgia, Kok. 2000, s. I-1221, 28 kohta; asia C-348/96, Calfa, Kok. 1999, s. I-0011, 23 kohta.

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (38) Komissio tähdensi Euroopan parlamentille ja neuvostolle antamassaan tiedonannossa ”*Parempaa sääntelyä kasvun ja työllisyyden edistämiseksi Euroopan unionissa*”<sup>(1)</sup>, että kussakin tapauksessa on tarpeen tehdä huolellinen analyysi soveltuvasta sääntelytavasta ja erityisesti siitä, onko lainsäädäntö toivottavaa asianomaisella alalla ja asianomaisessa ongelmassa, vai olisiko harkittava muita vaihtoehtoja, kuten yhteissääntelyä tai itsesääntelyä. Yhteissääntelyn ja itsesääntelyn osalta toimielinten välinen sopimus paremmasta lainsäädännöstä sisältää sovitut määritelmät, perusteet ja menettelyt. Kokemus on lisäksi osoittanut, että yhteis- ja itsesääntelyvälineiden käytöllä, jossa otetaan huomioon jäsenvaltioiden erilaiset oikeusperinteet, voi **kummallakin** olla merkittävä asema toteutettaessa korkeatasoista kuluttajansuojaa. **Toimenpiteet yleistä etua koskevien tavoitteiden saavuttamiseksi kehittyvien audiovisuaalisten mediapalvelujen alalla ovat tehokkaampia, jos ne toteutetaan palvelujen tarjoajien oman aktiivisen tuen avulla. Itsesääntely on siten eräänlainen vapaaehtoinen aloite, jolla taloudellisille toimijoille, työmarkkinaosapuolille ja hallituksista riippumattomille järjestöille tai yhdistyksille annetaan mahdollisuus hyväksyä keskuudessaan itseään koskevia yhteisiä suuntaviivoja. Jäsenvaltioiden olisi erilaisten oikeudellisten perinteidensä mukaisesti tunnustettava tosiasiallinen merkitys, joka tehokkaalla itsesääntelyllä voi olla voimassa olevan lainsäädännön ja/tai hallinnollisten mekanismien täydentäjänä, sekä sen hyödyllinen vaikutus tämän direktiivin tavoitteiden saavuttamiselle. Vaikka itsesääntely saattaa muodostaa täydentävän menetelmän tämän direktiivin tiettyjen säännösten täytäntöön panemiselle, sillä ei voida korvata kansallisen lainsäädäntövallan käyttäjän velvoitteita. Mahdollisimman vähäisenä pidettävä yhteissääntely tarjoaa itsesääntelyn ja kansallisen lainsäätäjän välisen oikeudellisen yhteyden jäsenvaltioiden oikeusperinteiden mukaisesti.**
- (39) Yhteissääntelyn yläkäsitteeseen kuuluu sääntelyvälineitä, jotka perustuvat valtiollisten laitosten ja itsesääntelystä vastaavien laitosten väliseen yhteistyöhön ja joita kansallisella tasolla kutsutaan ja jotka on järjestetty hyvin eri tavoin. Konkreettinen toteutus tapahtuu kunkin jäsenvaltion mediajärjestelmän omien perinteiden mukaisesti. Yhteistä järjestelmille on yhteissääntely, jonka mukaan valtiolle kuuluvat tehtävät ja tavoitteet saavutetaan yhteistyössä sääntelystä vastaavien toimijoiden kanssa. Osapuolten olisi itse varmistettava sääntelytavoitteiden saavuttaminen valtion antaman toimeksiannon tai valtuutuksen perusteella. Perustana on aina valtiollinen lainsäädäntökehys, joka sisältää sisältöä, järjestelmää ja menettelyä koskevat ohjeet. Näiden perusteella osapuolet laativat muita kriteerejä, sääntöjä ja välineitä, joiden noudattamista ne itse valvovat. Tällä tavalla määrittelyllä itsesääntelymuodolla voidaan käyttää välittömästi etenkin ammattitaitoa hallinnollisiin tehtäviin ja välttää byrokraattisia menettelyjä. On välttämätöntä, että kaikki tai ainakin ratkaisevat toimijat osallistuvat toimintaan tai hyväksyvät sen. Yhteissääntelyn toimivuus taataan osapuolille tarkoitettuilla ohjeilla ja valtion mahdollisuudella puuttua asioihin siinä tapauksessa, että tehtäviä ei täytetä.
- (40) Lähetystoiminnan harjoittajilla on mahdollisuudet hankkia yksinoikeuksia yleisesti kiinnostaviin tapahtumiin. On kuitenkin olennaisen tärkeää edistää moniarvoisuutta monimuotoisen uutistuoannon ja ohjelmatoiminnan avulla kaikkialla Euroopan unionissa ja noudattaa Euroopan unionin perusoikeuskirjan 11 artiklassa tunnustettuja periaatteita.
- (41) Jotta voitaisiin turvata tiedonsaantia koskevan perusvapauden toteutuminen ja taata katselijoiden etujen kattava ja asianmukainen suoja Euroopan unionissa, lähetystoiminnan harjoittajien, joilla on yksinoikeudet **yleisön kannalta hyvin** kiinnostaviin tapahtumiin, **on** myönnettävä muille lähetystoiminnan harjoittajille sekä lähetystoiminnan harjoittajien puolesta toimiville välittäjille tasapuolisin, kohtuullisin ja syrjimättömin ehdoin oikeus käyttää — yksinoikeudet asianmukaisesti huomioon ottaen — lyhyitä otteita näistä tapahtumista **yleisissä uutisohjelmissä**. Kyseisistä ehdoista olisi tiedotettava hyvissä ajoin ennen yleisesti kiinnostavaa tapahtumaa, jotta muilla olisi riittävästi aikaa käyttää oikeuttaan. **Lyhyitä otteita koskevana yleisohjeena** on, että **niiden kesto** saisi olla enintään 90 sekuntia, **niitä ei saisi lähettää ennen kuin tapahtuma on päättynyt tai jos kyseessä on urheilutapahtuma ennen kyseisen päivän tapahtumien päättymistä, siitä riippuen kumpi on aikaisempi ajankohta, ne olisi esitettävä viimeistään 36 tunnin kuluttua tapahtumasta, niitä ei saisi käyttää julkisen arkiston luomiseen, niistä ei saisi poistaa alkuperäisen lähetystoiminnan harjoittajan logoa tai muuta tunnusta, niitä ei saisi käyttää muihin ei-lineaarisiin palveluihin kuin saman mediapalvelun tarjoajan samanaikaisesti tai tuonnempana tarjoamiin palveluihin. Oikeutta käyttää jonkin toisen jäsenvaltion uutisia olisi sovellettava vain välttämättömissä tilanteissa. Jos saman jäsenvaltion jokin toinen lähetystoiminnan harjoittaja on saanut yksinoikeudet kyseiseen tapahtumaan, käyttöoikeutta on pyydettävä kyseiseltä lähetystoiminnan harjoittajalta. Kun kyseessä on yleiseurooppalainen lähetystoiminnan harjoittaja, olisi sovellettava sen jäsenvaltion lainsäädäntöä, jossa tapahtuma järjestetään.**

(<sup>1</sup>) KOM(2005)0097.



Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (42) *Medialukutaidolla tarkoitetaan kuluttajan taitoja, tietämystä ja ymmärrystä, joiden avulla hän voi käyttää tiedotusvälineitä tehokkaasti. Medialukutaitoiset henkilöt pystyvät tekemään valistuneita päätöksiä ja ymmärtämään sisällön ja palvelujen luonteen. Lisäksi kyseiset henkilöt pystyvät hyödyntämään uusien viestintätekniikoiden tarjoamat monipuoliset mahdollisuudet ja paremmin suojaamaan itseään ja perhettään haitalliselta tai loukkaavalta aineistolta. Tästä syystä on hyvin tärkeää, että jäsenvaltiot ja kansalliset sääntelyviranomaiset aktiivisesti edistävät medialukutaidon kehittämistä kaikilla yhteiskunnan aloilla ja että nämä teettävät säännöllisesti tutkimuksia valvoakseen eri aloja ja ilmoittaakseen näiden etenemisestä säännösten täytäntöönpanossa.*
- (43) Ei-lineaariset palvelut eroavat lineaarisista palveluista käyttäjien valinta- ja hallintamahdollisuuksien sekä palvelujen yhteiskunnallisten vaikutusten suhteen <sup>(1)</sup>. Eroavaisuuksien vuoksi on perusteltua säännellä ei-lineaarisia palveluja kevyemmin siten, että niissä on noudatettava ainoastaan *direktiivin 89/552/ETY* 3 c–3 h artiklassa säädettyjä perussääntöjä.
- (44) Audiovisuaalisten mediapalvelujen erityisluonteen vuoksi ja etenkin siksi, että niillä on vaikutusta ihmisten mielipiteenmuodostukseen, on olennaista, että käyttäjät tietävät tarkkaan, kuka on vastuussa näiden palvelujen sisällöstä. Sen vuoksi jäsenvaltioiden on tärkeää varmistaa, että **käyttäjien saatavilla on tieto siitä, millä tavoin toimituksellinen vastuu sisällöstä kannetaan ja kuka sen kantaa**. Kunkin jäsenvaltion on päätettävä yksityiskohtaisista käytännön järjestelyistä, joilla tähän tavoitteeseen päästään, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhteisön lainsäädännön muiden asiaan liittyvien säännösten soveltamista.
- (45) Suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä säädetään ainoastaan vähimmäistoimenpiteistä, jotka ovat tarpeen sisämarkkinoiden moitteetonta toimintaa koskevan tavoitteen saavuttamiseksi. Siltä osin kuin yhteisön tason toimet ovat tarpeen, **direktiivillä 89/552/ETY on edistettävä yleisen edun mukaisten tavoitteiden korkeatasoista suojelua** ja erityisesti alaikäisten, **vammaisten oikeuksien** ja ihmisarvon **suojelua**, jotta voitaisiin luoda tosiasiallisesti sisärajan alue audiovisuaalisia mediapalveluja varten.
- (46) Audiovisuaalisten mediapalvelujen haitalliset sisällöt ja toimintatavat huolestuttavat edelleen lainsäätäjiä, toimialan edustajia ja lasten vanhempia. **Näin ollen on välttämätöntä kouluttaa lasten lisäksi myös heidän vanhempiaan, opettajiaan ja kasvattajiaan hyödyntämään parhaalla mahdollisella tavalla kaikkia tiedotusvälineitä ja erityisesti audiovisuaalisia mediapalveluita riippumatta siitä, miten ne lähetetään**. Edessä on myös uusia haasteita, jotka liittyvät erityisesti uusiin jakeluteknologioihin ja uusiin tuotteisiin. Sen vuoksi on tarpeen ottaa käyttöön sääntöjä, joilla suojellaan alaikäisten fyysistä, henkistä ja moraalista kehitystä sekä yksilöiden ihmisarvoa kaikissa audiovisuaalisissa mediapalveluissa, audiovisuaalisessa kaupallisessa viestinnässä, **mainoksissa, teleostoslähetyksissä, sponsoroinnissa, tuotesijoittelussa sekä kaikissa muissa teknisesti mahdollisissa tiedonvälityksen muodoissa**.
- (47) **Jäsenvaltioiden olisi tuettava kriittistä suhtautumista tiedotusvälineisiin kansallisissa opetussuunnitelmissa ja jatkokoulutusohjelmissa.**
- (48) Alaikäisten ja ihmisarvon suojelemiseksi toteutettavissa toimenpiteissä on löydettävä tasapaino suhteessa sananvapautta koskevaan perusoikeuteen, josta määrätään Euroopan unionin perusoikeuskirjassa. Tällaisilla toimenpiteillä olisi **kuitenkin** pyrittävä varmistamaan riittävä suoja alaikäisille **ja ihmisarvolle** varsinkin ei-lineaaristen palvelujen osalta **vaatimalla ilmoittamaan selkeästi tiettyjen ohjelmien erityisluonteesta ennen niiden lähettämistä ja ottaen huomioon sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 1 artiklan, jossa tunnustetaan ihmisarvon loukkaamattomuus ja todetaan, että sitä on kunnioitettava ja suojeltava, että perusoikeuskirjan 24 artiklan, jossa todetaan, että lapsilla on oikeus heidän hyvinvoinnilleen välttämättömään suojeluun ja huolenpitoon ja että kaikissa lasta koskevissa viranomaisten tai yksityisten laitosten toimissa on ensisijaisesti otettava huomioon lapsen etu**.
- (49) **Alaikäiset, heikossa asemassa olevat väestöryhmät tai vammaiset, erityisesti psyykkisesti vammaiset, voivat olla erityisen haavoittuvia ja järkyttyä tai häiriintyä psyykkisesti nähdessään ohjelmia, joissa on verbaalista, fyysistä tai henkistä väkivaltaa tai ihmisarvoa loukkaavia kohtauksia tai jotka yllyttävät rotuvihaan tai muihin syrjinnän muotoihin. Koska tällaisten henkilöiden yleinen suojeleminen on yksi tämän direktiivin tavoitteista, jäsenvaltioita kehoitetaan muistuttamaan audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajia tästä ehdottomasta vaatimuksesta ja velvoittamaan ne ilmoittamaan selkeästi tällaisten ohjelmien erityisluonteesta ennen niiden lähettämistä.**

<sup>(1)</sup> Asia C-89/04, Mediakabel, Kok. 2005, s. 1-4891.

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (50) Mitkään tämän direktiivin säännökset, jotka koskevat alaikäisten suojelua tai yleisen järjestyksen ylläpitoa, eivät välttämättä edellytä audiovisuaalisten mediapalvelujen ennakkovalvontaa.
- (51) Perustamissopimuksen 151 artiklan 4 kohdassa määrätään, että yhteisön on otettava kulttuuriin liittyvät näkökohdat huomioon perustamissopimuksen muiden määräysten mukaisessa toiminnassaan. *Erityisesti olisi vaalittava ja edistettävä yhteisön kulttuurien ja kielten monimuotoisuutta sekä rohkaistava molemmipuolista ymmärtämystä.*
- (52) Ei-lineaariset audiovisuaaliset mediapalvelut voivat osittain korvata lineaarisia palveluja. Sen vuoksi niiden olisi edistettävä eurooppalaisten teosten tuotantoa ja jakelua ja tuettava tätä kautta aktiivisesti kulttuurin monimuotoisuutta, silloin kun se on käytännössä mahdollista. *Eurooppalaisten teosten tukeminen voisi konkretisoida esimerkiksi siten, että niille myönnettäisiin taloudellisesta tuloksesta suhteutetusti laskettu vähimmäisosuus, eurooppalaisille teoksille tarjottaisiin tietty osuus tilausvideoluetteloissa ("video on demand") tai eurooppalaisista teoksista laadittaisiin kiinnostavia esittelyjä sähköisiin ohjelmaoppaisiin.* On tärkeää tarkastella säännöllisesti uudelleen niiden säännösten soveltamista, jotka liittyvät eurooppalaisten teosten aseman edistämiseen audiovisuaalisten mediapalvelujen avulla. Jäsenvaltioiden on direktiivin 89/552/ETY 3 f artiklan 3 kohdassa tarkoitetuissa kertomuksissaan myös huomioitava erityisesti *tällaiset seikat* eurooppalaisten teosten tuotannon ja eurooppalaisia teoksia koskevien oikeuksien hankinnan rahoituksessa. Lisäksi kertomuksissa on annettava tiedot eurooppalaisten teosten osuudesta audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjonnassa sekä siitä, kun paljon palvelujen käyttäjät tosiasiallisesti katsovat tällaisissa palveluissa tarjottavia eurooppalaisia teoksia. *Kertomusten laadinnan yhteydessä olisi vastaavasti otettava huomioon myös riippumattomien tuottajien teokset.*
- (53) *Henkilöitä, jotka ainoastaan niputtavat tai välittävät audiovisuaalisia mediapalveluja tai tarjoavat myyntiin tällaisten palvelujen paketteja, joista niillä ei ole minkäänlaista toimituksellista vastuuta, ei saisi lukea mediapalvelun tarjoajiin. Ilman minkäänlaista toimituksellista vastuuta toteutettu palvelujen niputtaminen, välittäminen tai sisältötarjonnan edelleenmyynti ei siten kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan.*
- (54) Pannessaan täytäntöön direktiivin 89/552/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna, 4 artiklan säännöksiä jäsenvaltioiden olisi *hyväksyttävä asianmukaisia toimenpiteitä, jotta* lähetystoiminnan harjoittajat sisällyttävät ohjelmistoonsa riittävän suuren osuuden eurooppalaisia yhteistuotantoja tai muista Euroopan maista peräisin olevia teoksia.
- (55) *Lähetystoiminnan harjoittajien olisi myös sisällytettävä palveluihinsa riippumattomien tuottajien teoksia kunnioittaen tällaisten teosten uusintälähetysiin liittyviä oikeuksia sekä sitä, että toimijoiden on saatava oikeudenmukainen hyvitys oikeuksistaan.*
- (56) On tärkeää varmistaa, että elokuvateokset lähetetään sellaisten aikojen puitteissa, joista oikeudenhaltijat ja audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajat ovat sopineet keskenään.
- (57) Ei-lineaaristen palvelujen saatavuus lisää kuluttajien valinnanvaraa. *Tästä syystä jäsenvaltioiden on huolehdittava kansallisissa opetussuunnitelmissaan ja jatkokoulutusohjelmissaan riittävästä opetuksesta tiedotusvälineiden kriittiseen käyttöön, jotta audiovisuaalisesta kaupallisesta viestinnästä ei tarvitse antaa yksityiskohtaisia säännöksiä.* Yksityiskohtaisten sääntöjen asettaminen audiovisuaaliselle kaupalliselle viestinnälle ei-lineaarisisissa palveluissa ei sen vuoksi näyttäisi olevan perusteltua eikä teknisestä näkökulmasta järkevää. Kaikenlaisen audiovisuaalisen kaupallisen viestinnän olisi kuitenkin noudatettava tunnistettavuussääntöjen lisäksi myös tiettyjä laatua koskevia perussääntöjä selkeiden yleiseen järjestykseen liittyvien tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (58) *Vastineoikeus soveltuu erityisen hyvin oikaisukeinoksi verkkoympäristöön, koska se mahdollistaa riidanalaisten tietojen oikaisun välittömästi. Oikeutta olisi kuitenkin käytettävä kohtuullisessa ajassa vaatimuksen esittämisestä ja sille ohjelmalle, johon vaatimuksessa viitataan, soveltuvaan aikaan ja soveltuvalle tavalla. Vastineelle on annettava yhtä suuri merkitys kuin riidanalaiselle tiedolle, jotta sillä saavutetaan sama yleisö samantarvoisella vaikutuksella.*

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (59) Kuten komissio toteaa tulkitsevassa tiedonannossaan, jonka aiheena ovat tietyt *televisio ilman rajoja -direktiivin* <sup>(1)</sup> televisiomainontaa koskevien säännösten näkökohdat, uudet mainostekniikat ja markkinoinnin innovaatiot ovat luoneet uusia mahdollisuuksia tehokkaaseen kaupalliseen viestintään perinteisissä televisiolähetyksissä. Näiden mahdollisuuksien avulla niillä on paremmat edellytykset kilpailla tasavertaisesti tilattavien palvelujen innovaatioiden kanssa. Tulkitseva tiedonanto pätee edelleen niiden *direktiivin* 89/552/ETY säännösten osalta, joita ei muuteta tällä direktiivillä.
- (60) Kaupallinen ja teknologinen kehitys lisää käyttäjien valinnanvaraa ja vastuuta audiovisuaalisten mediapalvelujen käytössä. Jotta sääntely olisi jatkossakin oikeassa suhteessa yleiseen etuun liittyviin tavoitteisiin, siinä on mahdollistettava tietty joustavuus lineaaristen audiovisuaalisten mediapalvelujen osalta: erotteluperiaatteen olisi koskettava ainoastaan mainontaa ja teleostoslähetyskiä, tuotesijoittelu olisi sallittava tiettyin edellytyksin **tietyissä positiivilistaan kirjatuissa tapauksissa** ja jotkin määrälliset rajoitukset olisi poistettava. Piilotetusti toteutettu tuotesijoittelu olisi kuitenkin kiellettävä. Erotteluperiaate ei saisi estää uusien mainostekniikoiden käyttöä.
- (61) **On tarpeen varmistaa johdonmukaisuus tämän direktiivin ja yhteisön nykyisen lainsäädännön välillä. Vastaavasti jos tämän direktiivin ja audiovisuaaliseen mediapalvelutoiminnan saatavuuteen tai palvelun harjoittamiseen liittyviä erityisnäkökohtia koskevan jonkin muun yhteisön säädöksen määräysten välillä on ristiriita, tämän direktiivin määräysten olisi oltava ensisijaisia. Tällä direktiivillä täydennetään siis yhteisön lainsäädäntöä. Siten sen lisäksi, mitä tässä direktiivissä säädetään menettelyistä, sovelletaan sopimattomiin kaupallisiin menettelyihin, kuten harhaanjohtaviin ja aggressiivisiin menettelyihin audiovisuaalisissa mediapalveluissa, direktiiviä 2005/29/EY <sup>(2)</sup>. Lisäksi koska direktiivillä 2003/33/EY <sup>(3)</sup>, joka kieltää savukkeiden ja muiden tupakkatuotteiden mainonnan ja sponsoroinnin painetuissa tiedotusvälineissä, tietoyhteiskunnan palveluissa ja radiolähetyksissä, ei rajoiteta direktiivin 89/552/ETY soveltamista, direktiivin 2003/33/EY ja direktiivin 89/552/ETY välisen suhteen olisi audiovisuaalisten mediapalvelujen erityisen luonteen vuoksi säilyttävä ennallaan tämän direktiivin voimaantulon jälkeenkin. Myöskään direktiivin 2001/83/EY <sup>(4)</sup> 88 artiklan 1 kohta, jossa kielletään tiettyjen lääkkeiden yleinen mainonta, ei kyseisen artiklan 5 kohdan mukaisesti rajoita direktiivin 89/552/ETY 14 artiklan soveltamista, ja direktiivin 2001/83/EY ja direktiivin 89/552/ETY välisen suhteen olisi vastaavasti säilyttävä ennallaan tämän direktiivin voimaantulon jälkeenkin. **Tämä direktiivi ei myöskään rajoita elintarvikkeita koskevista ravitsemus- ja terveysväitteistä 20 päivänä joulukuuta 2006 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1924/2006 <sup>(5)</sup>.****
- (62) Koska uusien **tekniikoiden, kuten kotivideonauhureiden, käyttö on yleistynyt ja kanavavalikoima on laajentunut**, mainoskatkojen sijoittelun yksityiskohtainen sääntely katsojien suojelemiseksi ei enää ole perusteltua. **Tällä direktiivillä annetaan** lähetystoiminnan **harjoittajille liikkumavaraa** mainonnan sijoittelussa silloin kun tästä ei aiheudu tarpeetonta haittaa ohjelmien eheyden kannalta.
- (63) Direktiivin tarkoituksena on suojata eurooppalaisen televisiotoiminnan erityispiirteitä. **Mainospaloja ja teleostosesityksiä voidaan sijoittaa ohjelmiin vain tavalla, joka turvaa ohjelman eheyden ja arvon tai tekijänoikeuksien haltijoiden oikeudet siten, että luonnolliset katkot ja ohjelman luonne otetaan huomioon.**

<sup>(1)</sup> EUVL C 102, 28.4.2004, s. 2.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/29/EY, annettu 11 päivänä toukokuuta 2005, sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta (sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskeva direktiivi) (EUVL L 149, 11.6.2005, s. 22).

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/33/EY, annettu 26 päivänä toukokuuta 2003, tupakkatuotteiden mainontaa ja sponsorointia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä (EUVL L 152, 20.6.2003, s. 16).

<sup>(4)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/83/EY, annettu 6 päivänä marraskuuta 2001, ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä (EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67).

<sup>(5)</sup> EUVL L 404, 30.12.2006, s. 9.

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (64) Mainonnan päivittäistä enimmäismäärää koskeva rajoitus on ollut paljolti teoreettinen. Tuntikohtainen aikarajoitus on sen sijaan tärkeämpi, koska sitä sovelletaan myös parhaana katseluaikana. Sen vuoksi päivittäinen aikarajoitus olisi poistettava, mutta mainospalojen ja teleostosesitysten tuntikohtainen aikarajoitus olisi säilytettävä. Myöskään erityisille teleosto- tai mainoskanaville sallitun ajan määrälliset rajoitukset eivät enää vaikuta perustelluilta, koska kuluttajien valintamahdollisuudet ovat lisääntyneet. Mainonnan tuntikohtainen 20 prosentin enimmäismäärä on kuitenkin edelleen sovelluskelpoinen, lukuun ottamatta sellaisia enemmän aikaa vaativia mainonnan muotoja kuten myynti-ohjelmia ja teleostosohjelmia, jotka luonteensa ja esitystapansa takia vaativat enemmän aikaa <sup>(1)</sup>.
- (65) Tällä direktiivillä kielletään piilomainonta, koska sillä on kielteisiä vaikutuksia kuluttajien kannalta. Piilomainonnan kieltö ei koske tämän direktiivin puitteissa sallittua tuotesijoittelua.
- (66) Tuotesijoittelua esiintyy elokuvateoksissa ja televisiolle tehdyissä audiovisuaalisissa teoksissa, mutta jäsenvaltiot sääntelevät sitä eri tavoin. Jotta voitaisiin taata tasavertaiset toimintaedellytykset ja parantaa tätä kautta Euroopan media-alan kilpailukykyä, tarvitaan tuotesijoittelua koskevia sääntöjä. **On tarkoituksenmukaista laatia positiiviluettelo, joka mahdollistaa tuotesijoittelun ohjelmaformaateissa, joiden pääpaino ei ole mielipiteenmuodostuksessa, sekä tapauksissa, joissa tuotesijoittelu tapahtuu vastikkeetta tai ainoastaan vähäistä vastiketta vastaan. Tuotesijoittelun** määritelmä kattaa kaikenlaisen audiovisuaalisen kaupallisen viestinnän, jossa ohjelmaan sisällytetään esitettäväksi tuote, palvelu, tavaramerkki tai näitä koskeva viittaus yleensä maksua tai muuta samankaltaista vastiketta vastaan. **Se voi olla sellaisten rahanarvoisten suoritusten käyttöön asettaminen, joihin olisi muuten pitänyt käyttää omia rahallisia, henkilökohtaisia tai aineellisia varoja.** Tuotesijoitteluun sovelletaan samoja laadullisia sääntöjä ja rajoituksia kuin mainontaan. **Lisäksi sen olisi täytettävä erityisvaatimuksia. Se ei saa vaikuttaa mediapalvelun tarjoajan toimitukselliseen vastuuseen eikä riippumattomuuteen. Tuotteen sisällyttämisellä ohjelmaan ei saa varsinkaan aiheuttaa vaikutelmaa, että ohjelma tai sen esittäjät tukevat tuotetta. Tuotetta ei saa myöskään "korostaa kohtuuttomasti", jolla tarkoitetaan sellaista korostamista, jota ohjelman toimitukselliset vaatimukset tai todellisuuden kuvaamisen tarve eivät oikeuta. Kohtuuton korostaminen voi tarkoittaa myös tuotemerkkien, tavaroiden tai palveluiden toistuvaa esille tuomista tai tapaa, jolla niitä korostetaan. Lisäksi on otettava huomioon niiden ohjelmien sisältö, joihin nämä tekijät sijoittuvat.**
- (67) **Tuotantotarpeistolla tarkoitetaan tuotteiden tai palvelujen mainitsemista tai esittelyä toimituksellista syistä ilman maksua tai muuta samankaltaista vastiketta. Jotta voitaisiin tehdä ero tässä direktiivissä tarkoitettuun tuotesijoitteluun, kaikkiin ohjelmaformaateihin hyväksyttävän tuotantotarpeiston käytön oikeudelliset ehdot olisi selvitettävä.**
- (68) **Kyseessä on "kohtuuton korostaminen", kun tuotantotarpeiston käytön tai tuotesijoittelun yhteydessä tavaramerkkiä, tavaraa tai palvelua esitellään toistuvasti siten, että tällaisia tuotteita esitellään kohtuuttomassa määrin tai kun tuotteiden esittelytapa on kohtuuton, kun tilanteessa otetaan huomioon niiden ohjelmien sisältö, joissa tuotteita esiintyy.**
- (69) Sääntelyviranomaisten olisi oltava riippumattomia kansallisista hallituksista ja audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajista pystyäkseen suorittamaan tehtävänsä puolueettomasti ja avoimesti ja tukeakseen moniarvoisuutta. Tämän direktiivin asianmukainen soveltaminen edellyttää tiivistä yhteistyötä kansallisten sääntelyviranomaisten ja komission välillä. **Myös jäsenvaltioiden ja jäsenvaltioiden sääntelyviranomaisten välinen tiivis yhteistyö on erityisen tärkeää ottaen huomioon vaikutus, joka yhteen jäsenvaltioon sijoittautuneella lähetystoiminnan harjoittajalla voi olla jonkin toisen jäsenvaltion suhteen. Jos kansallisessa lainsäädännössä on säädetty lupamenettelyistä ja jos asia koskee useampaa kuin yhtä jäsenvaltiota, on suotavaa, että asiaankuuluvien jäsenvaltioiden viranomaiset ovat yhteydessä keskenään ennen lupien myöntämistä. Tarkoitettun yhteistyön olisi katettava kaikki direktiivillä 89/552/ETY ja erityisesti sen 2, 2 a ja 3 artiklalla yhteen sovitetut alat.**
- (70) **Kulttuurinen monimuotoisuus, ilmaisunvapaus ja median moniarvoisuus kuuluvat Euroopan audiovisuaalisen alan tärkeisiin elementteihin ja ovat näin ollen demokratian ja monimuotoisuuden välttämättömiä edellytyksiä.**

<sup>(1)</sup> Asiat C-320/94 Reti Televisive Italiane SpA (RTI), C-328/94 Radio Torre, C-329/94 Rete A Srl, C-337/94 Vallau Italiana Promomarket Srl, C-338/94 Radio Italia Solo Musica Srl ym ja C-339/94 GETE Srl vastaan Ministero delle Poste e Telecomunicazioni (Kok. 1996, s. I-06471).

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (71) *Euroopan unionin perusoikeuskirjan 25 ja 26 artiklassa vahvistettuun vammaisten ja ikääntyneiden henkilöiden sekä isäntämaan kielestä eroavaa äidinkieltä edustavien ei-kansalaisten oikeuteen osallistua ja integroitua yhteisön yhteiskunnalliseen elämään ja kulttuurielämään kuuluu erottamattomana osana mahdollisuus käyttää audiovisuaalisia mediapalveluja. Audiovisuaalisten mediapalvelujen käyttämöhdollisuuteen kuuluvat ainakin mutta ei yksinomaan viittomakieli, ohjelmien tekstitys, äänikuvaus ja helppolukuiset valikot,*

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

## 1 artikla

Muutetaan direktiivi 89/552/ETY seuraavasti:

- 1) Korvataan direktiivin nimi seuraavasti:

”Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/.../EY audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoamista koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (audiovisuaalisia mediapalveluja koskeva direktiivi)”.

- 2) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

## ”1 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- (a) ’audiovisuaalisella mediapalvelulla’ perustamissopimuksen 49 ja 50 artiklan mukaista **toimituksellisen vastuun alaisuudessa mediapalvelun tarjoajan tuottamaa** palvelua, jonka pääasiallisena tarkoituksena on **liikkuvista kuvista koostuvien ohjelmien** tarjoaminen äänen kanssa tai ilman ääntä tiedonvälitys-, viihdytys- tai valistustarkoituksessa yleisölle Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/21/EY 2 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen sähköisten viestintäverkkojen välityksellä **ja/tai audiovisuaalinen kaupallinen viestintä. Määritelmä ei kata palveluita, joissa audiovisuaalinen sisältö on ainoastaan oheisaineiston asemassa eikä sen välittäminen ole palvelun päätarkoitus, painetut ja sähköisessä muodossa olevat lehdet mukaan lukien;**
- (b) ’mediapalvelun tarjoajalla’ luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, jolla on toimituksellinen vastuu audiovisuaalisen mediapalvelun audiovisuaalisen sisällön valinnasta ja joka määrää siitä, millä tavalla sisältö organisoidaan; **määritelmään eivät sisälly sellaiset luonnolliset henkilöt eivätkä oikeushenkilöt, jotka ainoastaan välittävät sisältöjä, joista toimituksellisessa vastuussa on kolmas osapuoli;**
- (c) ’televisiolähetyksellä’ tai **’lineaaraisella palvelulla’** audiovisuaalista mediapalvelua, jossa mediapalvelun tarjoaja **välittää ohjelmat aikajärjestyksessä määrittelemättömälle joukolle potentiaalisia katsojia päättämäänään ajankohtana asetetun aikataulun mukaisesti;**
- (d) ’lähetystoiminnan harjoittajalla’ lineaaristen audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajaa;
- (e) **’tilattavalla palvelulla’ tai ’ei-lineaaraisella palvelulla’** audiovisuaalista mediapalvelua, **joka koostuu sellaisen audiovisuaalisen sisällön tarjoamisesta, jota mediapalvelun tarjoaja editoi tai kokoaa ja jossa käyttäjä pyytää erikseen tietyn ohjelman lähettämistä, jonka hän on valinnut sisältövalikoimasta, haluamanaan aikana, tai jota ei koske c kohdassa esitetty lineaarisen palvelun määritelmä;**
- (f) ’audiovisuaalisella kaupallisella viestinnällä’ audiovisuaalisten mediapalvelujen **osana tai esimerkiksi erityisten ostoskanavien tapauksessa audiovisuaalisena mediapalveluna äänen kanssa tai ilman ääntä lähetettävää liikkuvaa kuvaa, kun** tarkoituksena on suoraan tai epäsuorasti edistää taloudellista toimintaa harjoittavan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tavaroiden tai palvelujen myyntiä taikka kyseisen oikeushenkilön julkista kuvaa;

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (g) 'televisionmainonnalla' mitä tahansa kauppaan, liiketoimintaan tai ammatinharjoitukseen liittyvää ilmoitusta, jonka julkinen tai yksityinen yritys lähettää maksua tai muuta samankaltaista vastiketta vastaan taikka oman toimintansa tueksi edistääkseen tavaroiden tai palvelujen, mukaan luettuina kiinteä omaisuus, oikeudet ja sitoumukset, toimittamista maksua vastaan;
- (h) 'piilomainonnalla' tavarantuntemustajan tai palveluntarjoajan tavaroiden, palvelujen, nimen, tavaramerkin tai toiminnan sanallista tai kuvallista esittämistä ohjelmissa siten, että **mediapalvelun tarjoajan** tarkoituksena on käyttää kyseistä esittämistä mainostarkoituksessa ja että se saattaa johtaa yleisöä harhaan esittämisen luonteen suhteen; tällainen esittäminen katsotaan tarkoitukselliseksi erityisesti, jos se tehdään maksua tai muuta samankaltaista vastiketta vastaan;
- (i) **'tuoteintegroinnilla ja teemasijoittelulla' jonkin yrityksen interventiota filmin tai fiktiivisen ohjelman käsikirjoitukseen erityisesti tuotteen, palvelun tai tavaramerkin edistämiseksi;**
- (j) 'sponsoroinnilla' kaikkea osallistumista audiovisuaalisten mediapalvelujen **välittömään tai välilliseen** rahoitukseen, jos rahoittaja on sellainen julkinen tai yksityinen yritys **taikka luonnollinen henkilö**, joka ei harjoita audiovisuaalisen mediapalvelujen tarjoamista tai audiovisuaalisten teosten tuotantoa, ja jos tarkoituksena on edistää yrityksen nimeä, tavaramerkkiä, julkista kuvaa, toimintaa tai sen tuotteiden myyntiä;
- (k) **'television välityksellä tapahtuva myynninedistämisenä' mainontamuotoa, jossa tuote tai palvelu on esillä tai valmistajan tai palvelun tarjoajan tavara ja palvelu esitellään suullisesti tai visuaalisesti osana ohjelmaa tarkoituksena korvausta vastaan edistää esillä olevien tai esiteltävien tavaroiden tai palvelujen menekkiä;**
- (l) 'teleostolähetysillä suoria' tarjouksia sisältäviä, yleisölle suunnattuja lähetyksiä tavaroiden tai palvelujen, mukaan luettuina kiinteä omaisuus, oikeudet ja sitoumukset, toimittamiseksi maksua vastaan;
- (m) 'tuotesijoittelulla' kaikenlaista audiovisuaalista kaupallista viestintää, jossa audiovisuaalisiin mediapalveluihin sisällytetään tuote, palvelu, tavaramerkki tai näitä koskeva viittaus **mediapalvelun tarjoajalle suoritettavaa** maksua tai muuta samankaltaista vastiketta vastaan **tai vastikkeetta; määritelmä ei kuitenkaan kata viestintää, joka juontaa riippumattomista toimituksellisista päätöksistä käyttöä ohjelmaan sisällytettyjä ja sen tuotantoa helpottavia tuotteita, joita ei aseteta esille sopimattoman silmiinpistävästi, kuten ohjelmissa myönnettäviä palkintoja, satunnaisia esineitä ja tarpeistoa;**
- (n) **'tuotantotarpeistolla' ilman maksua tai samankaltaista vastiketta esille asetettuja tavaroita tai palveluja, jotka mainitaan toimituksellisista syistä;**
- (o) **'ohjelmalla' mediapalvelun tarjoajan toimituksellisesti laatimaa tai kokoamaa, liikkuvista kuvista äänen kanssa tai ilman ääntä koostuvaa sisällöllistä yksikköä, joka sisältyy tiettyyn lähetysaikatauluun tai luetteloon;**
- (p) **'yhteissäätelyllä' tarkoitetaan julkisten viranomaisten ja itsesäätelyelinten yhteistyöhön perustuvaa sääntelyä;**
- (q) **'toimituksellisella vastuulla' ammattimaisesti laadittujen, mediasisältöisten, yleisölle tarkoitettujen ohjelmien lopullista valmistelusta lähtevästä varten tietyn aikataulun mukaisesti tai tilattavaksi ohjelmaluettelosta."**
- 3) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:
- (a) Korvataan 1 kohdassa ilmaus "lähetystoiminnan harjoittajien lähettämät televisiolähetykset" ilmaisulla "mediapalvelun tarjoajien toimittamat audiovisuaaliset mediapalvelut" sekä sana "lähetyksiin" sanoilla "audiovisuaalisiin mediapalveluihin";
- (b) Korvataan 2 kohdassa sanat "lähetystoiminnan harjoittajat" sanoilla "mediapalvelun tarjoajat";

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

(c) Korvataan 3 kohdassa sanat "lähetystoiminnan harjoittajan" sanoilla mediapalvelun "tarjoajan" ja sanat "lähetystoiminnan harjoittajalla" sanoilla "mediapalvelun tarjoajalla"; korvataan ilmaus "lähetysaikoja koskevat toimitukselliset päätökset" ilmauksella "audiovisuaalista mediapalvelua koskevat toimitukselliset päätökset" ja ilmaus "lähetysaikoja koskevat toimitukselliset päätökset" ilmauksella "audiovisuaalista mediapalvelua koskevat toimitukselliset päätökset"; korvataan sana "televisiolähetystoiminnan" sanoilla "audiovisuaalisen mediapalvelutoiminnan"; korvataan ilmaus "jossa se aloitti lähetystoiminnan harjoittamisen" ilmauksella "jossa se aloitti toimintansa" ja korvataan ilmaus "lähetysaikoja koskevat päätökset" ilmauksella "audiovisuaalista mediapalvelua koskevat päätökset".

(d) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Mediapalvelun tarjoajien, joihin ei voida soveltaa 3 kohdan säännöksiä, on katsottava kuuluvan jäsenvaltion lainkäyttövaltaan seuraavissa tapauksissa:

(a) Ne käyttävät kyseisessä jäsenvaltiossa sijaitsevaa maa-satelliittiyhteyttä;

(b) Ne eivät käytä jäsenvaltiossa sijaitsevaa maa-satelliittiyhteyttä, mutta ne käyttävät kyseiselle jäsenvaltiolle kuuluvaa satelliittikapasiteettia."

(e) Korvataan 5 kohdassa sanat "lähetystoiminnan harjoittaja" sanoilla "mediapalvelun tarjoaja" ja korvataan viittaus "52 artiklassa" viittauksella "43 artiklassa".

(f) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

"6. Tätä direktiiviä ei sovelleta audiovisuaalisiin **mediapalveluihin, joita** yhden tai useamman jäsenvaltion yleisö ei vastaanota suoraan tai epäsuorasti tavanomaisilla **kuluttajalaitteilla.**"

4) **Korvataan** 2 a artikla seuraavasti:

"2 a artikla

1. Jäsenvaltioiden on taattava alueellaan vapaus vastaanottaa audiovisuaalisia mediapalveluja muista jäsenvaltioista, eivätkä ne saa rajoittaa niiden edelleenlähettämistä perusteiden, jotka liittyvät niihin osaluokkiin, joita tämän direktiivin mukainen yhteensovittaminen koskee.

2. **Jäsenvaltiot voivat tilapäisesti poiketa 1 kohdasta, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:**

(a) **toisesta jäsenvaltiosta peräisin olevassa audiovisuaalisessa mediapalvelussa rikotaan ilmeisesti, vakavasti ja törkeästi 3 d ja 3 e artiklaa ja/tai 22 artiklan 1 tai 2 kohtaa,**

(b) **audiovisuaalisen mediapalvelun tarjoaja on edeltävien 12 kuukauden aikana rikkonut a alakohdassa tarkoitettuja säännöksiä vähintään kaksi kertaa,**

(c) **kyseinen jäsenvaltio on ilmoittanut mediapalvelun tarjoajalle, sen asettautumisen jäsenvaltioon ja komissiolle väitetystä säännösten rikkomisesta ja toimenpiteistä, joita se aikoo toteuttaa, jos tällainen säännösten rikkominen toistuu,**

(d) **sen jäsenvaltion, johon mediapalvelun tarjoaja on asettautunut, ja komission välisissä neuvotteluissa ei ole päästy sovintoratkaisuun 15 päivän kuluessa c alakohdassa tarkoitettua ilmoituksesta, ja väitetty säännösten rikkominen toistuu.**

3. **Tilattavien palveluiden osalta jäsenvaltio voi kiireellisissä tapauksissa ryhtyä 1 kohdan säännöksistä poikkeaviin toimenpiteisiin täyttämättä 2 kohdan b, c ja d alakohdissa vahvistettuja edellytyksiä. Tällaisissa tapauksissa toimenpiteistä on ilmoitettava mahdollisimman pikaisesti komissiolle ja jäsenvaltiolle, johon mediapalvelun tarjoaja on asettautunut, ja esitettävä syyt miksi ensin mainittu jäsenvaltio katsoo, että tapaus on kiireellinen.**

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

4. Komissio päättää kahden kuukauden kuluessa siitä, kun sille ilmoitettiin jäsenvaltion toteuttamista toimenpiteistä, ovatko toimenpiteet sopusoinnussa yhteisön oikeuden kanssa. Jos päätös on kielteinen, jäsenvaltion on kiireellisesti lopetettava kyseisten toimenpiteiden toteuttaminen.

5. Edellinen 2 alakohta ei vaikuta sellaisten menettelyjen, oikeuskeinojen tai seuraamusten soveltamiseen, joihin kyseisten rikkomisten varalta voidaan turvautua siinä jäsenvaltiossa, jonka lainkäyttövaltaan kyseinen mediapalvelun tarjoaja kuuluu.”

5) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

”3 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat vaatia, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat mediapalvelun tarjoajat noudattavat yksityiskohtaisempia tai tiukempia sääntöjä tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvissa asioissa sillä edellytyksellä, että nämä säännöt ovat yhteisön lainsäädännön mukaisia eivätkä vääristä kilpailua.

2. Tapauksissa, joissa

- (a) jäsenvaltio on käyttänyt on käyttänyt 1 kohdassa tarkoitettua oikeuttaan hyväksyä yksityiskohtaisempia tai tiukempia sääntöjä, ja
- (b) näitä sääntöjä perustellaan yleiseen järjestykseen liittyvillä syillä, mukaan lukien alaikäisten suojelu, yleinen turvallisuus, kansanterveys tai kulttuurien monimuotoisuuden suojelu, ja
- (c) kyseinen jäsenvaltio katsoo, että toisen jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluva mediapalvelun tarjoaja käyttää tätä direktiiviä väärin tai vilpillisellä tavalla hyödykseen kiertääkseen näitä sääntöjä,

se voi ottaa yhteyden siihen jäsenvaltioon, jolle lainkäyttövalta kuuluu, löytääkseen molempia tyydyttävän ratkaisun kaikkiin aiheutuneisiin ongelmiin. Saatuaan perustellun pyynnön ensin mainitulta jäsenvaltiolta se jäsenvaltio, jolle lainkäyttövalta kuuluu, kehottaa mediapalvelun tarjoajaa noudattamaan kyseisiä sääntöjä. Se jäsenvaltio, jolle lainkäyttövalta kuuluu, tiedottaa ensin mainitulle jäsenvaltiolle pyynnön perusteella saaduista tuloksista kahden kuukauden kuluessa.

3. Kun ensimmäinen jäsenvaltio katsoo, että:

- (a) edellä 1 a kohdan soveltamisen avulla saadut tulokset eivät ole tyydyttäviä; ja
- (b) asianomainen mediapalvelun tarjoaja on asettanut lainkäyttövaltaa harjoittavaan jäsenvaltioon ainoastaan välttääkseen tiukemman sääntelyn tämän direktiivin, jota sovellettaisiin mediapalvelun tarjoajan toimiessa ensimmäisessä jäsenvaltiossa, mukaisesti yhteensovitettavilla aloilla,

ensimmäinen jäsenvaltio voi kohdistaa kyseiseen mediapalvelun tarjoajaan asianmukaisia toimia väärinkäytöksiä tai vilpillistä menettelyä ehkäistäkseen.

Kaikkien näiden toimenpiteiden on oltava objektiivisesti katsoen välttämättömiä, niitä on sovellettava ketään syrjimättä, niiden on oltava sopivia niiden tavoitteiden kannalta, joihin niillä pyritään, ja niissä ei saa ylittää sitä, mikä on tarpeen tavoitteiden saavuttamiseksi.

4. Jäsenvaltiot voivat toteuttaa toimenpiteitä 3 kohdan nojalla ainoastaan, jos kaikki seuraavista ehdoista täyttyvät:

- (a) se on ilmoittanut komissiolle ja jäsenvaltiolle, johon mediapalvelun tarjoaja on asettanut, aikeestaan toteuttaa tällaisia toimia ja se perustelee seikat, joihin liittyen se ehdottaa toimia, ja
- (b) komissio päättää, että toimet ovat yhteisön oikeuden mukaisia ja erityisesti että näitä toimia 2 ja 3 kohdan mukaisesti ehdottavan jäsenvaltion syyt ovat asianmukaisesti perusteltuja.

5. Komissio tekee päätöksensä kolmen kuukauden kuluessa 4 kohdan a alakohdan mukaisen ilmoituksen saamisesta. Jos komissio katsoo, että toimenpiteet ovat ristiriidassa yhteisön oikeuden kanssa, kyseisen jäsenvaltion on jätettävä esittämänsä toimenpiteet toteuttamatta.



Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

6. Jäsenvaltioiden on asianmukaisin keinoin ja lainsäädäntönsä mukaisesti varmistettava, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat mediapalvelun tarjoajat tosiasiallisesti noudattavat tämän direktiivin säännöksiä.

7. Jäsenvaltioiden on edistettävä **kansallisen tason itse- ja/tai** yhteissäätelyjärjestelmien toteuttamista niillä osa-alueilla, joita tämän direktiivin mukainen yhteensovittaminen koskee. Näiden järjestelmien on oltava **kulloisenkin jäsenvaltion** keskeisten toimijoiden laajasti hyväksymiä, ja niiden on mahdollistettava tehokas sääntöjen noudattamisen valvonta.

**8. Jos tämän direktiivin ja audiovisuaaliseen mediapalvelutoiminnan saatavuuteen tai palvelun harjoittamiseen liittyviä erityisnäkökohtia koskevan jonkin muun yhteisön säädöksen määräysten välillä on ristiriita, tämän direktiivin säännösten olisi oltava ensisijaisia.**

**9. Jäsenvaltioiden on asianmukaisin keinoin edistettävä kuluttajien medialukutaidon kehittämistä.”**

6) Lisätään 3 b–3 l artikla seuraavasti:

”3 b artikla

1. **Noudattaen etenkin Euroopan unionin perusoikeuskirjan 11 artiklan mukaista tiedonsaannin vapauden periaatetta ja tämän vaikuttamatta lähetystoiminnan harjoittajien välisiin nykyisiin sopimuksiin ja yksinoikeuksia heikentämättä jäsenvaltioiden** on varmistettava, että muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneita lähetystoiminnan harjoittajia ei estetä saamasta lyhyitä uutisraportteja, **koko Euroopan kattavia lähetyksiä** varten **tarkoitettut raportit mukaan lukien**, käyttöönsä tasapuolisin, kohtuullisin ja syrjimättömin ehdoin aineistoa yleisöä suuresti kiinnostavista tapahtumista, jotka niiden lainkäyttövaltaan kuuluva lähetystoiminnan harjoittaja lähettää. **Tällaisen käyttöoikeuden myöntävällä lähetystoiminnan harjoittajalla on oikeus saada asianmukaista korvausta aiheutuneista teknisistä kustannuksista.**

2. Lähetystoiminnan harjoittajat voivat valita vapaasti **lyhyitä otteita** lähetystoiminnan harjoittajan signaalista, kunhan ne vähintään nimeävät aineistonsa lähteen. **Tällaisia otteita voidaan käyttää yksinomaan yleisissä uutisohjelmissä.**

3. **Tämän artiklan säännöksiä sovelletaan rajoittamatta yksittäisten lähetystoiminnan harjoittajien velvollisuutta noudattaa tekijänoikeuslainsäädäntöä jäsenvaltiossa, johon ne ovat asettuneet, direktiivi 2001/29/EY<sup>(1)</sup> ja/tai esittävien taiteilijoiden, äänitteiden valmistajien sekä radioyritysten suojaamisesta 26 päivänä lokakuuta 1961 Roomassa tehty kansainvälinen yleissopimus ja kirjallisten ja taiteellisten teosten suojaamisesta 9 päivänä syyskuuta 1886 tehty Bernin yleissopimus, sellaisena kuin se on sittemmin muutettuna, mukaan luettuina, eikä niillä ole vaikutusta kyseiseen velvollisuuteen.**

4. **Jäsenvaltioiden on taattava, että määritellään tällaisten lyhyiden otteiden käyttöön liittyvät menettelyt ja ehdot ja etenkin otteiden enimmäispituus, niiden lähettämistä koskevat aikarajat sekä lähettävän lähetystoiminnan harjoittajan tunnistamiseen liittyvät vaatimukset.**

5. **Lähetystoiminnan harjoittajat voivat hankkia itse pääsyn kyseiseen tapahtumaan kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti lähetystoimintaa varten.**

3 c artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajat asettavat helposti, suoraan ja pysyvästi vastaanottajien saataville vähintään seuraavat tiedot:

- (a) mediapalvelun tarjoajan nimi;
- (b) maantieteellinen osoite, johon mediapalvelun tarjoaja on sijoittautunut;

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/29/EY, annettu 22 päivänä toukokuuta 2001, tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa (EYVL L 167, 22.6.2001, s. 10).

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- (c) mediapalvelun tarjoajaa koskevat tiedot, mukaan luettuna sähköpostiosoite tai verkko-osoite, jotka mahdollistavat nopean, suoran ja tuloksellisen yhteydenoton kyseiseen tarjoajaan;
- (d) soveltuvissa tapauksissa tiedot *asianomaisesta* sääntelyviranomaisesta *tai valvontalaitoksesta*.

**3 d artikla**

1. Jäsenvaltioiden on **varmistettava tarkoituksenmukaisin keinoin**, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvia audiovisuaalisia mediapalveluja ei saateta tarjolle tavalla, joka voi vakavasti haitata alaikäisten fyysistä, henkistä tai moraalista kehitystä. **Tämä koskee erityisesti ohjelmia, jotka sisältävät pornografiaa ja raakaa väkivaltaa. Komission ja jäsenvaltioiden olisi kannustettava media-alan toimijoita edistämään alaikäisten suojelun lisätoimenä yhteisön laajuisen merkintä-, arviointi- ja suodatusjärjestelmän kehittämistä. Jäsenvaltioiden on edistettävä toimia, jotka antavat vanhemmille ja muille asiasta huolestuneille paremmat mahdollisuudet valvoa pornografiaa ja raakaa väkivaltaa sisältäviä ohjelmia.**

2. **Jäsenvaltioiden on varmistettava erityisesti, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajat asettavat käyttäjien saataville tehokkaita suodatusjärjestelmiä sellaisen sisällön suodattamiseksi, joka voi olla haitallista alaikäisten fyysiselle, henkiselle tai moraalille kehitykselle, ja kertovat käyttäjille niiden olemassaolosta.**

3. **Komission ja jäsenvaltioiden on kannustettava audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajia, sääntelyviranomaisia ja kaikkia asianosaisia pohtimaan, olisiko teknisesti ja oikeudellisesti mahdollista kehittää sisältöjä koskevien symbolien yhdenmukainen järjestelmä, joka helpottaa suodatusta ja luokittelua sisältöjen lähteellä riippumatta käytetystä lähetysjärjestelmästä, jotta voidaan tehostaa alaikäisten suojelua.**

4. **Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat audiovisuaaliset mediapalvelut eivät missään tapauksessa lähetä lapsipornografiaa hallinnollisten ja/tai rikosoikeudellisten seuraamusten uhalla.**

5. **Jäsenvaltioiden on kehotettava audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoajia edistämään tiedotuskampanjoja naisiin ja alaikäisiin kohdistuvan väkivallan ehkäisemiseksi mahdollisuuksien mukaan yhteistyössä kyseisellä alalla toimivien julkisten ja yksityisten yhdistysten ja laitosten kanssa.**

**3 e artikla**

Jäsenvaltioiden on tarkoituksenmukaisin keinoin varmistettava, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvien tarjoajien tarjoamat audiovisuaaliset mediapalvelut ja audiovisuaalinen kaupallinen viestintä eivät sisällä aineksia, jotka yllyttävät vihaan sukupuolen, rodun tai etnisen alkuperän, uskonnon tai vakaumuksen, vamman, iän tai sukupuolisen suuntautumisen perusteella **tai jotka jollain muulla tavoin loukkaavat ihmisarvoa.**

**3 f artikla**

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat mediapalvelun tarjoajat edistävät mahdollisuuksien mukaan ja tarkoituksenmukaisin keinoin **ja eri jakelukanavat huomioon ottaen** 6 artiklassa tarkoitettujen eurooppalaisten teosten **kehittämistä**, tuotantoa ja saatavuutta. **Ei-lineaaristen audiovisuaalisten mediapalvelujen tukeminen ja edistäminen voisi konkretisoidua esimerkiksi siten, että niille myönnettäisiin taloudellisesta tuloksesta suhteutetusti laskettu vähimmäismäärä eurooppalaisia teoksia, eurooppalaisille teoksille ja lähetystoiminnan harjoittajista riippumattomien tuottajien luomille eurooppalaisille teoksille tarjottaisiin tietty osuus tilausvideoluetteloissa ('video on demand') tai eurooppalaisista teoksista ja tällaisten riippumattomien tuottajien luomista teoksista laadittaisiin kiinnostavia esittelyjä sähköisiin ohjelmaoppaisiin.**

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat mediapalvelun tarjoajat eivät lähetä elokuvateoksia oikeudenhaltijoiden kanssa sovitujen aikojen ulkopuolella.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

3. Jäsenvaltioiden on annettava viimeistään tämän direktiivin antamista seuraavan neljännen vuoden lopussa sekä sen jälkeen kolmen vuoden välein komissiolle kertomus 1 kohdan mukaisista toimistaan.

4. Komissio antaa jäsenvaltioiden toimittamien tietojen **ja riippumattoman tutkimuksen** perusteella Euroopan parlamentille ja neuvostolle **kolmen vuoden välein** 1 kohdan soveltamista koskevan kertomuksen, jossa se ottaa huomioon markkinoiden ja teknologian kehittymisen **sekä kulttuurista monimuotoisuutta koskevan tavoitteen**.

### 3 g artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvien tarjoajien tarjoama audiovisuaalinen kaupallinen viestintä täyttää **Euroopan unionin perusoikeuskirjassa vahvistetut periaatteet ja erityisesti** seuraavat vaatimukset:

- (a) Audiovisuaalisen kaupallisen viestinnän on oltava selkeästi tunnistettavissa sellaiseksi **ja erotettavissa toimitetusta sisällöstä. Televisiomainonta, teleostoslähetykset ja myyntiohjelmat on erotettava selvästi muista ohjelmalveluista kuva- ja/tai äänitunnuksella ja/tai tilan käyttöön liittyvin keinoin sanotun kuitenkaan rajoittamatta uusien mainostekniikoiden käyttöä.** Piilotetusti toteutettu audiovisuaalinen kaupallinen viestintä on kielletty.
- (b) **Audiovisuaalisen kaupallisen viestinnän lähettämisessä on kunnioitettava lähetettävän ohjelman sisältämiä luonnollisia taukoja.**
- (c) Audiovisuaalisessa kaupallisessa viestinnässä ei saa käyttää alitajunnan kautta vaikuttavia tekniikoita. **Näin ollen mainosjaksojen, ja niitä edeltävien tai seuraavien ohjelmien tai jaksojen, äänenvoimakkuus, ei saa ylittää muiden ohjelmalvelujen keskimääräistä äänenvoimakkuutta. Tämä velvollisuus kuuluu yhtä lailla mainostajien kuin lähetystoiminnan harjoittajienkin vastuulle, joiden on varmistettava, että mainostajat noudattavat sitä toimittaessaan mainosaineistojaan.**
- (d) **Audiovisuaalisen kaupallisen viestinnän on noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjassa asetettuja periaatteita, eikä se saa:**
  - (i) **loukata ihmisarvoa;**
  - (ii) **olla loukkaavaa** rotuun, sukupuoleen, kansallisuuteen, **vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliin suuntautumiseen perustuvan syrjinnän vuoksi;**
  - (iii) **rikkoo Yhdistyneiden kansakuntien lapsen oikeuksien yleissopimuksen mukaisia lapsen oikeuksia;**
  - (iv) kannustaa terveyden tai turvallisuuden kannalta haitalliseen toimintaan;
  - (v) kannustaa ympäristönsuojelun kannalta **törkeästi** haitalliseen toimintaan.
- (e) Kaikenlainen savukkeita ja muita tupakkatuotteita koskeva audiovisuaalinen kaupallinen **viestintä on kielletty.**
- (f) **Pornografia, sukupuolen perusteella todennäköisesti vihaan yllyttävät kuvaukset mukaan lukien, on kielletty kaikissa audiovisuaalisen kaupallisen viestinnän muodoissa ja teleostoslähetyksissä.**
- (g) Alkoholi juomia koskevaa audiovisuaalista kaupallista viestintää ei saa kohdistaa alaikäisille, eikä se saa kannustaa tällaisten juomien kohtuuttomaan käyttöön.
- (h) **Kiellettyä on audiovisuaalinen kaupallinen viestintä, joka koskee sellaisia lääkinnällisiä tuotteita ja lääketieteellisiä hoitoja, jotka ovat saatavissa ainoastaan lääkärin määräyksestä siinä jäsenvaltiossa, jonka lainkäyttövaltaan mediapalvelun tarjoaja kuuluu.**
- (i) Audiovisuaalinen kaupallinen viestintä ei saa aiheuttaa moraalista tai fyysistä haittaa alaikäisille. Sen vuoksi siinä ei saa suoraan kehottaa alaikäisiä ostamaan tuotetta tai palvelua käyttämällä hyväksi heidän kokemattomuuttaan tai hyväuskoisuuttaan, rohkaista suoraan heitä suostuttelemaan vanhempiaan tai muita henkilöitä ostamaan mainostettuja tavaroita tai palveluja, käyttää hyväksi erityistä luottamusta, jota alaikäiset tuntevat vanhempiaan, opettajiaan tai muita henkilöitä kohtaan, eikä näyttää perusteettomasti alaikäisiä vaarallisissa tilanteissa.

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (j) *Jäsenvaltiot ja komissio kannustavat mediapalvelujen tarjoajia kehittämään menettelysäännöt, jotka koskevat lastenohjelmien sisältöä ja niiden keskeyttämistä mainonnalla, sponsoroinnilla tai muulla markkinoinnilla, joka liittyy epäterveellisiin ja sopimattomiin ruokiin ja juomiin, kuten sellaisiin, joiden rasva-, sokeri- ja suolapitoisuus on korkea, tai alkoholijuomiin.*

## 3 h artikla

1. Audiovisuaalisten mediapalvelujen **tai ohjelmien**, jotka ovat sponsoroituja, on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- (a) Sponsorointi tai tuotesijoittelu ei saa missään olosuhteissa vaikuttaa **niiden** sisältöön tai **televisiolähetysten yhteydessä** lähetyksaikaan siten, että sillä olisi vaikutusta mediapalvelun tarjoajan vastuuseen ja toimitukselliseen riippumattomuuteen;
- (b) Tällaisissa audiovisuaalisissa mediapalveluissa ei saa suoraan kannustaa vastaanottajaa ostamaan tai vuokraamaan tavaroita tai palveluja; niissä ei saa olla erityisiä myyninedistämiseen tähtäviä viittauksia kyseisiin tavaroihin tai palveluihin.
- (c) Katsojille on ilmoitettava selvästi **sponsorointisopimuksesta**. **Sponsoroidut** ohjelmat on selkeästi yksilöitävä sponsoroiduiksi käyttämällä ohjelmien kannalta asianmukaisesti sponsorin nimeä, tunnusta ja/tai muuta symbolia, kuten viittausta sponsorin tuotteisiin tai palveluihin, taikka selvästi erottuvaa sponsoroinnin ilmaisevaa merkkiä ohjelmien **alussa ja/tai lopussa**.

2. Audiovisuaalisia mediapalveluja **ja ohjelmia** eivät saa sponsoroida yritykset, joiden pääasiallisena toimintana on savukkeiden tai muiden tupakkatuotteiden valmistus tai **myynti**.

3. Yritykset, joiden toimintaan kuuluu lääkkeiden tai lääketieteellisten hoitojen valmistaminen tai myynti, voivat sponsoroiduissa audiovisuaalisissa mediapalveluissa **tai ohjelmissa** tehdä tunnetuksi yrityksen nimeä tai edistää sen julkista kuvaa, mutta eivät saa edistää sellaisten yksittäisten lääkkeiden tai lääketieteellisten hoitojen myyntiä, jotka ovat saatavissa ainoastaan lääkärin määräyksestä siinä jäsenvaltiossa, jonka lainkäyttövaltaan mediapalvelun tarjoaja kuuluu.

4. Uutis- ja ajankohtaisohjelmat eivät saa olla **sponsoroituja**.

## 3 i artikla

1. **Tuotesijoittelu on kielletty. Erityisesti uutis- ja ajankohtaisohjelmat, lastenohjelmat, dokumenttiohjelmat sekä opetus- ja neuvontaohjelmat eivät saa sisältää tuotesijoittelua.**

**Tuotteiden sisällyttäminen ohjelmiin ja aihesijoittelu ovat periaatteessa kiellettyjä.**

2. **Jolleivät jäsenvaltiot toisin päättä, tuotesijoittelu on kuitenkin sallittua elokuvissa, televisioelokuviissa ja televisiosarjoissa sekä urheilulähetyksissä.**

**Tuotantotarpeisto on sallittua tapauksissa, joissa ei suoriteta maksua, mutta tietyt tuotteet tai palvelut ainoastaan toimitetaan ilmaiseksi, jotta ne sisällytetään ohjelmaan.**

**Tuotesijoittelua sisältävien ohjelmien on noudatettava kaikkia seuraavia vaatimuksia:**

- (a) **tuotesijoittelu ei saa missään olosuhteissa vaikuttaa ohjelmien sisältöön tai — televisiolähetysten yhteydessä — lähetyksaikaan siten, että sillä olisi vaikutusta mediapalvelun tarjoajan vastuuseen ja toimitukselliseen riippumattomuuteen;**
- (b) **ohjelmissa ei saa suoraan kannustaa vastaanottajaa ostamaan tai vuokraamaan tavaroita tai palveluja; niissä ei saa olla erityisiä myyninedistämiseen tähtäviä viittauksia kyseisiin tavaroihin tai palveluihin;**

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (c) ohjelmissa ei saa korostaa kohtuuttomasti kyseistä tuotetta;
- (d) katsojille on ilmoitettava selvästi ohjelman sisältämästä tuotesijoittelusta, joka on mainittava selvästi ohjelman alussa ja lopussa sekä ohjelman aikana jonkinlaisella merkillä vähintään 20 minuutin välein katsojien mahdollisten väärinkäsitysten välttämiseksi.

Katsojille on ilmoitettava tuotantotarpeiston käytöstä asianmukaisella tavalla.

3. Ohjelmat eivät missään tapauksessa saa sisältää tuotesijoittelua tai tuotantotarpeistoa, joka koskee:

- tupakkatuotteita tai savukkeita tai sellaisten yritysten harjoittamaa tuotesijoittelua, joiden pääasiallisena toimintana on savukkeiden tai muiden tupakkatuotteiden valmistus tai myynti; tai
- erityisiä lääkevalmisteita tai -hoitoja, joita on saatavilla ainoastaan reseptillä jäsenvaltiossa, jonka lainkäyttövaltaan mediapalvelun tarjoaja kuuluu.

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdan säännöksiä sovelletaan ainoastaan ohjelmiin, jotka on tuotettu sen päivämäärän jälkeen, jolloin tämä direktiivi on saatettava voimaan jäsenvaltioissa.

### 3 j artikla

1. Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti ei saa ylittää 20 prosenttia.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, jotka koskevat sen omia ohjelmia ja niihin suoraan liittyviä oheistuotteita tai sponsorointia koskeviin ilmoituksiin.

### 3 k artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavia toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat audiovisuaaliset mediapalvelut saatetaan asteittain näkö- tai kuulovammaisten henkilöiden käytettäviksi.

2. Jäsenvaltiot alkavat toimittaa ... (\*) alkaen komissiolle joka toinen vuosi kansallisen kertomuksen tämän artiklan soveltamisesta. Kertomuksessa on esitettävä tietoja 1 kohdassa tarkoitetun saatavuustavoitteen täyttämiseksi saavutetusta edistymisestä. Siinä on esitettävä mahdolliset ongelmakohdat ja kuvattava tarvittavat toimenpiteet niiden ratkaisemiseksi.

(\*) Kolmen vuoden kuluttua tämän direktiivin hyväksymisestä.

### 3 l artikla

1. Kansallisuudesta riippumatta jokaisella luonnollisella henkilöllä tai oikeushenkilöllä, jonka oikeutettuja etuja, varsinkin mainetta ja kunniaa on vahingoitettu esittämällä virheellisiä väitteitä audiovisuaalisessa mediapalvelussa, on oltava oikeus vastineeseen tai vastaavaan oikaisukeinoon, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioiden siviili-, hallinto- tai rikosoikeutta koskevien säästösten soveltamista.

2. Vastineoikeuden tai vastaavien oikaisukeinojen on oltava kaikkien jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvien mediapalvelun tarjoajien käytettävissä.

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet vastineoikeuden tai vastaavien oikaisukeinojen luomiseksi ja määriteltävä niiden käyttämisessä noudatettavat menettelyt. Jäsenvaltioiden on erityisesti varmistettava, että oikaisukeinojen käyttöön varataan riittävä ajanjakso ja että menettelyt ovat sellaiset, että vastineoikeutta tai vastaavia oikaisukeinoja voivat asianmukaisesti käyttää muissa jäsenvaltioissa asuvat tai niihin sijoittautuneet luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

4. *Pyyntö saada käyttää vastineoikeutta tai vastaavia oikaisukeinoja voidaan hylätä, jos vastineeseen ei 1 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti ole perusteita, jos se käsittäisi rangaistavan teon, jos se saattaisi mediapalvelujen tarjoajan siviilioikeudelliseen vastuuseen tai jos se olisi hyvien tapojen vastainen.*

5. *Jäsenvaltioiden on varmistettava, että vastineoikeuden tai vastaavien oikaisukeinojen käyttöä koskevat riidat saatetaan tuomioistuimen tutkittaviksi.*

6. *Vastineoikeus ei vaikuta niiden henkilöiden käytössä oleviin muihin oikaisumahdollisuuksiin, joiden arvoa, kunniaa, hyvää mainetta tai yksityisyyttä mediapalvelun tarjoaja on loukannut.”*

7) *Lisätään 5 artiklaan kohta seuraavasti:*

*”Jäsenvaltioiden on käsitettävä ’riippumaton tuottaja’ määritellessään otettava asianmukaisesti huomioon seuraavat kolme kriteeriä:*

*tuotantoyhtiön omistus ja omistusoikeudet, samalle mediapalvelun tarjoajalle toimitettavien ohjelmien määrä sekä toissijaisten käyttöoikeuksien omistus.”*

8) Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

(a) Korvataan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

*”(c) teoksia, jotka on tuotettu yhteistuotantoina Euroopan yhteisön ja kolmansien maiden välisen, audiovisuaalialaan liittyvien sopimusten puitteissa ja jotka täyttävät kussakin tällaisessa sopimuksessa määritellyt ehdot.”*

(b) Poistetaan 3 kohta.

(c) Muutetaan 4 kohta 3 kohdaksi.

(d) Poistetaan 5 kohta.

9) Poistetaan 7 artikla.

10) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

*”10 artikla*

1. *Televisionmainonnan ja teleostoslähetysten on oltava helposti tunnistettavissa ja **erotettavissa toimitetusta sisällöstä. Televisionmainonta ja teleostoslähetykset** on erotettava selvästi muista ohjelmalpalveluista kuva- ja/tai äänitunnuksella ja/tai tilan käyttöön liittyvin keinoin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta uusien mainostekniikoiden käyttöä.*

2. *Yksittäiset mainospalat ja teleostosesitykset ovat urheiluhjelmia lukuun ottamatta sallittuja ainoastaan poikkeuksellisesti.”*

11) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

*”11 artikla*

1. *Mainokset ja teleostosesitykset on sijoitettava ainoastaan ohjelmien väliin. Mainoksia ja teleostosesityksiä voidaan sijoittaa myös ohjelmien keskelle **siten, ettei** ohjelmien eheys **vaarannu, ottaen huomioon ohjelman luonnolliset tauot**, eikä oikeuksien haltijoiden oikeuksia loukata.*

2. *Television varten tehtyjen elokuvien (lukuun ottamatta tv-sarjoja, sarjafilmejä, kevyitä viihdeohjelmia ja dokumenttiohjelmia), elokuvateosten, lastenohjelmien ja uutisohjelmien lähetyksen saa keskeyttää mainoksilla ja/tai teleostoslähetysillä kerran kutakin **aikataulun mukaista 30 minuutin** jaksoa kohti.*

*Uskonnon tilaisuuksien lähetyksiin ei saa sijoittaa mainoksia eikä teleostoslähetysä.”*

12) Poistetaan 12 ja 13 artikla.

13) Poistetaan 16 ja 17 artikla.

14) Korvataan 18 artikla seuraavasti:

*"18 artikla*

1. Lyhyiden mainonnan muotojen, kuten mainospalojen ja teleostosesitysten, osuus kutakin tasatuntien välistä tuntia kohti saa olla enintään 20 prosenttia.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta lähetystoiminnan harjoittajan ilmoituksiin, **joilla mainostetaan sen omia ohjelmia eikä teleostosesityksiin, sponsoroituihin ohjelmiin ja, soveltuvin osin, tuotesijoitte-luun.**"

15) **Korvataan 18 a artikla seuraavasti:**

**"18 a artikla**

***Audiovisuaalista kaupallista viestintää välittävät ohjelmat on yksilöitävä selkeästi teleostosesityk-siksi, teleostoslähetyksiksi ja myyntiohjelmiksi kuva- ja äänitunnuksella.***"

16) Korvataan 19 artikla seuraavasti:

*"19 artikla*

Tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin televisiolähetyksiin, jotka on tarkoitettu yksinomaan mainontaa ja teleostoslähetyksiä varten sekä televisiolähetyksiin, jotka on tarkoitettu yksinomaan oman toiminnan edistämistä varten **ja joiden on oltava helposti tunnistettavissa sellaisiksi kuva- ja/tai äänitunnuksella.** Direktiivin 3 luvun sekä 11 artiklan (sijoittamista koskevat säännöt) ja 18 artiklan (mainosten ja teleostoslähetysten kestoa koskevat säännöt) säännöksiä ei sovelleta näihin lähetyksiin."

17) Poistetaan 19 a artikla.

18) Korvataan 20 artikla seuraavasti:

*"20 artikla*

Jäsenvaltiot voivat yhteisön oikeuden huomioon ottaen asettaa muita kuin 11 artiklan 2 kohdassa ja 18 artiklassa säädettyjä edellytyksiä **televisiolähetyksille**, jotka on tarkoitettu yksinomaan kansalliselle alueelle ja joita yhden tai useamman muun jäsenvaltion yleisö ei voi vastaanottaa suoraan tai **välillisesti, sanotun** kuitenkaan rajoittamatta 3 artiklan soveltamista."

19) **Korvataan 22 artiklan 1 kohta seuraavasti:**

***"1. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvien mediapalvelun tarjoajien lähetykset eivät sisällä ohjelmia, jotka voivat vakavasti haitata alaikäisten fyysistä, henkistä tai moraalista kehitystä, etenkin sellaisia, jotka sisältävät pornografialla tai perusteetonta väkivaltaa.***"

20) **Korvataan 22 a ja 22 b artikla seuraavasti:**

**"22 a artikla**

1. **Jäsenvaltioiden on edistettävä alaikäisille sopivien ja heidän mediatuntemustaan parantavien audiovisuaalisten mediapalveluiden ja ohjelmien tuotantoa ja suunnittelua.**

2. **Tällaisilla toimenpiteillä on pyrittävä auttamaan vanhempien, opettajien ja kasvattajien tekemää kasvatustyötä hankkimalla tietoa alaikäisille sallittujen ohjelmien vaikutuksista:**

— **ottamalla käyttöön tarkoituksenmukaisia luokittelujärjestelmiä;**

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- *kannustamalla viestintäkasvatus- ja tiedotustoimia, joihin myös oppilaitokset osallistuvat ja joiden avulla voidaan tuottaa perheille sopivia tai lapsille ja nuorille tarkoitettuja eurooppalaisia ohjelmia;*
- *ottamalla huomioon tällä alalla Euroopassa tai muualla saadut kokemukset ja asianosaisten, kuten lähetystoiminnan harjoittajien, tuottajien, vanhempien, kasvattajien, viestinnän asiantuntijoiden ja alan yhdistysten mielipiteet.*

**3. Jäsenvaltioiden on huolehdittava kansallisessa lainsäädännössään, että uusissa televisiolaitteissa on tekniset keinot, joilla voidaan estää joidenkin ohjelmien katselu.”**

21) Muutetaan 23 a artikla seuraavasti:

Korvataan 2 kohdan e alakohdassa sana ”televisiolähetyspalvelujen” sanoilla ”audiovisuaalisten mediapalvelujen”.

22) Lisätään 23 b ja 23 c artikla seuraavasti:

”23 b artikla

1. Jäsenvaltioiden on **toteutettava aiheelliset toimet perustaakseen kunkin jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti kansalliset sääntelyviranomaiset ja -laitokset, taatakseen niiden riippumattomuuden, varmistaakseen, että naisilla ja miehillä on yhdenvertainen edustus niissä ja varmistakseen**, että nämä käyttävät toimivaltuuksiaan puolueettomasti ja avoimesti.

2. Jäsenvaltioiden on **annettava tällaisten kansallisten sääntelyviranomaisten tehtäväksi varmistaa, että mediapalvelujen tarjoajat noudattavat tämän direktiivin säännöksiä, erityisesti sananvapauden, tiedotusvälineiden moniarvoisuuden, ihmisarvon kunnioituksen, syrjimättömyysperiaatteen ja alaikäisten, haavoittuvien ja vammaisten henkilöiden suojelun osalta, noudatetaan.**

3. Kansallisten **sääntelystä vastaavien laitosten on vahvistettava yhteistyötään ja** annettava toisilleen sekä komissiolle tiedot, joita tämän direktiivin säännösten soveltaminen edellyttää.

**23 c artikla**

**Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavia toimenpiteitä moniarvoisen tiedon varmistamiseksi televisiolähetystoiminnan alalla.**

**Jäsenvaltiot voivat yhteisön lainsäädäntöä noudattaen edistää toimenpiteitä, jotta niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat mediapalvelun tarjoajat yhdessä ilmentäisivät riittävän monipuolisesti yhteiskunnassa vallitsevia arvoja ja vaihtoehtoja, jotka ovat Euroopan unionin perusoikeuskirjan periaatteiden mukaisia.”**

23) Poistetaan 25 ja 25 a artikla.

24) Korvataan 26 artikla seuraavasti:

”26 artikla

Komissio antaa viimeistään ... (\*) ja sen jälkeen kahden vuoden välein Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksen tämän direktiivin, sellaisena kuin se on muutettuna, soveltamisesta, **mukaan luettuina 3 f artiklan 3 kohdassa ja 3 k artiklan 2 kohdassa tarkoitetut kertomukset, ja erityisesti 3 f artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden toteuttamisesta**, ja esittää tarvittaessa ehdotuksia direktiivin mukauttamiseksi audiovisuaalisten mediapalvelujen alan kehityksen ja erityisesti teknologian tuoreimman kehityksen sekä alan kilpailukyvyn **ja kulttuurisen monimuotoisuuden edistämisen** edellyttämällä tavalla.

(\*) **Viidennen vuoden lopussa tämän direktiivin hyväksymisestä.”**



## 2 artikla

Muutetaan kuluttajansuojalainsäädännön täytäntöönpanosta vastaavien kansallisten viranomaisten yhteistyöstä ("asetus kuluttajansuojaa koskevasta yhteistyöstä") 27 päivänä lokakuuta 2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2006/2004 <sup>(1)</sup> seuraavasti:

Korvataan liitteessä oleva 4 kohta seuraavasti:

- "4. Neuvoston direktiivi 89/552/ETY, annettu 3 päivänä lokakuuta 1989, televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta: 3 g–3 h artikla sekä 10–20 artikla (EYVL L 298, 17.10.1989, s. 23), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2007/.../EY (EUVL ...)."

## 3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään ... (\*). Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säädökset sekä säädösten ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

## 4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

## 5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty ... ssa/ssä ... päivänä ... kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta  
Puhemies

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja

<sup>(1)</sup> EUVL L 364, 9.12.2004, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2005/29/EY (EUVL L 149, 11.6.2005, s. 2).

(\*) **Kahden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta.**

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

P6\_TA(2006)0560

## **Euroopan globalisaatiorahaston perustaminen \*\*\*I**

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta (KOM(2006)0091 — C6-0082/2006 — 2006/0033(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2006)0091) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 159 artiklan 3 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0082/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
  - ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan mietinnön sekä kansainvälisen kaupan valiokunnan ja budjettivaliokunnan lausunnot (A6-0385/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

## **P6\_TC1-COD(2006)0033**

**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 13. joulukuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 159 artiklan kolmannen kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(3)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Vaikka globalisaatiolla onkin myönteisiä vaikutuksia kasvuun, työpaikkoihin ja hyvinvointiin ja vaikka on tarpeen tehostaa Euroopan kilpailukykyä rakennemuutoksen avulla, globalisaatiolla voi olla myös haitallisia vaikutuksia tiettyjen alojen kaikkein haavoittuvimmassa asemassa oleville ja heikoimmin koulutetuille työntekijöille. Tästä syystä on suotavaa perustaa Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', joka on kaikkien jäsenvaltioiden käytettävissä ja jonka kautta yhteisö osoittaisi solidaarisuuttaan maailmankaupan rakenteellisten muutosten vuoksi työttömiksi jääneille työntekijöille.

<sup>(1)</sup> Lausunto annettu 13. syyskuuta 2006 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(2)</sup> Lausunto annettu 11. lokakuuta 2006 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 13. joulukuuta 2006.

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (2) On välttämätöntä säilyttää eurooppalaiset arvot ja edistää oikeudenmukaisen ulkomaankaupan kehitystä. Globalisaation kielteisiä vaikutuksia olisi torjuttava ensisijaisesti yhteisön kestäväällä pitkän aikavälin kauppapoliittisella strategialla, jonka tavoitteena on täyttää korkeat sosiaaliset ja ekologiset standardit. EGR:stä myönnetyn tuen olisi oltava luonteeltaan dynaamista, ja sitä olisi voitava mukauttaa jatkuvasti muuttuviin ja usein ennakoimattomiin markkinatilanteisiin.
- (3) EGR:n olisi tarjottava erityistä kertaluonteista rahoitustukea helpottamaan työntekijöiden integroitumista uudelleen työelämään alueilla, aloilla, toimialueilla tai työmarkkina-alueilla, joihin kohdistuu äkillinen vakava talouden häiriötila. ERG-tuella olisi edistettävä yrittäjyyttä esimerkiksi mikroluottojen tai yhteistyöhankkeiden avulla.
- (4) Tämän asetuksen mukaisten toimien määrittelyssä olisi noudatettava tiukkoja toimintakriteerejä, jotka koskevat taloudellisen toiminnan siirtämisen laajuutta sekä sen vaikutuksia tiettyyn alaan tai maantieteelliseen alueeseen, jotta varmistetaan, että EGR:n rahoitustuki keskitettäisiin koskemaan globalisaatiosta pahimmin kärsivien alueiden ja taloudenalojen työntekijöitä. Tällainen häiriö ei ole välttämättä keskittynyt yhteen ainoaan jäsenvaltioon. Tällaisissa poikkeuksellisissa oloissa jäsenvaltiot voivat näin ollen jättää yhdessä EGR:n rahoitustukea koskevan hakemuksen.
- (5) EGR:n toimien olisi oltava johdonmukaisia ja yhteensopivia muiden yhteisön politiikkojen kanssa, erityisesti rakennerahastojen toimien kanssa, ja niissä olisi noudatettava sen säännöstöä ja tuotava samalla todellista lisäarvoa yhteisön sosiaalipolitiikkoihin.
- (6) Talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehty toimielinten sopimus <sup>(1)</sup> (toimielinten välinen sopimus) on sitova 1 päivästä tammikuuta 2007 alkaen ja sen 28 kohdassa määritetään EGR:n talousarviokehys.
- (7) Tämän asetuksen mukaisesti rahoitettavat erityiset toimet eivät saisi saada rahoitustukea muista yhteisön rahoitusvälineistä. Ne on kuitenkin tarpeen sovittaa yhteen alueellisen yhteistyön puitteissa käynnissä tai suunnitteilla olevien nykyaikaistamis- tai rakenneuudistustoimien kanssa, mutta tällainen yhteensovittaminen ei saisi johtaa EGR:stä rahoitettavien toimien päällekkäisten tai ylimääräisten hallinnointirakenteiden luomiseen.
- (8) Asetuksen täytäntöönpanon helpottamiseksi menojen olisi oltava tukikelpoisia siitä päivästä, jona jäsenvaltio alkaa tarjota yksilöllisiä palveluja asianomaisille työntekijöille. Koska tarvitaan keskitettyä toimintaa, jonka tavoitteena on erityisesti integroituminen uudelleen työelämään, olisi vahvistettava määräaika EGR:n rahoitustuen käytölle.
- (9) Jäsenvaltion olisi vastattava rahoitustuen täytäntöönpanosta sekä yhteisön rahoituksella tuettujen toimien hallinnoinnista ja valvonnasta Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(2)</sup> mukaisesti. Jäsenvaltion olisi perusteltava saadun rahoitustuen käyttö.
- (10) Dublinissa toimiva teollisuuden muutosten seurantakeskus voi avustaa komissiota ja asianomaista jäsenvaltiota laatimalla laadullisia ja määrällisiä analyyskejä EGR-tukihakemusten arvioinnin helpottamiseksi.
- (11) Koska toteutettavien toimien tavoitteita ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan ne voidaan niiden laajuuden ja vaikutusten takia toteuttaa paremmin yhteisön tasolla, yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (12) Koska EGR:n toteuttamiskausi on yhteydessä ajalle 1. tammikuuta 2007–31. joulukuuta 2013 vahvistetun rahoituskehysten voimassaoloon, kauppaan liittyvien syiden takia työttömiksi jääneille työntekijöille olisi oltava tarjolla tukea 1. tammikuuta 2007 alkaen,

<sup>(1)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kohde ja toiminta-ala**

1. Euroopan unionin talouskasvun vauhdittamiseksi ja uusien työpaikkojen luomiseksi tällä asetuksella perustetaan Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', jotta yhteisö voi tarjota tukea globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten vuoksi työttömiksi jääneille työntekijöille, kun tällaisilla työpaikkojen menetyksillä on huomattavan haitallinen vaikutus alueelliseen tai paikalliseen talouteen.

Sen soveltamisaika liittyy tammikuusta 2007 joulukuuhun 2013 sovellettavaan rahoituskehukseen.

2. Tässä asetuksessa annetaan säännöt, jotka koskevat EGR:n toimintaa, jonka tarkoituksena on edesauttaa sellaisten työntekijöiden integroitumista uudelleen työelämään, jotka ovat menettäneet työpaikkansa kauppaan liittyvistä syistä.

*2 artikla***Toimintakriteerit**

EGR:n rahoitustukea myönnetään tapauksissa, joissa maailmankaupan rakenteissa tapahtuvat merkittävät muutokset johtavat vakavaan talouden häiriötilanteeseen, kuten EU:hun suuntautuvan tuonnin merkittävään lisääntymiseen, EU:n markkinaosuuden nopeaan pienenemiseen jollakin tietyllä alalla tai toimintojen siirtämiseen kolmansiin maihin, minkä tuloksena:

- (a) vähintään 1 000 työntekijää vähennetään neljän kuukauden aikana jäsenvaltiossa sijaitsevasta yhdestä yrityksestä, mukaan luettuna työntekijät, jotka vähennetään sen toimittajien tai jatkojalostajien palveluksesta,
- (b) vähintään 1 000 työntekijää vähennetään NACE 2 -alan yrityksissä, etenkin pk-yrityksissä, yhdeksän kuukauden aikana jollakin NUTS II -tason alueella tai kahdella vierekkäisellä alueella,
- (c) Pienillä työmarkkinoilla tai asianomaisen jäsenvaltion aiheellisella tavalla perustelemassa poikkeustapauksissa EGR-tukihakemus voidaan kelpuuttaa, vaikka a ja b alakohdassa asetetut ehdot eivät kokonaan täyty, jos työttömäksi jäämisillä on vakava vaikutus työllisyyteen ja paikalliseen työelämään. Poikkeustapauksissa myönnettävien tukien yhteenlaskettu määrä voi olla vuosittain enintään 15 prosenttia EGR:n menoista.

*3 artikla***Tukikelpoiset toimet**

Tämän asetuksen nojalla voidaan myöntää rahoitustukea aktiivisiin työmarkkinatoimenpiteisiin, jotka ovat osa koordinoitua yksilöllisten palvelujen pakettia, jonka tarkoituksena on integroida työttömiksi joutuneet työntekijät uudelleen työmarkkinoille, mukaan luettuna:

- (a) työnhakuneuvonta, ammatillinen ohjaus, räätälöity koulutus ja uudelleen koulutus, tieto- ja viestintätekniset taidot ja todistus hankitusta kokemuksesta mukaan luettuina, työnvälityspalvelut ja yrittäjyyden edistäminen tai tuki itsenäiseen ammatinharjoittamiseen;
- (b) erityiset ajallisesti rajoitetut toimenpiteet, kuten työnhakuavustukset, liikkuvuusavustukset tai avustukset henkilöille, jotka osallistuvat elinikäiseen oppimiseen ja koulutustoimiin;
- (c) toimenpiteet, joilla kannustetaan etenkin heikossa asemassa olevia tai ikääntyneitä työntekijöitä pysymään työmarkkinoilla tai palaamaan työmarkkinoille.

EGR:stä ei rahoiteta passiivisia sosiaalisen suojelun toimenpiteitä.

Jäsenvaltion aloitteesta EGR:stä voidaan rahoittaa rahaston täytäntöönpanoa koskevia valmistelu-, hallinnointi-, tiedotus- ja mainonta- sekä valvontatoimia.

## 4 artikla

**Rahoitustuen laji**

Komissio myöntää rahoitustuen kertaeränä, joka toteutetaan jäsenvaltioiden ja komission yhteistyössä toteutetun hallinnon puitteissa asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 53 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 5 ja 6 kohdan mukaisesti.

## 5 artikla

**Hakemukset**

1. Jäsenvaltion on jätettävä komissiolle hakemus EGR:n tuesta kymmenen viikon kuluessa siitä päivästä, jona 2 artiklassa säädetty EGR:n toiminnan edellytykset täyttyvät. Jäsenvaltio voi täydentää hakemusta jälkikäteen.
2. Hakemuksen on sisällettävä seuraavat tiedot:
  - (a) perusteltu analyysi yhteydestä työntekijöiden suunniteltujen vähentämisten ja maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten välillä ja osoitus vähennettyjen työpaikkojen määrästä; sekä selvitys näiden työpaikkojen vähentämisten ennakoimattomasta luonteesta;
  - (b) irtisanovien (kansallisten tai monikansallisten) yritysten, tavarantoimittajien ja jatkojalostajien ja toimialojen yksilöinti sekä kohteeksi joutuvien työntekijöiden ryhmät;
  - (c) kuvaus kyseisestä alueesta ja sen viranomaisista ja muista sidosryhmistä sekä työntekijöiden vähentämisen odotettu vaikutus paikallisen, alueellisen tai kansallisen työllisyyden suhteen;
  - (d) rahoitettavaksi tuleva koordinoitu yksilöllisten palvelujen paketti ja sen arvioitujen kustannusten erittely, mukaan luettuna sen täydentävyys rakennerahastoista rahoitettavien toimien kanssa sekä tiedot toimista, jotka ovat kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten mukaan pakollisia;
  - (e) päivämäärät, jolloin yksilöllisten palvelujen tarjoaminen kyseisille työntekijöille aloitettiin tai on tarkoitus aloittaa;
  - (f) menettelyt, joita noudatetaan työmarkkinosapuolten kuulemiseksi;
  - (g) hallinnoinnista ja varainhoidon valvonnasta 18 artiklan mukaisesti vastaava viranomainen.
3. Ottaen huomioon toimet, jotka jäsenvaltio, alue, työmarkkinaosapuolet ja asianomaiset yritykset panevat täytäntöön kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten nojalla, ja ottaen erityisesti huomioon Euroopan sosiaalirahaston (ESR) rahoittamat toimet, edellä 2 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin on sisällyttävä lyhyt kuvaus kansallisen viranomaisen ja asianomaisten yritysten toteuttamista ja suunnittelemissa toimista, mukaan luettuna arvio niiden kustannuksista.
4. Asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden on myös toimitettava komissiolle toimintakriteerien täyttymisen arvioimiseen tarvittavat tilastotiedot ja muut tiedot sopivimmalla alueellisella tasolla.
5. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen ja asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden mahdollisesti toimittamien lisätietojen perusteella komissio arvioi jäsenvaltion kanssa neuvotellen, täyttyvätkö tämän asetuksen mukaisen rahoitustuen myöntämistä koskevat edellytykset.

## 6 artikla

**Täydentävyys, vaatimustenmukaisuus ja koordinointi**

1. EGR:n tuki ei voi korvata toimia, jotka kuuluvat yritysten vastuulle kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten nojalla.
2. EGR:n tuki täydentää jäsenvaltioiden toimia kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla, rakennerahastoista yhteisrahoitettavat toimet mukaan luettuina.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

3. EGR:n rahoituksen on oltava solidaarista ja sillä on tuettava yksittäisiä työntekijöitä, silloin kun nämä ovat joutuneet työttömiksi maailmankaupan rakenteissa tapahtuvien muutosten vuoksi. EGR:stä ei rahoiteta yritysten tai toimialojen rakenneuudistuksia.
4. Komission ja jäsenvaltioiden on omien vastuualueidensa mukaisesti varmistettava yhteisön rahastoista myönnettävän tuen koordinointi.
5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että EGR:n rahoitusta saaviin erityisiin toimiin ei saada tukea myös muista yhteisön rahoitusvälineistä.

*7 artikla***Naisten ja miesten välinen tasa-arvo ja syrjimättömyys**

Komissio ja jäsenvaltiot varmistavat, että naisten ja miesten välistä tasa-arvoa sekä sukupuolinäkökulman mukaan ottamista edistetään EGR:n toteuttamisen eri vaiheissa. Komissio ja jäsenvaltiot toteuttavat asianmukaiset toimet kaikenlaisen sukupuoleen, rotuun, etniseen alkuperään, uskuntoon tai vakaumukseen, vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvan syrjinnän estämiseksi EGR:n perustamisen eri vaiheissa ja etenkin haettaessa siitä tukea.

*8 artikla***Tekninen apu komission aloitteesta**

1. Komission aloitteesta EGR:ää voidaan käyttää tämän asetuksen täytäntöönpanoon tarvittavan seurannan, tiedotuksen, hallinnollisen ja teknisen tuen, tilintarkastuksen, valvonnan ja arvioinnin rahoitukseen määrällä, joka on enintään 0,35 prosenttia kyseisenä vuonna käytettävissä olevista määrärahoista.
2. Tällaiset tehtävät on toteutettava asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 sekä soveltamissääntöjen, joita sovelletaan tämän tyyppiseen talousarvion toteutukseen, mukaisesti.

*9 artikla***Tiedottaminen ja julkisuus**

1. Jäsenvaltion on tiedotettava rahoitettavista toimista ja tehtävä niitä tunnetuiksi. Tiedotus on osoitettava asianomaisille työntekijöille, paikallis- ja aluehallinnon viranomaisille, työmarkkinaosapuolille, tiedotusvälineille ja laajalle yleisölle. Siinä on korostettava yhteisön merkitystä ja varmistettava, että EGR:n tuki saa näkyvyyttä.
2. Komissio luo kaikilla yhteisön kielillä saatavilla olevan Internet-sivuston, jossa annetaan tietoa EGR:stä ja ohjeita hakemusten jättämiseen sekä ajantasaista tietoa hyväksytyistä ja hylätyistä hakemuksista korostaen budjettivallan käyttäjän roolia.

*10 artikla***Rahoitustuen vahvistaminen**

1. Komissio arvioi ja ehdottaa mahdollisimman nopeasti, 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti suoritettua arvioinnin perusteella ja ottaen erityisesti huomioon tuettavien työntekijöiden määrän sekä ehdotetut toimet ja arvioidut kustannukset, mahdollisen rahoitustuen määrää, joka voidaan myöntää käytettävissä olevien varojen rajoissa.

Määrä saa olla enintään 50 prosenttia 5 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitetuista arvioiduista kokonaiskustannuksista.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

2. Jos komissio on 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti tehdyn arvioinnin perusteella todennut, että tämän asetuksen mukaisen rahoitustuen edellytykset täyttyvät, se käynnistää 12 artiklassa säädetyn menettelyn viipymättä.

3. Jos komissio on 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti tehdyn arvioinnin perusteella todennut, etteivät tämän asetuksen mukaisen rahoitustuen edellytykset täyty, se ilmoittaa asiasta asianomaiselle jäsenvaltiolle mahdollisimman pian.

#### 11 artikla

### Menojen tukikelpoisuus

Menot ovat rahoitettavissa EGR:n tuella siitä päivästä tai niistä päivistä, jona tai joina asianomainen jäsenvaltio alkaa tarjota työntekijöille 5 artiklan 2 kohdan e alakohdan mukaisia yksilöllisiä palveluja.

#### 12 artikla

### Talousarviomenettely

1. EGR:n järjestelyt ovat toimielinten välisen sopimuksen 28 kohdan määräysten ja kyseisen kohdan mahdollisten muutosten mukaisia.

2. EGR:a koskevat määrärahat otetaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon varauksena tavanomaisessa talousarviomenettelyssä heti kun komissio on yksilöinyt riittävät liikkumavarat ja/tai peruutetut maksusitoumukset.

3. Jos komissio toteaa, että EGR:stä olisi myönnettävä rahoitustukea, se tekee budjettivallan käyttäjälle ehdotuksen 10 artiklan mukaisesti vahvistettua määrää vastaavien määrärahojen hyväksymisestä ja pyynnön määrärahojen siirtämiseksi EGR-budjettikohtaan. Ehdotukset voidaan esittää erissä.

EGR:ään liittyvät siirrot tehdään asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 24 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

4. Edellä olevan ensimmäisen kohdan mukaiseen ehdotukseen on sisällyttävä

(a) edellä olevan 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti suoritettu arviointi sekä tiivistelmä arvioinnin perusteena olleista tiedoista;

(b) todisteet 2 ja 6 artiklassa säädettyjen kriteerien täyttymisestä;

(c) ehdotettujen määrien perusteet.

5. Kun komissio esittää ehdotuksensa, se käynnistää samanaikaisesti kolmen osapuolen välisen menettelyn, mahdollisesti yksinkertaistetussa muodossa, jotta sovitaan molemman budjettivallan käyttäjän kanssa EGR:n tukien käyttötärpeesta ja tarvittavista määrärahoista.

6. Kunkin vuoden syyskuun 1 päivänä vähintään yhden neljänneksen EGR:n vuotuisesta enimmäismäärästä on oltava käytettävissä, jotta voidaan kattaa ilmenevät tarpeet vuoden loppuun saakka.

7. Kun budjettivallan käyttäjä on antanut määrärahat käyttöön, komissio tekee päätöksen rahoitustuesta.

#### 13 artikla

### Rahoitustuen maksaminen ja käyttö

1. Kun 12 artiklan 3 kohdan mukainen päätös on tehty, komissio maksaa rahoitustuen jäsenvaltiolle kertaeränä periaatteessa 15 päivän kuluessa.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

2. Jäsenvaltion on käytettävä rahoitustuki sekä siitä mahdollisesti saadut korot 12 kuukauden kuluessa 5 artiklassa tarkoitetun hakemuksen jättöpäivästä.

*14 artikla***Euron käyttö**

Tämän asetuksen mukaisissa hakemuksissa, rahoitustukea koskeissa päätöksissä ja kertomuksissa sekä kaikissa muissa asiaan liittyvissä asiakirjoissa määrät ilmaistaan euroina.

*15 artikla***Loppukertomus ja tilinpäätös**

1. Jäsenvaltion, jota asia koskee, on viimeistään kuuden kuukauden kuluttua 13 artiklan 2 kohdassa määritellyn määräajan päättymisestä toimitettava komissiolle kertomus rahoitustuen käytöstä, mukaan luettuna tiedot toimien lajista ja tärkeimmistä tuloksista, sekä selvitys, jossa perustellaan menot ja osoitetaan tarvittaessa toimien täydentävyys ESR:n rahoittamien toimien kanssa.
2. Komissio päättää EGR:n rahoitustuen tilit viimeistään kuuden kuukauden kuluttua siitä, kun sille on toimitettu kaikki 1 kohdassa vaaditut tiedot.

*16 artikla***Vuosikertomus**

1. Komissio esittää ensimmäisen kerran vuonna 2008 ja ennen jokaisen vuoden heinäkuun 1 päivää Euroopan parlamentille ja neuvostolle tämän asetuksen mukaisista toimista edellisenä vuonna kertomuksen, jossa tarkastellaan sekä toimien määrää että niiden laatua. Kertomuksessa käsitellään pääasiassa EGR:n avulla saatuja tuloksia ja siinä on oltava tiedot esitetyistä hakemuksista, tehdyistä päätöksistä, rahoitetuista toimista, mukaan lukien niiden täydentävyys rakennerahastoista, erityisesti Euroopan sosiaalirahastosta, rahoitettujen toimien kanssa, ja myönnetyn rahoitustuen tilien päättämisestä. Siinä on oltava tiedot myös niistä hakemuksista, jotka on hylätty riittämättömien määrärahojen tai sen vuoksi, että ne eivät ole olleet tukikelpoisia.
2. Kertomus toimitetaan tiedoksi Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle ja työmarkkinaosapuolille.

*17 artikla***Arviointi**

1. Komissio toteuttaa oma-aloitteisesti ja läheisessä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa
  - (a) puoliväliarvioinnin saavutettujen tulosten vaikuttavuudesta ja kestävyyydestä 31 päivään joulukuuta 2011 mennessä;
  - (b) 31 päivään joulukuuta 2014 mennessä jälkiarvioinnin, johon osallistuu ulkopuolisia asiantuntijoita, EGR:n vaikutusten ja sen tuoman lisäarvon mittaamiseksi.
2. Arvioinnin tulokset toimitetaan tiedoksi Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle ja työmarkkinaosapuolille.

*18 artikla***Hallinnointi ja varainhoidon valvonta**

1. Rajoittamatta komissiolle kuuluvaa vastuuta Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion toteuttamisesta jäsenvaltioiden on oltava ensisijaisesti vastuussa EGR:n tukemien toimien hallinnoinnista ja toimien varainhoidon valvonnasta. Tätä varten niiden toteuttamiin toimenpiteisiin on kuuluttava seuraavat toimenpiteet:
  - (a) tarkistetaan, että hallinnointi- ja valvontajärjestelyt on perustettu ja että niitä toteutetaan tavalla, jolla varmistetaan, että yhteisön varoja käytetään tehokkaasti ja oikein moitteettoman varainhoidon periaatteiden mukaisesti;



- (b) tarkistetaan, että rahoitetut toimet on toteutettu asianmukaisesti,
- (c) varmistetaan, että rahoitetut menot perustuvat todennettaviin tositteisiin ja että ne ovat moitteettomat ja säännönmukaiset;
- (d) esitetään, todetaan ja korjataan sääntöjenvastaisuudet, kuten säädetään Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä 11 päivänä heinäkuuta 2006 annetun asetuksen (EY) N:o 1083/2006 (<sup>1</sup>) 70 artiklassa, ja peritään takaisin aiheettomasti maksetut rahamäärät viivästyskorkeineen saman artiklan mukaisesti. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä komissiolle hyvissä ajoin ja tiedotettava komissiolle hallinnollisten ja oikeudellisten menettelyiden edistymisestä.

2. Jäsenvaltion on tehtävä vaaditut rahoitukselliset korjaukset, kun sääntöjenvastaisuus on todettu. Jäsenvaltion tekemien korjausten on koostuttava yhteisön tuen peruuttamisesta kokonaan tai osittain. Jäsenvaltion on perittävä takaisin kaikki todetun sääntöjenvastaisuuden vuoksi menetetyt rahamäärät, maksettava ne takaisin komissiolle ja, jos rahamäärää ei makseta takaisin asianomaisen jäsenvaltion sallimassa ajassa, on maksettava viivästyskorke.

3. Komissio ryhtyy Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion toteuttamisesta vastuullisena kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin tarkistaakseen, että rahoitetut toimet on toteutettu moitteettoman ja tehokkaan varainhoidon periaatteiden mukaisesti asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 säännöksiä noudattaen. Jokaisen jäsenvaltion velvollisuus on varmistaa, että sillä on kitkattomasti toimivat hallinnointi- ja valvontajärjestelmät; komissio tarkistaa, että tällaiset järjestelmät ovat todella olemassa.

Rajoittamatta tilintarkastustuomioistuimen valtuuksia tai jäsenvaltion kansallisten lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten mukaisesti suorittamia tarkastuksia komission virkamiehet tai muut sen palveluksessa olevat voivat tätä tarkoitusta varten kohdistaa rahastosta rahoitettuihin toimiin vähintään yhden työpäivän varoitusaikalla paikalla tehtäviä tarkastuksia, otantatarkastukset mukaan luettuina. Komissio ilmoittaa asiasta asianomaiselle jäsenvaltiolle saadakseen kaiken tarvittavan avun. Asianomaisen jäsenvaltion virkamiehet tai muut sen palveluksessa olevat voivat osallistua tällaisiin tarkastuksiin.

4. Jäsenvaltion on varmistettava, että kaikki aiheutuneita menoja koskevat tositteet säilytetään komission ja tilintarkastustuomioistuimen saatavilla kolmen vuoden ajan sen jälkeen, kun EGR:ltä saadun rahoitustuen tilit on päätetty.

#### 19 artikla

#### Rahoitustuen takaisinmaksu

1. Tapauksissa, joissa toimen toteutuneiden kustannusten määrä on vähäisempi kuin arvioitu määrä, joka on ilmoitettu 12 artiklan nojalla, komissio vaatii jäsenvaltiota maksamaan takaisin vastaavan määrän saadusta rahoitustuesta.

2. Jos jäsenvaltio ei ole noudattanut velvollisuuksia, jotka on ilmoitettu rahoitustukea koskevassa päätöksessä, komissio ryhtyy tarvittaviin toimenpiteisiin vaatiakseen jäsenvaltiota maksamaan takaisin kaiken saadun rahoitustuen tai osan siitä.

3. Ennen 1 tai 2 kohdan mukaisen päätöksen tekemistä komissio tutkii tapauksen asianmukaisesti ja myöntää jäsenvaltiolle erityisen määräajan, jonka kuluessa se voi esittää huomautuksensa.

4. Jos komissio toteaa tarpeelliset tarkistukset loppuun saatettuaan, että jäsenvaltio ei noudata sille 18 artiklan 1 kohdan nojalla kuuluvia velvollisuuksia, se päättää, jos sopimukseen ei ole päästy eikä jäsenvaltio ole tehnyt korjauksia komission asettamassa määräajassa, ja ottaen huomioon jäsenvaltion mahdollisesti esittämät huomautukset, kolmen kuukauden kuluessa edellä mainitun määräajan päättymisestä vaadittujen rahoituksellisten korjausten tekemisestä peruuttamalla kaiken asianomaiselle toimelle rahastosta annetun tuen tai osan siitä. Mahdollinen havaitun sääntöjenvastaisuuden tuloksena menetetty rahamäärä peritään takaisin ja, jos kyseistä rahamäärää ei makseta takaisin asianomaisen jäsenvaltion sallimassa ajassa, on maksettava viivästyskorke.

(<sup>1</sup>) EUVL L 210, 31.7.2006, s. 25.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

20 artikla

### Tarkastelulauseke

Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat tarkastella 16 artiklassa säädetyn ensimmäisen vuotuisen kertomuksen perusteella uudelleen tätä asetusta komission ehdotuksen pohjalta sen varmistamiseksi, että EGR:n solidaarisuustavoitteet täyttyvät ja että sen säännöksissä otetaan riittävästi huomioon jäsenvaltioiden taloudelliset, sosiaaliset ja alueelliset ominaispiirteet.

Euroopan parlamentti ja neuvosto tarkastelevat joka tapauksessa tätä asetusta uudelleen 31 päivään joulukuuta 2013 mennessä.

21 artikla

### Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...

*Euroopan parlamentin puolesta*  
Puhemies

*Neuvoston puolesta*  
Puheenjohtaja

P6\_TA(2006)0561

## **Moottoriajoneuvojen tyyppihyväksyntä niiltä osin kuin se koskee päästöjä ja ajoneuvojen korjaamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta \*\*\*I**

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä niiltä osin kuin se koskee päästöjä ja ajoneuvojen korjaamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta sekä direktiivien 72/306/ETY ja .../.../EY muuttamisesta (KOM(2005)0683 — C6-0007/2006 — 2005/0282(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0683) <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0007/2006),
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon ehdotetusta oikeusperustasta,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 ja 35 artiklan,

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön ja sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan, liikenne- ja matkailuvaiokunnan ja teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan lausunnot (A6-0301/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
  2. kehottaa komissiota sisällyttämään tyyppihyväksyntää koskevaan tarkistettuun puitedirektiiviin ehdotuksia korjaamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta, jotta korjausala kannustettaisiin kilpailuun; kehottaa lisäksi komissiota tekemään tarvittavat ehdotukset, joilla vältetään päällekkäinen sääntely käsiteltävänä olevan asetuksen, perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta vertikaalisten sopimusten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin moottoriajoneuvoalalla 31. heinäkuuta 2002 annetun komission asetuksen N:o 1400/2002 <sup>(2)</sup> sekä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen hyväksymistä koskevan direktiiviehdotuksen välillä;
  3. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
  4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

<sup>(2)</sup> EYVL L 203, 1.8.2002, s. 30.

#### P6\_TC1-COD(2005)0282

### **Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 13. joulukuuta 2006, moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(2)</sup>;

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Sisämarkkinat käsittävät alueen, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla on taattava tavaroiden, henkilöiden, palvelujen ja pääoman vapaa liikkuvuus. Tästä syystä on moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetulla neuvoston direktiivillä 70/156/ETY <sup>(3)</sup> otettu käyttöön moottoriajoneuvoja koskeva kattava yhteisön tyyppihyväksyntäjärjestelmä. Moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnässä sovellettavat päästöt koskevat tekniset vaatimukset olisi yhdenmukaistettava, jotta vältetään toisistaan poikkeavilta vaatimuksilta eri jäsenvaltioissa ja voidaan varmistaa ympäristönsuojelun korkea taso.

<sup>(1)</sup> EUVL C 318, 22.12.2006, s. 62.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 13. joulukuuta 2006.

<sup>(3)</sup> EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/40/EY (EUVL L 161, 14.6.2006, s. 12).

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- (2) Tämä asetus on yksi useista erillissäädöksistä, jotka koskevat direktiivin 70/156/ETY mukaista yhteisön tyyppihyväksyntämenettelyä. Mainittu direktiivi olisi sen vuoksi muutettava tämän mukaisesti.
- (3) Euroopan parlamentin pyynnöstä Euroopan unionin ajoneuvolainsäädännössä on otettu käyttöön uusi sääntelymalli. Siksi tässä asetuksessa annetaan ajoneuvojen päästöjä koskevista perussäännökset, mutta teknisistä eritelmistä säädetään komiteamenettelyjen mukaisesti hyväksyttävien täytäntöönpanotoimin.
- (4) Komissio käynnisti maaliskuussa 2001 Puhdasta ilmaa Eurooppaan (CAFE) -ohjelman, jonka tärkeimmät piirteet on esitetty 4 päivänä toukokuuta 2005 annetussa tiedonannossa. Tämä johti 21 päivänä syyskuuta 2005 annetulla tiedonannolla tapahtuneeseen ilman pilaantumista koskeva teemakohtaisen strategian hyväksymiseen. Teemakohtaiseen strategiaan sisältyy muun muassa päätelmä, jonka mukaan liikenteen alan (ilma-, meri- ja maaliikenne), kotitalouksien ja energia-alan, maatalouden ja teollisuuden päästöjä on saatava vähennettyä edelleen, jotta Euroopan unionin ilmanlaatua koskevat tavoitteet voidaan saavuttaa. Ajoneuvojen päästöjen vähentämistä olisi tässä yhteydessä pidettävä kattavan strategian yhtenä osana. Euro 5- ja Euro 6 -standardi ovat yksi näistä toimenpiteistä, joilla pyritään vähentämään hiukkaspäästöjen ja typen oksidien ja hiilivedyn kaltaisten otsonia muodostavien yhdisteiden päästöjen määrää.
- (5) Euroopan unionin ilmanlaatua koskevien tavoitteiden saavuttaminen edellyttää jatkuvia pyrkimyksiä ajoneuvojen päästöjen vähentämiseksi. Siksi alan edustajien olisi saatava selkeää tietoa tulevista päästörajoista. Tähän asetukseen sisältyy siksi Euro 5 -standardin lisäksi päästöjen raja-arvoja koskeva Euro 6 -standardi.
- (6) Erityisesti dieselmäärästä ajoneuvoista peräisin olevien typpioksidipäästöjen huomattava vähentäminen on tarpeen ilmanlaadun parantamiseksi ja saastepäästöjä koskevien raja-arvojen noudattamiseksi. Siksi on välttämätöntä saavuttaa Euro 6 -vaiheessa tiukat raja-arvot luopumatta kuitenkaan eduista, joita dieselmoottorit tarjoavat polttoainekulutuksen sekä hiilivetyjen ja hiilimonoksidin päästöjen osalta. Päättämällä hyvissä ajoin seuraavasta vaiheesta typpioksidipäästöjen vähentämisessä varmistetaan, että ajoneuvojen valmistajilla on mahdollisuus pitkäjänteiseen Euroopan laajuiseen suunnitteluun.
- (7) Päästönormeja asetettaessa on tärkeää ottaa huomioon niiden vaikutukset markkinoihin ja valmistajien kilpailukykyyn, liiketoiminnalle aiheutuvat suorat ja välilliset kustannukset sekä innovaatioiden edistämisestä, paremmasta ilmanlaadusta, pienenevistä terveydenhuoltokustannuksista ja elinajanodotteen kasvamisesta saatava hyöty samoin kuin niiden merkitys hiilidioksidipäästöjen kokonaisvaikutuksen kannalta.
- (8) Ajoneuvojen korjaamiseen tarvittavien tietojen rajoittamaton saatavuus teknisten tietojen hakemiseen soveltuvien standardoitujen hakukeinojen avulla sekä tehokas kilpailu ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietopalveluiden markkinoilla ovat tarpeen parannettaessa sisämarkkinoiden toimintaa, erityisesti tavaroiden vapaan liikkuvuuden, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamista koskevan vapauden suhteen. Suuri osa tällaisista tiedoista koskee ajoneuvojen sisäisiä valvontajärjestelmiä (on-board diagnostic, OBD) ja niiden yhteentoimivuutta ajoneuvojen muiden järjestelmien kanssa. On aiheellista säätää teknisistä eritelmistä, joita olisi noudatettava valmistajien verkkosivuilla, sekä kohdennetuista toimista, joilla varmistetaan, että pienet ja keskisuuret yritykset (pk-yritykset) voivat saada nämä tiedot kohtuullisin ehdoin. Sidosryhmien myötävaikutuksella hyväksytyt yhteiset standardit, kuten OASIS-formaatti<sup>(1)</sup>, voivat helpottaa valmistajien ja palveluntarjoajien välistä tietojenvaihtoa. Siksi on järkevää vaatia aluksi käyttämään OASIS-standardin muotoisia teknisiä eritelmiä ja kehottaa komissiota pyytämään CEN/ISO:a kehittämään tätä muotoa vakioformaattiksi, jotta OASIS-formaatti voidaan aikanaan korvata.
- (9) Komission olisi viimeistään neljän vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta arvioitava uudelleen ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta koskevan järjestelmän toimivuutta sen määrittämiseksi, onko aiheellista koota kaikki ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta koskevat säännökset muutettuun tyyppihyväksyntää koskevaan puitedirektiiviin. Mikäli kaikkien ajoneuvoa koskevien tietojen saatavuutta koskevat säännökset sisällytetään tuohon direktiiviin, olisi tässä asetuksessa annetut vastaavat säännökset kumottava, edellyttäen että korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta koskevat nykyiset oikeudet säilytetään.

<sup>(1)</sup> Organization for the Advancement of Structured Information Standards.

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (10) Komission olisi tarkasteltava toistaiseksi sääntelemättömiä päästöjä, joita syntyy uusien polttoaineiden, moottoritekniikoiden ja päästöjenrajoitusjärjestelmien yleistyvän käytön seurauksena, ja tarvittaessa annettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotus sellaisten päästöjen sääntelemiseksi.
- (11) Jotta helpotetaan vaihtoehtoisilla polttoaineilla toimivien autojen, joiden tyyppien oksidien ja hiukkasten päästöt voivat vähäisiä, markkinoille pääsyä ja niillä pysymistä ja jotta samalla voidaan tukea myös bensiinillä käyvien ajoneuvojen päästöjen vähentämistä, tällä asetuksella otetaan käyttöön erilliset raja-arvot hiilivetyjen kokonaismassaa ja muiden hiilivetyjen kuin metaanin massaa varten.
- (12) Pyrkimyksiä tiukempien päästörajoitusten täytäntöönpanoon olisi jatkettava, mukaan luettuna hiilidioksidipäästöjen vähentäminen; lisäksi olisi varmistettava, että nämä rajoitukset perustuvat käytössä olevien ajoneuvojen todelliseen suorituskykyyn.
- (13) Jotta mikrohiukkaspäästöjen (0,1 µm tai alle) rajoittaminen voitaisiin varmistaa, komission olisi hyväksyttävä mahdollisimman pian ja otettava viimeistään Euro 6 -vaiheen voimaan tullessa käyttöön hiukkasten määrään perustuva mittaus nykyisin käytettävän hiukkasmassan mittauksen lisäksi. Hiukkasten määrään perustuva tarkastelu olisi toteutettava Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission hiukkasmittausohjelman (Particulate Measurement Programme — PMP) tulosten perusteella ja olemassa olevia kunnianhimoisia ympäristötavoitteita noudattaen.
- (14) Hiukkaspäästöjen massaa ja hiukkasten lukumäärää koskevien laboratoriomittausten toistettavuuden parantamiseksi komission olisi otettava käyttöön nykyisen korvaava uusi mittausmenettely. Tämän olisi tapahduttava mahdollisimman pian ja viimeistään Euro 6 -vaiheen voimaan tullessa. Uuden menettelyn olisi perustuttava PMP:n tuloksiin. Kun uusi mittausmenetelmä on pantu täytäntöön, tässä asetuksessa asetetut hiukkasmassaan perustuvat päästöjen raja-arvot olisi kalibroitava uudelleen, sillä uudella menetelmällä mitatun massatasot ovat alhaisempia kuin nykyisellä menetelmällä saatavat.
- (15) Komission olisi tarkasteltava tarvetta tarkistaa uutta eurooppalaista ajosykliä, joka on testimenetelmä, johon päästöjä koskevat EY-tyyppihyväksynnän säännökset perustuvat. Testisykliä ajantasaistaminen tai korvaaminen voi olla tarpeen ajoneuvoja koskevissa eritelmissä ja kuljettajien käyttäytymisessä tapahtuneiden muutosten huomioon ottamiseksi. Tarkistuksia saatetaan tarvita sen varmistamiseksi, että todellisissa olosuhteissa syntyvät päästöt vastaavat tyyppihyväksynnässä mitattuja päästöjä. Olisi myös tarkasteltava mahdollisuutta käyttää kannettavia päästöjenmittauslaitteistoja ja soveltaa ”suurimman sallitun määrän” sääntelyperiaatetta.
- (16) Ajoneuvojen sisäiset valvontajärjestelmät ovat tärkeitä päästöjen rajoittamiseksi ajoneuvon käytön aikana. Koska todellisissa olosuhteissa tapahtuvien päästöjen rajoittaminen on tärkeää, komission olisi tarkasteltava kyseisiä järjestelmiä koskevia vaatimuksia ja vioista ilmoittamisen sietorajoja.
- (17) Ajoneuvojen polttoaineen kulutuksen ja hiilidioksidipäästöjen standardoitu mittausjärjestelmä on tarpeen sen varmistamiseksi, että jäsenvaltioiden välillä ei synny teknisiä kaupan esteitä. Lisäksi on tarpeen varmistaa, että kuluttajille ja käyttäjille tarjotaan puolueetonta ja täsmällistä tietoa.
- (18) Komission olisi tutkittava ennen uusia päästönormeja koskevan ehdotuksen laatimista, onko ajoneuvoluokkien jaottelu alaluokkiin enää tarpeen ja voidaanko soveltaa massasta riippumattomia päästörajoja.
- (19) Jäsenvaltioiden olisi voitava taloudellisilla kannustimilla nopeuttaa yhteisön tasolla annetut vaatimukset täyttävien ajoneuvojen markkinoille saattamista. Tällaisten kannustimien olisi kuitenkin oltava perustamissopimuksen määräysten ja erityisesti valtion tukea koskevien sääntöjen mukaisia. Tämän tarkoituksena on estää sisämarkkinoiden vääristyminen. Tämä asetus ei saisi vaikuttaa jäsenvaltioiden oikeuteen sisällyttää päästöt ajoneuvoverojen laskentaperusteisiin.

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (20) Kun otetaan huomioon, että ajoneuvojen päästöjä ja polttoaineen kulutusta koskeva lainsäädäntö on muotoutunut yli 35 vuoden aikana ja sitä käsitellään tällä hetkellä 24 direktiivissä, on syytä korvata kyseiset direktiivit uudella asetuksella ja joukolla täytäntöönpanotoimia. Asetuksella voidaan taata, että yksityiskohtaisia teknisiä säännöksiä voidaan suoraa soveltaa valmistajiin, hyväksyntäviranomaisiin ja teknisiin laitoksiin ja että niitä voidaan saattaa paljon nopeammin ja tehokkaammin ajan tasalle. Direktiivit 70/220/ETY<sup>(1)</sup>, 72/306/ETY<sup>(2)</sup>, 74/290/ETY<sup>(3)</sup>, 80/1268/ETY<sup>(4)</sup>, 83/351/ETY<sup>(5)</sup>, 88/76/ETY<sup>(6)</sup>, 88/436/ETY<sup>(7)</sup>, 89/458/ETY<sup>(8)</sup>, 91/441/ETY<sup>(9)</sup>, 93/59/ETY<sup>(10)</sup>, 94/12/ETY<sup>(11)</sup>, 96/69/ETY<sup>(12)</sup>, 98/69/ETY<sup>(13)</sup>, 2001/1/ETY<sup>(14)</sup>, 2001/100/ETY<sup>(15)</sup> ja 2004/3/ETY<sup>(16)</sup> olisi sen vuoksi kumottava. Jäsenvaltioiden olisi lisäksi kumottava myös nyt kumottavien direktiivien täytäntöönpanemiseksi annetut säädökset.
- (21) Ajoneuvojen puristusytymömoottoreiden kaasumaisten ja hiukkasmaisten päästöjen sekä ajoneuvoissa käytettävien maa- tai nestekaasulla toimivien ottomoottoreiden kaasupäästöjen torjumiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 28 päivänä syyskuuta 2005 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/55/EY<sup>(17)</sup> olisi ajoneuvojen päästöjä koskevan lainsäädännön soveltamisalan selkeyttämiseksi muutettava siten, että se kattaa kaikki raskaat ajoneuvot samalla kun tehdään selväksi, että tämä asetus koskee kevyitä ajoneuvoja.

<sup>(1)</sup> Neuvoston direktiivi 70/220/ETY, annettu 20 päivänä maaliskuuta 1970, moottoriajoneuvojen ottomoottoreiden kaasujen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 76, 6.4.1970, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2003/76/EY (EUVL L 206, 15.8.2003, s. 29).

<sup>(2)</sup> Neuvoston direktiivi 72/306/ETY, annettu 2 päivänä elokuuta 1972, ajoneuvojen dieselmoottoreiden päästöjen vähentämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 190, 20.8.1972, s. 1).

<sup>(3)</sup> Neuvoston direktiivi 74/290/ETY, annettu 28 päivänä toukokuuta 1974, moottoriajoneuvojen ottomoottoreiden kaasujen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/220/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen (EYVL L 159, 15.6.1974, s. 61), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2006/101/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 238).

<sup>(4)</sup> Neuvoston direktiivi 80/1268/ETY, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980, moottoriajoneuvojen polttoaineen kulutusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 375, 31.12.1980, s. 36), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2004/3/EY (EUVL L 49, 19.2.2004, s. 36).

<sup>(5)</sup> Neuvoston direktiivi 83/351/ETY, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1983, moottoriajoneuvojen ottomoottoreiden kaasujen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 70/220/ETY muuttamisesta (EYVL L 197, 20.7.1983, s. 1).

<sup>(6)</sup> Neuvoston direktiivi 88/76/ETY, annettu 3 päivänä joulukuuta 1987, moottoriajoneuvojen moottoreiden kaasujen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 70/220/ETY muuttamisesta (EYVL L 36, 9.2.1988, s. 1).

<sup>(7)</sup> Neuvoston direktiivi 88/436/ETY, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1988, moottoriajoneuvojen moottoreiden kaasujen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 70/220/ETY muuttamisesta (dieselmoottoreiden hiukkaspäästöjen vähentäminen) (EYVL L 214, 6.8.1988, s. 1).

<sup>(8)</sup> Neuvoston direktiivi 89/458/ETY, annettu 18 päivänä heinäkuuta 1989, moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/220/ETY muuttamisesta eurooppalaisten päästöjä koskevien standardien mukaiseksi alle 1,4 litraisten autojen osalta (EYVL L 226, 3.8.1989, s. 1).

<sup>(9)</sup> Neuvoston direktiivi 91/441/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1991, moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 70/220/ETY muuttamisesta (EYVL L 242, 30.8.1991, s. 1).

<sup>(10)</sup> Neuvoston direktiivi 93/59/ETY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1993, moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 70/220/ETY muuttamisesta (EYVL L 186, 28.7.1993, s. 21).

<sup>(11)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/12/EY, annettu 23 päivänä maaliskuuta 1994, moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen ehkäisemiseksi toteutettavista toimenpiteistä (EYVL L 100, 19.4.1994, s. 42).

<sup>(12)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/69/EY, annettu 8 päivänä lokakuuta 1996, moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen ehkäisemiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevien jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen lähentämisestä annetun direktiivin 70/220/ETY muuttamisesta (EYVL L 282, 1.11.1996, s. 64).

<sup>(13)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/69/EY, annettu 13 päivänä lokakuuta 1998, moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen ehkäisemiseksi toteutettavista toimenpiteistä (EYVL L 350, 28.12.1998, s. 1).

<sup>(14)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/1/EY, annettu 22 päivänä tammikuuta 2001, moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan neuvoston direktiivin 70/220/ETY muuttamisesta (EYVL L 35, 6.2.2001, s. 34).

<sup>(15)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/100/EY, annettu 7 päivänä joulukuuta 2001, moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/220/ETY muuttamisesta (EYVL L 16, 18.1.2002, s. 32).

<sup>(16)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/3/EY, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, neuvoston direktiivien 70/156/ETY ja 80/1268/ETY muuttamisesta N<sub>1</sub>-luokan ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen ja polttoaineen kulutuksen mittaamisen osalta (EUVL L 49, 19.2.2004, s. 36).

<sup>(17)</sup> EUVL L 275, 20.10.2005, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2006/51/EY (EUVL L 152, 7.6.2006, s. 11).

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- (22) Jotta varmistetaan sujuva siirtyminen nykyisistä direktiiveistä tähän asetukseen, asetuksen soveltaminen olisi aloitettava hieman sen voimaantuloa myöhemmin. Valmistajien olisi sinä aikana kuitenkin voitava hyväksyttävä ajoneuvot joko nykyisten direktiivien tai tämän asetuksen mukaisesti. Lisäksi taloudellisia kannustimia koskevia säännöksiä olisi voitava soveltaa välittömästi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen. Tämän asetuksen voimaantulo ei vaikuta nykyisten direktiivien mukaisesti myönnettyjen tyyppihyväksyntöjen kelpoisuuteen.
- (23) Jotta nykyisistä direktiiveistä voitaisiin siirtyä tämän asetuksen soveltamiseen sujuvasti, Euro 5 -vaiheessa olisi säilytettävä erityisiin sosiaalisiin tarpeisiin suunnitelluille ajoneuvoille myönnetty poikkeukset. Poikkeusten olisi lakattava Euro 6 -vaiheen tullessa voimaan.
- (24) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY<sup>(1)</sup> mukaisesti.
- (25) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta ottaa liitteessä I käyttöön hiukkasmääriin perustuvia päästörajoja sekä kalibroida uudelleen mainitussa liitteessä asetettuja hiukkasten massa- ja hiukkasmäärin perustuvia päästörajoja. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niillä muutetaan tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, ne olisi hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.
- (26) Komissiolle olisi myös siirrettävä toimivalta vahvistaa tyyppihyväksyntää koskevia erityisiä menettelyjä, testejä ja vaatimuksia, tarkistettu pienhiukkasten mittaamenettely sekä hiukkasmäärin perustuva päästöarvo, ja hyväksyä toimenpiteitä, jotka koskevat estolaitteiden käyttöä, ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta ja päästöjen mittaamiseen käytettyjä testisyklejä. Koska mainitut toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niillä täydennetään tätä asetusta lisäämällä uusia muita kuin keskeisiä osia, ne olisi hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.
- (27) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa tämän asetuksen tavoitteita, jotka ovat sisämarkkinoiden toteuttaminen ottamalla käyttöön moottoriajoneuvojen päästöjä koskevat yhteiset tekniset vaatimukset ja takaamalla, että riippumattomat toimijat saavat ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavat tiedot samalla tavoin kuin valtuutetut jälleenmyyjät ja korjaamot, ja ne voidaan toteuttaa paremmin yhteisön tasolla. Tästä syystä yhteisö voi hyväksyä toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

**Kohde, soveltamisala ja määritelmät***1 artikla***Kohde**

1. Tällä asetuksella säädetään yhteiset tekniset vaatimukset, jotka koskevat moottoriajoneuvojen, jäljempänä 'ajoneuvot', ja niiden varaosien, kuten pilaantumista rajoittavien laitteiden, tyyppihyväksyntää niiden päästöjen osalta.
2. Lisäksi tällä asetuksella annetaan säännöt, jotka koskevat käytössä olevien ajoneuvojen vaatimustenmukaisuutta, pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyyttä, ajoneuvon sisäisiä valvontajärjestelmiä (OBD-järjestelmiä), polttoaineen kulutuksen mittaamista ja ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saantia.

<sup>(1)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006***2 artikla***Soveltamisala**

1. Tätä asetusta sovelletaan direktiivin 70/156/ETY liitteessä II määriteltyihin  $M_1$ -,  $M_2$ -,  $N_1$ - ja  $N_2$ -luokan ajoneuvoihin, joiden vertailumassa on enintään 2 610 kg.
2. Valmistajan pyynnöstä tämän asetuksen mukaisesti myönnetty tyyppihyväksyntä voidaan ulottaa 1 kohdassa tarkoitetuista ajoneuvoista direktiivin 70/156/ETY liitteessä II määriteltyihin  $M_1$ -,  $M_2$ -,  $N_1$ - ja  $N_2$ -luokan moottoriajoneuvoihin, joiden vertailumassa on enintään 2 840 kg ja jotka täyttävät tässä asetuksessa ja sen täytäntöönpanotoimenpiteissä säädetty edellytykset.

*3 artikla***Määritelmät**

Tässä asetuksessa ja sen täytäntöönpanotoimenpiteissä tarkoitetaan

- 1) 'hybridiajoneuvolla' ajoneuvoa, jossa on vähintään kaksi erilaista energiamuunninta ja kaksi erilaista energianvarastointijärjestelmää (ajoneuvossa) ajoneuvon voimanlähteenä;
- 2) 'erityisiin sosiaalisiin tarpeisiin suunnitelluilla ajoneuvoilla'  $M_1$ -luokan dies elkäyttöisiä ajoneuvoja, jotka ovat joko:
  - a) erityistarkoitusta varten suunniteltuja, direktiivissä 70/156/ETY määriteltyjä ajoneuvoja, joiden vertailumassa on yli 2 000 kg;
  - b) ajoneuvoja, joiden vertailumassa on yli 2 000 kg ja jotka on suunniteltu kuljettamaan vähintään 7 matkustajaa kuljettaja mukaan lukien, 1 päivästä syyskuuta 2012 lähtien ei kuitenkaan direktiivissä 70/156/ETY määriteltyjä  $M_1G$ -luokan ajoneuvoja; tai
  - c) ajoneuvoja, joiden vertailumassa on yli 1 760 kg ja jotka on erityisesti rakennettu kaupallisiin tarkoituksiin pyörätuolin käytön mahdollistamiseksi ajoneuvon sisällä;
- 3) 'vertailumassalla' ajokunnossa olevan ajoneuvon massaa, josta on vähennetty kuljettajan 75 kg:n vakio-massa ja johon on lisätty 100 kg:n vakio-massa;
- 4) 'kaasumaisilla epäpuhtauksilla' pakokaasujen hiilimonoksidipäästöjä, typen oksidipäästöjä typpidioksidin ( $NO_2$ ) ekvivalenttina ilmaistuna ja hiilivety-päästöjä;
- 5) 'hiukkasmaisilla epäpuhtauksilla' pakokaasujen ainesosia, jotka poistetaan laimennetusta pakokaasusta 325 K:n (52 °C) enimmäislämpötilassa keskimääräisten pakokaasupäästöjen tarkistamista koskevassa testimenettelyssä kuvatuin suodattimin;
- 6) 'pakokaasupäästöillä' kaasumaisten ja hiukkasmaisten epäpuhtauksien päästöjä;
- 7) 'haihtumispäästöillä' ajoneuvon polttoainejärjestelmästä haihtuvia hiilivetyhöyryjä, pakokaasupäästöistä haihtuvia lukuun ottamatta;
- 8) 'kampikammiolla' moottorin sisäisiä tai ulkopuolisia tiloja, jotka ovat yhteydessä öljypohjaan sisäisten tai ulkoisten putkien kautta, joiden läpi kaasut ja höyryt voivat haihtua;
- 9) 'ajoneuvon sisäisellä valvontajärjestelmällä' eli 'OBD-järjestelmällä' ajoneuvossa sijaitsevaa päästöjen-valvontajärjestelmää, joka kykenee ilmoittamaan toimintahäiriöiden todennäköiset sijainnit tietokoneen muistiin tallennettujen vikakoodien avulla;
- 10) 'estolaitteella' rakenteeseen kuuluvaa laitetta, joka havainnoi lämpötilaa, ajoneuvon nopeutta, moottorin pyörimisnopeutta, vaihdetta, imusarjan painetta tai jotain muuta parametriä aktivoitakseen, muuttaakseen, viivästääkseen tai poistaakseen päästöjenrajoitusjärjestelmän jonkin osan toiminnan taikka joka vähentää päästöjenrajoitusjärjestelmän tehokkuutta sellaisissa olosuhteissa, joiden voidaan kohtuudella odottaa esiintyvän ajoneuvon tavanomaisen toiminnan ja käytön aikana;
- 11) 'pilaantumista rajoittavalla laitteella' ajoneuvon osia, jotka valvovat ja/tai rajoittavat pakokaasu- ja haihtumispäästöjä;
- 12) 'alkuperäisellä pilaantumista rajoittavalla laitteella' pilaantumista rajoittavaa laitetta tai tällaisten laitteiden kokoonpanoa, joka kuuluu ajoneuvolle myönnetyn tyyppihyväksynnän piiriin;



**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- 13) 'korvaavalla pilaantumista rajoittavalla laitteella' pilaantumista rajoittavaa laitetta tai tällaisten laitteiden kokoonpanoa, joka on tarkoitettu korvaamaan alkuperäinen pilaantumista rajoittava laite ja joka voidaan hyväksyä erillisenä teknisenä yksikkönä siten kuin se on määritelty direktiivissä 70/156/ETY;
- 14) 'ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavilla tiedoilla' kaikkia ajoneuvon vianmäärittäystä, huoltoa, tarkastusta, määräaikaishuoltoa, korjaamista, uudelleenohjelmointia tai uudelleenalustusta koskevia tietoja, jotka valmistajat antavat valtuutetuille jälleenmyyjille ja korjaamoille, mukaan luettuina kaikki muutokset ja lisäykset tällaisiin tietoihin. Näihin tietoihin sisältyvät kaikki tiedot, joita tarvitaan osien tai laitteiden asentamiseen ajoneuvoihin;
- 15) 'riippumattomalla toimijalla' muita yrityksiä kuin valtuutettuja jälleenmyyjä ja korjaamoja, jotka osallistuvat suoraan tai välillisesti moottoriajoneuvojen korjaukseen ja huoltoon, erityisesti korjausliikkeitä, korjauslaitteiden tai -työkalujen tai varaosien valmistajia tai jälleenmyyjä, teknisten tietojen julkaisijoita, autokerhoja, tiepalveluiden tarjoajia, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajia sekä koulutuspalveluita vaihtoehtoisia polttoaineita käyttävien ajoneuvojen laitteita asentaville, valmistaville ja korjaaville yrityksille tarjoavia yrityksiä;
- 16) 'biopolttoaineilla' nestemäisiä tai kaasumaisia liikenteessä käytettäviä polttoaineita, jotka tuotetaan biomassasta;
- 17) 'vaihtoehtoista polttoainetta käyttävällä ajoneuvolla' ajoneuvoa, jonka on suunniteltu voivan toimia ainakin yhdellä sentyyppisellä polttoaineella, joka on joko kaasumainen ilmakan lämpötilassa ja paineessa tai joka on merkittävässä määrin peräisin muusta kuin mineraaliöljystä.

## II LUKU

**Tyyppihyväksyntää koskevat valmistajan velvollisuudet**

## 4 artikla

**Valmistajan velvollisuudet**

1. Valmistajan on osoitettava, että kaikki yhteisössä myydyt, rekisteröidyt tai käyttöön otetut uudet ajoneuvot on tyyppihyväksytty tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisesti. Valmistajan on myös osoitettava, että kaikki uudet tyyppihyväksytettävät korvaavat pilaantumista rajoittavat laitteet, jotka myydään tai otetaan käyttöön yhteisössä, on tyyppihyväksytty tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisesti.

Nämä velvollisuudet sisältävät liitteessä I ja 5 artiklassa tarkoitetuissa täytäntöönpanotoimissa asetettujen päästörajojen noudattamisen.

2. Valmistajan on taattava, että tyyppihyväksyntämenettelyjä, joiden tarkoituksena on tuotannon vaatimustenmukaisuuden, pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyys ja käytössä olevien ajoneuvojen vaatimustenmukaisuuden tarkistaminen, noudatetaan.

Valmistajan toteuttamalla teknisillä toimenpiteillä on lisäksi voitava varmistaa, että pakokaasupäästöjä ja haihtumispäästöjä rajoitetaan tämän asetuksen mukaisesti tehokkaasti ajoneuvojen tavanomaisen elinkaaren ajan tavanomaisissa käyttöolosuhteissa. Näin ollen käytössä olevien ajoneuvojen vaatimustenmukaisuuden noudattamista koskevat toimenpiteet tarkistetaan enintään viiden vuoden tai 100 000 kilometrin kuluttua sen mukaan, kumpi näistä toteutuu aiemmin. Pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyys testaus tyyppihyväksyntää varten kattaa 160 000 km. Voidakseen noudattaa tätä kestävyystestiä valmistajilla olisi oltava mahdollisuus testata testipenkin avulla ajoneuvojen ikääntymisen vaikutuksia, jollei 4 kohdassa tarkoitetuista täytäntöönpanotoimenpiteistä muuta johdu.

Käytössä olevien ajoneuvojen vaatimustenmukaisuus on tarkastettava erityisesti pakokaasupäästöjen osalta vertailemalla niitä liitteessä I vahvistettuihin päästörajoihin. Komissio arvioi testimenetelmiä uudelleen haihtumispäästöjen ja matalissa ympäristön lämpötiloissa esiintyvien päästöjen rajoittamisen tehostamiseksi.

3. Valmistajan on ilmoitettava hiilidioksidipäästöt ja polttoaineen kulutusluvut ajoneuvon ostajalle ostohetkellä annettavassa asiakirjassa.

4. Erityismenettelyt ja -vaatimukset, jotka koskevat 2 ja 3 kohdan soveltamista, säädetään 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

### 5 artikla

#### Vaatimukset ja testit

1. Valmistajan on varustettava ajoneuvot siten, että ne osat, jotka voivat vaikuttaa päästöjen määrään, on suunniteltu, valmistettu ja asennettu siten, että ajoneuvo on tavanomaisessa käytössä tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukainen.
2. Päästöjenrajoitusjärjestelmien tehokkuutta vähentävien estolaitteiden käyttö on kielletty. Tätä kieltoa ei sovelleta, jos:
  - a) laite on perustellusti tarpeen moottorin suojaamiseksi vaurioitumiselta tai vahingolta ja ajoneuvon turvallisen toiminnan varmistamiseksi;
  - b) laite ei toimi muutoin kuin moottorin käynnistämiseksi; tai
  - c) edellytykset sisältyvät olennaisilta osiltaan haihtumispäästöjen ja keskimääräisten pakokaasupäästöjen tarkistamista koskeviin testimenettelyihin.
3. Tässä kohdassa määritellyt tyyppihyväksyntää koskevat erityismenettelyt, -testit ja -vaatimukset, samoin kuin 2 kohdan soveltamista koskevat vaatimukset, joilla muutetaan tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettun valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn mukaisesti. Tähän kuuluvat seuraavia seikkoja koskevien vaatimusten vahvistaminen:
  - a) pakokaasupäästöt, myös testisyklit, päästöt matalissa ympäristön lämpötiloissa, päästöt joutokäynnillä, savun tiheys sekä jälkikäsitteilyjärjestelmien moitteeton toiminta ja regenerointi;
  - b) haihtumispäästöt ja kampikammio päästöt;
  - c) OBD-järjestelmät ja pilaantumista rajoittavien laitteiden käytönaikainen tehokkuus;
  - d) pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyys, korvaavat pilaantumista rajoittavat laitteet, käytössä olevien ajoneuvojen vaatimustenmukaisuus, tuotannon vaatimustenmukaisuus ja ajokelpoisuus;
  - e) kasvihuonekaasupäästöjen ja polttoaineen kulutuksen mittaus;
  - f) hybridiajoneuvot ja vaihtoehtoista polttoainetta käyttävät ajoneuvot;
  - g) tyyppihyväksyntöjen ja vaatimusten laajentaminen koskemaan pieniä valmistajia;
  - h) testauslaitteet; ja
  - i) vertailupolttoaine kuten bensiini, diesel, kaasumaiset polttoaineet ja biopolttoaineet, kuten bioetanoli, biodiesel ja biokaasu.

Edellä mainittuja vaatimuksia sovelletaan tarvittaessa ajoneuvoihin riippumatta siitä millaista polttoainetta ne käyttävät.

### III LUKU

#### Ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saanti

### 6 artikla

#### Valmistajan velvollisuudet

1. Valmistajan on annettava standardoidun hakutoiminnon avulla itsenäisille toimijoille vapaa ja standardoitu pääsy ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittaviin tietoihin verkkosivustojen kautta helposti ja nopeasti sekä tavalla, joka ei ole syrjivä verrattuna valtuutetuille jälleenmyyjille ja korjaamoille annettuihin mahdollisuuksiin tai myönnettyyn pääsyyn. Tämän tavoitteen toteuttamisen helpottamiseksi tiedot on annettava yhdenmukaisella tavalla, aluksi OASIS-formaatin (Organization for the Advancement of Structured Information Standards) <sup>(1)</sup> teknisten vaatimusten mukaisesti. Valmistajan on asetettava myös ohjekirjat itsenäisten toimijoiden sekä valtuutettujen jälleenmyyjien ja korjaamojen käyttöön.

<sup>(1)</sup> OASIS-formaatilla tarkoitetaan teknisiä eritelmiä, jotka sisältyvät OASIS-asiakirjaan SC2-D5, Format of Automotive Repair Information, versio 1.0, 28. toukokuuta 2003 (luettavissa osoitteessa: <http://www.oasis-open.org/committees/download.php/2412/Draft%20Committee%20Specification.pdf>) sekä 10. tammikuuta 2003 päivätyn OASIS-asiakirjan SC1-D2, Autorepair Requirements Specification, versio 6.1, lukuihin 3.2, 3.5, 3.6, 3.7 ja 3.8 (luettavissa osoitteessa: <http://lists.oasis-open.org/archives/autorepair/200302/pdf00005.pdf>), joissa käytetään vain avointa teksti- ja kuvaformaattia.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja ovat:
  - a) ajoneuvon yksiselitteinen tunnistaminen;
  - b) huoltokirjat;
  - c) tekniset ohjeet;
  - d) osia ja vianmääritystä koskevat tiedot (kuten mittauksen teoreettiset enimmäis- ja vähimmäisarvot);
  - e) johdotuskaaviot;
  - f) vianmäärityskoodit (myös valmistajakohtaiset koodit);
  - g) ajoneuvotyyppiä koskeva ohjelmiston kalibrointitunnus;
  - h) välineistä ja laitteista annetut sekä välineiden ja laitteiden välittämät tiedot; ja
  - i) datatietueita koskevat tiedot sekä kaksisuuntaiset valvonta- ja testaustiedot.
3. Tietyt ajoneuvovalmistajan jakelujärjestelmään kuuluvat valtuutetut jälleenmyyjät tai korjaamot on tätä asetusta sovellettaessa katsottava itsenäisiksi toimijoiksi siltä osin kuin ne tarjoavat korjaus- tai huoltopalveluja ajoneuvoille, joiden osalta ne eivät ole ajoneuvovalmistajan jakelujärjestelmään kuuluvia.
4. Ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen on oltava aina saatavilla, jollei tietojärjestelmän huolto muuta vaadi.
5. OBD-järjestelmän kanssa yhteensopivien varaosien sekä vianmääritykseen käytettävien välineiden ja testilaitteiden valmistamista ja huoltamista varten valmistajan on annettava OBD-järjestelmän ja ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavia tietoja syrjimättömällä tavalla kaikille halukkaille osien, vianetsintävälineiden tai testilaitteiden valmistajille ja/tai korjaajille.
6. Vaihtoehtoisilla polttoaineilla toimivien autojen laitteiden suunnittelua ja valmistusta varten valmistajien on annettava OBD-järjestelmän sekä ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavat tiedot syrjimättömällä tavalla kaikille vaihtoehtoisilla polttoaineilla toimivien ajoneuvojen käytössä tarvittavien laitteiden asentajille, valmistajille ja korjaajille.
7. Hakiessaan EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää valmistajan on toimitettava tyyppi-hyväksyntäviranomaiselle todiste tämän asetuksen noudattamisesta ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien ja 5 kohdassa tarkoitettujen tietojen saannin osalta. Jos tällaisia tietoja ei vielä ole saatavilla tai tietojen saanti ei kyseisenä ajankohtana vielä ole tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaista, valmistajan on annettava todiste kuuden kuukauden kuluessa päivästä, jona tyyppihyväksyntä annetaan. Jos todistetta asetuksen noudattamisesta ei anneta mainitussa määräajassa, hyväksyntäviranomaisen on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet noudattamisen varmistamiseksi.

Valmistajan on annettava ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen myöhemmät muutokset ja lisäykset saataville verkkosivuillaan samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutettujen korjaamoiden käyttöön.

#### 7 artikla

#### **Ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saannista perittävä maksu**

1. Valmistajat saavat veloittaa kohtuullisen ja kustannuksiin nähden suhteutetun maksun tämän asetuksen piiriin kuuluvien ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saannista; maksu ei ole kohtuullinen eikä suhteutettu, jos se ehkäisee ohjeiden käyttöä jättämällä huomioimatta sen, miten paljon itsenäinen käyttäjä käyttää tietoja.
2. Valmistajan on asetettava ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavat tiedot käyttöön päivä-, kuukausi- ja vuosikohtaisesti, jolloin tietojen saannista perittävät maksut vaihtelevat sen kauden mukaan, jona tietoja on käytetty.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

8 artikla

**Täytäntöönpanotoimenpiteet**

Ne 6 ja 7 artiklan täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet, joilla muutetaan tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn mukaisesti. Tähän kuuluu teknisten erittelyjen määrittely ja ajan tasalle saattaminen siltä osin kuin on kyse tavasta, jolla OBD-järjestelmää koskevat sekä ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavat tiedot on annettava, jolloin on kiinnitettävä erityistä huomiota pk-yritysten erityistarpeisiin.

9 artikla

**Kertomus**

Komissio esittää viimeistään ... päivänä ... kuuta ... (\*) Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta koskevan järjestelmän toimivuudesta ottaen erityisesti huomioon kilpailuun ja sisämarkkinoiden toimivuuteen sekä ympäristönsuojeluun kohdistuvat vaikutukset. Kertomuksessa arvioidaan, onko asianmukaista koota kaikki ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta koskevat säännökset tyyppihyväksyntää koskevaan tarkistettuun puitedirektiiviin.

IV LUKU

**Jäsenvaltioiden velvollisuudet**

10 artikla

**Tyyppihyväksyntä**

1. Jos valmistaja sitä pyytää, jäsenvaltion viranomaiset eivät ... päivästä ... kuuta ... (\*\*) alkaen saa evätä uudelta ajoneuvotyypiltä EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää eivätkä kieltää uuden ajoneuvon rekisteröintiä, myyntiä tai käyttöönottoa ajoneuvojen päästöihin tai polttoaineenkulutukseen liittyvistä syistä, jos kyseinen ajoneuvo on tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden ja erityisesti liitteen I taulukossa 1 säädettyjen Euro 5 -päästörajajen tai liitteen I taulukossa 2 säädettyjen Euro 6 -päästörajajen mukainen.

2. Jäsenvaltioiden viranomaisten on 1 päivästä syyskuuta 2009 ja N<sub>1</sub>-luokan alaluokkiin II ja III ja N<sub>2</sub>-luokkaan kuuluvien ajoneuvojen osalta 1 päivästä syyskuuta 2010 alkaen on evättävä EY-tyyppihyväksyntä tai kansallinen tyyppihyväksyntä uudelta ajoneuvotyypiltä ajoneuvon päästöihin tai polttoaineenkulutukseen liittyvistä syistä, jos ajoneuvotyyppi ei ole tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden ja erityisesti liitteiden mukainen, lukuun ottamatta liitteen I taulukossa 2 säädettyjä Euro 6 -päästöarvoja. Pakokaasupäästöjen mittaamistestin osalta erityisiin sosiaalisiin tarpeisiin suunniteltuihin ajoneuvoihin sovelletaan samoja raja-arvoja kuin N<sub>1</sub>-luokan alaluokan III ajoneuvoihin.

3. Jäsenvaltioiden viranomaisten on 1 päivästä tammikuuta 2011 ja N<sub>1</sub>-luokan alaluokkiin II ja III ja N<sub>2</sub>-luokkaan kuuluvien ajoneuvojen ja 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen erityisiin sosiaalisiin tarpeisiin suunniteltujen ajoneuvojen osalta 1 päivästä tammikuuta 2012 alkaen sellaisten uusien ajoneuvojen osalta, jotka eivät ole tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden ja erityisesti liitteiden mukaisia, lukuun ottamatta liitteen I taulukossa 2 säädettyjä Euro 6 -päästöarvoja, katsottava, että vaatimustenmukaisuustodistukset eivät enää ole voimassa direktiivin 70/156/ETY 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ja niiden on kiellettävä päästöihin tai polttoaineenkulutukseen liittyvistä syistä tällaisten ajoneuvojen rekisteröinti, myynti ja käyttöönotto. Pakokaasupäästöjen mittaamistestin osalta erityisiin sosiaalisiin tarpeisiin suunniteltuihin ajoneuvoihin sovelletaan samoja raja-arvoja kuin N<sub>1</sub>-luokan alaluokan III ajoneuvoihin.

4. Jäsenvaltioiden viranomaisten on 1 päivästä syyskuuta 2014 ja N<sub>1</sub>-luokan alaluokkiin II ja III ja N<sub>2</sub>-luokkaan kuuluvien ajoneuvojen osalta 1 päivästä syyskuuta 2015 alkaen evättävä EY-tyyppihyväksyntä tai kansallinen tyyppihyväksyntä uudelta ajoneuvotyypiltä ajoneuvon päästöihin tai polttoaineenkulutukseen liittyvistä syistä, jos ajoneuvotyyppi ei ole tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden ja erityisesti liitteessä I olevassa taulukossa 2 säädettyjen Euro 6 -päästöarvojen mukainen.

(\*) Neljän vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(\*\*) Tämän asetuksen voimaantulopäivä.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

5. Jäsenvaltioiden viranomaisten on 1 päivästä syyskuuta 2015 ja N<sub>1</sub>-luokan alaluokkiin II ja III ja N<sub>2</sub>-luokkaan kuuluvien ajoneuvojen osalta 1 päivästä syyskuuta 2016 alkaen sellaisten uusien ajoneuvojen osalta, jotka eivät ole tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden ja erityisesti liitteessä I olevassa taulukossa 2 säädettyjen Euro 6 -päästöraja-arvojen mukaisia, katsottava, että vaatimustenmukaisuustodistukset eivät enää ole voimassa direktiivin 70/156/ETY 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ja niiden on kiellettävä päästöihin tai polttoaineenkulutukseen liittyvistä syistä tällaisten ajoneuvojen rekisteröinti, myynti ja käyttöönotto.

#### 11 artikla

### Korvaavien osien tyyppihyväksyntä

1. Jäsenvaltioiden viranomaisten on kiellettävä sellaisten uusien korvaavien pilaantumista rajoittavien laitteiden myynti ja ajoneuvon asentaminen, jotka on tarkoitettu asennettavaksi tämän asetuksen mukaisesti hyväksytyihin ajoneuvoihin, jos nämä laitteet eivät ole sellaista tyyppiä, jolle on myönnetty tyyppihyväksyntä tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisesti.
2. Kansalliset viranomaiset voivat edelleen myöntää pidennyksiä pilaantumista rajoittavien laitteiden tätä asetusta edeltäville standardeille myönnettyille EY-tyyppihyväksynnöille samoin ehdoin, joilla hyväksynät alun perin on myönnetty. Kansallisten viranomaisten on kiellettävä näiden korvaavien pilaantumista rajoittavien laitteiden myynti tai asentaminen ajoneuvoon, jolleivät ne ole tyyppiä, jolle asianomainen tyyppihyväksyntä on myönnetty.
3. Edellä olevia 1 ja 2 kohdan vaatimuksia ei sovelleta korvaaviin pilaantumista rajoittaviin laitteisiin, jotka on tarkoitettu asennettaviksi ajoneuvoihin, joiden tyyppihyväksyntä on myönnetty ennen varaosien tyyppihyväksyntävaatimusten hyväksymistä.

#### 12 artikla

### Taloudelliset kannustimet

1. Jäsenvaltiot voivat säätää taloudellisista kannustimista, joita sovelletaan sellaisiin sarjavalmistisiin moottoriajoneuvoihin, jotka ovat tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisia.  
Näitä kannustimia voidaan soveltaa kaikkiin jäsenvaltion markkinoille myytäväksi saatettuihin uusiin ajoneuvoihin, jotka ennen 10 artiklan 3 kohdassa säädettyjä ajankohtia ovat vähintään liitteen I taulukossa 1 vahvistettujen päästöraja-arvojen mukaisia; kannustimien voimassaolon on päätyttävä mainittuina ajankohtina.  
Yksinomaan liitteen I taulukon 2 mukaisia päästöraja-arvoja noudattaviin ajoneuvoihin sovellettavia taloudellisia kannustimia voidaan myöntää jäsenvaltion markkinoille myytäväksi saatettujen uusien ajoneuvojen osalta 10 artiklan 3 kohdassa säädetystä ajankohdasta alkaen ja ennen 10 artiklan 5 kohdassa säädettyä ajankohtaa; kannustimien voimassaolon on päätyttävä 10 artiklan 5 kohdassa säädettyinä ajankohtina.
2. Jäsenvaltiot voivat myöntää taloudellisia kannustimia, jotka koskevat käytössä olevien ajoneuvojen jälkikäteen varustamista ja sellaisten ajoneuvojen romuttamista, jotka eivät ole kyseessä olevien raja-arvojen mukaisia.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen taloudellisten kannustimien arvo kunkin ajoneuvotyyppin osalta ei saa ylittää ajoneuvoon päästörajojen noudattamiseksi asennetuista teknisistä laitteista aiheutuvia lisäkustannuksia ajoneuvoon asentamisesta aiheutuvat kulut mukaan luettuina.
4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen taloudellisten kannustimien käyttöönottoa tai muuttamista koskevista suunnitelmista on ilmoitettava komissiolle hyvissä ajoin.

#### 13 artikla

### Seuraamukset

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä seuraamuksista, joita sovelletaan valmistajiin tämän asetuksen säännösten rikkomisen johdosta, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet niiden täytäntöönpanon varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on toimitettava kyseiset säännökset komissiolle viimeistään ... päivänä ... kuuta ... (\*) ja ilmoitettava sille viipymättä niihin myöhemmin tehtävistä muutoksista.

(\*) 18 kuukautta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

2. Seuraavien on sisällyttävä rangaistaviksi säädettäviin rikkomuksiin:
  - a) väärin tietojen antaminen hyväksyntämenettelyn tai markkinoilta pois vetämiseen johtavan menettelyn kuluessa;
  - b) testitulosten väärentäminen tyyppihyväksynnän tai käytössä olevien ajoneuvojen vaatimustenmukaisuuden osalta;
  - c) sellaisten tietojen tai teknisten erittelyjen ilmoittamatta jättäminen, jotka saattaisivat johtaa markkinoilta pois vetämiseen tai tyyppihyväksynnän peruuttamiseen;
  - d) laittomien keinojen käyttäminen; ja
  - e) kieltäytyminen antamasta tietoja käytettäväksi.

V LUKU

**Loppusäännökset**

14 artikla

**Eritelmien uudelleenmäärittely**

1. Komission on harkittava, sisällytetäänkö metaanipäästöt hiilidioksidipäästölaskelmaan. Tarpeen vaatiessa komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotuksen metaanipäästöjen käsittelemistä tai rajoittamista koskeviksi toimenpiteiksi.
2. Kun Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission hiukkasmittausohjelma, jota toteutetaan ajoneuvoja koskevien määräysten yhdenmukaistamista käsittelevän maailmanfoorumin puitteissa, on saatu päätökseen, ja viimeistään Euro 6 -vaiheen voimaan tullessa komissio hyväksyy, ympäristöä koskevia nykyisiä kunnianhimoisia tavoitteita heikentämättä, seuraavia toimenpiteitä, joilla muutetaan tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia muun muassa sitä täydentämällä:
  - a) tämän asetuksen muuttaminen 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn mukaisesti tämän asetuksen liitteessä I vahvistettujen, hiukkasten massaan perustuvien raja-arvojen kalibroimiseksi uudelleen ja hiukkasten määrään perustuvien raja-arvojen ottamiseksi käyttöön kyseisessä liitteessä siten, että ne vastaavat laajasti bensiinin ja dieselin massaraja-arvoja;
  - b) tarkistetun hiukkasten ja hiukkasten määrän raja-arvon mittaamista koskevan menettelyn ottaminen käyttöön 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn mukaisesti.
3. Komissio seuraa 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja menettelyjä, testejä ja vaatimuksia sekä päästöjen mittaamisessa käytettäviä testisyklejä. Jos tämän johdosta havaitaan, että ne eivät enää ole asianmukaisia tai eivät enää vastaa todellisia päästöjä, niitä mukautetaan vastaamaan tieliikenteessä ajamisesta todellisuudessa syntyviä päästöjä. Tarvittavat toimenpiteet, joilla muutetaan tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn mukaisesti.
4. Komissio seuraa 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen vaatimusten ja testien kohteena olevia epäpuhtauksia. Jos komissio katsoo, että on asianmukaista antaa säännöksiä muiden epäpuhtauksien päästöistä, se antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotuksen tämän asetuksen muuttamisesta sen mukaisesti.
5. Komissio seuraa liitteessä I olevassa taulukossa 4 asetettuja hiilimonoksidi- ja hiilivetypäästörajoja kylmäkäynnistystestissä ja antaa tarvittaessa Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotuksen päästörajojen tiukentamisesta.
6. Direktiivin 2005/55/EY asiaa koskevat liitteet muutetaan 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn mukaisesti niin, että ne sisältävät kaikkien tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien ajoneuvojen tyyppihyväksyntää koskevat vaatimukset.

## 15 artikla

**Komitea**

1. Komissiota avustaa komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

## 16 artikla

**Direktiivien 70/156/ETY ja 2005/55/EY muuttaminen**

1. Muutetaan direktiivi 70/156/ETY tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.
2. Muutetaan direktiivi 2005/55/EY seuraavasti:
  - a) Korvataan direktiivin otsikko seuraavasti:  
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/55/EY, annettu 28 päivänä syyskuuta 2005, raskaiden hyötyajoneuvojen ja moottoreiden tyyppihyväksynnästä niiden päästöjen osalta (Euro IV ja V)
  - b) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla*

Tässä direktiivissä tarkoitetaan

- a) 'ajoneuvolla' kaikkia moottoriajoneuvoja, jotka on määritelty direktiivin 70/156/ETY 2 artiklassa ja joiden vertailumassa on yli 2 610 kg;
- b) 'moottorilla' ajoneuvon käyttövoiman lähdettä, jolle voidaan myöntää tyyppihyväksyntä erillisenä teknisenä yksikkönä, siten kuin on määritelty direktiivin 70/156/ETY 2 artiklassa;
- c) 'erittäin ympäristöystävällisellä ajoneuvolla' tai '(EYA)' ajoneuvoa, jonka käyttövoimana on moottori, joka ei ylitä direktiivin liitteessä I olevan 6.2.1 kohdan taulukoiden rivillä C säädettyjä päästöjen sallittuja raja-arvoja.;"
- c) Korvataan liitteessä 1 oleva 1 osa seuraavasti:

"1. Tätä direktiiviä sovelletaan kaasui- ja hiukkaspäästöjen valvontaan, päästövalvontalaitteiden elinkaareen, käytössä olevien ajoneuvojen/moottoreiden ja kaikkien moottoriajoneuvojen sisäisten valvontajärjestelmien (OBD) vaatimustenmukaisuuteen sekä 1 artiklassa määriteltyihin moottoreihin, lukuun ottamatta M<sub>1</sub>-, N<sub>1</sub>-, N<sub>2</sub>- ja M<sub>2</sub>-luokan ajoneuvoja, joille on myönnetty tyyppihyväksyntä asetuksen (EY) N:o .../... (\*) mukaisesti."

## 17 artikla

**Kumoaminen**

1. Kumotaan seuraavat direktiivit ... päivästä ... kuuta ... (\*) alkaen:

- direktiivi 70/220/ETY,
- direktiivi 72/306/ETY,
- direktiivi 74/290/ETY,
- direktiivi 77/102/ETY,
- direktiivi 78/665/ETY,
- direktiivi 80/1268/ETY,
- direktiivi 83/351/ETY,
- direktiivi 88/76/ETY,
- direktiivi 88/436/ETY,

(\*) Virallinen lehti: lisätään tämän asetuksen otsikko ja numero.

(\*) 66 kuukautta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- direktiivi 89/458/ETY,
- direktiivi 91/441/ETY,
- direktiivi 93/59/ETY,
- direktiivi 93/116/EY,
- direktiivi 94/12/EY,
- direktiivi 96/44/EY,
- direktiivi 96/69/EY,
- direktiivi 98/69/EY,
- direktiivi 98/77/EY,
- direktiivi 1999/100/EY,
- direktiivi 1999/102/EY,
- direktiivi 2001/1/EY,
- direktiivi 2001/100/EY,
- direktiivi 2002/80/EY,
- direktiivi 2003/76/EY,
- direktiivi 2004/3/EY.

2. Kumotaan moottoriajoneuvoja koskevien neuvoston direktiivien 70/157/ETY, 70/220/ETY, 72/245/ETY, 72/306/ETY, 80/1268/ETY ja 80/1269/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen 17 päivänä heinäkuuta 1989 annetun komission direktiivin 89/491/ETY (1) liitteet II ja V ... päivästä ... kuuta ... (\*) alkaen.

3. Viittauksia kumottuihin direktiiveihin pidetään viittauksina tähän asetukseen.

4. Jäsenvaltioiden on kumottava 1 kohdassa tarkoitettujen direktiivien nojalla antamansa täytäntöönpanosäännökset ... päivästä ... kuuta ... (\*) alkaen.

**18 artikla****Voimaantulo**

1. Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Tätä asetusta sovelletaan ... päivästä ... kuuta ... (\*\*), lukuun ottamatta 10 artiklan 1 kohtaa ja 12 artiklaa, joita sovelletaan ... päivästä ... kuuta ... (\*\*\*)

3. Edellä 5 artiklan 3 kohdassa ja 14 artiklan 6 kohdassa tarkoitettut muutokset tai täytäntöönpanotoimet hyväksytään viimeistään ... päivänä ... kuuta ... (\*\*\*\*).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ... ssa/ssä ... päivänä ... kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta  
*Puhemies*

Neuvoston puolesta  
*Puheenjohtaja*

(1) EYVL L 238, 15.8.1989, s. 43.

(\*) 66 kuukautta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(\*\*) 18 kuukautta ja yksi päivä tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(\*\*\*) Tämän asetuksen voimaantulopäivä.

(\*\*\*\*) 12 kuukautta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.



## LIITE I

## PÄÄSTÖRAJAT

Taulukko 1: Euro 5 -päästörajat

Ajoneuvo- luokka		Alaluokka	Vertailumassa (RM) (kg)	Raja-arvot													
				Hiilimonoksidin massa (CO)		Hiilivetyjen kokonaisuusmassa (THC)		Ei-metaanisten hiilivetyjen massa (NMHC)		Typen oksidien massa (NO <sub>x</sub> )		Kaikkien hiilive- tyjen ja typen oksidien yhteen- laskettu massa (THC + NO <sub>x</sub> )		Hiukkasmassa (PM)		Hiukkasten lukumäärä <sup>(1)</sup> (P)	
				L <sub>1</sub> (mg/km)		L <sub>2</sub> (mg/km)		L <sub>3</sub> (mg/km)		L <sub>4</sub> (mg/km)		L <sub>2</sub> + L <sub>4</sub> (mg/km)		L <sub>5</sub> (mg/km)		L <sub>6</sub> (#/km)	
Ajoneuvo- luokka	Alaluokka	PI	CI	PI	CI	PI	CI	PI	CI	PI	CI	PI <sup>(2)</sup>	CI	PI	CI		
M	—	Kaikki	1 000	500	100	—	68	—	60	180	—	230	5,0	5,0			
N <sub>1</sub>	I	RM ≤ 1 305	1 000	500	100	—	68	—	60	180	—	230	5,0	5,0			
	II	1 305 < RM ≤ 1 760	1 810	630	130	—	90	—	75	235	—	295	5,0	5,0			
	III	1 760 < RM	2 270	740	160	—	108	—	82	280	—	350	5,0	5,0			
N <sub>2</sub>			2 270	740	160	—	108	—	82	280	—	350	5,0	5,0			

Koodi: PI (Positive Ignition) = ottomoottorit, CI (Compression Ignition) = puristusytymöottorit.

<sup>(1)</sup> Lukumäärää koskeva standardi määritellään mahdollisimman pian ja viimeistään Euro 6 -vaiheen tullessa voimaan.

<sup>(2)</sup> Ottomoottoreja koskevia hiukkasmassastandardeja sovelletaan vain ajoneuvoihin, joissa on suoraruiskutusmoottori.

Taulukko 2: Euro 6 -päästörajat

Ajoneuvo- luokka		Alaluokka	Vertailumassa (RM) (kg)	Raja-arvot													
				Hiilimonoksidin massa (CO)		Kaikkien hiilive- tyjen massa (THC)		Ei-metaanisten hiilivetyjen massa (NMHC)		Typen oksidien massa (NO <sub>x</sub> )		Hiilivetyjen ja typen oksidien yhteenlaskettu massa (THC + NO <sub>x</sub> )		Hiukkasmassa (PM)		Hiukkasten lukumäärä <sup>(1)</sup> (P)	
				L <sub>1</sub> (mg/km)		L <sub>2</sub> (mg/km)		L <sub>3</sub> (mg/km)		L <sub>4</sub> (mg/km)		L <sub>2</sub> + L <sub>4</sub> (mg/km)		L <sub>5</sub> (mg/km)		L <sub>6</sub> (#/km)	
Ajoneuvo- luokka	Alaluokka	PI	CI	PI	CI	PI	CI	PI	CI	PI	CI	PI <sup>(2)</sup>	CI	PI	CI		
M	—	Kaikki	1 000	500	100	—	68	—	60	80	—	170	5,0	5,0			
N <sub>1</sub>	I	RM ≤ 1 305	1 000	500	100	—	68	—	60	80	—	170	5,0	5,0			
	II	1 305 < RM ≤ 1 760	1 810	630	130	—	90	—	75	105	—	195	5,0	5,0			
	III	1 760 < RM	2 270	740	160	—	108	—	82	125	—	215	5,0	5,0			

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

Ajoneuvoluokka		Alaluokka	Vertailumassa (RM) (kg)	Raja-arvot													
				Hiilimonoksidin massa (CO)		Kaikkien hiilivetyjen massa (THC)		Ei-metaanisten hiilivetyjen massa (NMHC)		Typen oksidien massa (NO <sub>x</sub> )		Hiilivetyjen ja typen oksidien yhteenlaskettu massa (THC + NO <sub>x</sub> )		Hiukkasmassa (PM)		Hiukkasten lukumäärä <sup>(1)</sup> (P)	
				L <sub>1</sub> (mg/km)		L <sub>2</sub> (mg/km)		L <sub>3</sub> (mg/km)		L <sub>4</sub> (mg/km)		L <sub>2</sub> + L <sub>4</sub> (mg/km)		L <sub>5</sub> (mg/km)		L <sub>6</sub> (#/km)	
				PI	CI	PI	CI	PI	CI	PI	CI	PI	CI	PI <sup>(2)</sup>	CI	PI	CI
N <sub>2</sub>				2 270	740	160	—	108	—	82	125	—	215	5,0	5,0		

Koodi: PI = (Positive Ignition) ottomoottorit, CI = (Compression Ignition) puristusytymömoottori.  
<sup>(1)</sup> Tätä vaihetta varten määritellään myöhemmin lukumäärää koskeva standardi.  
<sup>(2)</sup> Ottomoottoreja koskevia hiukkasmassastandardeja sovelletaan vain ajoneuvoihin, joissa on suoraruiskutusmoottori.

Taulukko 3: Päästörajat haihtumispäästöjä mittaavassa testissä

Haihtumispäästöjen massa (g/testi)
2,0

Taulukko 4: Pakokaasujen hiilimonoksidi- ja hiilivetyjen rajat kylmäkäynnistystestissä

Testilämpötila 266 K (-7 °C)			
Ajoneuvoluokka	Alaluokka	Hiilimonoksidin massa (CO) L <sub>1</sub> (g/km)	Hiilivetyjen massa (HC) L <sub>2</sub> (g/km)
M	—	15	1,8
N <sub>1</sub>	I	15	1,8
	II	24	2,7
	III	30	3,2
N <sub>2</sub>		30	3,2

## LIITE II

## DIREKTIIVIN 70/156/ETY MUUTTAMINEN

Muutetaan direktiivi 70/156/ETY seuraavasti:

- 1) Lisätään 2 artiklan viimeisen luetelmakohdan jälkeen virke seuraavasti:

”Jos tässä direktiivissä viitataan erityisdirektiiviin tai -asetukseen, tarkoitetaan myös niiden täytäntöönpanosäädöksiä”;

- 2) Korvataan seuraavissa kohdissa sana ”erillisdirektiivi” tai ”erityisdirektiivi” eri taivutusmuodoissaan sanoilla ”erityisdirektiivi tai -asetus” vastaavasti taivutettuina:

2 artiklan ensimmäinen luetelmakohta; 2 artiklan yhdeksäs luetelmakohta; 2 artiklan kymmenes luetelmakohta; 2 artiklan neljästoista luetelmakohta; 3 artiklan 1 kohta; 3 artiklan 2 kohta; 3 artiklan 4 kohta; 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohta; 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan d alakohta; 4 artiklan toinen alakohta; 5 artiklan 4 kohta; 5 artiklan 5 kohta; 6 artiklan 3 kohta; 8 artiklan 2 kohdan johdantolause; 8 artiklan 2 kohdan c alakohta; 13 artiklan 4 kohta; 13 artiklan 5 kohta; 14 artiklan 1 kohdan toisen luetelmakohdan i alakohta; Liite IV, I osa, toinen rivi; Liite IV, II osa, ensimmäinen kohta; Liite IV, II osa, taulukon alaviite 1, Liite V, 1 (a) jakso; Liite V, 1 (b) jakso; Liite VII (1) 4 osa; Liite X, alaviite 2; Liite X, 2.1. jakso; Liite X, 3.3. jakso; Liite IV, 1 (1.1) jakso; Liite VII, osa 4; Liite X, 2.1. jakso; Liite X, 3.3. jakso; Liite X, alaviite 2; Liite XI, lisäys 4, alaviite X, kirjaimien merkitys; Liite XIV, 2 (a) jakso; Liite XII, B(2) jakso; Liite XIV, 2 (c) jakso;

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- 3) Korvataan seuraavissa kohdissa sanat "erillis direktiivit" tai "erityisdirektiivit" taikka sanat "erilliset direktiivit" eri taivutusmuodoissaan sanoilla "erityisdirektiivit tai -asetukset" vastaavasti taivutettuina:

2 artiklan kahdeksas luetelmakohta; 3 artiklan 1 kohta; 3 artiklan 2 kohta; 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäinen ja toinen luetelmakohta; 4 artiklan 1 kohdan b alakohta; 4 artiklan 3 kohta; 5 artiklan 5 kohta; 5 artiklan 6 kohta; 7 artiklan 2 kohta; 8 artiklan 2 kohdan c alakohta; 9 artiklan 2 kohta; 10 artiklan 2 kohta; 11 artiklan 1 kohta; 13 artiklan 2 kohta; Liiteluettelo: liitteen XIII otsikko; Liite I, ensimmäinen kohta; Liite III, osa III; Liite IV, I osa, ensimmäinen rivi; Liite V, 1 (a) jakso; Liite V, 1 (b) jakso; Liite V, 1 (c) jakso; Liite V, 3 jakson johdantolause; Liite V 3 (a) jakso, Liite V, 3 (b) jakso; Liite VI, EY-tyyppihyväksyntäodistuksen sivu 1, kohdat 1 ja 2; Liite VII, alaviite (1); Liite X, 2.2. jakso; Liite X, 2.3.5 jakso; Liite X, 3.5. jakso; Liite XIV, 1.1. jakso; Liite XIV, 2 (a) jakso; Liite XIV, 2 (c) jakso; Liite XIV, 2 (d) jakso;

- 4) Lisätään seuraavissa kohdissa eri taivutusmuodoissaan olevan sanan "direktiivi" tai "perusdirektiivi" taikka "muutosdirektiivi" tai "muuttava direktiivi" jälkeen sanat "tai asetus" tai tapauksen mukaan "tai -asetus" vastaavasti taivutettuina:

5 artiklan 3 kohdan kolmas alakohta; Liite IV, I osa, taulukon alaviite X; Liite VI, EY-tyyppihyväksyntäodistuksen sivu 2, taulukkojen otsikot; Liite VII (1) 2 osa; Liite VII (1) 3 osa; Liite VII (1) 4 osa; Liite VIII, kohdat 1, 2,2.1, 2.2, ja 3; Liite IX, M<sub>1</sub>-luokan valmiit tai valmistuneet ajoneuvot, sivu 2, kohdat 45, 46.1 ja 46.2; Liite IX, M<sub>2</sub>- ja M<sub>3</sub>-luokan valmiit tai valmistuneet ajoneuvot, sivu 2, kohdat 45 ja 46.1; Liite IX, N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub> ja N<sub>3</sub>-luokan valmiit tai valmistuneet ajoneuvot, sivu 2, kohdat 45 ja 46.1; Liite IX, M<sub>1</sub>-luokan keskeneräiset ajoneuvot, sivu 2, kohdat 45 ja 46.1; Liite IX, M<sub>2</sub>- ja M<sub>3</sub>-luokan keskeneräiset ajoneuvot, sivu 2, kohdat 45 ja 46.1; Liite IX, N<sub>1</sub>-, N<sub>2</sub>- ja N<sub>3</sub>-luokan keskeneräiset ajoneuvot, sivu 2, kohdat 45 ja 46.1; Liite X, 1.2.2. jakso; Liite XI, lisäys 4, kirjainten merkitys: N/A; Liite XV, taulukon otsikko;

Lisätään sanan "direktiivit" jälkeen sanat "tai asetukset" vastaavasti taivutettuina:

Liite IX, M<sub>1</sub>-luokan valmiit ajoneuvot, sivu 2; Liite IX, Liite IX, M<sub>2</sub>- ja M<sub>3</sub>-luokan valmiit tai valmistuneet ajoneuvot, sivu 2; Liite IX, N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub> ja N<sub>3</sub>- luokan valmiit tai valmistuneet ajoneuvot, sivu 2; Liite IX, M<sub>1</sub>-luokan keskeneräiset ajoneuvot, sivu 2; Liite IX, M<sub>2</sub>- ja M<sub>3</sub>-luokan keskeneräiset ajoneuvot, sivu 2; Liite IX, N<sub>1</sub>-, N<sub>2</sub>- ja N<sub>3</sub>-luokan keskeneräiset ajoneuvot, sivu 2;

- 5) Lisätään 8 artiklan 2 kohdan c alakohtaan ilmauksen "direktiivi(t)" jälkeen asianmukaisesti taivutettuna ilmaus "tai asetus/asetukset";
- 6) Korvataan liitteessä IV olevan I osan taulukon 2 kohta ja taulukon otsikko seuraavasti:

"Kohde:	Direktiivin/asetuksen numero	EU:n virallisen lehden viite	Sovellettamisala												
			M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>			
2. Päästöt/tiedonsaanti	.../.../EY (EY) N:o .../...	L ..., ..., s. ...	X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>		X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>								

(<sup>1</sup>) Ajoneuvot, joiden vertailumassa on enintään 2 610 kg. Voidaan soveltaa valmistajan pyynnöstä ajoneuvoihin, joiden vertailumassa on enintään 2 840 kg<sup>2</sup>.

- 7) Kumotaan liitteessä IV olevan I osan taulukon 11 ja 39 kohta;
- 8) Lisätään liitteessä VII 4 kohtaan sanan "direktiivin" jälkeen sanat "tai asetuksen";
- 9) Lisätään liitteessä VII olevaan 5 kohtaan ilmauksen "muuttava direktiivi" jälkeen sanat "tai asetus";
- 10) Korvataan liitteessä XI olevassa lisäyksessä 1 olevan taulukon 2 kohta ja taulukon otsikko seuraavasti:

"Kohta	Kohde:	Direktiivin/asetuksen numero	M <sub>1</sub> ≤ 2 500 ( <sup>1</sup> ) kg	M <sub>1</sub> > 2 500 ( <sup>1</sup> ) kg	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>
2	Päästöt/tiedonsaanti	.../.../EY (EY) N:o .../...	Q	G + Q	G + Q <sup>2</sup> ;	

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

11) Poistetaan liitteen XI lisäyksessä 1 olevan taulukon 11 ja 39 kohta;

12) Korvataan liitteessä XI olevassa lisäyksessä 2 taulukon 2 kohta ja taulukon otsikko seuraavasti:

"Kohta	Kohde:	Direktiivin/asetuksen numero	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
2	Päästöt/tiedonsaanti	.../.../EY (EY) N:o .../...	A	A		A	A";					

13) Poistetaan liitteen XI lisäyksessä 2 olevan taulukon 11 ja 39 kohta;

14) Korvataan liitteessä XI olevassa lisäyksessä 3 olevan taulukon 2 kohta ja taulukon otsikko seuraavasti:

"Kohta	Kohde:	Direktiivin/asetuksen numero	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
2	Päästöt/tiedonsaanti	.../.../EY (EY) N:o .../...	Q		Q	Q";					

15) Poistetaan liitteen XI lisäyksessä 3 oleva 11 kohta;

16) Korvataan liitteessä XI olevassa lisäyksessä 4 olevan taulukon 2 kohta ja taulukon otsikko seuraavasti:

"Kohta	Kohde:	Direktiivin/asetuksen numero	N-luokan ajoneuvonosturi
2	Päästöt/tiedonsaanti	.../.../EY (EY) N:o .../...	N/A";

17) Poistetaan liitteen XI lisäyksessä 4 olevan taulukon 11 kohta.

**P6\_TA(2006)0562****Rahoitustuki Irlannin kansainväliselle rahastolle (2007–2010) \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi yhteisön rahoitustuesta Irlannin kansainväliselle rahastolle (2007–2010) (KOM(2006)0564 — C6-0423/2006 — 2006/0194(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0564) (1),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0423/2006),
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon ehdotetusta oikeusperustasta,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 ja 35 artiklan,
- ottaa huomioon aluekehitysvaliokunnan mietinnön ja budjettivaliokunnan lausunnon (A6-0432/2006);

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;

(1) Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

3. kehottaa neuvostoa välttämään viivytyksiä Irlannin kansainvälisen rahaston varojen kohdentamisessa harkitessaan komission ehdotuksen oikeusperustan muuttamista;
4. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
5. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

## KOMISSIION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

## Tarkistus 1

*Johdanto-osan 1 viite*

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen **308 artiklan**,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen **159 artiklan**,  
(Tarkistus koskee koko tekstiä).

P6\_TA(2006)0563

**Banaaniala \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi asetusten (ETY) N:o 404/93, (EY) N:o 1782/2003 ja (EY) N:o 247/2006 muuttamisesta banaanialan osalta (KOM(2006)0489 — C6-0339/2006 — 2006/0173(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0489) <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0339/2006),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
- ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön ja budjettivaliokunnan ja aluekehitysvaliokunnan lausunnot (A6-0422/2006);

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

2. katsoo, että komission ehdotuksessa esitetyn rahoitusohjeen määrän on oltava yhteensopiva uuden monivuotisen rahoituskehysten otsakkeen 2 enimmäismäärän kanssa, ja huomauttaa, että vuotuisesta määrästä päätetään vuotuisessa talousarviomenettelyssä talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 38 kohdan mukaisesti <sup>(1)</sup>;
3. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
4. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
5. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

## KOMISSION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

## Tarkistus 1

*Johdanto-osan 1 kappale*

(1) Banaanialan nykyinen järjestelmä vahvistetaan banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 404/93. Banaanintuottajien tukijärjestelmä perustuu periaatteisiin, jotka on uudistettu merkittävästi muissa yhteisissä markkinajärjestelyissä. Kyseistä järjestelmää on muutettava, jotta voidaan paremmin varmistaa banaanin tuotantoalueiden maatalousväestön kohtuullinen elintaso, kohdentaa varat paremmin **tuottajien markkinasuuntautuneisuuteen**, vakauttaa menot, varmistaa yhteisön kansainvälisten veloitteiden noudattaminen, ottaa riittävästi huomioon kunkin tuotantoalueen erityispiirteet, yksinkertaistaa järjestelmän hallinnointia ja mukauttaa järjestelmää uudistettujen yhteisten markkinajärjestelyjen pääperiaatteisiin.

(1) Banaanialan nykyinen järjestelmä vahvistetaan banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 404/93. Banaanintuottajien tukijärjestelmä perustuu periaatteisiin, jotka on uudistettu merkittävästi muissa yhteisissä markkinajärjestelyissä. Kyseistä järjestelmää on muutettava, jotta voidaan paremmin varmistaa banaanin tuotantoalueiden maatalousväestön kohtuullinen elintaso, kohdentaa varat paremmin **kyseisille alueille ominaisen kehityksen tukemiseen**, vakauttaa menot, varmistaa yhteisön kansainvälisten veloitteiden noudattaminen, ottaa riittävästi huomioon kunkin tuotantoalueen erityispiirteet, yksinkertaistaa järjestelmän hallinnointia ja mukauttaa järjestelmää uudistettujen yhteisten markkinajärjestelyjen pääperiaatteisiin.

## Tarkistus 2

*Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)*

**(2 a) Banaanialan yhteisen markkinajärjestelyn perustamisesta alkaen banaanialalla on kolmansien maiden banaanintuottajien aiheuttaman kilpailun vuoksi ja yhteisön rahoitustuen käyttämiseksi asianmukaisella tavalla toteuttu merkittäviä uudistamistoimia, jotka ovat ulottuneet tuotannosta aina markkinointiin asti, sekä parannettu huomattavalla tavalla tuottavuutta ja tuotteiden laatua vähentäen samalla toiminnan ympäristövaikutuksia. Yhteinen markkinajärjestely on muun muassa edistänyt yhteisön tarjonnan keskittämistä, mikä on helpottanut banaanialan vahvistumista tuotantoalueilla ja yhteisössä tuotettujen banaanien markkinointia.**

<sup>(1)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 3

*Johdanto-osan 3 kappale*

(3) Banaanit ovat yksi tärkeimmistä viljelykasveista unionin tietyillä syrjäisimmillä alueilla, erityisesti Ranskan merentakaisissa departementeissa Guadeloupella ja Martiniquella sekä Azoreilla, Madeiralla ja Kanariansaarilla. Banaanintuotantoa hankaloittaa erityisesti näiden alueiden syrjäinen sijainti, saaristolonne, pieni koko ja vaikea pinnanmuodostus. Paikallinen banaanintuotanto on olennainen osa maaseutualueiden ympäristöllistä, yhteiskunnallista ja taloudellista tasapainoa näillä syrjäisimmillä alueilla.

(3) Banaanit ovat yksi tärkeimmistä viljelykasveista unionin tietyillä syrjäisimmillä alueilla, erityisesti Ranskan merentakaisissa departementeissa Guadeloupella ja Martiniquella sekä Azoreilla, Madeiralla ja Kanariansaarilla. Banaanintuotantoa hankaloittaa erityisesti näiden alueiden syrjäinen sijainti, saaristolonne, pieni koko ja vaikea pinnanmuodostus. Paikallinen banaanintuotanto on olennainen osa maaseutualueiden ympäristöllistä, yhteiskunnallista ja taloudellista tasapainoa näillä syrjäisimmillä alueilla, **joilla ei ole vaihtoehtoista ratkaisua siirtyä tuottamaan muita taloudellisesti kannattavia viljelylajeja.**

Tarkistus 4

*Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)*

**(3 a) On aiheellista ottaa huomioon, että banaanialalla on tärkeä sosiaalis-taloudellinen merkitys syrjäisimmille alueille ja että se on tuloja ja työllisyyttä kasvattamalla myötävaikuttanut taloudellista ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta koskevan tavoitteen saavuttamiseen, vauhdittanut muuta alan taloudellista toimintaa sekä myötävaikuttanut ekologisen ja maise-mallisen tasapainon säilyttämiseen, mikä edistää myös matkailua.**

Tarkistus 5

*Johdanto-osan 5 kappale*

(5) Unionin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä 30 päivänä tammikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 247/2006 III osastossa säädetään, että syrjäisimmillä alueilla otetaan käyttöön yhteisön tukiohjelmia, jotka sisältävät paikallista maataloustuotantoa edistäviä erityistoimenpiteitä. Asetuksessa säädetään viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2009 tehtävästä uudelleentarkastelusta. **Komissio esittää kertomuksen aikaisemmin, jos ilmenee huomattavia taloudellisten olosuhteiden muutoksia, jotka vaikuttavat syrjäisimpien alueiden tuottajien toimeentuloon.** Kyseinen väline vaikuttaa soveltuvan parhaiten banaanintuotannon tukemiseen kyseisillä alueilla, sillä se on joustava ja banaanintuotannon tukimekanismit voidaan hajauttaa. Mahdollisuuden sisällyttää banaanintuotannon tuki kyseisiin tukiohjelmiin pitäisi lisätä kyseisten alueiden maataloustuotannon tukistrategioiden johdonmukaisuutta.

(5) Unionin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä 30 päivänä tammikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 247/2006 III osastossa säädetään, että syrjäisimmillä alueilla otetaan käyttöön yhteisön tukiohjelmia, jotka sisältävät paikallista maataloustuotantoa edistäviä erityistoimenpiteitä. Asetuksessa säädetään viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2009 tehtävästä uudelleentarkastelusta. **Jotta kuitenkin otettaisiin huomioon banaanintuottajien erityistilanne, komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle erityiskertomuksen suunniteltua aikaisemmin, jos tuottajien taloudellisessa tilanteessa ilmenee merkittävää heikentymistä johtuen etenkin ulkoiseen järjestykseen tehdyistä muutoksista.** Kyseinen väline vaikuttaa soveltuvan parhaiten banaanintuotannon tukemiseen kyseisillä alueilla, sillä se on joustava ja banaanintuotannon tukimekanismit voidaan hajauttaa. Mahdollisuuden sisällyttää banaanintuotannon tuki kyseisiin tukiohjelmiin pitäisi lisätä kyseisten alueiden maataloustuotannon tukistrategioiden johdonmukaisuutta.

Tarkistus 6

*Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)*

**(5 a) On syytä säätää yhden tai useamman erityisennakkomaksun maksamisesta syrjäisimpien alueiden banaanintuottajille.**

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 7

Johdanto-osan 7 kappale

(7) Kun kyseessä on banaanintuotanto muilla kuin syrjäisimillä alueilla yhteisössä, **ei enää vaikuta tarpeelliselta ylläpitää erillistä tukiohjelmaa banaaneille, koska** vain pieni osa yhteisön koko banaanintuotannosta tapahtuu näillä alueilla.

(7) Kun kyseessä on banaanintuotanto muilla kuin syrjäisimillä alueilla yhteisössä, **olisi annettava jäsenvaltioille mahdollisuus valita järjestelmä, jossa tuki osittain irrotetaan banaanien tuotantomääristä huolimatta siitä, että** vain pieni osa yhteisön koko banaanintuotannosta tapahtuu näillä alueilla.

Tarkistus 8

Johdanto-osan 8 kappale

(8) Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 säädetään tuotantomääristä riippumattoman maatilakohtaisen tilatuen järjestelmästä, jäljempänä 'tilatukijärjestelmä'. Järjestelmän oli tarkoitus mahdollistaa siirtyminen tuotantotuesta tuottajatukeen.

Poistetaan.

Tarkistus 9

Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

(8 a) Siirryttäessä tuottajille maksettavaan tukeen etusija on annettava tiedotusta ja infrastruktuuria koskeville toimille, joilla kehitetään maaseutua. Tähän liittyen olisi pyrittävä mukauttamaan banaanien tuotanto ja markkinointi erilaisiin laatuun koskeviin standardeihin, kuten reilun kaupan, luomutuotteiden, paikallisten lajikkeiden ja maantieteellisen alkuperän standardeihin. Myös näiden alueiden matkailun piirissä voidaan banaaneita markkinoida erityisinä paikallisina tuotteina, mikä voi saada kuluttajat innostumaan näistä banaaneista ikään kuin etuoikeutetuiksi tunnistettavina tuotteina.

Tarkistus 10

Johdanto-osan 8 b kappale (uusi)

(8 b) Yhteisen maatalouspolitiikan uudistamisen erityisen tärkeiden tavoitteiden saavuttamiseksi olisi suurelta osin irrotettava toisistaan tuki puuvillalle, oliiviöljylle, raakatupakalle, humalalle ja banaanille sekä sisällytettävä se tilatukijärjestelmään.



Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 11

Johdanto-osan 8 c kappale (uusi)

**(8 c)** Banaanialalla tällä hetkellä voimassa olevan tukijärjestelmän täydellinen sisällyttäminen tilatukijärjestelmään johtaisi suureen tuotantohäiriöiden riskiin yhteisön viljelyalueilla. Näin ollen osa tuesta on edelleen sidottava viljelyyn siten, että maksu suoritetaan kunkin kasvin osalta tukikelpoista hehtaaria kohden. Tuen määrä on laskettava siten, että taataan taloudelliset edellytykset jatkaa banaanin viljelyä sille suotuisilla alueilla ja että vältetään sen viljelyn korvaaminen muilla kasveilla. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi on oikeutettua vahvistaa jäsenvaltioille, jotka näin toivovat, että käytettävissä oleva kokonaistuki hehtaaria kohden on 40 prosenttia siitä kansallisesta tuesta, joka on maksettu tuottajille epäsuorasti.

Tarkistus 12

Johdanto-osan 8 d kappale (uusi)

**(8 d)** Jäljelle jäävät 60 prosenttia kansallisesta tuesta, joka on maksettu tuottajille epäsuorasti, on pidettävä käytettävissä tilatukijärjestelmän kautta.

Tarkistus 13

Johdanto-osan 9 kappale

**(9)** Johdonmukaisuuden vuoksi on aiheellista lakkauttaa nykyinen banaanien tasaustukijärjestelmä ja sisällyttää se tilatukijärjestelmään. Tämän vuoksi on tarpeen sisällyttää banaanien tasaustuki luetteloon, joka on laadittu asetuksen (EY) N:o 1782/2003 33 artiklassa tarkoitettuun tilatukeen liittyvistä suorista tuista. Olisi säädettävä, että jäsenvaltiot vahvistavat tilatukijärjestelmän viitemäärät ja tukikelpoiset hehtaarit banaanimarkkinoiden kannalta edustavan viitekauden perusteella ja tarkoituksenmukaisin puolueettomin ja syrjimättömin perustein. Banaanin istutusaloja ei pitäisi sulkea pois sillä perusteella, että banaanit katsotaan pysyviksi kasveiksi. Kansallisia enimmäismääriä olisi muutettava vastaavasti. Olisi myös säädettävä, että komissio vahvistaa soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja tarvittavat siirtymätöimenpiteet.

Poistetaan.

Tarkistus 14

Johdanto-osan 10 kappale

**(10)** Asetuksen (ETY) N:o 404/93 II osastossa säädetään tuottajajärjestöistä ja yhteistoimintamekanismeista. Nykyisen järjestelmän tavoitteena oli perustaa tuottajajärjestöjä, joihin liittyisi mahdollisimman paljon jäseniä, ja maksaa tasaustukea ainoastaan hyväksytyjen tuottajajärjestöjen tuottajajäsenille.

**(10)** Asetuksen (ETY) N:o 404/93 II osastossa säädetään tuottajajärjestöistä ja yhteistoimintamekanismeista. Nykyisen järjestelmän tavoitteena oli perustaa tuottajajärjestöjä, joihin liittyisi mahdollisimman paljon jäseniä, ja **tukea banaanialan markkinointia sekä** maksaa tasaustukea ainoastaan hyväksytyjen tuottajajärjestöjen tuottajajäsenille.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 15

Johdanto-osan 11 kappale

(11) Järjestelmä on onnistunut ensimmäisen tavoitteensa saavuttamisessa, sillä suurin osa yhteisön tuottajista on nykyisin tuottajajärjestöjen jäseniä. **Toinen tavoite menettää merkityksensä, koska tasaustukijärjestelmä poistetaan.** Sen vuoksi yhteisön tasolla **ei enää ole** tarpeen ylläpitää tuottajajärjestöjä koskevia sääntöjä, **jolloin jäsenvaltioilla on vapaus vahvistaa tällaiset säännöt tarpeen mukaan ottaen huomioon omien alueidensa erityistilanteet.**

(11) Järjestelmä on onnistunut ensimmäisen tavoitteensa saavuttamisessa, sillä suurin osa yhteisön tuottajista on nykyisin tuottajajärjestöjen jäseniä. Sen vuoksi yhteisön tasolla **on** tarpeen ylläpitää tuottajajärjestöjä koskevia sääntöjä. **Jotta voidaan välttää banaanianalan pirstoutuminen tuotantoalueilla, ehdotetaan yhteisön sääntelykehysten säilyttämistä, ja jäsenvaltioita kehoitetaan asettamaan edelleen tuen myöntämisen ehdottomaksi edellytykseksi sen, että tuotannon markkinointi tapahtuu asianomaisten tuottajajärjestöjen välityksellä.**

Tarkistus 16

1 artiklan 1 kohta

16–20 artikla, 21 artiklan 2 kohta, 25 artikla ja 30–32 artikla (asetus (ETY) N:o 404/93)

1) Poistetaan II **ja** III osasto, 16–20 artikla, 21 artiklan 2 kohta, 25 artikla ja 30–32 artikla.

1) Poistetaan II **osaston 6 ja 7 artikla**, III osasto, 16–20 artikla, 21 artiklan 2 kohta, 25 artikla ja 30–32 artikla.

Tarkistus 17

2 artiklan -1 kohta (uusi)

1 artiklan 3 luetelmakohta (asetus (EY) N:o 1782/2003)

-1) Korvataan 1 artiklan neljäs luetelmakohta seuraavasti:  
— **durumvehnä, valkuaiskasveja, riisiä, pähkinöitä, energiakasveja, tärkkelysperunoita, maitoa, siemeniä, peltokasveja, lampaanlihaa ja vuohenlihaa, naudanlihaa ja vasikanlihaa, palkoviljaa, puuvillaa, tupakkaa ja humalaa hoitavien viljelijöiden sekä oliivi- ja banaaniviljelmiä hoitavien viljelijöiden tukijärjestelmät.**

Tarkistus 18

2 artiklan 1 kohta

33 artiklan 1 kohdan a alakohta (asetus (EY) N:o 1782/2003)

1) Korvataan 33 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:  
a) **heille on myönnetty tukea ainakin yhdestä liitteessä VI tarkoitettusta tukijärjestelmästä 38 artiklassa tarkoitettulla viitekaudella, tai oliiviöljyn osalta 37 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuina markkinointivuosina, tai sokerijuurikkaan, sokeriruo'on ja juurisikurin osalta, jos heille on myönnetty markkinatukea liitteessä VII olevassa K kohdassa tarkoitettuna viitekautena, tai banaanin osalta, jos heille on myönnetty tulonmenetyksiä korvaavaa tasaustukea liitteessä VII olevassa L kohdassa tarkoitettuna viitekautena.**

**Poistetaan.**

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

## Tarkistus 19

2 artiklan 6 a kohta (uusi)

64 artiklan 2 kohta (asetus (EY) N:o 1782/2003)

**6 a) Korvataan 64 artiklan 2 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta seuraavasti:**

**2. Komissio vahvistaa kunkin jäsenvaltion tekemän valinnan mukaan 144 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti enimmäismäärän kullekin 66, 67, 68, 68 a, 68 b ja 69 artiklassa tarkoitettulle suoralle tuelle.**

**Enimmäismäärän on oltava yhtä suuri kuin kunkin suoran tuen osa 41 artiklassa tarkoitettussa kansallisessa enimmäismäärässä kerrottuna vähennysprosentteilla, joita jäsenvaltiot soveltavat 66, 67, 68, 68 a, 68 b ja 69 artiklan mukaisesti.**

## Tarkistus 20

2 artiklan 6 b kohta (uusi)

68 b artikla (uusi) (asetus (EY) N:o 1782/2003)

**6 b) Lisätään uusi 68 b artikla seuraavasti:**

**68 b artikla**

**Banaanipalkkiot**

**Banaanipalkkioiden tapauksessa 40 prosenttia tuesta pysyy sidottuna tuotantoon mutta jäljelle jäävät 60 prosenttia kansallisesta tuesta ovat edelleen käytettävissä tilatukijärjestelmän kautta.**

## Tarkistus 21

2 artiklan 7 kohta

145 artiklan d alakohdan b alakohta (asetus (EY) N:o 1782/2003)

**7) Lisätään 145 artiklan d alakohdan b alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:**

**d) yksityiskohtaiset säännöt, jotka koskevat banaanin tuen sisällyttämistä tilatukijärjestelmään.**

**Poistetaan.**

## Tarkistus 22

3 artiklan -1 kohta (uusi)

18 a artikla (uusi) (asetus (EY) N:o 247/2006)

**-1) Lisätään uusi 18 a artikla seuraavasti:**

**18 a artikla**

**Banaani**

**Asetuksen (ETY) N:o 404/93 II osaston mukaisesti banaanianalan tuottajille myönnetään tukea ainoastaan, jos ne ovat tunnustetun tuottajajärjestön jäseniä. Tukea voidaan kuitenkin myöntää yksittäiselle tuottajalle, joka ei voi liittyä tuottajajärjestöön erityisten olojen erityisesti maantieteellisten olojen vuoksi.**

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 23

3 artiklan 2 a kohta (uusi)

28 artiklan 3 a kohta (uusi) (asetus (EY) N:o 247/2006)

**2 a) Lisätään 28 artiklaan uusi 3 a kohta seuraavasti:**

**3 a. Jos banaanintuottajien taloudellisessa tilanteessa tapahtuu esimerkiksi ulkoiseen järjestelmään tehtyjen muutosten seurauksena huomattavaa heikentymistä, joka vaikuttaa heidän toimeentuloonsa, komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle erityiskertomuksen ennen 31 päivää joulukuuta 2009 ja liittää siihen tarvittaessa asianmukaisia ehdotuksia.**

Tarkistus 27

3 artiklan 3 kohta

30 artikla (asetus (EY) N:o 247/2006)

3) Komissio voi samaa menettelyä noudattaen myös hyväksyä toimenpiteitä, joilla helpotetaan siirtymistä neuvoston asetuksessa (ETY) No 404/93 säädetyistä järjestelyistä tässä asetuksessa säädettyihin järjestelyihin.

3) Komissio voi samaa menettelyä noudattaen myös hyväksyä toimenpiteitä, joilla helpotetaan siirtymistä neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 404/93 säädetyistä järjestelyistä tässä asetuksessa säädettyihin järjestelyihin. **On esimerkiksi syytä säätää banaanintuottajille tarkoitettua erityisestä ennakkomaksujärjestelmästä, jota käytettäisiin vuosittain tammikuusta lokakuuhun.**

Tarkistus 28

4 a artikla (uusi)

**4 a artikla****Arviointi**

**Komissio esittää kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen vaikutuksista maatalousväestön elintason, yhteisön tuottajien tuloihin sekä taloudelliseen ja sosiaaliseen koheesioon, ja ehdottaa konkreettisia aloitteita, jos alkuperäisiä tavoitteita ei ole saavutettu.**

Tarkistus 25

Liite, 1 kohta

Liite I (asetus (EY) N:o 1782/2003)

**1) Poistetaan liitteessä I oleva banaaneja koskeva rivi.****Poistetaan.**

Tarkistus 26

Liite, 2 kohta

Liite VI (asetus (EY) N:o 1782/2003)

**2) Lisätään liitteeseen VI seuraava rivi:**

**Banaanit Asetuksen (ETY) N:o 404/93 12 artikla  
Tulonmenetyksen vuoksi maksettava tasaustuki**

**Poistetaan.**

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

P6\_TA(2006)0564

**Radio- ja televisiolähetyspalvelujen ja tiettyjen muiden palvelujen alv-järjestelyt \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 2002/38/EY muuttamisesta radio- ja televisiolähetyspalveluihin ja tiettyihin sähköisesti suoritettaviin palveluihin sovellettavien arvonlisäverojärjestelyjen soveltamisajan osalta (KOM(2006)0739 — C6-0437/2006 — 2006/0245(CNS))**

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0739) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0437/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
  - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A-0440/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
  2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
  3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
  4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
  5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSIO TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 2

1 artikla

4 artikla (direktiivi 2002/38/EY)

Mitä 1 artiklassa säädetään, sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2008 saakka.

Mitä 1 artiklassa säädetään, sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2009 saakka.

**Komissio hyväksyy järjestelmän soveltamisajan mahdollista jatkamista koskevan ehdotuksen hyvissä ajoin ennen ajan umpeutumista, jotta Euroopan parlamentilla on riittävästi aikaa ilmaista kantansa EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan mukaisesti.**

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6\_TA(2006)0565

**Komission lainsäädäntö- ja työohjelma vuodeksi 2007**

**Euroopan parlamentin päätöslauselma komission lainsäädäntö- ja työohjelmasta vuodeksi 2007**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 24. lokakuuta 2006 hyväksytyyn komission tiedonannon sen lainsäädäntö- ja työohjelmasta vuodeksi 2007 (KOM(2006)0629), jonka komissio esitteli ja josta keskusteltiin parlamentin täysistunnossa 14. marraskuuta 2006,

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- ottaa huomioon komission strategiset poliittiset suuntaviivat vuosiksi 2004–2009, komission vuotuisen toimintastrategian vuodeksi 2007 ja parlamentin valiokuntien kannanotot, jotka puheenjohtajakokous on välittänyt komissiolle parlamentin ja komission välisen puitesopimuksen mukaisesti,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 33 artiklan ja 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että vuosi 2007 on ratkaisevan tärkeä Euroopan yhdentymisprosessin kannalta, sillä Euroopan unioni toivottaa tervetulleiksi kaksi uutta jäsenvaltiota, Romanian ja Bulgarian, juhlii Rooman sopimusten 50-vuotispäivää, pyrkii saamaan aikaan institutionaalisen ratkaisun sekä käynnistää suuren joukon uusia rahoitusohjelmia,
- B. pitää olennaisen tärkeänä, että unioni pystyy saavuttamaan kansalaistensa hyväksi kunnianhimoisia poliittisia, taloudellisia ja sosiaalisia tavoitteita ja palvelemaan Euroopan yleistä etua tekemällä unionista johtavan kansainvälisen toimijan, joka tukee yhteisiä ratkaisuja rauhan, turvallisuuden, maailmanlaajuisen vaurauden sekä kestäväen taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen aikaansaamiseksi,
- C. ottaa huomioon tarpeen sovittaa menot ja poliittiset painopistealueet tarkasti yhteen, koska uudessa rahoituskehyksessä käytettävissä olevat määrärahat eivät riitä kaikkien edessä olevien haasteiden kohtaamiseen,
- D. toistaa, että unionin täytyy ryhtyä toimiin vastatakseen kansalaisten kasvaviin odotuksiin ja kehittääkseen rooliaan johtavana kansainvälisenä toimijana,
1. pitää myönteisenä, että komission vuoden 2007 lainsäädäntö- ja työohjelmassa painotetaan Euroopan talouden modernisointia ja kansalaisten hyvinvoinnin lisäämistä; kannattaa tässä yhteydessä sitä, että tärkeänä pidetään turvallisuutta, terveyttä, innovointia, puhtaampaa ympäristöä, energiaa ja ilmastomuutosta, sisämarkkinoita, muuttoliikkeitä ja integroitumista, unionin maailmanlaajuisista näkyvyyttä ja tehokkuutta sekä parempaa yhteydenpitoa unionin kansalaisten kanssa; pitää kuitenkin kunnianhimon puutetta useilla aloilla valitettavana; katsoo, että komission olisi hoidettava oma osuutensa kestävään kehitykseen perustuvan eurooppalaisen sosiaalisen markkinatalouden vahvistamisessa ja nykyaikaistamisessa, jotta Eurooppa-hankkeeseen saataisiin taas vauhtia;
  2. katsoo, että eron tekeminen ”strategisten aloitteiden” ja ”ensisijaisten aloitteiden” välillä tekee lainsäädäntö- ja työohjelmasta selkeämmän ja uskottavamman; pyytää komissiota kuitenkin selittämään johdonmukaisemmin ja täsmällisemmin näiden kahden ryhmän eroa ja etenkin selvittämään ”ensisijaisten aloitteiden” esittämisen aikataulua; kehottaa komissiota antamaan kuuden kuukauden kuluttua selvityksen lainsäädäntö- ja työohjelman toteuttamisessa saavutetusta edistyksestä;
  3. pitää myönteisenä, että komissio on hyväksynyt useita parlamentin valiokuntien uuden rakenteellisen vuoropuhelun yhteydessä tekemiä ehdotuksia, jotka on lueteltu valiokuntien puheenjohtajakokouksen yhteenvedossa;
  4. pyytää komissiota kuitenkin ilmoittamaan parlamentille, miksi se ei halunnut sisällyttää seuraavia valiokuntien toivomia lainsäädäntöaloitteita vuoden 2007 työohjelmaansa: vastavuoroinen tunnustaminen tavaroiden kaupan alalla, EY-merkinnän parannusehdotukset, eurooppayhtiön peruskirjan tarkistaminen, mikroluottojen kehittäminen, työ- ja perhe-elämän yhteensovittaminen, epätyypillisissä työsuhteissa olevien työntekijöiden suojelu, uusi ehdotus keskinäiseksi eurooppayhtiöksi, muuntogeenisiä organismeja sisältäviä siemeniä koskevat kynnysarvot sekä avoimuusaloitetta koskeva ehdotus;
  5. katsoo, että parlamentin ja komission suhteista tehdyn puitesopimuksen toimivuutta voisi ja pitäisi parantaa ottamalla poliittiset ryhmät mukaan johdonmukaisemmin ja jo menettelyn alkuvaiheessa;
  6. pahoittelee, että lainsäädäntö- ja työohjelman ja talousarviomenettelyn välillä ei ole vuorovaikutusta; toivoo parlamentin ja komission välisen puitesopimuksen mukaisesti, että näiden kahden menettelyn välistä yhteyttä parannettaisiin, ja odottaa keskustelua siitä, miten tämä käytännössä toteutetaan;
  7. kehottaa komissiota ryhtymään varhaisessa vaiheessa vuoropuheluun parlamentin kanssa EU:n talousarviokehyksen ja rahoituskehyksen ratkaisevan tärkeästä tarkistamisesta ja yhteisen maatalouspolitiikan väliarvioinnista sekä keskusteluun omia varoja koskevista uusista mekanismeista;
  8. pitää myönteisenä komission aikomusta luoda paremmat yhteydet Euroopan ja sen kansalaisten välille parannetun tiedotusstrategian avulla, jonka tarkoituksena on lisätä tietoisuutta Euroopan unionista kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla ja auttaa ymmärtämään sitä; tukee kaikkia aloitteita kehittää kumppanuuksia sekä kuunnella ihmisten huolia ja vastata niihin järjestelmällisemmin;

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

9. korostaa tätä varten etenkin tarvetta koordinoita tiedotuspolitiikkaa tiiviimmin kansallisten hallitusten ja poliittisten puolueiden kanssa, jotta voidaan aloittaa kansalaisten kanssa toimiva ja avoin vuoropuhelu Eurooppa-asioista; katsoo, että parlamentin jäsenet voivat myötävaikuttaa tähän prosessiin, ja edellyttää komission tekevän tiivistä yhteistyötä parlamentin kanssa kehittäessään ja toteuttaessaan tiedotuspolitiikkaansa;

10. panee merkille komission vakaan aikomuksen osallistua Rooman sopimuksen 50-vuotispäivän kunniaksi annettavan Berliinin julistuksen laadintaan; pitää tärkeänä, että julistus on aidosti toimielinten yhteinen ja että parlamentti, neuvosto ja komissio osallistuvat siihen yhdessä; katsoo, että julistuksen olisi edistettävä muun muassa unionin arvojen ja identiteetin vahvistamista sekä institutionaalista uudistusta Euroopassa;

11. pitää myönteisenä komission halua osallistua aktiivisesti Euroopan perustuslakia koskevan sopimuksen hyväksymiseen tähtäävään prosessiin; katsoo, että kyseisessä sopimuksessa vahvistetut tavoitteet ja uudistukset ovat välttämätön edellytys unionin moitteettomalle toiminnalle ja tulevalle kehitykselle; kehottaa komissiota ottamaan yhteistyössä parlamentin kanssa johtoaseman toimivan ratkaisun löytämiseksi nykyiseen institutionaaliseen umpikujaan;

***Vuoden 2007 painopisteet******Euroopan talouden modernisointi***

12. pitää myönteisenä, että komission ohjelmassa korostetaan voimakkaasti yhä vallitsevaa tarvetta modernisoida Euroopan taloutta, jotta siitä tulisi dynaamisempi ja kilpailukykyisempi globaalien haasteiden edessä; korostaa Lissabonin strategian määrätietoisen täytäntöönpanon merkitystä sekä painottaa taloudellisen, yhteiskunnallisen ja ympäristöön liittyvän edistyksen keskinäistä riippuvuutta kehitettäessä dynaamista ja innovatiivista Euroopan taloutta; vahvistaa tukensa sellaiselle eurooppalaiselle ohjelmalle, jossa vauraus ja solidaarisuus ovat toisiaan tukevia tavoitteita, ja kehottaa komissiota ryhtymään asian vaatimiin toimiin;

13. kehottaa komissiota parantamaan talouspolitiikan koordinoitua etenkin sellaisten kansallisten ja unionin aloitteiden edistämiseksi, joilla pyritään edistämään tutkimusta, taitoja ja uusia teknologioita, jakamaan parhaita käytäntöjä siitä, miten voidaan parantaa julkisten menojen vaikuttavuutta ja laatua, sekä parantamaan tilastotietojen laatua;

***Tutkimus ja kehittäminen***

14. toistaa, että yhteistyöhön perustuvaa tutkimusta on kiireesti edistettävä, jotta voidaan parantaa Euroopan talouden kilpailukykyä erityisesti pitkälle kehittyneen teknologian aloilla; kehottaa ryhtymään tehokkaampiin koordinoituihin toimiin telealan ja tietoyhteiskunnan teknologioiden tukemiseksi;

15. katsoo, että ehdotetun Euroopan teknologiainstituutin (EIT) perustaminen, jos sen perustana ovat oikeat periaatteet, voisi parantaa Euroopan talouden kilpailukykyä auttamalla vähentämään tutkimus-, koulutus- ja innovointitoimien hajanaisuutta, joka on tähän asti hidastanut kehitystä; on ehdottomasti sitä mieltä, että aikaisemmin seitsemännelle tutkimuksen puiteohjelmalle kohdennettuja varoja ei pitäisi käyttää EIT:n toiminnan rahoittamiseen;

16. pitää myönteisinä Erasmus Mundus II -ohjelmaa koskevia komission ehdotuksia, joiden tavoitteena on edistää korkea-asteen koulutukseen liittyvää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa; tähdentää kuitenkin, että on tehtävä uusia aloitteita eurooppalaisten yliopistojen huippuosaamisen, korkea-asteen koulutuksen ja elinikäisen oppimisen edistämiseksi sekä kielitaidon parantamiseksi;

17. korostaa nopeasti kehittyvän avaruusalan strategista merkitystä ja kannattaa siksi täysin komission aloitetta laatia johdonmukainen ja kattava Euroopan avaruuspolitiikka;

***Sisämarkkinat***

18. kehottaa komissiota tehostamaan toimiaan sisämarkkinoiden toteuttamiseksi, jotta kansalaiset saisivat niistä täyden hyödyn; katsoo kuitenkin, että yhtenäismarkkinastrategiaa koskevaa katsausta ei pitäisi käyttää verukkeena sille, ettei esitetä tarvittavia sisämarkkina-aloitteita; korostaa, että yhtenäismarkkinoita voidaan kehittää menestyksekkäästi vain, jos samalla edistetään reilua kilpailua, koheesiota ja kuluttajansuojan korkeaa tasoa sekä noudatetaan Göteborgin periaatteita;

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

19. toistaa komissiolle esittämänsä kehotuksen tutkia kaikki mahdolliset keinot patenttijärjestelmän ja patenttiritiöitä koskevan järjestelmän parantamiseksi;
20. korostaa sisämarkkinoiden toteuttamisen merkitystä rahoituspalvelu- ja vakuutusalailla ja pitää erityisen tärkeänä komission lupauksia ehdottaa vakavaraisuutta, sijoitusrahastoja (yhteissijoitusyritykset) ja rahoituspalveluihin sovellettavia arvonlisäverojärjestelyjä koskevan lainsäädännön nykyaikaistamista; katsoo kuitenkin, että rahoituspalveluja koskevassa lainsäädännössä keskeisenä painopisteenä olisi vuonna 2007 oltava viime vuosina jo hyväksytyt lainsäädännön asianmukainen täytäntöönpano ja soveltaminen hyvissä ajoin; kehottaa tässä yhteydessä komissiota antamaan selvityksen pääomarahastojen ja vipurahastojen mahdollisesta vaikutuksesta rahoitusjärjestelmän vakauteen, taloudelliseen suorituskykyyn ja työllisyyteen;

*Eurooppalaisen yhteiskunnan haasteiden ratkaiseminen*

21. panee merkille, että komissio suunnittelee "eurooppalaista yhteiskuntaa koskevaa perusteellista katsausta", mutta kehottaa sitä tähtäämään pidemmälle ja esittämään vuonna 2007, joka on Euroopan yhdenvertaisten mahdollisuuksien teemavuosi, useita sosiaalista syrjäytymistä, köyhyyttä, epätyöllisissä työsuhteissa olevien työntekijöiden suojelua sekä uusien työn muotojen sosiaaliturvan parantamista koskevia aloitteita sekä antamaan arvion kaikkien syrjinnän muotojen vastaisen EU:n lainsäädännön täytäntöönpanosta ja tekemään asiassa mahdollisesti tarvittavia aloitteita;
22. kehottaa toteuttamaan asianmukaisia jatkotoimia kuulemisesta, joka koskee EU:n tason toimia työmarkkinoilta pahiten syrjäytyneiden aktiivisen yhteiskuntaan sijoittumisen edistämiseksi, annetun komission tiedonannon (KOM(2006)0044) johdosta;
23. kehottaa komissiota yksilöimään selkeän oikeusperustan väkivallan kaikkien muotojen ja etenkin naisiin ja lapsiin kohdistuvan väkivallan torjumiselle;
24. pitää tässä yhteydessä myönteisenä komission tavoitetta tutkia mahdollisia tapoja parantaa joustoturvaa ja auttaa jäsenvaltioita saavuttamaan sekä korkean tuottavuuden että korkean sosiaalisen suojelun taso;

*Kuluttajansuoja*

25. pyytää komissiota antamaan uutta pontta kuluttajansuojaa erityisesti pyrkimällä konsolidoimaan ja tarkistamaan kuluttajia koskevaa säännöstöä, jotta voidaan lisätä kuluttajansuojapolitiikan ja kuluttajien oikeuksien tehoa, pyrkimällä varmistamaan muita heikommassa asemassa olevien kuluttajien suojaamisen ja lisäämään kuluttajiin kohdistettavaa tiedotusta ja valistusta heidän oikeuksistaan ja muutoksenhakukeinoistaan esimerkiksi EU:n laajuisen tiedotuskampanjan avulla sekä suojaamalla kuluttajien etuja kaikilla tähän liittyvillä politiikan aloilla; huomauttaa, että kuluttajansuojaa koskevan lainsäädännön ei pitäisi missään tapauksessa merkitä uusien esteiden luomista sisämarkkinoille vaan sillä pitäisi varmistaa, että kuluttajat kaikissa jäsenvaltioissa hyötyvät jo saavutetusta korkeatasoisesta kuluttajansuojasta;
26. pitää siksi kestävästä tuotantosta ja kulutuksesta koskevaa toimintasuunnitelmaa tervetulleena, koska siinä yhdistyvät sekä sosiaalinen että taloudellinen ulottuvuus;

***Kansalaisten turvallisuus, oikeus ja muuttoliikkeet***

27. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota sitoutumaan laajamittaisten muuttoliikkeiden rakenteellisten syiden poistamiseen mukauttamalla ja ajantasaistamalla nykyisiä politiikkojaan, jotta kehitysmaat voivat suojella ja rakentaa omia kansantalouksiaan ja turvata väestölle kohtuullisen toimeentulon, joka on ainoa pitkän aikavälin vaihtoehto laittoman maahanmuuton vähentämiseksi;
28. kehottaa jäsenvaltioita tiivistämään jäsenvaltioiden rajavalvontaviranomaisten yhteistyötä ja keskinäistä teknistä apua sekä lisäämään Frontexin rahoitusta, jotta voidaan torjua ihmiskauppaa; edellyttää, että tehtävät takaisinottosopimukset ovat oikeudenmukaisia ja että niissä kunnioitetaan maahanmuuttajien perusoikeuksia ja otetaan huomioon jäsenvaltioiden sekä alkuperä- ja kauttakulkumaiden yhteiset tarpeet;
29. katsoo, että unionin toimien ytimessä on vuonna 2007 oltava yhteinen maahanmuutto-, viisumi- ja turvapaikkapolitiikka sekä maahanmuuttajien tehokas taloudellinen ja sosiaalinen kotouttaminen yhteisten periaatteiden mukaisesti; pitää myönteisinä komission ehdottamia aloitteita työvoimaperusteisesta maahanmuutosta sekä EU:n alueella laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten työnantajien rangaistuksista; kehottaa jälleen siirtymään yhteispäätösmenettely- ja määränemmistöpäätöksiin kaikilla maahanmuuttoon liittyvillä aloilla;



Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

30. korostaa, että Euroopan unioni tarvitsee yhteisen viisumipolitiikan ja että viisumitietojärjestelmän (VIS) loppuunsaattaminen on olennainen osa tätä tavoitetta; korostaa kuitenkin kantavansa huolta tietosuojasta, tietojen saannista ja tietokantojen yhteentoimivuudesta ja pahoittelee, että tietosuoja kolmannen pilarin puitteissa koskevan puitepäättöksen käsittely ei vielä kukaan etene neuvostossa;
31. kannattaa voimakkaasti komission aikomusta saattaa terrorismin torjunnasta tehty puitepäättös ajan tasalle erityisesti puuttamalla räjähteiden leviämisen ja asiantuntemuksen välittämisen ongelmiin sekä torjunnalla terroristista propagandaa, mutta korostaa, että kansalaisten turvallisuutta lisättäessä ei saa heikentää heidän perusoikeuksiaan;
32. korostaa tarvetta torjua tietoverkkorikollisuutta sekä parantaa rajatarkastuksia ja viisumihakemusten hallinnointia mutta tähdentää samalla SIS II ja VIS -järjestelmien nopean voimaantumisen tärkeyttä;
33. kehottaa komissiota esittämään vuonna 2007 kertomuksen siitä, kuinka kausityöntekijöiden oikeudet voidaan turvata EU:ssa, jotta vältetään väärinkäytökset ja perustyönormien rikkominen, joita nykyään esiintyy;
34. muistuttaa, että paljon on vielä tehtävä oikeudenmukaisen ja tehokkaan oikeussuojan takaamiseksi kaikille; kehottaa laatimaan enemmän siviilioikeuden alaa koskevia aloitteita, jotta voidaan saada aikaan tasapainoinen oikeudellinen kehys, joka soisi turvaa ja mahdollistaisi oikeussuojan saannin;

### ***Turvallinen, kilpailukykyinen ja kestävä energiansaanti***

35. pitää myönteisenä komission ehdotusta, että vuonna 2007 otetaan yhdeksi strategiseksi tavoitteeksi Euroopan energiapolitiikka, joka perustuu toimitusvarmuuteen, monipuoliseen tarjontaan, kestävyteen ja suurempaan energiaomavaraisuuteen;
36. tähdentää, että jäsenvaltioiden välisen solidaarisuuden lujittamista infrastruktuurien fyysiseen turvaamiseen ja toimitusvarmuuteen liittyvien ongelmien hoitamiseksi olisi pidettävä olennaisena osana yhteistä energiapolitiikkaa; katsoo myös, että solidaarisuuden lujittaminen parantaisi merkittävästi EU:n valmiuksia puolustaa energia-alan yhteisiä etujaan kansainvälisellä tasolla;
37. on vahvasti sitä mieltä, että toimitusvarmuuden ylläpidon kannalta olennaista on, että kaikki jäsenvaltiot saattavat voimassaolevan EU:n lainsäädännön pikaisesti osaksi kansallista lainsäädäntöään, jotta saavutetaan täysin toimivat sähkön ja kaasun sisämarkkinat ja parannetaan näin kilpailukykyä, avoimuutta ja energiatehokkuutta;
38. kehottaa jäsenvaltioita luomaan Euroopan unionille pikaisesti energian sisämarkkinat saattamalla sisäiset ja ulkoiset tarjonnan lähteet tasapainoon ja varmistamalla kansallisten energiaverkkojen yhteentoimivuus;
39. pyytää komissiota kehittämään edelleen toisaalta talouskehityksen ja toisaalta puhtaiden ja energiaa säästävien tekniikoiden kehittämisen ja käytön synergiaa, sillä ne täydentävät hyvin toisiaan ja niiden täydentyvyys on potentiaalinen keino lisätä kilpailukykyä;

### ***Tehdään Euroopasta parempi paikka elää***

#### *Ympäristö ja kestävä kehitys*

40. korostaa Euroopan unionin kansainvälisesti johtavaa asemaa ympäristöasioiden eteenpäinviemisessä ja on samaa mieltä siitä, että tulevina vuosina toimet olisi suunnattava luonnon monimuotoisuuden suojeluun ja ilmastomuutokseen erityisesti kehittämällä "vihreän diplomatian" toimintamallia sekä pyrkimällä erityiseen energiapolitiikkaan, jossa keskitytään lisäämään uudistuvien energiamuotojen osuutta, energian säästöä ja energiatehokkuutta Euroopassa;
41. kehottaa komissiota tukemaan EU:n vahvaa roolia Kioton jälkeisen politiikan ja uusien tavoitteiden suunnittelussa; panee tältä osin tyytyväisenä merkille ehdotetun vihreän kirjan, joka koskee ilmastomuutosta vuoden 2012 jälkeen ja joka auttaa tunnistamaan alueet, joilla toimia tarvitaan;
42. edellyttää, että EU:n päästökauppajärjestelmän tarkistamista koskevalla ehdotuksella pyritään parantamaan järjestelmän ympäristötehokkuutta, jolloin päästökauppajärjestelmään on sisällytettävä myös lentoliikenteen päästöt;

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

43. kehottaa komissiota koordinoimaan paremmin liikenne- ja ympäristöpolitiikkaa kestävä kehityksen hengessä ja ehdottamaan konkreettisia tavoitteita koko ajoneuvokannan hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi sekä sisällyttämään lentoliikenteen Kioton pöytäkirjan sitoviin velvoitteisiin;

44. pahoittelee, että luonnon monimuotoisuuden suojelua ja säilyttämistä Euroopan unionissa ei ole korostettu vuoden 2007 painopisteenä, ja kehottaa komissiota sitäkin lämpimämmin ottamaan johtoaseman luonnon monimuotoisuuden häviämisen globaalien haasteiden torjunnassa ja varmistamaan samalla myös Natura 2000 -verkoston asianmukaisen hallinnoinnin erityisesti merialueilla;

45. kehottaa komissiota tekemään tarvittavat aloitteet, joilla mahdollistetaan paremman ympäristön luominen muiden kuin hiilidioksidipäästöisten energianlähteiden kehittämiseksi; tähdentää, että ilmastonmuutoksella on seurauksia ympäristön lisäksi terveydelle, ja kehottaa siksi komissiota puuttumaan uusiin uhkiin ja pitkän aikavälin vaikutuksiin;

*Terveys*

46. pitää myönteisenä komission osuutta unionin terveyspolitiikan laadinnassa ja uskoo lujasti, että terveyden suojelun ja edistämisen pitäisi olla Euroopan unionin politiikanalojen perustekijä;

47. korostaa, että toimiva unionin terveyspolitiikka edellyttää terveydenhoitoyksiköiden välisen yhteistyön parantamista erityisesti potilaiden liikkuvuuden ja turvallisuuden (muun muassa lääkeväärengökset) ja potilaille tarjottavan lääkkeitä ja elintottumusten muuttamista koskevan tiedotuksen sekä terveen ikääntymisen haasteiden suhteen;

*Maatalous ja kalastus*

48. ottaa huomioon komission aikomuksen antaa yksinkertaistamisen ja avoimuuden tavoitteiden mukaisesti ehdotuksen YMP:n yksinkertaistamisesta sekä yhdestä yhteisestä markkinajärjestelystä; korostaa, että talousarviokäytön tarkistamista silmällä pitäen olisi vahvistettava YMP:n sosiaalista ja ympäristöön liittyvää roolia sekä vakautettava yhteisön maatalousrahastoja;

49. pitää yhteistä maatalouspolitiikkaa koskevien lainsäädännön yksinkertaistamiseen liittyvien aloitteiden nopeuttamista myönteisenä ja pitää erityisen tärkeänä, että komissio on sitoutunut raportoimaan täydentäviä ehtoja koskevan järjestelmän toiminnasta; ilmaisee tukensa komission aikeelle laatia uudelleen ja ajantasaistaa nykyisiä rehujen merkintöjä koskevia vaatimuksia;

50. pitää tervetulleena esitettyä asetusta, jonka tarkoituksena on tehostaa laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen torjuntaa, erityisesti koska se aiheuttaa tuntuvia menetyksiä rannikkojen asukkaille ja laillisesti toimiville kalastajille; pahoittelee kuitenkin, että yhteisen kalastuspolitiikan alalla ei ole yleisesti annettu aloitteita tai poliittisia impulsseja, vaikka ne ovat välttämättömiä kohdattaessa uusia haasteita sekä Euroopan unionissa että kansainvälisesti;

***Euroopan unioni kumppanina maailmassa****Naapuruuspolitiikka*

51. panee tyytyväisenä merkille komission lupauksen asettaa Euroopan naapuruuspolitiikan lujittaminen etusijalle mutta katsoo, että tälle lupaukselle on annettava sisältöä konkreettisten ehdotusten ja toimenpiteiden muodossa; varoittaa vaarasta, että Euroopan naapuruuspolitiikka rajoittuu kahdenvälisiin ja hallinnollisiin tai "byrokraattisiin" suhteisiin asianomaisten maiden kanssa; katsoo, että tiettyjä politiikan piirteitä olisi tarkistettava, jotta voidaan ottaa huomioon monien kyseessä olevien maiden odotukset ja räätälöidä järjestelyt paremmin niiden tarpeiden mukaan; pyytää, että parlamentti otetaan mukaan tähän prosessiin;

52. kehottaa komissiota laatimaan vuosittaisen kertomuksen naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden kanssa tehtyjen sopimusten ihmisoikeus- ja demokratialausekkeen noudattamisesta ja esittämään samalla yksityiskohtaisen arvion sekä suosituksia, jotka koskevat toteutettujen toimien tehokkuutta ja johdonmukaisuutta;

*Vakaus ja demokratia Kaakkois-Euroopassa*

53. toteaa, että Kaakkois-Euroopan maat ovat saavuttamassa Thessalonikin julkilausumassa mainitun lähentymisvauhdin, ja edellyttää unionin ottavan johtoaseman vakauden lujittamisessa ja vaurauden lisäämisessä Länsi-Balkanilla ja siten auttavan alueen maita niiden matkalla kohti Euroopan unionin jäsenyyttä;

*Venäjä*

54. muistuttaa komissiota siitä, että nykyinen kumppanuus- ja yhteistyösopimus Venäjän kanssa päättyy vuonna 2007; kehottaa komissiota ehdottamaan EU:n Venäjän-suhteiden strategisen sisällön johtavia periaatteita ja etenkin korostamaan, että on tärkeää asettaa demokratia, ihmisoikeudet ja sananvapaus tulevien suhteiden ytimeen ja luoda selkeä mekanismi, jolla valvotaan tällaisen sopimuksen kaikkien lausekkeiden täytäntöönpanoa;

*Kehitysyhteistyöpolitiikka*

55. pyytää jäsenvaltioita ja komissiota pitämään kunnianhimoisemmin kiinni sitoutumisestaan vuosittuuhannan kehitystavoitteisiin ja kehottaa komissiota tekemään kehitysyhteistyöohjelmien vaihtoehtoista rahoitusta koskevia konkreettisia ehdotuksia;

56. katsoo, että taluskumppanuussopimuksia koskevissa neuvotteluissa olisi otettava asianmukaisesti huomioon aluekehityspolitiikan näkökulma, jotta AKT-mailla olisi mahdollisuus saavuttaa kehitystavoitteet;

*Kaupppolitiikka ja WTO-neuvottelut*

57. odottaa monenkeskisellä tasolla Dohan kierrokselta menestystä ja merkittäviä tuloksia; pahoittelee, että Dohan kehitysohjelmaa koskevat neuvottelut täytyi keskeyttää toistaiseksi, ja tähdentää, että monenkeskisten neuvottelujen epäonnistuminen ja siirtyminen kahdenvälisiin tai alueellisiin sopimuksiin voisi johtaa kaupan epäsuhtaiseen vapauttamiseen ja epätasaiseen kehitykseen ja vaikuttaisi näin ollen haitallisesti varsinkin vähiten kehittyneisiin maihin;

*Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikka (ETPP)*

58. korostaa tarvetta vahvistaa Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (ETPP) kehittämiseen yleisesti ottaen ja erityisesti turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alan tehtäviin kohdistettavan parlamentaarisen valvonnan mekanismeja ja painottaa, että on tarpeen tarjota etukäteen tietoa ja käydä keskusteluja, ennen kuin päätetään turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alan yhteisistä toimista, jotta parlamentti voi ilmaista mielipiteensä ja huolenaiheensa;

*Lainsäädännön parantaminen*

59. korostaa, että EU:n lainsäädännön yksinkertaistamista ja konsolidointia on vauhditettava ja että sääntelyn parantamiseen, unionin lainsäädännön siirtämiseen viivyttämättä osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sen asianmukaiseen täytäntöönpanoon on kiinnitettävä lisää huomiota; kehottaa ottamaan käyttöön tehokkaamman valvonta- ja täytäntöönpanomekanismin EU:n lainsäädännön täytäntöönpanoon jäsenvaltioissa;

60. vaatii, että kaikki yksinkertaistamista koskevat aloitteet ovat täysin sääntely-ympäristön yksinkertaistamisstrategiasta 16. toukokuuta 2006 annetussa päätöslauselmassa <sup>(1)</sup> esitettyjen periaatteiden ja edellytysten mukaisia;

*Vaikutustenarvioinnit*

61. pitää myönteisenä vaikutustenarviointien sisällyttämistä lainsäädäntöprosessiin sekä sitä, että lainsäädäntö- ja työohjelmassa korostetaan lisääntyvää yhteisymmärrystä tarpeesta varmistaa lainsäädännön korkea laatu, siten että komissio sitoutuu laatimaan vaikutustenarvioinnin kaikista strategisista ja ensisijaisista lainsäädäntöaloitteista; korostaa riippumattomien vaikutustenarvointien tarvetta mutta painottaa, että niiden ei pitäisi johtaa kohtuuttomiin viivytyksiin komission ehdotusten esittämisessä; muistuttaa, että "parempi sääntely" ei välttämättä merkitse sääntelyn purkamista tai erilaisia vähimmäissääntelyn muotoja;

*Säädökset, jotka eivät ole sitovia*

62. pitää valitettavana, että komissio käyttää yhä enemmän ei-sitovia säädöksiä, kuten suosituksia ja tulkitsevia tiedonantoja, ja kiertää näin lainsäädäntövallan käyttäjän valtaoikeuksia;

(<sup>1</sup>) Hyväksytyt tekstit P6\_TA(2006)0205.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006***Yhteisön säännösten täytäntöönpanon seuranta*

63. pahoittelee, että komissio on tarjonnut vain laimean vastauksen parlamentin pyyntöön, joka koskee EU:n lainsäädännön täytäntöönpanoa jäsenvaltioissa;

64. pyytää komissiota tekemään koko lainsäädännön saattamiseen osaksi jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä ja lainsäädännön täytäntöönpanoon liittyvästä prosessista avoimemman ja suostuttelemaan jäsenvaltiot laatimaan niin kutsuttuja vastaavuustaulukoita, joista käy tarkalleen ilmi, mitkä osat jonkin alan lainsäädännöstä ovat peräisin EU:sta ja mitkä osat jäsenvaltioista;

*Talousarviota koskeva vastuu*

65. edellyttää, että kaikki talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyssä uudessa toimielinten välisessä sopimuksessa tarkoitetut uudistukset pannaan täydellisesti täytäntöön vuoden 2007 aikana, jolloin voidaan nopeasti parantaa talousarvion toteuttamisen laatua;

66. pyytää komissiota varmistamaan yhteisön talousarvion toteutumisen kokonaisuudessaan sekä helpottamaan sen toteuttamista ja kannustamaan siihen etenkin uusissa jäsenvaltioissa ottaen huomioon, että vuodesta 2007 tulee ratkaiseva uuden rakennepolitiikan täytäntöönpanon kannalta; pyytää komissiota toteuttamaan kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että uuden rahoituskauden toimenpideohjelmat ovat koheesioon liittyvien strategisten suuntaviivojen mukaisesti valmiita ja niiden toteuttaminen voidaan aloittaa ajoissa kaikissa jäsenvaltioissa;

67. korostaa pitävänsä uudistusohjelmaa erittäin tärkeänä etenkin petosten ja huonon hallinnon torjunnan alalla, sillä tällaiset tapaukset lisäävät aina skeptisyyttä EU:ta kohtaan; pahoittelee sitä, että komissio vaikuttaa tinkineen alkuperäisestä uudistusohjelmastaan; kehottaa tässä yhteydessä komissiota jatkamaan työtään yhdenmisen sisäisen valvonnan kehystä koskevan toimintasuunnitelman sekä avoimuusaloitteen parissa;

\*  
\* \*

68. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden parlamenteille.

---

**P6\_TA(2006)0566**

**EU—Venäjä-huippukokous****Euroopan parlamentin päätöslauselma Helsingissä 24. marraskuuta 2006 pidetystä EU:n ja Venäjän huippukokouksesta**

*Euroopan parlamentti, joka*

— ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation välisen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen <sup>(1)</sup>, joka tuli voimaan vuonna 1997 ja jonka voimassaoloaika päättyy vuonna 2007,

— ottaa huomioon EU:n ja Venäjän väliset ihmisoikeuksia koskevat kuulemiset,

— ottaa huomioon Venäjän tämänhetkiset kansainväliset ja eurooppalaiset tehtävät G8-maiden ja Euroopan neuvoston ministerikomitean puheenjohtajana,

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 327, 28.11.1997, s. 1.

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- ottaa huomioon Euroopan parlamentin aiemmat päätöslauselmat Venäjästä ja etenkin sen 25. lokakuuta 2006 antaman päätöslauselman EU:n ja Venäjän välisistä suhteista venäläisen toimittajan Anna Politkovskajan murhan jälkeen <sup>(1)</sup>, 23. maaliskuuta 2006 antamansa päätöslauselman energiahuollon varmuudesta Euroopan unionissa <sup>(2)</sup> sekä 26. toukokuuta 2005 antamansa päätöslauselman EU:n ja Venäjän suhteista <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon Helsingissä 24. marraskuuta 2006 pidetyn EU:n ja Venäjän 18. huippukokouksen tulokset,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. toteaa, että EU:n ja Venäjän väliset suhteet ovat viime vuosina jatkuvasti kehittyneet, mikä on johtanut syvään ja kattavaan taloudelliseen integroitumiseen ja keskinäiseen riippuvuuteen, joka vain lisääntyy lähitulevaisuudessa,
- B. toteaa, että EU:n ja Venäjän tehostettu yhteistyö ja hyvät naapuruussuhteet ovat keskeisiä tekijöitä koko Euroopan vakauden, turvallisuuden ja hyvinvoinnin kannalta,
- C. katsoo, että Euroopan unionin ja Venäjän federaation välisen strategisen kumppanuussopimuksen tekeminen on erittäin tärkeää tällaisen lisääntyneen yhteistyön kannalta, etenkin mitä tulee tasavertaisuuteen, avoimuuteen ja kansainvälisesti tunnustettujen menettelytapojen noudattamiseen perustuvien taloussuhteiden kehittämiseen jatkossa, turvallisuuden ja vakauden lujittamiseen Euroopassa etsimällä rauhanomaisia poliittisia ratkaisuja yhteisillä naapurialueilla riehuviin alueellisiin konflikteihin sekä ihmisoikeuksien, oikeusvaltion periaatteiden ja näiden suhteiden pohjana olevan demokraattisen kehityksen kunnioittamisen lujittamiseen edelleen,
- D. katsoo, että neljän yhteisen alueen — eli yhteisen talousalueen, vapauden, oikeuden ja turvallisuuden yhteisen alueen, ulkoisen turvallisuuden yhteisen alueen sekä tutkimuksen, koulutuksen ja kulttuuriasioiden yhteisen alueen — nopean täytäntöönpanon pitäisi kuulua tällaisesta uudesta strategisesta kumppanuussopimuksesta käytävien neuvottelujen keskeiseen sisältöön,
- E. katsoo, että energiahuollon varmuus on yksi suurimmista haasteista Euroopalle ja yksi suurimmista yhteistyöalueista Venäjän kanssa, ja ottaa huomioon, että EU tuo noin neljänneksen kaasustaan ja öljystään Venäjältä ja että se on Venäjän vientituotteiden luotettavin kuluttaja,
- F. ottaa huomioon, että edellä mainitussa 24. marraskuuta 2006 järjestetyssä Euroopan unionin ja Venäjän välisessä huippukokouksessa oli tarkoitus aloittaa uusi vaihe EU:n ja Venäjän suhteissa ja eritoten käynnistää neuvottelut EU:n ja Venäjän välisestä uudesta puitesopimuksesta, jolla korvataan nykyinen kumppanuus- ja yhteistyösopimus, jonka voimassaoloaika päättyy vuonna 2007,
- G. ottaa huomioon, että Puola on estänyt uutta puitesopimusta koskevien neuvottelujen aloittamisen asettamalla neuvottelujen ehdoksi sen, että Venäjän hallitus poistaa puolalaisille lihatuotteille vuonna 2005 langettamansa tuontikiellon,
- H. ottaa huomioon, että Venäjä asetti 10. marraskuuta 2006 puolalaisille liha- ja siipikarjatuotteille uuden tuontikiellon, jonka syyksi se ilmoitti huolensa eläinlääkintäsäännösten rikkomisesta; panee merkille, että Venäjä on äskettäin kieltänyt myös kalan ja kalanjalostustuotteiden tuonnin EU:sta; toteaa, että ennen edellä mainittua 24. marraskuuta 2006 järjestettyä EU:n ja Venäjän välistä huippukokousta Venäjä uhkasi laajentaa aikaisemman kiellon koskemaan koko Euroopan unionia Romaniassa ja Bulgariassa leviävän sikaruton vuoksi,
- I. toteaa, että Venäjän hallituksen merkittävien vastustajien hiljattain tapahtuneet surmaamiset ovat aiheuttaneet huomattavaa huolestuneisuutta kaikkialla Euroopassa,
- J. ottaa huomioon, että Venäjällä, Euroopan unionissa ja muualla on ilmaistu laajaa huolestuneisuutta demokratiasta ja ihmisoikeuksista Venäjällä ja Venäjän poliisin ja oikeusviranomaisten kyvyttömyydestä löytää poliittisista murhista vastuussa olevat,
- K. toteaa, että rajamuodollisuudet EU:n ja Venäjän rajoilla ovat hyvin hitaita, mikä aiheuttaa kohtuuttomia rekkajonoja joillakin rajanylityspaikoilla,
- L. katsoo, että Euroopan unionin olisi voitava yhdistää voimansa ja puhua yhdellä äänellä suhteissaan Venäjään,

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0448.

<sup>(2)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0110.

<sup>(3)</sup> EUVL C 117 E, 18.5.2006, s. 235.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

1. tunnustaa Venäjän merkityksen strategisena yhteistyökumppanina, jonka kanssa Euroopan unionilla on yhteisten taloudellisten ja kaupallisten etujen lisäksi yhteisenä tavoitteena läheinen yhteistyö kansainvälisellä areenalla sekä yhteisen naapuruuspolitiikan puitteissa;
2. korostaa, että Euroopan unionin jäsenvaltioiden yhtenäisyys ja solidaarisuus on tärkeää EU:n ja Venäjän välisissä suhteissa; suhtautuu siksi myönteisesti yhteiseen EU:n toimintalinjaan, joka muodostettiin epävirallisessa huippukokouksessa 20. lokakuuta 2006 Lahdessa ja jonka mukaisesti unioni pystyi puhumaan yhdellä äänellä kokouksissaan presidentti Vladimir Putinin kanssa Lahdessa ja Helsingissä;
3. suhtautuu myönteisesti demokratiasta ja ihmisoikeuksista käytyihin avoimiin keskusteluihin edellä mainituissa EU:n ja Venäjän välisessä huippukokouksessa 24. marraskuuta 2006 ja Lahden huippukokouksessa; korostaa kuitenkin, että Venäjän nykyinen tilanne antaa aiheita vakaviin huoliin, jotka koskevat ihmisoikeuksien kunnioittamista, demokratiaa, ilmaisuvapautta sekä kansalaisyhteiskunnan ja yksilöiden oikeutta kyseenalaistaa viranomaisten toimia ja pitää niitä vastuullisina toimistaan;
4. pahoittelee, että edellä mainitussa EU:n ja Venäjän välisessä huippukokouksessa 24. marraskuuta 2006 ei onnistuttu käynnistämään neuvotteluja EU:n ja Venäjän uudesta puitesopimuksesta, ja kannustaa Suomea ja Saksaa jatkamaan puheenjohtajavaltioina ponnisteluja, jotta uutta sopimusta koskevat neuvotteluvaihtoedut hyväksytään mahdollisimman pian ja jotta neuvottelut voidaan aloittaa viipymättä;
5. korostaa, että ihmisoikeuksien ja demokraattisten arvojen päättäväisen puolustamisen on oltava keskeinen periaate kaikissa EU:n sitoumuksissa Venäjän kanssa; kehottaa komissiota lähettämään kaikille osapuolille selkeän signaalin siitä, että nämä arvot eivät tule olemaan toissijaisia Euroopan unionin ja Venäjän välisissä neuvotteluissa;
6. pahoittelee, että EU:n ja Venäjän ihmisoikeuskuulemisten neljäs kierros ei ole tuonut mitään todellista edistystä tällä alalla, jonka pitäisi olla tärkeällä sijalla kahdensivuisissa suhteissa; kehottaa siksi Venäjän hallitusta osallistumaan EU:n ja Venäjän ihmisoikeuskuulemisten tehostamiseen olennaisena osana EU:n ja Venäjän kumppanuutta, sallimaan kotimaisten ja kansainvälisten ihmisoikeusjärjestöjen ja muiden kansalaisjärjestöjen vapaan toiminnan maassa sekä suojelemaan ihmisoikeuksien puolustajien henkilökohtaista turvallisuutta; kehottaa komissiota ja neuvostoa kytkemään kaiken Venäjälle annettavan taloudellisen avun demokraattisten normien kehittämiseen maassa;
7. on hyvin huolissaan kansainvälisten ihmisoikeusjärjestöjen ja Yhdistyneiden Kansakuntien (YK) asiantuntijoiden viimeisimmistä kertomuksista, jotka koskevat kidutuksen käyttöä Venäjän vankiloissa ja poliisiasemilla sekä Tšetšeniassa sijaitsevilla salaisissa pidätyskeskuksissa, joissa julkisen vallan edustajat ovat syyllistyneet epäinhimilliseen ja halventavaan kohteluun; tuomitsee jyrkästi tällaisen käytännön ja kehottaa Venäjän viranomaisia tutkimaan loukkaukset, lopettamaan väärinkäytökset välittömästi ja saattamaan niihin syyllistyneet oikeuden tuomittaviksi;
8. korostaa, että Venäjän kanssa on tehtävä yhteistyötä, koska se on välttämätön strateginen kumppani rauhan, vakauden ja turvallisuuden luomisessa ja kansainvälisen terrorismin ja väkivaltaisten ääriliikkeiden torjumisessa ja ratkaistaessa muita turvallisuuskysymyksiä, kuten ympäristö- ja ydinuhkia, huumeita, ase- ja ihmiskauppaa sekä rajat ylittävää järjestäytynyttä rikollisuutta koskevia kysymyksiä Etyj:ssä ja muilla kansainvälisillä foorumeilla;
9. kehottaa komissiota ja neuvostoa kehittämään Venäjän hallituksen kanssa yhteisiä aloitteita demokratian, turvallisuuden ja vakauden vahvistamiseksi yhteisissä naapurimaissa ja erityisesti yhteisiä toimia demokratian ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen vakiinnuttamiseksi Valko-Venäjälle, ja pyrkimään yhdessä ratkaisemaan viimeinkin Moldovan, Georgian ja Vuoristo-Karabahin selkkaukset; kehottaa EU:ta ja Venäjää ottamaan vastuunsa Lähi-idän konfliktin ratkaisemista käsittelevän kvartetin (johon kuuluvat myös YK ja Yhdysvallat) jäsenenä ja edistämään Lähi-idän alueellista rauhansopimusta käsittelevän kansainvälisen rauhankonferenssin koollekutsumista;
10. korostaa, että edistyminen Viron ja Venäjän sekä Latvian ja Venäjän rajasopimusten allekirjoittamisessa ja ratifioimisessa on edelleen tärkeällä sijalla EU:n ja Venäjän suhteissa ja että kysymystä olisi käsiteltävä rakentavasti ja oikeudenmukaisesti tavalla, joka on kaikkien asianomaisten hyväksyttävissä;

## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

11. pahoittelee kiistoja, jotka koskevat maatalous- ja kalanjalostustuotteiden vientiä EU:sta Venäjälle; katsoo, että näiden kauppakiistojen jatkuminen vaarantaa vakavasti Venäjän ja Euroopan unionin suhteiden jatkokehityksen; pyytääkin siksi komissiota ja Venäjän hallitusta ratkaisemaan nämä jäljellä olevat kauppakiistat mahdollisimman pikaisesti; vaatii, että Euroopan unioni osoittaa tarvittavaa solidaarisuutta kaikille jäsenvaltioille ja erityisesti Puolalle, jota Venäjän kauppapolitiikka syrji;
12. on huolissaan Venäjän viranomaisten lausunnoista, joiden mukaan EU:n maataloustuotteille määrätään rajoituksia sen jälkeen, kun Bulgaria ja Romania ovat liittyneet liittyvät unioniin;
13. on erittäin huolissaan edelleen jatkuvasta sarjasta murhia, jotka kohdistuvat tunnettuihin henkilöihin, kuten Anna Politkovskajaan, jotka ovat vastustaneet Venäjän nykyistä hallitusta tai jotka ovat puolustaneet Venäjän kansalaisten perusoikeuksia; korostaa, että neuvoston ja komission on pantava tässä yhteydessä peliin koko arvovaltansa, ja painottaa, että kumppanuus Venäjän kanssa kärsii pahoin, jos Venäjä ei osoita valmiuttaan ja voimakasta halua avustaa tutkimuksissa murhaajien löytämiseksi ja täytä velvollisuuttaan katkaista tämä noidankehä ja saada syylliset oikeuden tuomittaviksi;
14. kehottaa Venäjän federaatiota Euroopan neuvoston jäsenenä parantamaan vankien oloja ja poistamaan asianajajien kokemat vankien tapaamiseen liittyvät vaikeudet; huomauttaa, että Venäjän rikoslain mukaan vangit olisi sijoitettava vankiloihin, jotka sijaitsevat joko lähellä heidän asuinpaikkaansa tai lähellä oikeudenkäyntipaikkaa, mistä esimerkkinä ovat vangit Hodorovski ja Lebedev;
15. pitää myönteisenä, että edellä mainitussa EU:n ja Venäjän välisessä huippukokouksessa 24. marraskuuta 2006 päästiin sopimukseen niiden maksujen poistamisesta, joita Venäjä on perinyt eurooppalaisilta lentoyhtiöiltä Siperian yli lentämisestä, ja ratkaistiin näin kaksikymmentä vuotta kestänyt kahdenvälinen kiista sekä mahdollistettiin, että eurooppalaiset yhtiöt voivat lisätä reittejään Aasian kasvaville markkinoille; toteaa, että kiista ylilentomaksuista, joista aiheutui eurooppalaisille lentoyhtiöille yli 250 miljoonan euron kulut vuodessa, olivat yksi viimeisistä esteistä, jotka Euroopan unioni yksilöi sovittuaan Venäjän kanssa maan liittymisestä Maailman kauppajärjestöön, mikä avaa uusia entistä läheisemmän yhteistyön mahdollisuuksia EU:n ja Venäjän välillä;
16. ilmaisee huolestuneisuutensa siitä, että tekijänoikeuksia koskevaan Venäjän siviililain IV osaan tehdyt viimeaikaiset muutokset eivät täytä WTO:n (TRIPS) vaatimuksia ja että ne eivät täytä senkään vertaa strategisen kumppanuuden edellyttämiä vaatimuksia entistä voimakkaammasta sitoutumisesta;
17. suhtautuu myönteisesti energiakysymyksiä koskevaan EU:n ja Venäjän tehostettuun vuoropuheluun; korostaa energiayhteistyön strategista merkitystä ja tarvetta vahvistaa EU:n ja Venäjän energiasuhteita; korostaa, että alan jatkoyhteistyön on perustuttava keskinäisen riippuvuuden ja avoimuuden periaatteille, ja korostaa vastavuoroisuuden merkitystä markkinoille pääsyssä ja infrastruktuuri- ja investointikysymyksissä siten, että pyritään välttämään harvojen toimijoiden markkinarakenteita ja monipuolistamaan Euroopan unionin energiahuoltoa; kehottaa tässä yhteydessä Venäjää noudattamaan huhtikuussa 1998 voimaan tulleen energiaperuskirjan periaatteita ja tehostamaan yhteistyötä energiatehokkuuden, energian säästämisen ja uusiutuvan energian alalla;
18. kehottaa neuvostoa ja komissiota lisäämään ponnistelujaan ongelmien ratkaisemiseksi EU:n ja Venäjän välisillä rajanylityspaikoilla; korostaa, että on rakennettava uutta rajanylityskapasiteettia, jotta pystytään hoitamaan lisääntynyt tavaravirta; kehottaa Venäjän viranomaisia lyhentämään jonoja rajalla nopeuttamalla tarkastuksia ja siirtämällä osan niistä kauempana rajalta sijaitseviin paikkoihin;
19. suhtautuu myönteisesti menestyksellisiin tuloksiin, joita saatiin (Helsingissä 24. marraskuuta 2006) yhtä aikaa EU:n ja Venäjän huippukokouksen kanssa järjestetyssä pohjoisen ulottuvuuden huippukokouksessa, johon osallistuivat Venäjä sekä EU, Norja ja Islanti; toivoo, että pohjoisen ulottuvuuden huippukokouksessa hyväksytty pohjoisen ulottuvuuden puiteasiakirja osoittautuu hyväksi perustaksi kehitettäessä entistä läheisempää alueellista ja rajat ylittävää yhteistyötä Venäjän kanssa;

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

20. ilmaisee tässä yhteydessä vakavan huolestumisensa Venäjän Georgiaan kohdistamista toimista, joilla on valtavia taloudellisia, poliittisia ja humanitaarisia seurauksia; kehottaa siksi Venäjän viranomaisia poistamaan perusteettoman herkkien tuotteiden vientikiellon Georgiasta Venäjälle sekä lopettamaan Venäjällä asuvien georgialaisten jatkuvan vainoamisen;
21. korostaa, että Euroopan unionin on toimittava yhtenäisesti ja päättäväisesti pyrkimyksissään vahvistaa suhteita Venäjän federaatioon; panee tyytyväisenä merkille puheenjohtajavaltio Saksan aikomuksen antaa tälle tärkeälle asialle jatkossakin korkea prioriteetti;
22. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Venäjän federaation hallituksille ja parlamenteille.

---

P6\_TA(2006)0567

### **Yhteissijoitusyrityksiä koskevan direktiivin 85/611/ETY (UCITS III) täytäntöönpano**

**Euroopan parlamentin päätöslauselma ehdotuksesta komission direktiiviksi arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun neuvoston direktiivin 85/611/ETY täytäntöönpanosta ja tiettyjen määritelmien selventämisen osalta**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 20 päivänä joulukuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/611/ETY (jäljempänä UCITS III -direktiivi) <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon 13. syyskuuta 2006 annetun ehdotuksen komission direktiiviksi arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun neuvoston direktiivin 85/611/ETY täytäntöönpanosta ja tiettyjen määritelmien selventämisestä (työasiakirja ESC/43/2006) (jäljempänä 'direktiiviehdotus'),
- ottaa huomioon Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komitean (CESR) komissiolle tammikuussa 2006 esittämän lausunnon <sup>(2)</sup>, jossa selvennetään tiettyjä arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevia määritelmiä,
- ottaa huomioon menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28. kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(3)</sup>,
- ottaa huomioon komission puheenjohtajan Romado Prodin 5. helmikuuta 2002 Euroopan parlamentissa antaman lausunnon <sup>(4)</sup>,
- ottaa huomioon lainsäädännön täytäntöönpanosta rahoituspalvelujen alalla 5. helmikuuta 2002 antamansa päätöslauselman <sup>(5)</sup>,
- ottaa huomioon omaisuudenhoidosta 27. huhtikuuta 2006 antamansa päätöslauselman <sup>(6)</sup>,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 81 artiklan,

<sup>(1)</sup> EYVL L 375, 31.12.1985, s. 3.

<sup>(2)</sup> CESR/06-005.

<sup>(3)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

<sup>(4)</sup> SPEECH/02/44.

<sup>(5)</sup> EYVL C 284 E, 21.11.2002, s. 115.

<sup>(6)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0181.



**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- A. ottaa huomioon, että eri jäsenvaltioiden valvontaviranomaiset ovat tähän asti tulkinneet yhteissijoitusyritystoiminnassa hyväksyttävii sijoitusmuotoja toisistaan poikkeavilla tavoilla ja että tästä syystä tarjolla on tosiasiaa UCITS-rahastoina toisistaan poikkeavia tuotteita,
- B. katsoo, että hyväksyttävien sijoitusmuotojen tietyistä määritelmistä on annettava Euroopan unionin tasolla yhtenäiset selvitykset, jotta sisämarkkinat voitaisiin toteuttaa,
1. katsoo, että direktiivin sijasta asetus on paras ratkaisu uusien määritelmien saattamiseksi yhdenmukaisesti, johdonmukaisesti ja nopeasti osaksi kansallista lainsäädäntöä; kehottaa komissiota esittämään yksityiskohtaiset perustelut päätymisestä direktiivin kannalle ja tutkimaan, voiko sen antaman direktiiviehdotuksen muuttaa asetusehdotukseksi;
  2. korostaa, että Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komitea (CESR) on osallistunut arvokkaalla tavalla yhteissijoitusyritystoiminnassa hyväksyttävii sijoitusmuotoja koskevien uusien määritelmien laatimiseen, ja tästä syystä sen asemaa niin kutsuttuna kolmannen tason komiteana olisi edelleen vahvistettava, jotta voitaisiin varmistaa etenkin täytäntöönpanotoimenpiteiden yhteydessä selvennettyjen määritelmien johdonmukaisuus niiden päivittäisessä käytössä; odottaa tässä yhteydessä, että CESR ilmoittaa lähiaikoina, kuuluvatko riskirahastoindeksit yhteissijoitusyritystoiminnassa hyväksyttäviiin sijoitusmuotoihin; toteaa, että riskirahastoindeksien on täytettävä UCITS III -direktiivin soveltamisalaa hyväksyttäviltä sijoitusmuodoilta vaaditut peruskriteerit, kuten riittävä hajauttaminen, kyky toimia riittävänä vertailukohteena ja asianmukainen julkistaminen;

**Siirtokelpoiset arvopaperit**

3. korostaa täytäntöönpanodirektiiviehdotuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun arvopapereiden likviditeettiä koskevan oletuksen merkitystä omaisuudenhoitotoiminnan asianmukaisen sujuvuuden kannalta ja kehottaa komissiota säätämään siitä, että tämä periaate huomioidaan asian kannalta sopivalla tasolla;

**Rahamarkkinavälineet**

4. kehottaa komissiota pidentämään rahamarkkinoilla tavanomaisen kaupankäynnin kohteina olevien rahamarkkinavälineiden selvitysaikaa yhden vuoden ajanjaksosta enintään 397 päivän ajanjaksoon, jonka seurauksena rahamarkkinavälineiden erääntymisaika olisi niiden liikkeeseenlaskuhetkellä enintään 397 päivää tai transaktioajankohdasta lähtien niiden erääntymiseen olisi enintään 397 päivää tai niiden korkotuotto oikais-taisiin säännöllisesti ja rahamarkkinaolosuhteiden mukaisesti vähintään kerran 397 päivän välein; huomauttaa tässä yhteydessä, että muutoksella otetaan huomioon sekä direktiivi 2004/39/EY<sup>(1)</sup> että tehdään mahdolliseksi vertailtavuus Yhdysvaltojen arvopaperivalvontaviranomaisen (SEC) säännösten kanssa;

**Rahoitusindeksit**

5. toteaa, että UCITS III -direktiivissä ei säädetä, voivatko rahoitusindeksit perustua vain hyväksyttäviiin sijoitustoiminnan muotoihin vai myös muihin sijoitustoiminnan muotoihin, ja että direktiiviehdotuksen 9 artiklassa kumpikin vaihtoehto määrittää hyväksyttäväksi sijoitustoiminnan muodoksi siinä tapauksessa, että kaikki UCITS III -direktiivin 22 a artiklan 1 kohdassa tarkoitetut hajauttamista koskevat kriteerit täyttyvät;
6. toteaa, että direktiiviehdotuksen 9 artiklassa on tarkoitus antaa jäsenvaltioille mahdollisuus nostaa sijoitusrajoja sellaisilla säännellyillä markkinoilla, joilla tiettyjen rahamarkkinavälineiden ja arvopapereiden osuus on hyvin suuri (20 prosentista 35 prosenttiin); katsoo tämän merkitsevän sitä, että direktiiviehdotuksen 9 artiklassa pitäisi viitata paitsi UCITS III -direktiivin 22 a artiklan 1 kohtaan myös 22 a artiklan 2 kohtaan;
7. katsoo, että sijoitukset indekseihin, jotka koostuvat muista kuin UCITS III -direktiivin 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista omaisuuseristä, ovat direktiiviehdotuksen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan iii alakohdan mukaisesti hyväksyttävii; huomauttaa kuitenkin tässä yhteydessä, että direktiiviehdotuksen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan iii alakohdassa kaikkia indeksejä ei käsitellä asianmukaisesti, koska UCITS III -direktiivin 22 a artiklan 1 kohdassa, johon siinä viitataan, säädetään vain rajoitteista, jotka koskevat osakkeiden tai joukkovelkakirjojen liikkeeseenlaskijoita, eikä se kata indeksejä, joiden hajauttaminen ei riipu liikkeeseenlaskijatyypistä, kuten tuoteindeksejä, joiden yhteydessä hajauttaminen riippuu tuotteen tyypistä; kehottaa komissiota sen vuoksi laajentamaan direktiiviehdotuksen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan iii alakohdan soveltamisalaa siten, että yhteissijoitusyrityksen riskinhallintajärjestelmän avulla asianmukaisesti suojatut indeksit katsotaan riittävästi hajautetuiksi;

<sup>(1)</sup> Rahoitusvälineiden markkinoista sekä neuvoston direktiivien 85/611/EY ja 93/6/EY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/12/EY muuttamisesta ja neuvoston direktiivin 93/22/EY kumoamisesta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/39/EY (EUVL L 145, 30.4.2004, s. 1).

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

### **Joukkovelkakirjavakuudelliset arvopaperit**

8. arvioi, että hyväksyttäväksi sijoitusmuodoksi ei pitäisi sallia pelkästään kaksitasoisia joukkovelkakirjavakuudellisia arvopapereita (asset backed commercial papers), ja kehottaa komissiota tästä syystä sallimaan myös muut joukkovelkakirjavakuudelliset arvopaperit yhteissijoitusyritystoiminnassa hyväksyttäväksi sijoitusmuodoiksi ottaen huomioon UCITS III -direktiivin 19 artiklan 1 kohdan h alakohdan neljännen luetelmakohdan;

\*  
\* \*

9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komitealle.

---

**P6\_TA(2006)0568**

### **Laajentumisstrategia ja tärkeimmät haasteet 2006–2007**

#### **Euroopan parlamentin päätöslauselma komission tiedonannosta laajentumisstrategiasta ja tärkeimmistä haasteista 2006–2007 (2006/2252(INI))**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission tiedonannon laajentumisstrategiasta ja tärkeimmistä haasteista 2006–2007 (KOM(2006)0649),
  - ottaa huomioon 27. syyskuuta 2006 antamansa päätöslauselman Turkin liittymisvalmistelujen edistymisestä <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon 21. ja 22. kesäkuuta 1993 Kööpenhaminassa ja 15. ja 16. joulukuuta 1995 Madridissa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmät, 12. ja 13. joulukuuta 1997 Luxemburgissa, 19. ja 20. kesäkuuta 2003 Thessalonikissa sekä 16. ja 17. joulukuuta 2004, 16. ja 17. kesäkuuta 2005 ja 15. ja 16. kesäkuuta 2006 Brysselissä kokoontuneiden Eurooppa-neuvostojen puheenjohtajan päätelmät,
  - ottaa huomioon 16. maaliskuuta 2006 antamansa päätöslauselman komission vuoden 2005 laajentumisstrategiasta <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon 19. tammikuuta 2006 antamansa päätöslauselman harkintakaudesta: Euroopan unionista käydyin keskustelun arvioinnin rakenne, teemat ja taustaa <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
  - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0436/2006),
- A. katsoo, että Euroopan unioni on poliittinen hanke, joka perustuu yhteisiin arvoihin ja tavoitteisiin, joihin pyritään yhdessä,
- B. katsoo, että Euroopan unionista on kehittynyt demokratioiden poliittinen unioni, joka on sitoutunut noudattamaan demokraattisia normeja ja kehittämään elävän demokraattisen kulttuurin,
- C. katsoo, että EU:n jäsenyysmahdollisuuden kannustinvaikutus on kiistämättä edistänyt uudistuksia ja demokratian vakiintumista, lisännyt ihmisoikeuksien kunnioittamista ja naapurimaiden vakautta,

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0381.

<sup>(2)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0096.

<sup>(3)</sup> EUVL C 287 E, 24.11.2006, s. 306.

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- D. ottaa huomioon, että 19. ja 20. kesäkuuta 2003 Thessalonikissa pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa vahvistettiin sitoutuminen Thessalonikin toimintasuunnitelman kokonaisvaltaiseen täytäntöönpanoon ja että 15. ja 16. kesäkuuta 2006 Brysselissä pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa vahvistettiin aikomus kunnioittaa olemassa olevia, Kaakkois-Euroopan maille (Turkille ja Kroatialle, joiden kanssa käydään liittymisneuvotteluja, entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle ehdokasvaltiona ja Länsi-Balkanin maille mahdollisina ehdokasvaltioina) annettuja sitoumuksia laajentumisen osalta, vaikka samalla korostettiin tarvetta varmistaa, että unioni kykenee laajentuessaan toimimaan poliittisesti, taloudellisesti ja institutionaalisesti,
- E. katsoo, että Euroopan unionin on lähdeävä peruuttamattomasta sitoutumisestaan demokratiaan sekä siitä ymmärryksestä, että demokratia toimii vain, jos kansa (demos) — Euroopan kansalaiset — kannattaa ja tukee unionin laajentamista liittämällä siihen uusia jäsenvaltioita ja integroimalla niiden kansalaiset,
- F. katsoo, että Euroopan parlamentti voi yhdessä kansallisten parlamenttien kanssa sekä alue- ja paikallisviranomaisien ja kansalaisyhteiskunnan elinten tuella lisätä laajentumisprosessin avoimuutta ja päätösten julkisuutta ja siten lisätä yleistä yksimielisyyttä tästä kysymyksestä,
- G. katsoo, että laajentumisen pitäisi, kuten perustamissopimuksessa määrätään, edistää Euroopan yhdentymisprosessia ja Euroopan kansojen yhä tiiviimmän liiton saavuttamista, mutta se ei saa heikentää hankkeen poliittista luonnetta; sen pitäisi edistää rauhaa, turvallisuutta, vakautta, demokratiaa ja vaurautta Euroopassa,
- H. katsoo siksi, että unionin integrointikyky on otettava huomioon käsiteltäessä unionin tulevaisuutta,
- I. toteaa, että 21. ja 22. kesäkuuta 1993 Kööpenhaminassa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston antamassa julkilausumassa mainittiin tärkeänä näkökohtana unionin kyky ottaa jäseneksi uusia valtioita säilyttäen samalla Euroopan yhdentymisen eteneminen,
- J. katsoo, että jäsenvaltioiden ja EU:n toimielinten on puututtava rohkeasti toimieliimiä, rahoitusta ja politiikkaa koskeviin tekijöihin, jotka muodostavat lähtökohdat unionin kyvyille integroida EU:hun uusia jäsenvaltioita,
- K. katsoo tämän edellyttävän perinpohjaista analyysia vaikutuksista, joita lisääntyneellä jäsenvaltioiden määrällä voi olla unionin koheesipolitiikkaan ja sen rahoitukseen,
- L. katsoo, että integrointikyky on kehittyvä käsite, jota olisi arvioitava säännöllisesti uusien olosuhteiden valossa,
- M. katsoo, että integrointikyky perustuu puolueettomiin kriteereihin, ja sillä puututaan todellisiin ongelmiin, joten sitä ei pitäisi sekoittaa yleiseen käsitykseen laajentumisen jatkumisen vaikutuksesta,
- N. toteaa, että integrointikyky ei ole hakijamaihin sovellettava uusi kriteeri, vaan laajentumisen onnistumisen ja Euroopan yhdentymisprosessin syvenemisen edellytys, ja että integrointikyvyn parantaminen on unionin, ei hakijamaiden tehtävä,
- O. katsoo, että liittyvien maiden ja ehdokasmaiden on täytettävä Kööpenhaminassa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston vahvistamat liittymisehdot (Kööpenhaminan kriteerit) ja kaikki perussopimuksista ja kahdenvälisistä sopimuksista johtuvat velvoitteet,
1. yhtyy komission näkemykseen, että aiemmat laajentumiset ovat olleet onnistuneita, ne ovat vahvistaneet Euroopan unionia kiihdyttämällä sen talouskasvua, lujittamalla sen asemaa maailmassa ja edistämällä uusien yhteisön politiikkojen kehittämistä ja ne ovat edistäneet demokratiaa, rauhaa ja vaurautta Euroopassa; korostaa, että laajentuminen yleisesti ottaen kuuluu EU:n ulkopolitiikan ja konfliktien ehkäisyä koskevan politiikan tehokkaimpiin välineisiin; toteaa tämän menestyksen johtuvan aiempien laajentumisten saamista laajasta tuesta Euroopan yhdentymisen alkuperäisen tavoitteen täyttämiseksi eli Euroopan mantereen yhdistämiseksi 1900-luvun poliittisen hajaannuksen jälkeen;

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

2. toteaa kuitenkin, että aiemmista kokemuksista voidaan ottaa oppia erityisesti niin, että kutakin ehdokasmaata on arvioitava sen omien ansioiden perusteella ja sen liittymisestä on neuvoteltava aikataululla, joka perustuu Kööpenhaminan kriteerien tosiasialliseen täyttämiseen, lisäksi on tarpeen välttää lyömästä lukkoon liian aikaisin lopullisen liittymisen ajankohta;
3. katsoo, että kokemuksia olisi käytettävä parantamaan laajentumisprosessin laatua ja lisäämään sen avoimuutta;
4. katsoo, että unionin pitäisi kunnioittaa sitoumuksiaan maille, joille se on jo antanut liittymismahdollisuuden, edellyttäen, että kyseiset maat täyttävät Kööpenhaminassa vahvistetut EU:n jäsenyyskriteerit ja niistä johtuvat velvoitteet; korostaa, että näiden sitoumusten noudattaminen on tekijä, joka todella kannustaa kyseisiä maita viemään uudistuksiaan eteenpäin;
5. on yhtä mieltä siitä, että vahvistaminen, ehdollisuus ja tiedottaminen ovat EU:n laajentumisstrategian johtavia periaatteita; katsoo, että mahdolliset uudet laajentumissitoumukset edellyttävät entistä paljon syvällisempää analyysiä unionin integrointikyvystä niin toimielinrakenteellisista, rahoituksellisista kuin poliittisista näkökulmista tarkasteltuna;
6. pitää siksi valitettavana, että komissio ei ole onnistunut esittämään riittävän syvällistä analyysiä kysymyksistä, jotka on ratkaistava ennen kuin unioni voi laajentua edelleen;
7. katsoo, että tiedonannon liitteenä I oleva "Eryiskertomus EU:n kyvystä integroida uusia jäseniä" on riittämätön vastaus parlamentin 16. maaliskuuta 2006 antaman, edellä mainitun päätöslauselman 5 kappaleessa esittämään pyyntöön siitä, että esitettäisiin kertomus, "jossa määritellään tällaista lähestymistapaa tukevat periaatteet";
8. katsoo, että unionin integrointikyky perustuu pohjimmiltaan kolmeen pilariin, nimittäin sen toimielimiin ja niiden oikeutukseen ja kykyyn toimia ja tehdä päätöksiä demokraattisesti ja tehokkaasti uusissa olosuhteissa, sen taloudellisiin voimavaroihin ja niiden kokonaispanokseen taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lisäämisessä sekä laajentuneen unionin kykyyn viedä eteenpäin poliittisia tavoitteitaan;
9. palauttaa mieleen, että vastuu integrointikyvyn parantamisesta kuuluu siksi unionille itselleen eikä ehdokasmaille;
10. katsoo, että EU voi odottaa kansalaisiltaan myönteistä suhtautumista laajentumiseen vain siinä tapauksessa, että kansalaiset näkevät tuloksia tuottavan Euroopan; korostaa siksi, että integrointikykyä ei voida tarkastella erillään unionin kyvystä toimia; katsoo, että laajentumisen olisi oltava osa unionin kansalaisten toimintasuunnitelmaa, ja siitä olisi tiedotettava asianmukaisesti;
11. katsoo, että unionin asianmukainen toiminta pohjautuu siihen, että kaikki sen jäsenet noudattavat varauksettomasti niitä yleismaailmallisia arvoja, jotka ovat Euroopan unionin poliittisen hankkeen perustana: ihmisarvon, vapauden, demokratian, tasa-arvon ja oikeusvaltion luovuttamattomat ja loukkaamattomat oikeudet, jotka muodostavat eurooppalaisen identiteetin;
12. katsoo, että ellei EU:n integrointikykyä saada vastaamaan sen laajentumissuunnitelmaa, unioni heikentyy sekä sisäisesti että ulkoisesti, kasvaneen jäsenmäärän kaikille unionin jäsenille tuottamat hyödyt vähenevät eikä vaikutusta voida kompensoida kasvaneella ulkoisella koolla;
13. arvostelee komissiota pinnallisesta tavasta, jolla se käsittelee institutionaalisia näkökohtia, ja viittaa tässä yhteydessä 13. joulukuuta 2006 antamaansa päätöslauselmaan institutionaalisista näkökohdista EU:n kyvyssä integroida uusia jäseniä <sup>(1)</sup>;
14. palauttaa mieleen 19. tammikuuta 2006 antamansa, edellä mainitun päätöslauselman ja vahvistaa, että Bulgarian ja Romanian liittymisen jälkeen Nizzan sopimus ei enää anna asianmukaista perustaa uusille laajentumisille;
15. kehottaa siksi valtion- ja hallitusten päämiehiä saattamaan perustuslakiprosessin päätökseen vuoden 2008 loppuun mennessä, kuten päätettiin kesäkuussa 2006 Brysselissä pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa, jotta unioni saadaan toimimaan tehokkaammin, avoimemmin ja demokraattisemmin, mikä on tulevien laajentumisten ennakkoehto;

(<sup>1</sup>) Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0569.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

16. muistuttaa valtion- ja hallitusten päämiehiä heidän velvollisuudestaan saattaa prosessi päätökseen ennen Euroopan parlamentin seuraavia vaaleja, jotta vältytään viiveiltä nykyisissä liittymisneuvotteluissa;
17. korostaa, että unionin institutionaalinen uudistaminen on tarpeen jo sinällään, riippumatta laajentamisen jatkumisesta, ja että siihen olisi pyrittävä tiukasti ja tehokkaasti;
18. vahvistaa, että liittymisneuvottelut etenevät kunkin neuvottelukumppanin ansioiden ja saavutusten mukaisesti;
19. pitää myönteisenä ja tukee komission sitoutumista parantamaan liittymisprosessin laatua siten, että se perustetaan entistä enemmän vertailuanalyysiin ja avoimuuteen ja että prosessin ratkaisevissa vaiheissa arvioidaan järjestelmällisesti tärkeimpien toiminta-alojen vaikutuksia;
20. katsoo, että unionin talousarvion suunnittelussa tarkistamisessa vuosina 2008/2009 on otettava huomioon nykyisten ehdokasmaiden ja mahdollisten uusien ehdokasmaiden tuleva integrointi;
21. toteaa, että komission tiedonannossa ei käsitellä perusteellisesti laajentamisen jatkumisen taloudellisia vaikutuksia, ja kehottaa komissiota esittämään selkeitä ja uskottavia arvioita talousarviovaikutuksista ennen uusia laajentumisia;
22. toistaa, että keskusteluun sisältyy vaikeita asioita, joilla saattaa olla vaikutuksia unionin yhteisiin toimintalinjoihin, esimerkiksi sen koheesiopolitiikkaan;
23. katsoo, että laajentumisen jatkumisen taloudelliseen vaikutukseen, jonka monimutkaisuuden valtion- ja hallitusten päämiehet tunnustivat epäsuorasti kieltäytyessään ottamasta sitä huomioon vuosien 2007–2013 rahoituskeh്യksessä, on puututtava kiireellisesti; kehottaa yleisten asioiden neuvostoa ja Ecofin-neuvostoa järjestämään yhteisen keskustelun tästä kysymyksestä;
24. korostaa, että Kööpenhaminassa pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa vahvistettujen poliittisten kriteerien noudattamiselle, oikeusvaltioperiaate mukaan luettuna, olisi annettava liittymisneuvotteluissa suurempi painoarvo, kuin tähän asti on annettu, ja että kyseisten kriteerien ja neuvottelujen aloittamisen ja yleisen etenemisen välille olisi luotava suora yhteys;
25. pitää tässä suhteessa myönteisenä, että nykyiseen neuvottelukehykseen on sisällytetty poliittiset kysymykset kattava luku lainkäyttöoikeuksista ja perusoikeuksista, minkä ansiosta EU:n toimielimet voivat valvoa tiiviisti edistymistä näissä erittäin tärkeissä asioissa;
26. katsoo, että aikaisempien laajentumisen yhteydessä ei ole kiinnitetty riittävää huomiota oikeusasioihin, korruptioon ja perusoikeuksiin liittyviä asioita neuvottelujen alkuvaiheissa, lupautuu ottamaan aiempaa huomattavasti aktiivisemmän roolin liittymisprosessin valvonnassa korostaen erityisesti sen poliittisia näkökohtia ja kehottaa neuvostoa tekemään samoin ja antamaan selkeitä ja asianmukaisesti perusteltuja suosituksia ehdokasvaltioille sen sijaan, että se vain panisi merkille neuvottelujen teknisen edistymisen;
27. palauttaa mieleen 19. ja 20. kesäkuuta 2003 Thessalonikissa pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa Länsi-Balkanin maille tarjotut selkeät jäsenysmahdollisuudet; on edelleen täysin sitoutunut näihin mahdollisuuksiin, joista on pidettävä kiinni, jotta voidaan lujittaa alueen vakautta ja rauhaa; muistuttaa kyseisiä maita siitä, että ne arvioidaan niiden omien ansioiden mukaan ja että tämän perusteella määräytyy maiden integroitumistahti;
28. pitää myönteisenä neuvoston 13. marraskuuta 2006 tekemää päätöstä hyväksyä neuvotteluvaltuudet, jotka koskevat viisumihelpotuksia ja Länsi-Balkanin maiden takaisinottosopimuksia; katsoo, että nämä ovat ensimmäinen askel kyseisten maiden ja EU:n välisten henkilökohtaisten yhteyksien edistämisessä; korostaa kuitenkin, että tavoitteena on viisumivapaus;
29. pitää myönteisenä ehdokasvaltio Kroatian edistymistä unioniin liittymisessä ja kehottaa kummankin osapuolen neuvottelijoita pitämään yllä saavutettua neuvotteluvauhtia, jotta neuvottelut saataisiin hyvissä ajoin päätökseen;

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

30. panee merkille Turkin edistymistä vuonna 2006 koskevan komission kertomuksen, jossa todetaan, että Turkki on jatkanut poliittisia uudistuksia, vaikkakin niiden vauhti on hidastunut, ja vahvistetaan uudistusprosessissa esiintyvän puutteita, kuten todettiin jo 27. syyskuuta 2006 annetussa parlamentin päätöslauselmassa Turkin liittymisvalmistelujen edistymisestä; vaatii Turkkia 21. syyskuuta 2005 annetun EU-julkilausuman mukaisesti myös ratifioimaan ja panemaan täysimääräisesti täytäntöön lisäpöytäkirjan, jolla EY:n ja Turkin assosiaatiosopimus ulotetaan koskemaan kymmentä uutta jäsenvaltiota ja jonka Turkki allekirjoitti heinäkuussa 2005;
31. korostaa, että liittymisneuvottelujen sujuva edistyminen vaarantuu vakavasti Turkin kieltäytyttyä noudattamasta täysimääräisesti lisäpöytäkirjan ehtoja; huomauttaa, että neuvoston päätös olla avaamatta kahdeksaa tärkeää neuvottelulukua, jotka kattavat Kyproksen tasavaltaa koskeviin varauksiin liittyviä poliittikan aloja, ja että päätös olla sulkematta mitään neuvottelulukua on väistämätön seuraus Turkin kannasta kyseiseen asiaan; kehottaa painokkaasti Turkkia tekemään rakentavaa yhteistyötä, jotta varmistetaan lisäpöytäkirjan täysimääräinen täytäntöönpano mahdollisimman nopeasti; pitää tässä yhteydessä tervetulleena komissiolle esitettyä pyyntöä toimittaa vuotuisia kertomuksia, joissa käsitellään Euroopan unionin 21. syyskuuta 2005 antaman julistuksen kattamia asioita;
32. pitää hyvin valitettavana, että puheenjohtajavaltio Suomi ei ole onnistunut pyrkimyksissään purkaa nyt vallitsevaa lukkiutunutta tilannetta, joka koskee ensinnäkin lisäpöytäkirjan täysimääräistä täytäntöönpanoa ja toiseksi Kyproksen Turkin kyproslaisyhteisön eristäytyneisyyden lievittämistä; kehottaa puheenjohtajavaltio Saksaa jatkamaan määrätietoisesti näitä ponnisteluja tiiviissä yhteistyössä YK:n kanssa;
33. katsoo, että Euroopan unionin on valmistauduttava hyväksymään aikataulu sen varmistamiseksi, että edellä mainitut tavoitteet voidaan saavuttaa asianmukaisen ajan kuluessa;
34. kehottaa neuvostoa tekemään uusia sitoumuksia perustuen ainoastaan syvälliseen analyysiin sitoumusten institutionaalista, taloudellisista, poliittisista ja sosioekonomisista vaikutuksista; kehottaa siksi komissiota laatimaan kattavan vaikutustentarvionnin aina, kun se tarkastelee uusia jäsenyyshakemuksia ja antaa suosituksia neuvottelujen aloittamisesta ja lopettamisesta;
35. muistuttaa, että kun liittymisneuvottelujen aikana neuvosto esittää yksimielisellä päätöksellä komission ehdotuksesta arviointiperusteita kunkin neuvotteluvuon avaamisesta ja väliaikaisesta sulkemisesta, jäsenvaltioiden olisi kohdeltava kaikkia ehdokasvaltioita puolueettomasti;
36. katsoo, että parlamentilla pitäisi olla oikeus antaa puoltava lausunto ei vain neuvotteluprosessin päätteeksi vaan myös ennen jäsenyysneuvottelujen aloittamista;
37. katsoo, että kun EU jatkaa ja käynnistää laajentumisneuvotteluja Balkanin maiden kanssa, laajalle levinneen korruption ja järjestäytyneen rikollisuuden alueellisten verkostojen torjunta on yhä tärkeämpi tekijä matkalla liittymiseen; suosittaa siksi painokkaasti, että vahvistetaan nykyisten laajentumisrahoitusvälineiden soveltamista ja suunnataan ne uudelleen niin, että ensisijaiseksi tavoitteeksi asetetaan korruption ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta ja korostetaan erityisesti oikeuslaitosten uudistamista, julkishallinnon kapasiteetin vahvistamista ja rajat ylittävän yhteistyön tehostamista;
38. muistuttaa jäsenvaltioiden hallituksia ja parlamentteja siitä, että niiden vastuulla on antaa kansalaisille asianmukaisesti tietoa aiempien laajentumisten hyvistä puolista ja uusien laajentumisten riskeistä ja että niiden olisi kerrottava suurelle yleisölle syyt, joiden perusteella koko liittymisprosessin ajan yksimielisesti tehtävät päätökset tehdään;
39. kehottaa komissiota toimimaan yhteistyössä jäsenvaltioiden, Euroopan parlamentin ja jäsenvaltioiden parlamenttien kanssa, jotta kansalaisille tiedotetaan tehokkaasti laajentumisohjelmasta, ja siten lisätään prosessin avoimuutta;
40. pitää myönteisenä komission antamaa suositusta siitä, että arviointikertomukset, neuvottelulukujen avaamisperusteet ja EU:n lopulliset yhteiset kannat julkistetaan;

Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

41. kehottaa komissiota laatimaan täsmällisemmän määritelmän ”vahvistetusta naapuruuspolitiikastaan” ja erittelemään yksityiskohtaisesti, mitä tämän tyyppinen suhde sisältäisi;
42. toistaa aiemmin esittämänsä kehotuksen, että komissio ja neuvosto antaisivat kaikille nykyään ilman jäsenyysmahdollisuuksia oleville Euroopan maille ehdotuksia niiden ja EU:n tiiviistä kahden- tai monenvälisistä suhteista, jotka ovat niiden erityistarpeiden ja etujen mukaisia; korostaa, että valtiot, joiden mahdollisuudet päästä jäseneksi on tunnustettu, päättävät itse siitä, haluavatko ne liittyä näihin monenvälisiin puitteisiin välietappina kohti täysjäsenyyttä;
43. kehottaa tässä yhteydessä komissiota ja neuvostoa harkitsemaan, olisiko syytä luoda osaksi vahvistettua naapuruuspolitiikkaa ja suhteita muihin maihin koskevien strategioiden lisäksi koko Mustameren aluetta koskeva Euroopan unionin yleinen aluepolitiikka vahvojen kahden- tai monenvälisten taloudellisten ja poliittisten suhteiden luomiseksi EU:n ja kyseisen alueen kaikkien maiden välille, jotta voidaan käsitellä erityisesti vapaakauppaa Keski-Euroopan vapaakauppasopimuksen tapaan, investointeja, energiaturvallisuutta ja muuttoliikeasioita;
44. katsoo, että edellä mainituilla vaihtoehdoilla, joihin sisältyy paljon toimintamahdollisuuksia, voitaisiin luoda todellinen ja houkutteleva vaihtoehto, joka täysjäsenyyttä pois sulkematta tarjoaisi kumppanimaille vakaat pitkän aikavälin näkymät institutionaalisista suhteista EU:n kanssa ja kannustaisi kyseisiä maita toteuttamaan välttämättömiä sisäisiä uudistuksia;
45. kehottaa komissiota ja neuvostoa harkitsemaan tässä yhteydessä yhteisön avun mukauttamista siihen, miten edunsaajavaltiot edistyvät integraation edellyttämien uudistusten toteuttamisessa;
46. korostaa, että vaikka Venäjä ei ole ehdokasmaa eikä osallistu Euroopan naapuruuspolitiikkaan, suhteet EU:n suurimpaan naapuriin ovat kuitenkin erittäin tärkeitä unionin tulevan laajentumisstrategian kannalta; kehottaa Euroopan unionia jatkamaan kaikkia pyrkimyksiä, jotta Venäjän kanssa saadaan luotua laaja-alainen erityiskumppanuus, joka kattaa kauppa- ja energia-asiat, mutta ennen kaikkea ihmisoikeus- ja demokratiakysymykset;
47. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden, liittymisneuvottelija käyvien valtioiden sekä ehdokasvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

---

P6\_TA(2006)0569

## **Euroopan unionin valmius integroida uusia jäsenvaltioita: institutionaaliset näkökohdat**

### **Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan unionin valmiudesta integroida uusia jäsenvaltioita: institutionaaliset näkökohdat (2006/2226(INI))**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 49 artiklan,
- ottaa huomioon kesäkuussa 1993 Kööpenhaminassa, joulukuussa 1995 Madridissa, joulukuussa 1997 Luxemburgissa, kesäkuussa 2003 Thessalonikissa sekä joulukuussa 2004, kesäkuussa 2005 ja kesäkuussa 2006 Brysselissä pidettyjen Eurooppa-neuvoston kokousten puheenjohtajan päätelmät,
- ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan,
- ottaa huomioon komission vuoden 2005 laajentumisstrategian (KOM(2005)0561),

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- ottaa huomioon 12. tammikuuta 2005 antamansa päätöslauselman Euroopan perustuslaista tehdystä sopimuksesta <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon 28. syyskuuta 2005 antamansa päätöslauselman neuvottelujen käynnistämisestä Turkin kanssa <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 3. lokakuuta 2005 hyväksymät Turkia ja Kroatiaa koskevat neuvottelukehykset,
  - ottaa huomioon 19. tammikuuta 2006 antamansa päätöslauselman harkintakaudesta: Euroopan unionista käydyin keskustelun arvioinnin rakenne, teemat ja taustaa <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon 16. maaliskuuta 2006 antamansa päätöslauselman komission vuoden 2005 laajentumisstrategiasta <sup>(4)</sup>,
  - ottaa huomioon 14. kesäkuuta 2006 antamansa päätöslauselman harkintakauden jatkotoimista ja Euroopan tulevaisuuden analyysistä <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon 27. syyskuuta 2006 antamansa päätöslauselman Turkin liittymisvalmistelujen edistymisestä <sup>(6)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
  - ottaa huomioon perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0393/2006),
- A. ottaa huomioon, että 19. ja 20. kesäkuuta 2003 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa Länsi-Balkanin maille annettiin selkeä eurooppalainen tulevaisuudenkuva, jonka lopullisena tavoitteena oli unionin jäsenyys (Thessalonikin toimintasuunnitelma),
- B. ottaa huomioon, että 16. ja 17. kesäkuuta 2005 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa vahvistettiin sitoutuminen Thessalonikin toimintasuunnitelman täyteen täytäntöönpanoon ja että 15. ja 16. kesäkuuta 2006 pidetyssä kokouksessa vahvistettiin aikomus kunnioittaa olemassa olevia, Kaakkois-Euroopan maille (Turkille ja Kroatialle — maille, joiden kanssa käydään liittymisneuvotteluja —, entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle ehdokasvaltiona ja Länsi-Balkanin maille mahdollisina ehdokasvaltioina) annettuja sitoumuksia laajentumisen osalta, vaikka samalla korostettiin tarvetta varmistaa, että unioni kykenee laajentuessaan toimimaan poliittisesti, taloudellisesti ja institutionaalisesti,
- C. ottaa huomioon, että neuvosto aloitti viralliset liittymisneuvottelut Turkin ja Kroatian kanssa 3. lokakuuta 2005,
- D. ottaa huomioon, että 15. ja 16. joulukuuta 2005 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa myönnettiin entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle ehdokasvaltion asema,
- E. ottaa huomioon, että kaikkien Kööpenhaminan kriteerien noudattaminen on ollut Euroopan unioniin liittymisen perusta vuodesta 1993 alkaen ja näin pitäisi olla myös tulevien liittymisten osalta,
- F. ottaa huomioon, että Kööpenhaminan kriteereissä mainitaan myös merkittävänä näkökohtana unionin valmius ottaa vastaan uusia jäseniä samalla, kun pidetään huolta Euroopan integraation etenemisestä,
- G. ottaa huomioon, että Euroopan unionin institutionaalinen valmius integroida uusia jäsenvaltioita on noussut yhä enemmän laajentumiskeskustelujen aiheeksi Bulgarian ja Romanian liittymisen jälkeen,
- H. ottaa huomioon, että komission vuoden 2005 laajentumisstrategia-asiakirjasta antamassaan edellä mainitussa päätöslauselmassa Euroopan parlamentti pyysi komissiota laatimaan vuoden 2006 loppuun mennessä kertomuksen periaatteista, joihin unionin vastaanottovalmius perustuu,
- I. ottaa huomioon, että 15. ja 16. kesäkuuta 2006 kokoontunut Eurooppa-neuvosto päätti, että laajentumistahdissa on otettava huomioon unionin vastaanottovalmius ja että Eurooppa-neuvosto keskustelee joulukuussa 2006 kaikista tuleviin laajentumisiin liittyvistä näkökohdista, myös unionin valmiudesta vastaanottaa uusia jäseniä, sekä tavoista parantaa edelleen laajentumisprosessin laatua tähän mennessä saatujen myönteisten kokemusten pohjalta ja kaikista unionin vastaanottovalmiuteen liittyvistä olennaisista näkökohdista annettavan kertomuksen pohjalta, jonka komissio esittää yhdessä vuosittaisen laajentumista ja liittymistä edeltävää prosessia koskevan tilanneselvityksen kanssa,
- J. ottaa huomioon, että Eurooppa-neuvoston mukaan kyseisen kertomuksen pitäisi kattaa myös sen tutkiminen, miten kansalaiset suhtautuvat laajentumiseen unionissa nyt ja tulevaisuudessa, ja siinä olisi myös otettava huomioon, että laajentumisprosessista olisi tiedotettava asianmukaisesti unionin kansalaisille,

<sup>(1)</sup> EUVL C 247 E, 6.10.2005, s. 88.

<sup>(2)</sup> EUVL C 227 E, 21.9.2006, s. 163.

<sup>(3)</sup> EUVL C 287 E, 24.11.2006, s. 306.

<sup>(4)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0096.

<sup>(5)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0263.

<sup>(6)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0381.



## Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006

- K. ottaa huomioon, että 16. ja 17. joulukuuta 2004 Brysselissä kokoontunut Eurooppa-neuvosto totesi, että sellaisten ehdokasvaltioiden kanssa aloitettavat jäsenyysneuvottelut, joiden liittymisellä voisi olla merkittäviä taloudellisia seurauksia, voidaan näin ollen saattaa päätökseen vasta sitten, kun on vahvistettu rahoituskehys vuonna 2014 alkavalle ajanjaksolle sekä mahdolliset rahoitusuudistukset,
- L. ottaa huomioon, että käsite ”integraatiovalmius” sisältää haasteen EU:n mukauttamisesta jotta uudet jäsenet voidaan vastaanottaa; ottaa huomioon, että kyseinen haaste on tällä hetkellä ratkaisematon erityisesti sen vuoksi, että Ranska ja Alankomaat hylkäsivät peruslakisopimuksen, joka mahdollistaisi Euroopan unionin tehokkaan ja demokraattisen toiminnan, vaikka taloudellisia resursseja koskeva haaste on vielä ratkaistava,
- M. ottaa huomioon, että unionin ns. vastaanottovalmiudesta käydään keskustelua tulevien laajentumisten yhteydessä,
- N. ottaa huomioon, että komission puheenjohtaja on todennut Euroopan parlamentin edessä katsovansa, että ennen seuraavia laajentumisia pitäisi löytää institutionaalinen ratkaisu, ja toivovansa, että tällainen 15. ja 16. kesäkuut 2006 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston vahvistama institutionaalinen ratkaisu voidaan saavuttaa vuoden 2008 loppuun mennessä, mikä mahdollistaisi sen, että unioni voi kunnioittaa sitoumuksia, joita se on antanut neuvotteluja käyville maille sekä niille maille, joille se on hiljattain antanut liittymismahdollisuuden,
- O. ottaa huomioon, että Euroopan yhdentymisen liikevoiman ylläpitäminen vaatii ennen kaikkea mainitun kaltaista institutionaalista ratkaisua, minkä valtioiden ja hallitusten päämiehet havaitsivat vuonna 1993 Kööpenhaminassa pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa,
1. huomauttaa, että laajentumiset ovat yleensä vahvistaneet unionia, tukeneet sen talouskasvua, vahvistaneet sen asemaa maailmalla ja vauhdittaneet uusien EU-politiikkojen kehittämistä;
  2. palauttaa mieliin, että käsitettä ”vastaanottovalmius” käytettiin ensi kerran virallisesti vuonna 1993, kun Kööpenhaminan Eurooppa-neuvosto tunnusti, että niiden poliittisten ja taloudellisten kriteerien lisäksi, jotka ehdokasvaltioiden on täytettävä voidakseen liittyä unioniin, unionin valmius ottaa vastaan uusia jäseniä samalla, kun pidetään huolta Euroopan integraation etenemisestä, on myös otettava tärkeänä seikkana huomioon sekä unionissa että ehdokasvaltioissa;
  3. palauttaa mieliin, että vaikka jokainen laajentuminen on tuonut mukanaan muutoksia unionin institutionaaliseen, poliittiseen ja taloudelliseen kehykseen, mainitut muutokset eivät ole olleet riittävän perusteellisia, jotta niillä olisi voitu pitää yllä unionin päätöksenteon tehokkuutta;
  4. katsoo, että englanninkielinen käsite ”absorption capacity” ei asianmukaisesti välitä ajatusta, jota sillä yritetään ilmaista, koska EU ei mitenkään absorboi jäseniään; ehdottaakin, että ilmaus vaihdettaisiin käsitteeksi ”integration capacity” (integraatiovalmius), joka kuvaa paremmin EU:n jäsenyyden luonnetta;
  5. korostaa, että ”integraatiovalmius” ei ole uusi kriteeri, jota sovelletaan ehdokasvaltioihin, vaan edellytys onnistuneelle laajentumiselle ja Euroopan integraatioprosessin syventämiselle; katsoo, että vastuu ”integraatiovalmiuden” parantamisesta on unionilla eikä ehdokasvaltioilla;
  6. katsoo, että käsite ”integraatiovalmius” tarkoittaa, että laajentumisen jälkeen
    - unionin toimielimet pystyvät toimimaan moitteettomasti ja tekemään päätöksiä tehokkaasti ja demokraattisesti erityisten menettelyjensä mukaisesti,
    - unionin taloudelliset resurssit ovat riittävät sen toimien rahoittamiseen,
    - unioni pystyy menestyksekkäästi kehittämään politiikkojaan ja saavuttamaan tavoitteensa jatkaakseen poliittisia hankkeitaan;
  7. katsoo, että unionin on integraatiovalmiuden varmistamiseksi päätettävä niiden uudistusten laajuudesta ja sisällöstä, joita sen on toteutettava ennen seuraavaa laajentumista; katsoo, että arvioinnin on tässä suhteessa tapahduttava kaikissa laajentumisprosessin keskeisissä vaiheissa ja siinä on otettava huomioon uusien jäsenvaltioiden mahdollinen vaikutus unionin institutionaalisiin, taloudellisiin ja päätöksentekoa koskeviin valmiuksiin;
  8. tunnustaa, että unionilla on tällä hetkellä vaikeuksia kunnioittaa sitoumuksia, joita se on antanut Kaakkois-Euroopan maille, koska sen nykyinen institutionaalinen, taloudellinen ja poliittinen rakenne ei ole sopiva tuleville laajentumisille ja kaipaavien parantamista;

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006*****Integraatiovalmiuden institutionaaliset näkökohdat***

9. korostaa, että ennen uutta laajentumista on erittäin tärkeää toteuttaa unionin uudistus, jotta se voi toimia tehokkaammin, avoimemmin ja demokraattisemmin; tämän vuoksi lisälaajentumiset edellyttävät seuraavia institutionaalisia uudistuksia:

- a) uuden määräenemmistöäänestysjärjestelmän hyväksyminen, joka tehostaa neuvoston päätöksentekokykyä;
- b) määräenemmistöäänestyksen alaisten asioiden huomattava lisääminen;
- c) Euroopan parlamentin osallistumisen huomattava lisääminen yhdenvertaisesti neuvoston kanssa talousarviota ja lainsäädäntöä koskeissa asioissa;
- d) Eurooppa-neuvoston ja neuvoston puheenjohtajuuden kiertoa koskevien sääntöjen muuttaminen;
- e) ulkoasiainministerin toimen perustaminen;
- f) komission kokoonpanon muuttaminen edelleen yli sen mitä Nizzan sopimuksessa määrätään;
- g) komission puheenjohtajan aseman vahvistaminen ja hänen demokraattisen legitimiytensä lujittaminen siten, että Euroopan parlamentti valitsee hänet;
- h) yhteisöjen tuomioistuimen tuomiovallan laajentaminen kaikille unionin toiminnan aloille, mukaan lukien perusoikeuksien kunnioittamisen valvonta;
- i) mekanismien luominen kansallisten parlamenttien osallistumiseksi unionin toiminnan tarkkailuun;
- j) joustojärjestelyjen parantaminen, koska yhä useammin voi käydä niin, että kaikki jäsenvaltiot eivät halua edetä tietyissä politiikoissa samanaikaisesti tai eivät pysty siihen;
- k) perussopimusten tarkistusmenettelyn muuttaminen sen yksinkertaistamiseksi ja tehostamiseksi sekä sen demokraattisen luonteen ja avoimuuden lisäämiseksi;
- l) ns. pilarirakenteen poistaminen ja sen korvaaminen yhdellä ainoalla kokonaisuudella, joka sisältää yhteisen rakenteen ja oikeushenkilöllisyyden;
- m) sellaisen lausekkeen hyväksyminen, joka mahdollistaa jäsenvaltioiden luopumisen Euroopan unionin jäsenyydestä;
- n) unionin taustalla olevien arvojen ja sen tavoitteiden selkeä määrittely;
- o) unionin toimivallan sekä sen toimintaa ja suhteita jäsenvaltioihin ohjaavien periaatteiden selkeä määrittely;
- p) unionin päätöksentekoprosessin avoimuuden lisääminen erityisesti neuvoston toiminnan julkisella seurannalla, kun neuvosto toimii lainsäädäntövallan käyttäjänä;
- q) niiden välineiden selkeä määrittely ja yksinkertaistaminen, joiden avulla unioni harjoittaa toimivaltaansa;

huomauttaa, että kaikki nämä uudistukset sisältyvät jo perustuslakisopimukseen ja että niiden voimaantulo mahdollistaisi laajentuneen unionin moitteettoman toiminnan ja varmistaisi sen valmiuden tehokkaaseen ja demokraattiseen päätöksentekoon;

***Muut integraatiovalmiuden keskeiset näkökohdat***

10. huomauttaa, että välttämättömien institutionaalisten uudistusten lisäksi unionin lisälaajentumiset edellyttävät muutoksia muiden unionin rakennetta koskevien merkittävien näkökohtien osalta, kuten

- a) Euroopan unionin perusoikeuskirjan hyväksyminen ja jäsenvaltioiden välisten solidaarisuustoimien tehostaminen;

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

- b) rahoituskehityksen tarkistaminen, mukaan lukien rahoitusjärjestelmä, jotta se voidaan mukauttaa uusiin laajentuneen unionin tarpeisiin; tässä voidaan pohjata vuosien 2007–2013 rahoituskehityksen kokonaisvaltaiseen ja laaja-alaiseen uudelleentarkasteluun, jota on jo suunniteltu vuosiksi 2008/2009 Euroopan parlamentin 8. kesäkuuta 2005 antaman politiikan haasteita ja rahoitusmahdollisuuksia laajentuneessa unionissa 2007–2013 koskevan päätöslauselman <sup>(1)</sup> sekä 17. toukokuuta 2006 hyväksytyyn talousarviota koskevaa kurinalaisuutta ja moitteetonta varainhoitoa koskevan toimielinten välisen sopimuksen <sup>(2)</sup> mukaisesti;
- c) useiden unionin politiikkojen uudelleen määrittely, sillä jotkut politiikat luotiin 50 vuotta sitten, siten, että se mahdollistaa Lissabonin strategian toimeenpanon sekä vahvistaa unionin toimintavalmiuksia kansainvälisellä tasolla ja sen mukautumista uusiin haasteisiin, joita paljon suurempi ja monimuotoisempi unioni kohtaa globalisoituneessa maailmassa;
- d) Euroopan naapuruuspolitiikan vahvistaminen, jolla pyritään tarjoamaan tarkoituksenmukainen väline molemminpuolisesti hyödyttävien suhteiden luomiseksi sellaisten Euroopan maiden kanssa, joilla ei ole pikaisia liittymisnäkyviä, koska ne eivät täytä jäsenyysehtoja tai eivät halua liittyä unioniin;
11. korostaa, että edellä mainitut uudistukset on toteutettava yhdessä niiden toimien kanssa, joilla pyritään lisäämään laajentumisen hyväksyntää kansalaisten keskuudessa, ja palauttaa mieliin unionin poliittisten johtajien vastuun selittää kansalaisille laajentumisen ja Euroopan yhdyntymisen tavoitteet ja molemminpuoliset hyödyt; tukee komission pyrkimyksiä käyttää monia eri kanavia tiedottaakseen laajentumispolitiikastaan ja kumotakseen väärinkäsitykset, mistä se ilmoitti edellä mainitussa vuoden 2005 laajentumisstrategia-asia-kirjassaan;
12. toistaa kuitenkin, että EU:n mahdollinen päätös ottaa uusi jäsenvaltio on tehtävä menettelyllä, johon sisältyy lukuisia takeita, kuten kaikkien jäsenvaltioiden yksimielinen päätös liittymisneuvottelujen aloittamisesta ja päättämisestä sekä jokaisen liittymissopimuksen hyväksyminen Euroopan parlamentissa ja ratifiointi kaikissa jäsenvaltioissa;
13. huomauttaa, että joka tapauksessa jäsenvaltioiden hallitusten suorittama liittymissopimuksen allekirjoittaminen merkitsee, että kyseiset hallitukset ovat täysin sitoutuneet toimimaan niin, että voidaan varmistaa sopimuksen ratifiointiprosessin saaminen onnistuneeseen päätökseen noudattaen kussakin valtiossa voimassa olevia menettelyjä;
14. katsoo, että Euroopan parlamentin hyväksyntää, jota edellytetään, jotta neuvosto voi toimia Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 49 artiklan nojalla, kun on kyse uusien jäsenvaltioiden liittymisestä, olisi edellytettävä päätettäessä sekä neuvottelujen aloittamisesta että niiden päättämisestä;

**Johtopäätökset**

15. vahvistaa uudelleen sitoutuvansa laajentumiseen, koska se on historiallinen mahdollisuus varmistaa rauha, turvallisuus, vakaus, demokratia ja oikeusvaltioperiaate sekä talouskasvu ja vauraus Euroopassa; vahvistaa uudelleen olevansa vakuuttunut siitä, että laajentuminen on toteutettava yhdessä unionin syvenemisen kanssa, mikäli Euroopan integraatioprosessin tavoitteita ei haluta vaarantaa;
16. korostaa, että unionin on voitava mukauttaa institutionaalista, taloudellista ja poliittista rakennettaan ajoissa, jotta voidaan välttää odottamattomat viivästykset ehdokasvaltioiden liittymisessä sen jälkeen kun on vahvistettu, että ne täyttävät kaikki jäsenyysehdot;
17. vahvistaa uudelleen, että Nizzan sopimus ei tarjoa riittävää perustaa uusille laajentumisille;
18. vahvistaa uudelleen tukevansa perustuslakisopimusta, joka tarjoaa jo ratkaisun useimpiin EU:n tarvitsemiin uudistuksiin, jotta se voi täyttää olemassa olevat laajentumissitoumuksensa, ja joka ilmaisee konkreettisesti syvenemisen ja laajentumisen suhteen; varoittaa, että pyrkimykset edistää sovitun perustuslakipaketin yksittäisten osien täytäntöönpanoa saattavat vaarantaa sen pohjalla olevan kokonaiskompromissin;
19. ottaa huomioon 15. ja 16. kesäkuuta 2006 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston vahvistaman aika-aulun perustuslakikriisiin ratkaisemiseksi viimeistään vuoden 2008 toisella puoliskolla;

<sup>(1)</sup> EUVL C 124 E, 25.5.2006, s. 373.

<sup>(2)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

**Keskiviikko, 13. joulukuuta 2006**

20. vahvistaa uudelleen sitoutuvansa löytämään perustuslaillisen ratkaisun Euroopan unionille mahdollisimman pian ja joka tapauksessa ennen kuin EU:n kansalaiset äänestävät Euroopan parlamentin vaaleissa vuonna 2009, jotta unioni pystyy kunnioittamaan ehdokasvaltioille antamia sitoumuksia sekä olemaan valmis hyväksymään ne jäsenvaltioiksi;

\*  
\* \*

21. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden parlamenteille ja hallituksille, Turkin, Kroatian, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Albanian, Bosnia ja Hertsegovinan, Serbian ja Montenegron parlamenteille ja hallituksille, Kosovon väliaikaisille itsehallintoelimille sekä Yhdistyneiden kansakuntien Kosovon väliaikaishallinnolle.

---